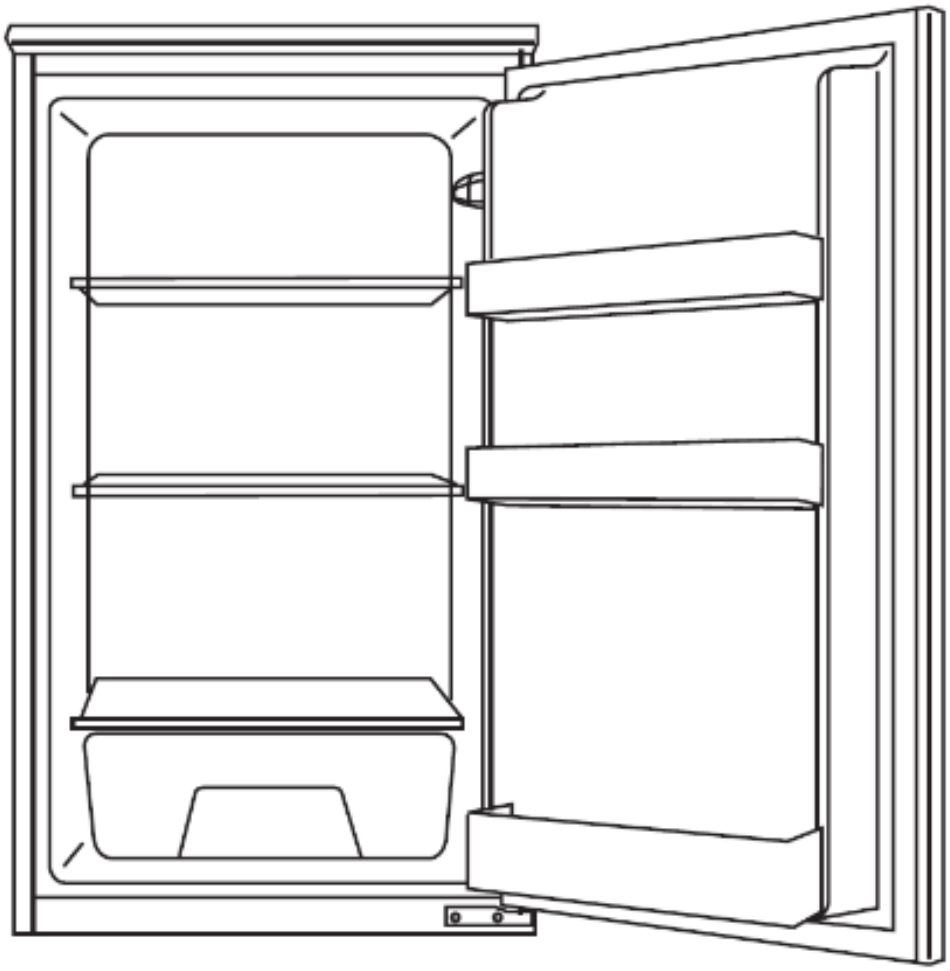
USER MANUAL

LARDER



INSTRUCTION MANUAL

LANGUAGES

Italiano 4

English 12

Français 20

Español 28

Deutsch 36

Portuguese 44

Nederlands 52

Ελληνικά 60

Polski 68

Čeština 76

Slovenščina 84

Català 92

Italiano

Grazie per aver acquistato questo prodotto.
Prima di utilizzare il frigorifero, leggere attentamente questo manuale di istruzioni per ottimizzare il rendimento dell'elettrodomestico. Conservare tutta la documentazione per future consultazioni o per altri proprietari.
Questo prodotto è destinato esclusivamente all'uso domestico o applicazioni simili, come:
-zone cucina per il personale di negozi, uffici e altri ambienti lavorativi,
-aziende agricole, clienti di hotel e motel e altri ambienti residenziali,
-ad es. Bed and Breakfast (B&B),
-servizi di catering e altri usi diversi dalla vendita al dettaglio.
Questo elettrodomestico deve essere utilizzato esclusivamente per la conservazione di alimenti. Altri utilizzi sono pericolosi e il produttore in questi casi non sarà responsabile. Si raccomanda di consultare le condizioni della garanzia. Per un funzionamento senza problemi e per ottimizzare il rendimento dell'elettrodomestico, leggere attentamente queste istruzioni. Il mancato rispetto delle istruzioni fornite potrebbe annullare il diritto all'assistenza gratuita durante il periodo di garanzia.

INFORMAZIONI DI SICUREZZA

Questa guida contiene numerose informazioni importanti per la sicurezza. Conservare queste istruzioni in un luogo sicuro per una facile consultazione durante l'uso dell'elettrodomestico.
Il frigorifero contiene un gas refrigerante (isobutano, R600a) e un gas isolante (ciclopentano); entrambi i gas sono altamente compatibili con l'ambiente ma sono infiammabili.

 Attenzione: rischio di incendio

Se il circuito di refrigerazione è visibilmente danneggiato:

- evitare la vicinanza con fiamme libere e fonti di ignizione.

Ventilare accuratamente l'ambiente in cui è installato l'elettrodomestico

AVVERTENZA!

- Durante le operazioni di pulizia o trasporto dell'elettrodomestico, fare attenzione a non toccare i cavi metallici del condensatore sul retro dell'elettrodomestico per evitare di ferirsi le dita e le mani o di danneggiare il prodotto.
- Questo elettrodomestico non può essere impilato con altri elettrodomestici. Non sedersi né salire sull'elettrodomestico. Non è progettato per simili utilizzi. Ci si potrebbe ferire o l'elettrodomestico potrebbe danneggiarsi.
- Accertarsi che il cavo di alimentazione non resti impigliato sotto l'apparecchiatura per evitare che si laceri o si danneggi.
- Quando l'elettrodomestico viene posizionato, fare attenzione a non danneggiare il pavimento, i tubi, il rivestimento delle pareti ecc. Non spostare l'elettrodomestico tirandolo per il coperchio o per la maniglia. Non consentire ai bambini di giocare con l'apparecchio o manomettere i controlli. In caso di inosservanza delle istruzioni, l'azienda declina qualunque responsabilità.
- Non installare l'elettrodomestico in luoghi umidi, unti o polverosi, e non esporlo all'acqua e alla luce solare diretta.
- Non installare l'elettrodomestico accanto a caloriferi o materiali infiammabili.
- In caso di interruzione della corrente, non aprire il coperchio. Se il blackout non supera le 20 ore, gli alimenti congelati non dovrebbero subire alterazioni. Se l'interruzione della corrente dura di più, controllare il cibo e consumarlo immediatamente o ricongelarlo solo dopo averlo cotto.
- Se il coperchio del congelatore orizzontale non si riapre facilmente subito dopo che è stato chiuso, non si tratta di un problema, in quanto tale condizione dipende dalla differenza di pressione che si bilancerà entro pochi minuti consentendo nuovamente l'apertura del coperchio.
- Collegare l'elettrodomestico all'alimentazione elettrica solo dopo aver tolto l'imballo e le protezioni per il trasporto.
- Prima di accendere l'elettrodomestico, attendere almeno 4 ore per consentire all'olio del compressore di assestarsi nel caso in cui l'elettrodomestico sia

stato trasportato in posizione orizzontale.
- Utilizzare il congelatore solo per gli scopi previsti, ossia la conservazione e il congelamento di alimenti.
- Non conservare medicinali o materiali di ricerca nelle cantinette. Non conservare medicinali o materiali di ricerca che richiedano un controllo rigido della temperatura di conservazione, in quanto potrebbero deteriorarsi e provocare reazioni incontrollate e pericolose.
- Prima di qualunque intervento, scollegare il cavo di alimentazione dalla presa elettrica.
- Quando il prodotto viene consegnato, accertarsi che non sia danneggiato e che tutti i componenti e gli accessori siano in perfette condizioni.
- In caso di perdita nell'impianto di refrigerazione, non toccare la presa di corrente ed evitare l'uso di fiamme libere. Aprire la finestra e arieggiare l'ambiente. Rivolgersi al centro assistenza per chiedere la riparazione.
- Non adoperare adattatori né cavi di prolunga.
- Non tirare o piegare eccessivamente il cavo di alimentazione e non toccare la spina con le mani umide.
- Per scongiurare il rischio di incendi o scosse elettriche, non danneggiare la spina e/o il cavo di alimentazione.
- Se il cavo di alimentazione dell'elettrodomestico dovesse essere danneggiato, farlo sostituire dal produttore, dal suo servizio tecnico o da un tecnico qualificato, per evitare rischi.
- Non collocare o conservare materiali infiammabili o estremamente volatili (ad es. etere, benzina, GPL, propano, bombolette per aerosol, adesivi, alcool puro), in quanto possono provocare esplosioni.
- Non adoperare né conservare spray infiammabili (ad es. bombolette di vernice spray) accanto alle cantinette, in quanto potrebbero svilupparsi incendi o esplosioni.
- Non collocare oggetti e/o contenitori pieni d'acqua sopra l'elettrodomestico.
- Si sconsiglia l'uso di prolunghe e prese multiple.
- Non smaltire l'elettrodomestico nel fuoco. Fare attenzione a non danneggiare il circuito/i tubi di raffreddamento dell'elettrodomestico durante il trasporto e l'uso. In caso di danni, non esporre l'elettrodomestico al fuoco o a potenziali fonti di ignizione, e ventilare immediatamente l'ambiente in cui è installato.
- L'impianto di refrigerazione collocato nella parte posteriore e nella parte interna delle cantinette contiene refrigerante, per cui occorre particolare attenzione a non danneggiare i tubi.
- Non adoperare apparecchiature elettriche all'interno dei comparti dell'elettrodomestico destinati alla conservazione degli alimenti, a meno che non siano del tipo consigliato dal produttore.
- Non danneggiare il circuito di refrigerazione.
- Non usare oggetti meccanici o utensili diversi da quelli consigliati dal produttore per accelerare lo sbrinamento.
- Non adoperare apparecchiature elettriche all'interno dei comparti per la conservazione degli alimenti, a meno che non siano del tipo consigliato dal produttore.
- Tenere libere da ostruzioni le aperture di ventilazione sull'involucro del frigorifero.
- Non toccare gli elementi di raffreddamento interni, soprattutto

con le mani bagnate, per evitare bruciature o lesioni.
- Non adoperare oggetti appuntiti o affilati (ad es. coltelli o forchette) per rimuovere il ghiaccio.
- Non utilizzare asciugacapelli, stufe o apparecchi simili per lo sbrinamento.
- Non adoperare coltelli o oggetti appuntiti per rimuovere brina o ghiaccio. Il circuito del refrigerante potrebbe danneggiarsi ed eventuali fuoriuscite potrebbero provocare danni oculari o incendi.
- Non adoperare dispositivi meccanici o altre apparecchiature per accelerare il processo di sbrinamento.
- Evitare nel modo più assoluto l'uso di fiamme libere o apparecchiature elettriche (ad es. stufe, pulitrici a vapore, candele, lampade a olio e altri oggetti simili) per accelerare lo sbrinamento.
- Non lavare con acqua la zona del compressore, ma dopo la pulizia strofinarla con un panno asciutto per evitare la formazione di ruggine.
- Tenere pulita la presa di corrente, in quanto l'eccesso di residui di polvere può causare incendi.
- Il prodotto è progettato e realizzato esclusivamente per l'uso domestico.
- Qualora il prodotto venga installato o utilizzato in ambienti commerciali o non residenziali, la garanzia potrebbe essere annullata.
- Il prodotto deve essere installato correttamente, posizionato e utilizzato secondo le istruzioni riportate nel manuale d'uso fornito in dotazione.
- La garanzia vale solo per i prodotti nuovi e non è trasferibile se il prodotto viene rivenduto.
- L'azienda declina qualunque responsabilità in caso di danni incidentali o consequenziali.
- La garanzia non limita in alcun modo i diritti dell'utente previsti dalla legge.
- Le cantinette non possono essere riparate dall'utente. Tutti gli interventi devono essere effettuati esclusivamente da personale qualificato.

SICUREZZA DEI BAMBINI!

- Se occorre smaltire un vecchio prodotto con un lucchetto applicato allo sportello, accertarsi che venga lasciato in condizioni sicure per evitare il pericolo di intrappolamento di bambini.
- Questo elettrodomestico può essere utilizzato dai bambini di almeno 8 anni, da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali e da persone inesperte solo sotto supervisione o se hanno appreso le modalità di utilizzo sicuro dell'elettrodomestico e sono consapevoli dei relativi rischi.
- Impedire ai bambini di giocare con l'elettrodomestico. La pulizia e la manutenzione non devono essere effettuate dai bambini senza supervisione.

INSTALLAZIONE

AVVERTENZE:

• Non installare l'elettrodomestico in luoghi umidi, in quanto l'isolamento potrebbe diminuire e potrebbero verificarsi perdite. Sulle parti esterne del prodotto, inoltre, potrebbe accumularsi condensa.
• Non collocare l'elettrodomestico all'aperto o vicino a fonti di calore, e non esporlo alla luce solare diretta.
Per il corretto funzionamento dell'elettrodomestico, le temperature ambiente devono essere quelle indicate:
da +10 a +32 °C per la classe climatica SN
da +16 a +32 °C per la classe climatica N
da +16 a +38 °C per la classe climatica ST
da +16 a +43 °C per la classe climatica T
(vedere la targhetta del prodotto)
• Non collocare contenitori pieni di liquidi sopra l'elettrodomestico.
• Dopo la collocazione dell'elettrodomestico nella sede definitiva, attendere almeno 8 ore prima di metterlo in funzione.

Collegamento elettrico

Dopo il trasporto, collocare l'elettrodomestico in posizione verticale e attendere almeno 8 ore prima di collegarlo all'impianto elettrico. Prima di inserire la spina nella presa elettrica, accertarsi che:
• La presa è dotata di messa a terra conforme alle norme.
• La presa può sopportare il carico elettrico massimo indicato sulla targhetta del frigorifero.
• La tensione elettrica rientra nelle specifiche indicate sulla targhetta del frigorifero.
• Non piegare né comprimere il cavo.
• Il cavo deve essere controllato regolarmente e deve essere sostituito solo da un tecnico autorizzato.
• Il produttore declina qualunque responsabilità derivante dall'inosservanza di queste misure di sicurezza.

Avvio dell'elettrodomestico

Rimuovere tutti gli imballi presenti all'interno dell'elettrodomestico e pulirlo con acqua e bicarbonato di sodio o sapone neutro.
Dopo l'installazione, attendere 2-3 ore che la temperatura del frigorifero/congelatore si stabilizzi prima di collocarvi alimenti freschi o congelati.
Se il cavo di alimentazione si scollega, attendere almeno cinque minuti prima di riavviare il frigorifero/congelatore. A questo punto l'elettrodomestico è pronto all'uso.

USO

Accensione/spegnimento (senza display)

Il termostato di controllo dell'elettrodomestico è collocato all'interno del comparto frigo (Fig. 1).
Ruotare la manopola del termostato oltre la posizione “0”. La luce si accende quando si apre lo sportello del frigorifero. Ruotando la manopola fino a “0”, il prodotto si spegne completamente.

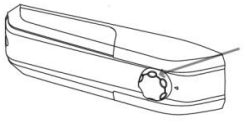


Fig.1

Regolazione della temperatura (senza display)



Fig. 2

• La regolazione della temperatura per il frigorifero si effettua ruotando la manopola del termostato (Fig. 2).
Selezionare la posizione desiderata:
• Per ridurre la temperatura interna del frigorifero e del congelatore, ruotare la manopola verso la posizione 5.
• Per aumentare la temperatura interna del frigorifero, ruotare la manopola verso la posizione OFF.

Posizione	Condizioni
1-2	Estate o temperatura ambiente compresa tra 25 e 35 °C
3-4	Primavera/autunno o temperatura ambiente compresa tra 15 e 25 °C
5	Inverno o temperatura ambiente compresa tra 5 e 15 °C

CONSERVAZIONE

• Per preservare il sapore, le proprietà nutritive e la freschezza degli alimenti, è consigliabile conservarli nel comparto frigorifero come mostrato in Fig. 6, avvolgendoli in fogli di alluminio o di plastica o collocandoli in adeguati contenitori chiusi per evitare la contaminazione reciproca.

Zona frigorifero
Frutta e verdure

• Per ridurre la perdita di liquidi della frutta e della verdura, conservare questi prodotti avvolti in materiali plastici, ad esempio pellicole o sacchetti, e collocarli nell'area destinata alla frutta e verdura. In questo modo si evita che si deteriorino rapidamente.

ZONA FRIGO

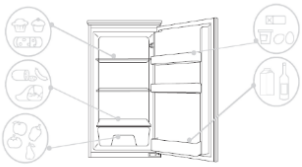


Fig.4

Indicatore della temperatura nella zona più fredda (solo in alcuni modelli)

Alcuni modelli sono dotati di un indicatore della temperatura nella zona più fredda del comparto frigorifero per controllare la temperatura media.
Questo simbolo indica la zona più fredda del frigorifero (Fig. 5).

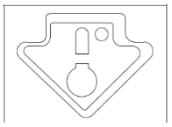


Fig. 5

Accertarsi che sia chiaramente visibile l'OK sull'indicatore della temperatura (Fig. 6).
Se non appare OK, la temperatura è troppo alta, per cui è opportuno impostare una temperatura più fredda e attendere circa 10 ore.
Controllare nuovamente l'indicatore: se necessario, effettuare una nuova regolazione.

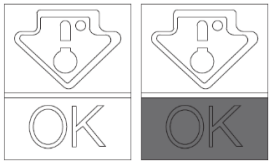


Fig. 6

NOTA:
Se il frigorifero contiene grandi quantità di alimenti o se lo sportello viene aperto spesso, è normale che l'indicatore non indichi OK. Attendere almeno 10 ore prima di regolare la manopola su un'impostazione più alta.

CONSIGLI PRATICI

Collocare gli alimenti sui ripiani in modo omogeneo per consentire una corretta circolazione dell'aria e un adeguato raffreddamento.
• Evitare il contatto tra gli alimenti e le pareti posteriori del comparto frigorifero.
• Non introdurre cibi caldi perché possono causare il deterioramento degli alimenti presenti e aumentare il consumo energetico.
• Rimuovere le confezioni degli alimenti prima di inserirli nel frigo.
• Non inserire piatti o altri contenitori senza averli prima lavati.
• Non ostruire con gli alimenti le aperture di ventilazione dell'aria fredda.
• Per una corretta circolazione dell'aria, non coprire il ripiano in vetro del cassetto della frutta.
• In caso di blackout prolungato, tenere il più possibile chiusi gli sportelli.
• L'installazione dell'elettrodomestico in luoghi caldi e umidi, l'apertura frequente degli sportelli e l'introduzione di grandi quantità di alimenti possono causare la formazione di condensa e ridurre il rendimento del frigorifero.
• Per ridurre i consumi energetici, non lasciare aperti gli sportelli e non aprirli con eccessiva frequenza.

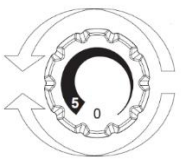


Fig. 7

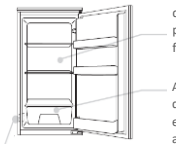
SBRINAMENTO

Sbrinamento del comparto frigorifero

Durante il normale funzionamento, il frigorifero si sbrina automaticamente.
Non è necessario eliminare la brina o asciugare le gocce d'acqua sulla parete posteriore (a seconda del funzionamento).
L'acqua viene convogliata sulla parte posteriore tramite l'apposito foro di drenaggio, quindi evapora con il calore del compressore.

• Mantenere pulito il tubo di drenaggio (Fig. 8) nel comparto frigorifero in modo che non si riempia d'acqua.

In questo prodotto, lo sbrinamento del comparto frigo avviene automaticamente.



La presenza di un lieve strato di ghiaccio o di gocce d'acqua sulla parte posteriore del comparto frigo in funzione è normale.

Accertarsi che il drenaggio dell'acqua sia sempre pulito e che gli alimenti non siano a contatto con la parete posteriore o con le pareti laterali del comparto frigo.

N.B. La targhetta dell'elettrodomestico si trova in questa posizione e riporta tutti i dati da indicare all'assistenza clienti in caso di guasto. (Figura 8)

La configurazione che consente il maggiore risparmio energetico richiede il posizionamento di cassetti, vani alimenti e ripiani nel prodotto; fare riferimento alle immagini precedenti.



Fig. 8

Importante: se la temperatura ambiente è elevata, l'elettrodomestico potrebbe rimanere in funzione continuamente producendo un accumulo eccessivo di ghiaccio sulla parete interna del frigorifero. In questo caso, ruotare la manopola su un'impostazione più calda (1-2).

PULIZIA E MANUTENZIONE

Illuminazione

Illuminazione a LED
Il prodotto è dotato di illuminazione a **LED.** Per eventuali sostituzioni rivolgersi al servizio di assistenza tecnica.
Rispetto alle tradizionali lampade a bulbo, i **LED** durano di più e sono meno dannosi per l'ambiente.

Pulizia

AVVISO:
• Prima di qualunque intervento, staccare la spina del frigorifero dalla presa per evitare scosse elettriche.
• Non versare acqua sulle parti esterne e interne del frigorifero, in quanto potrebbe causare ossidazione e compromettere l'isolamento elettrico.

IMPORTANTE:
Per evitare incrinature delle superfici interne e delle parti in plastica, attenersi alle seguenti raccomandazioni:
• Pulire il grasso degli alimenti depositato sui componenti in plastica.
• Le parti interne, le guarnizioni e le parti esterne possono essere pulite con un panno e acqua tiepida con bicarbonato di sodio o sapone neutro. Non adoperare solventi, ammoniaca, candeggina o prodotti abrasivi.
• Rimuovere gli accessori (ad esempio i ripiani) dal frigorifero e dallo sportello. Lavare con acqua calda saponata. Sciacquare e asciugare perfettamente.
• La parte posteriore dell'elettrodomestico è incline all'accumulo di polvere che può essere rimossa con un'aspirapolvere dopo aver staccato la spina dell'elettrodomestico dalla presa. L'eliminazione della polvere incrementa l'efficienza energetica.

RISPARMIO ENERGETICO

Per risparmiare energia, attenersi alle seguenti raccomandazioni:
• Installare l'elettrodomestico lontano da fonti di calore, non esposto alla luce solare diretta e in un ambiente ben ventilato.
• Non introdurre alimenti caldi nel frigorifero per evitare l'aumento della temperatura interna e il funzionamento continuo del compressore.
• Per garantire un'adeguata circolazione dell'aria, non introdurre quantità eccessive di alimenti.
• In caso di accumulo di ghiaccio, sbrinare l'elettrodomestico (vedere SBRINAMENTO) per agevolare il trasferimento del freddo.
• In caso di blackout, tenere chiuso il più possibile lo sportello del frigorifero.
• Aprire o tenere aperti gli sportelli dell'elettrodomestico il meno possibile.
• Evitare di regolare il termostato su una temperatura troppo fredda.
• Rimuovere la polvere accumulata sulla parte posteriore dell'elettrodomestico (vedere PULIZIA).

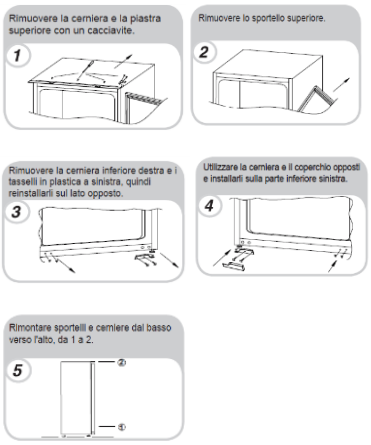
RIDUZIONE DELLA RUMOROSITÀ

Durante il funzionamento il frigorifero emette rumori del tutto normali, ad esempio:
• **RONZIO**, indicante che il compressore è in funzione
• **BRONTOLII, FRUSCII** e **SIBILI**, indicanti il flusso del refrigerante nei tubi.
• **TICCHETTII** e **SCATTI**, indicanti che il compressore ha smesso di funzionare.
Per ridurre i rumori delle vibrazioni, attenersi ai seguenti suggerimenti:
• **Contenitori a contatto tra loro**: evitare il contatto tra contenitori e recipienti di vetro.
• **Vibrazioni di cassetti, ripiani e contenitori**: accertarsi che gli accessori interni siano stati installati correttamente.
NOTA:
Il gas refrigerante è udibile anche quando il compressore non è in funzione; non è un difetto ma una condizione di normalità.
Se si avverte uno scatto all'interno dell'elettrodomestico, è un normale rumore dovuto all'espansione dei vari materiali.

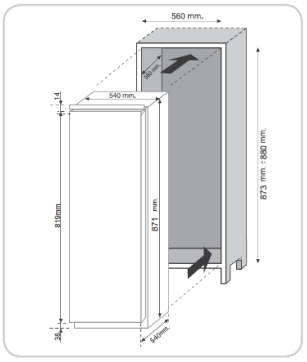
SPORTELLO REVERSIBILE

Gli sportelli dell'elettrodomestico possono essere invertiti in modo che si aprano a destra o a sinistra, a seconda delle esigenze.
NOTA:
• L'inversione degli sportelli deve essere effettuata solo da personale tecnico qualificato.
• L'inversione degli sportelli non è coperta dalla garanzia.

INVERSIONE DEL SENSO DI APERTURA DEGLI SPORTELLI

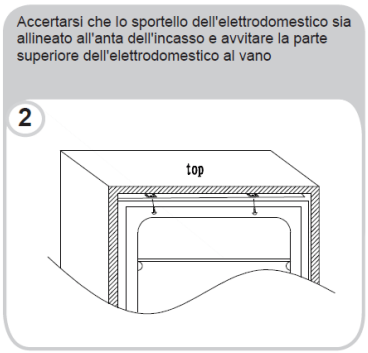


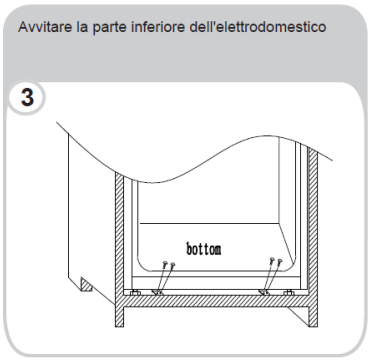
DIMENSIONI DEL PRODOTTO E DEL VANO DI INCASSO



INSTALLAZIONE DELL'ELETTRODOMESTICO A INCASSO



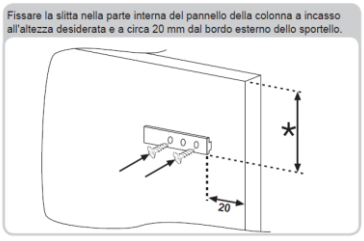


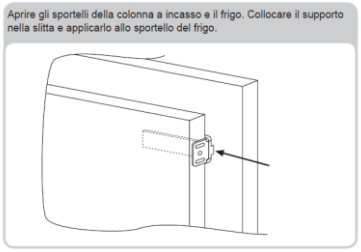


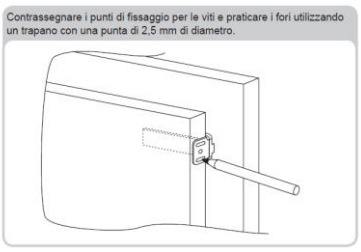


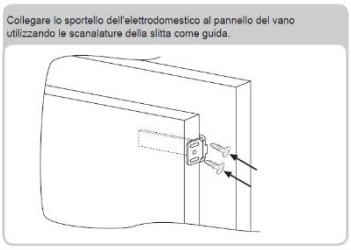
ABBINAMENTO DEI PANNELLI DELLA COLONNA A INCASSO AGLI SPORTELLI DELL'ELETTRODOMESTICO

L'elettrodomestico è fornito con gli elementi di giunzione degli sportelli con i pannelli della colonna a incasso (supporti a slitta).



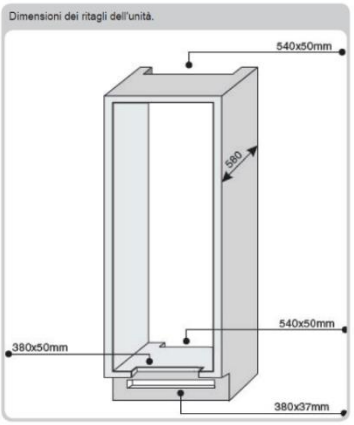


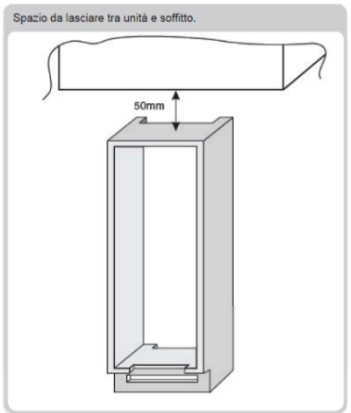




PRECAUZIONI PER L'USO CORRETTO

Una volta incassato il prodotto, collocare la parte posteriore della colonna a contatto con la parete in modo da impedire l'accesso al vano compressore. Per il corretto funzionamento del prodotto è necessaria un'adeguata circolazione dell'aria per raffreddare il condensatore collocato sulla parte posteriore dell'elettrodomestico.
A tal fine, la colonna deve essere dotata di camino posteriore la cui apertura deve essere libera e la cui feritoia deve essere coperta da una griglia di ventilazione.





INUTILIZZO TEMPORANEO

Se l'elettrodomestico rimane inutilizzato per molto tempo:
1) Spegnere l'elettrodomestico (vedere Uso).
2) Estrarre la spina o rimuovere il dispositivo di sicurezza.
3) Pulire l'elettrodomestico.
4) Lasciare aperti gli sportelli dell'elettrodomestico.

SOLUZIONE DEI PROBLEMI

PROBLEMA	CAUSA	SOLUZIONE

La lampada per l'illuminazione interna non si accende.	Assenza di energia elettrica. L'interruttore degli sportelli è bloccato.	La spina del cavo di alimentazione non è inserita correttamente. Controllare se l'elettrodomestico è spento. (vedere Regolazione della temperatura). Controllare se in casa è mancata la corrente. Controllare se l'elettrodomestico è acceso.
Frigorifero e congelatore non raffreddano sufficientemente.	Gli sportelli non sono chiusi. Gli sportelli vengono aperti frequentemente. Impostazione errata della temperatura. Frigorifero e congelatore sono troppo pieni. La temperatura ambiente è troppo bassa. Assenza di energia elettrica.	Accertarsi che lo sportello e le guarnizioni garantiscano una tenuta adeguata. Evitare di lasciare inutilmente gli sportelli aperti per troppo tempo. Controllare l'impostazione della temperatura e diminuirla, se possibile (vedere Regolazione della temperatura). Attendere che la temperatura del frigorifero o del congelatore si stabilizzi. Accertarsi che la temperatura ambiente sia conforme alle specifiche riportate sulla targhetta (vedere Installazione). La spina del cavo di alimentazione non è inserita correttamente. Controllare se l'elettrodomestico è spento (vedere Regolazione della temperatura). Controllare se in casa è mancata la corrente.
Il cibo nel frigorifero si congela.	Impostazione errata della temperatura. Alimenti a contatto con la parete posteriore. Il congelamento di una quantità eccessiva di cibo fresco causa l'abbassamento della temperatura del frigorifero.	Controllare l'impostazione della temperatura (vedere Regolazione della temperatura) e diminuirla, se possibile. Staccare gli alimenti dalla parete posteriore del frigorifero. Non superare la quantità massima di alimenti da congelare (vedere Congelamento).
La parte inferiore del comparto frigo è umida o sono presenti goccioline.	Il tubo di drenaggio potrebbe essere intasato.	Pulire il tubo di drenaggio con un bastoncino o un oggetto simile per consentire il drenaggio dell'acqua.
Presenza di gocce o acqua sulla parete posteriore del frigorifero.	Funzionamento normale del frigorifero.	Non è un difetto (vedere Sbrinamento).
Presenza di acqua nel cassetto della frutta.	Circolazione d'aria assente. Frutta e verdura contengono troppa umidità.	Accertarsi che sul ripiano in vetro non siano collocati alimenti che impediscano la circolazione dell'aria. Avvolgere la frutta e la verdura in materiali plastici, ad esempio pellicole, sacchetti o contenitori.
Il motore rimane continuamente in funzione.	Gli sportelli non sono chiusi. Gli sportelli vengono aperti frequentemente. La temperatura ambiente è molto alta. Spessore del ghiaccio superiore a 3 mm.	Accertarsi che gli sportelli siano chiusi e che la tenuta delle guarnizioni sia adeguata. Evitare di lasciare inutilmente gli sportelli aperti per troppo tempo. Accertarsi che la temperatura ambiente sia conforme alle specifiche riportate sulla targhetta (vedere Installazione). Impostare il display/termostato su una temperatura più alta.
		Sbrinare l'unità (vedere Sbrinamento).

SE IL PROBLEMA NON È STATO RISOLTO, RIVOLGERSI AL CENTRO ASSISTENZA INDICANDO IL TIPO DI GUASTO E FORNENDO LE INFORMAZIONI RIPORTATE SULLA TARGHETTA COLLOCATA ALL'INTERNO DEL COMPARTO FRIGORIFERO:

- **Modello.**
- **Numero di serie.**

SMALTIMENTO DEI VECCHI ELETTRODOMESTICI



Sull'unità è riportato il simbolo di conformità alla Direttiva europea 2012/19/UE relativa allo smaltimento di apparecchiature elettriche ed elettroniche usate (WEEE).
Le apparecchiature elettriche ed elettroniche di scarto contengono sostanze inquinanti (pericolose per l'ambiente) e componenti riutilizzabili. Le apparecchiature elettriche ed elettroniche di scarto devono essere sottoposte a trattamenti specifici per rimuovere e smaltire adeguatamente tutte le sostanze inquinanti e per recuperare e riciclare i materiali.
Osservando alcune regole basilari, tutti possono contribuire a evitare danni ambientali causati dalle apparecchiature elettriche ed elettroniche di scarto:
Le apparecchiature elettriche ed elettroniche di scarto non devono essere gestite come rifiuti domestici.
Le apparecchiature elettriche ed elettroniche di scarto devono essere consegnate negli appositi punti di raccolta gestiti dagli enti comunali o da aziende regolarmente registrate. In molti paesi è prevista la raccolta a domicilio delle apparecchiature elettriche ed elettroniche di scarto di dimensioni notevoli.
In molto paesi, quando si acquista un nuovo elettrodomestico, quello vecchio può essere restituito al rivenditore che è obbligato a prelevarlo gratuitamente alla consegna di quello nuovo, purché sia di tipo equivalente e abbia le stesse funzioni di quello fornito.

Conformità

L'applicazione del contrassegno CE sul prodotto garantisce la conformità a tutti i requisiti in materia di sicurezza, salute e ambiente previsti dalla legge.

Thank you for purchasing this product.
Before using your refrigerator, please carefully read this instruction manual in order to maximize its performance. Store all documentation for subsequent use or for other owners. This product is intended solely for household use or similar applications such as:
- the kitchen area for personnel in shops, offices and other working environments
- on farms, by clientele of hotels, motels and other environments of a residential type
- at bed and breakfasts (B & B)
- for catering services and similar applications not for retail sale.
This appliance must be used only for purposes of storage of food, any other use is considered dangerous and the manufacturer will not be responsible for any omissions. Also, it is recommended that you take note of the warranty conditions. Please, to obtain the best possible performance and trouble free operation from your appliance it is very important to carefully read these instructions. Failure to observe these instructions may invalidate your right to free service during the guarantee period.

SAFETY INFORMATION

This guide contains many important safety information. Please, we suggest you keep these instructions in a safe place for easy reference and a good experience with the appliance.
The refrigerator contains a refrigerant gas (R600a: isobutane) and insulating gas (cyclopentane), with high compatibility with the environment, that are, however, inflammable.

 Caution: risk of fire
If the refrigerant circuit should be damaged:

- Avoid opening flames and sources of ignition.

Thoroughly ventilate the room in which the appliance is situated

WARNING!

- Care must be taken while cleaning/carrying the appliance to avoid touching the condenser metal wires at the back of the appliance, as you might injure your fingers and hands or damage your product.
- This appliance is not designed for stacking with any other appliance. Do not attempt to sit or stand on top of your appliance as it is not designed for such use. You could injure yourself or damage the appliance.
- Make sure that mains cable is not caught under the appliance during and after carrying/moving the appliance, to avoid the mains cable becoming cut or damaged.
- When positioning your appliance take care not to damage your flooring, pipes, wall coverings etc. Do not move the appliance by pulling by the lid or handle. Do not allow children to play with the appliance or tamper with the controls. Our company declines to accept any liability should the instructions not be followed.
- Do not install the appliance in humid, oily or dusty places, nor expose it to direct sunlight and to water.
- Do not install the appliance near heaters or inflammable materials.
- If there is a power failure do not open the lid. Frozen food should not be affected if the failure lasts for less than 20 hours. If the failure is longer, then the food should be checked and eaten immediately or cooked and then refrozen.
- If you find that the lid of the chest freezer is difficult to open just after you have closed it, don’t worry. This is due to the pressure difference which will equalize and allow the lid to be opened normally after a few minutes.
- Do not connect the appliance to the electricity supply until all packing and transit protectors have been removed.
- Leave to stand for at least 4 hours before switching on to allow compressor oil to settle if transported horizontally.
- This freezer must only be used for its intended purpose (i.e. storing and freezing of edible foodstuff).
- Do not store medicine or research materials in the Wine Coolers. When the material that requires a strict control of storage temperatures is to be stored, it is possible that it will

deteriorate or an uncontrolled reaction may occur that can cause risks.

- Before performing any operation, unplug the power cord from the power socket.
- On delivery, check to make sure that the product is not damaged and that all the parts and accessories are in perfect condition.
- If in the refrigeration system a leak is noted, do not touch the wall outlet and do not use open flames. Open the window and let air into the room. Then call a service center to ask for repair.
- Do not use extension cords or adapters.
- Do not excessively pull or fold the power cord or touch the plug with wet hands.
- Do not damage the plug and/or the power cord; this could cause electrical shocks or fires.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified person in order to avoid a hazard.
- Do not place or store inflammable and highly volatile materials such as ether, petrol, LPG, propane gas, aerosol spray cans, adhesives, pure alcohol, etc. These materials may cause an explosion.
- Do not use or store inflammable sprays, such as spray paint, near the Wine Coolers. It could cause an explosion or fire.
- Do not place objects and/or containers filled with water on the top of the appliance.
- We do not recommend the use of extension leads and multi-way adapters.
- Do not dispose of the appliance on a fire. Take care not to damage, the cooling circuit/pipes of the appliance in transportation and in use. In case of damage do not expose the appliance to fire, potential ignition source and immediately ventilate the room where the appliance is situated.
- The refrigeration system positioned behind and inside the Wine Coolers contains refrigerant. Therefore, avoid damaging the tubes.
- Do not use electrical appliances inside the food storage compartments of the appliance, unless they are of the type recommended by the manufacturer.
- Do not damage the refrigerant circuit.
- Do not use mechanical devices or other means to accelerate the defrosting process, other than those recommended by the manufacturer.
- Do not use electrical appliances inside the food storage compartments, unless they are of the type recommended by the manufacturer.
- Do not touch internal cooling elements, especially with wet hands, to avoid cracks or injuries.
- Maintain the ventilation openings in the appliance enclosure or in the built-in structure, free of obstruction.
- Do not use pointed or sharp-edged objects such as knives or forks to remove the frost.
- Never use hairdryers, electrical heaters or other such electrical appliances for defrosting.
- Do not scrape with a knife or sharp object to remove frost or ice that occurs. With these, the refrigerant circuit can be damaged, the spill from which can cause a fire or damage your eyes.
- Do not use mechanical devices or other equipment to hasten the defrosting process.
- Absolutely avoid the use of open flame or electrical equipment, such as heaters, steam cleaners, candles, oil lamps and the like in order to speed up the defrosting phase.

- Never use water wash the compressor position, wipe it with a dry cloth thoroughly after cleaning to prevent rust.
- It is recommended to keep the plug clean, any excessive dust residues on the plug can be the cause fire.
- The product is designed and built for domestic household use only.
- The guarantee will be void if the product is installed or used in commercial or non-residential domestic household premises.
- The product must be correctly installed, located and operated in accordance with the instructions contained in the User Instructions Booklet provided.
- The guarantee is applicable only to new products and is not transferable if the product is resold.
- Our company disclaims any liability for incidental or consequential damages.
- The guarantee does not in any way diminish your statutory or legal rights.
- Do not perform repairs on this Wine Coolers. All interventions must be performed solely by qualified personnel.

SAFETY CHILDREN!

- If you are discarding an old product with a lock or latch fitted to the door, ensure that it is left in a safe condition to prevent the entrapment of children.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or with a lack of experience and knowledge; provided that they have been given adequate supervision or instruction concerning how to use the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
- Children should not play with the appliance. Cleaning and user maintenance should not be made by children without supervision.

INSTALLATION

WARNINGS:

• Do not install the appliance in a damp or wet location as this could compromise the insulation and result in leakage.
Furthermore, on the exterior of the same, condensate could accumulate
• Do not place the appliance in locations outside or near sources of heat or exposed to direct sunlight.
The appliance operates properly within the range of environmental temperatures indicated:
+10 +32'C for the climatic class SN
+16 +32'C for the climatic class N
+16 +38'C for the climatic class ST
+16 +43'C for the climatic class T
(See the nameplate of the product)
• Do not place containers with liquids on top of the appliance.
• Wait at least 8 hours after final placement before switching the appliance on.

Electrical connection

After shipping, place the appliance vertically and wait at least 8 hours before connecting it to the electrical system. Before inserting the plug into the electrical socket, make sure that:
• The socket is earthed and in compliance with the law.
• The socket can withstand the maximum power load of the appliance, as indicated on the nameplate of the refrigerator.
• The power supply voltage is within the amounts indicated on the nameplate of the refrigerator.
• The cord must not be folded or compressed.
• The cord must be checked regularly and replaced solely by authorized technicians.
• The manufacturer declines any liability whenever these safety measures are not respected.

Appliance start-up

Remove all wrapping/packaging present inside the appliance and clean with water and baking soda or neutral soap.
After the installation, wait 2 - 3 hours to allow time for the refrigerator to stabilize at normal working temperature, before placing fresh food inside.
If the power cord becomes disconnected, wait at least five minutes before restarting the refrigerator/ freezer. At this point, the appliance is ready for use.

OPERATION

Turning On/Off (no display)

• The thermostat unit for control of the appliance is located inside of the refrigerator compartment (Fig. 1).
Rotate the thermostat knob of the thermostat beyond the "0" position.
The light is on when the refrigerator door is open. Turning the knob to "0" completely turns off the product.

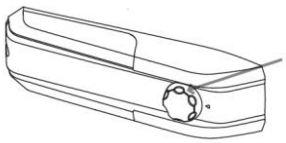


Fig. 1

Temperature adjustment (no display)



Fig. 2

• The temperature adjustment of the fridge is controlled by rotating the thermostat knob (Fig. 2).
Select the desired position:
• For colder temperature in the refrigerator and in the freezer, by turning towards 5.
• For a less cold temperature in the refrigerator, rotate the thermostat knob in the direction of OFF.

Position	Conditions
1-2	Summer or ambient temperature between 25-35 °C
3-4	Spring, autumn or ambient temperature between 15-25 °C
5	Winter, or ambient temperature between 5-15 °C

CONSERVATION

• To maintain the best flavour, nourishment and freshness of foods, it is advisable to store them in the refrigerator compartment as shown in Fig. 6 below, making sure to wrap them in aluminum or plastic sheets or in appropriate covered containers to avoid cross-contamination.

Refrigerator zone

Fruit / Vegetables

• To decrease fruit and vegetable moisture losses they must be wrapped in plastic materials such as, for example, films or bags and then inserted in the fruit/vegetable zone. In this way rapid deterioration is avoided.

FRIDGE ZONE

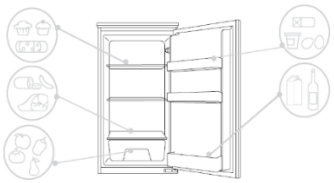


Fig.4

Indicator of the temperature in the coldest zone (not all models)

Some models are equipped with an indicator of the temperature in the refrigerator compartment in the coldest zone, for you to be able to control the average temperature.
This symbol indicates the coldest zone of the refrigerator (Fig. 5).



Fig. 5

Check that on the indicator of the temperature, the word OK is clearly shown (Fig. 6). If the word does not appear, this means that the temperature is too high: adjust the temperature to a cooler setting and wait for about 10 hours. Recheck the indicator: if necessary, proceed with a new adjustment.

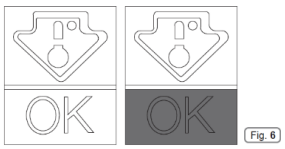


Fig. 6

NOTE:
If large quantities of food are inserted or the refrigerator door frequently opened, it is normal for the indicator fails to show OK. Wait at least 10 h before adjusting the knob to a higher setting.

PRACTICAL RECOMMENDATIONS

Place food on the shelves in a homogeneous manner to allow air to circulate properly and to cool it.
• Avoid contact between the food and the far end walls of the refrigerator compartment.
• Do not introduce hot foods as they can cause deterioration of existing ones and increase energy consumption.
• Remove the wrappings of foods before inserting them.
• Do not put in dishes or other containers unless previously washed.
•Do not obstruct the cold air ventilator openings with food.
• Do not cover the glass shelf of the vegetable bin to allow for proper air circulation.
• In the case of prolonged power outage, keep the doors closed so that foods remain cold as long as possible.
• The installation of the appliance in a hot and humid location, with frequent door openings and storing large amounts of vegetables can cause the formation of condensate and affect the performance of the unit itself.
• To prevent excessive energy consumption, the frequent or prolonged opening of the doors is not recommended.

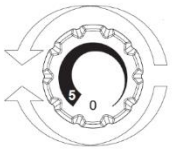


Fig. 7

DEFROSTING

Defrosting the refrigerator compartment

During normal functioning, the refrigerator is automatically defrosted.
There is no need to dry the drops of water present on the rear wall or to eliminate the frost (depending on functioning).
The water is conveyed to the rear part through the drain hole found there and the heat of the compressor causes it to evaporate.

Keep the drainage pipe (Fig. 8) clean in the refrigerator compartment to keep it free of water.

Defrosting of the fridge compartment occurs automatically in this product.



A small amount of frost or drops of water on the back of the compartment when the fridge is working is normal.

Make sure the water outlet is always clean and make sure foods do not touch the back or sides of the fridge compartment.

Please remove the salad drawer to reveal the rating plate. It includes all the data which will be required by the Customer Service team should a fault arise.

The most energy-saving configuration requires drawers, food box and shelves to be positioned in the product, please refer to the above pictures



Fig. 8

Important: if your ambient temperature is high, the appliance may operate continuously, thus building up excessive frost on the inner wall of the fridge. In this case, turn the fridge knob to a warmer setting (1-2).

MAINTENANCE AND CLEANING

Lighting

LED lighting

The product is equipped with **LED** lights, please contact the Technical Assistance Service in case of replacement.

Compared to traditional light bulbs, the **LEDs** last environmentally friendly.

Cleaning

NOTICE:

• Before each operation, remove the refrigerator plug from the power socket to prevent electric shocks.

• Do not pour water directly on the outside or inside of the refrigerator itself. This could lead to oxidation and damaging of the electrical insulation.

IMPORTANT:

To prevent cracking of the inside surfaces and plastic parts, follow these suggestions:

• Wipe away any food oils adhered to plastic components.

• The internal parts, gaskets and external parts can be cleaned with a cloth with warm water and baking soda or a neutral soap. Do not use solvents, ammonia, bleach or abrasives.

• Remove the accessories, for example, the shelves, from the refrigerator and from the door. Wash in hot soapy water. Rinse and thoroughly dry.

• The back of the appliance tends to accumulate dust which can be eliminated with the use of a vacuum cleaner, after having switched off and disconnected the appliance from the electrical outlet. This provides greater energy efficiency.

ENERGY SAVINGS

For better energy savings, we suggest:

• Installing the appliance away from heat sources and not exposed to direct sunlight and in a well ventilated room.

• Avoid putting hot food into the refrigerator to avoid increasing the internal temperature and therefore causing continuous functioning of the compressor.

• Do not excessively stuff foods so as to ensure proper air circulation.

• Defrost the appliance in case there is ice (see DEFROSTING) to facilitate the transfer of cold.

• In case of absence of electrical energy, it is advisable to keep the refrigerator door closed.

• Open or keep the doors of the appliance open as little as possible

• Avoid adjusting the thermostat to temperatures too cold.

• Remove dust present on the rear of the appliance (see CLEANING).

AVOIDING NOISES

During its operation, the refrigerator emits some absolutely normal noises, such as:

• **HUMMING**, the compressor is running.

• **RUMBLINGS, RUSTLINGS** and **HISSING**, the refrigerant is flowing through the tubes.

• **TICKS** and **CLICKS**, the operation shutdown of the compressor.

Small measures to r ed uce the vibration nois es:

• **Containers touch each other:** Avoid contact between containers and glass recipients.

• **Drawers, shelves, bins vibrate:** Check the proper installation of internal accessories.

NOTE:

The refrigerant gas produces noise even when the compressor is off; it is not a defect, it is normal.

If you hear a clicking sound inside the appliance, it is normal as due to expansion of the various materials.

REVERSIBILITY OF THE DOOR

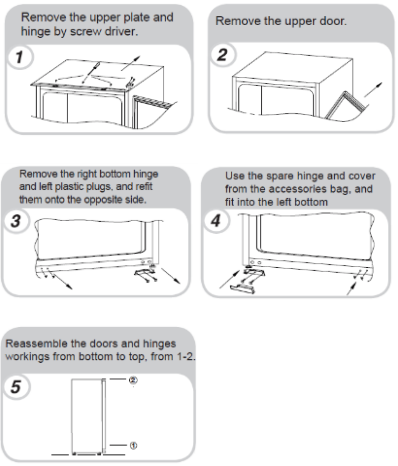
The doors of the appliance can be reversed so as to allow the opening to the right or left according to exigency.

NOTE:

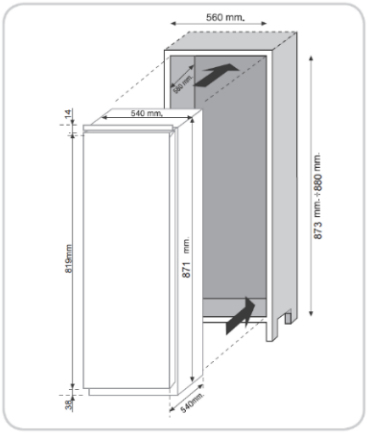
• Inversion of the doors must be performed by qualified technical personnel.

• Inversion of the doors is not covered by the warranty.

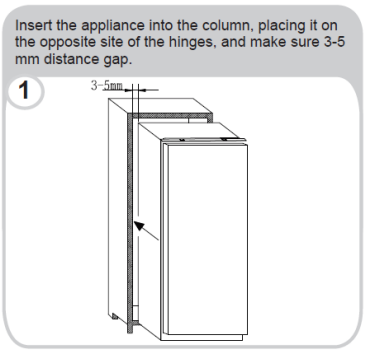
REVERSING THE OPENING OF THE DOOR PRODUCT



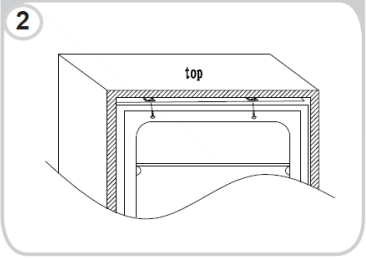
PRODUCT DIMENSIONS AND BUILT-IN COMPARTMENT



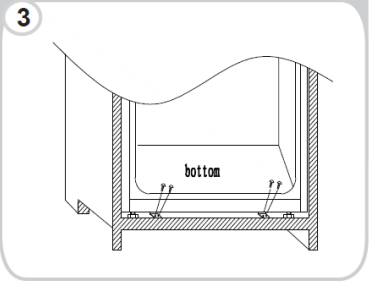
INSTALLATION OF THE APPLIANCE IN THE COLUMN



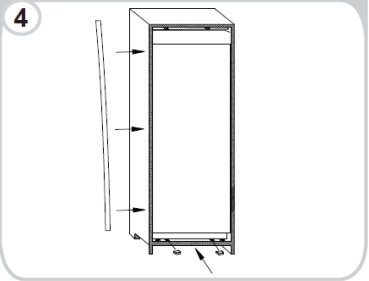
After ensuring the match between appliance door and column door, then screw the appliance upper part to the cabinet



Screw the appliance lower part.



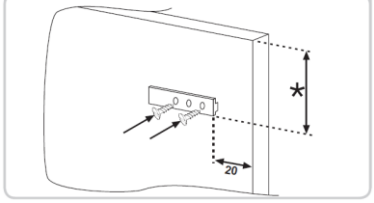
Fit the seal to the appliance, cut off the excessive part if necessary. Fit the bottom parts with plastic covers.



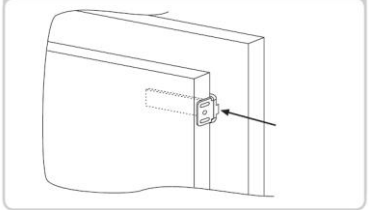
COUPLING OF THE PANELS OF THE BUILT-IN COLUMN OF THE APPLIANCE DOORS

The appliance is equipped with coupling devices for the appliance doors with the column panels (loader slide).

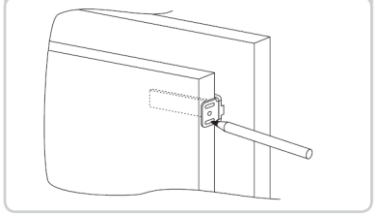
Secure the slide in the inner part of the panel of the built-in column at the desired height and at approx. 20 mm. From the outer wire of the door.



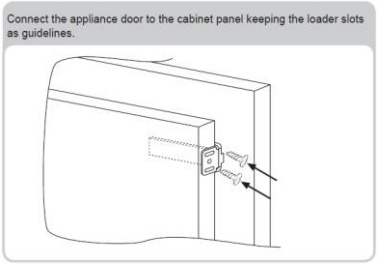
Open the doors of the built-in column and the fridge. Position the built-in loader in the slide, then fit it into the fridge door.



Mark the fixing points for the screws and drill with a bit of a diameter of 2.5mm.



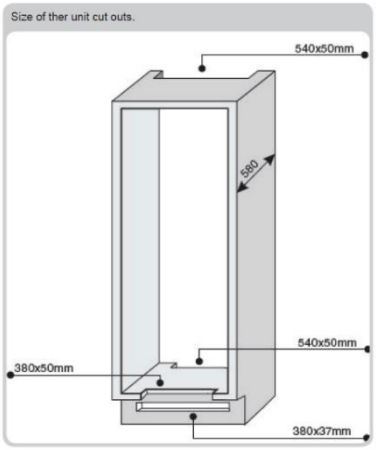
Connect the appliance door to the cabinet panel keeping the loader slots as guidelines.



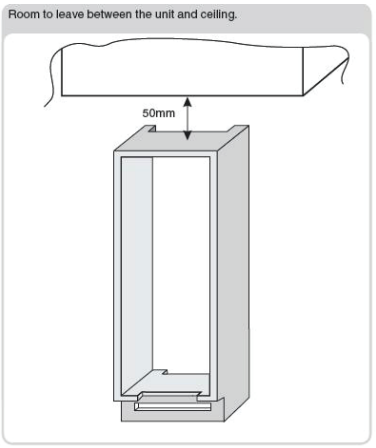
PRECAUTIONS FOR THE CORRECT OPERATION

Once the product has been embedded, place the rear part of the column in contact with the wall so as to prevent access to the compressor compartment.
For the product to operate correctly it is essential to allow adequate air circulation so as to cool down the condenser located in the rear part of the appliance.
For this reason, the column must be equipped with a rear chimney, whose upper opening must not be blocked and with a front slot which will be covered with a ventilation grill.

Size of ther unit cut outs.



Room to leave between the unit and ceiling.



SUSPENDING USE OF THE APPLIANCE

If the appliance is not to be used for a long time:
1) Turn the appliance OFF (see Operation).
2) Extract the plug or remove the safety device.
3) Clean the appliance
4) Leave the doors of the appliance open.

TROUBLESHOOTING

PROBLEM	CAUSE	REMEDY
The inside illumination light bulb does not turn on.	Electricity absence. Door switch is blocked.	The power cord is not properly plugged in. Check whether the appliance is switched off. (see Temperature Adjustment). Ensure that there is a current in the house. Check that it is active.
The refrigerator and freezer do not sufficiently cool.	The doors are not closed. The doors are frequently opened Erroneous setting of the temperature. The refrigerator and freezer have been excessively filled. Surrounding temperature is too low. No electrical power.	Check that the door and gaskets close properly. Avoid unnecessary opening of the doors for a period of time. Check the temperature setting and, if it is possible, cool even more (see Temperature adjustment) Wait for the stabilization of the temperature of the refrigerator or freezer. Check that the ambient temperature is in accordance with what is indicated on the nameplate (see Installation). The power cord is not properly plugged in. Check whether the appliance is switched off (see Temperature adjustment) Ensure that in the home there is current.
The food in the refrigerator freezes.	Erroneous setting of the temperature. Food in contact with the back wall. The freezing of too much fresh food causes a lowering of the temperature of the refrigerator	Check the temperature setting (see Temperature Adjustment) and, if possible, decrease temperature setting. Separate the food from the back wall of the refrigerator. Do not exceed the maximum amount to be frozen (see Freezing).
The bottom of the refrigerator compartment is wet or droplets are present.	The drain tube could be clogged.	Clean the drain tube with a stick or the like to allow the discharge of water.
Presence of drops or water on the back wall of the refrigerator.	Normal operation of the refrigerator.	It is not a defect (see Defrosting).
Presence of water in the vegetable drawer.	Lack of air circulation. Vegetables and fruits with too much moisture.	Verify that your glass shelf tray vegetables are not put foods that prevent air circulation. Wrap the fruit and vegetable materials plastic such as, for example, films, bags or containers.
The motor runs continuously.	The doors are not closed. The doors are opened frequently. Ambient temperature is very high. Thickness of frost than 3mm.	Make sure the doors are closed and if the seals close properly. Avoid unnecessary open ports for a certain period. Verify that the ambient temperature is in accordance with the specifications on the nameplate (see Installation). Set the display/thermostat a warmer temperature. Defrost the unit (see Defrosting).

IF YOU ARE NOT SOLVED THE PROBLEM, CONTACT THE SERVICE CENTER, PLEASE GIVE THE TYPE OF FAULT AND THE INFORMATION ON THE PLATE OF THIS APPARATUS TO INSIDE THE REFRIGERATOR COMPARTMENT:

- **The model of equipment.**
- **The number of series.**

SCRAPPING OLD APPLIANCES



This appliance is marked according to the European directive 2012/19/EU on Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE).
WEEE contains both polluting substances (which can cause negative consequences for the environment) and basic components (which can be re-used). It is important to have WEEE subjected to specific treatments, in order to remove and dispose properly all pollutants, and recover and recycle all materials.
Individuals can play an important role in ensuring that WEEE does not become an environmental issue; it is essential to follow some basic rules:
WEEE should not be treated as household waste.
WEEE should be handed over to the relevant collection points managed by the municipality or by registered companies. In many countries, for large WEEE, home collection could be present.
In many countries, when you buy a new appliance, the old one may be returned to the retailer who has to collect it free of charge on a one-to-one basis, as long as the equipment is of equivalent type and has the same functions as the supplied equipment.

Conformity

By placing the mark CE on this product, we are confirming compliance to all relevant European safety, health and environmental requirements which are applicable in legislation for this product.

Merci d'avoir acheté ce produit.
Avant d'utiliser votre réfrigérateur, veuillez lire attentivement ce mode d'emploi afin d'optimiser sa performance. Conserver l'ensemble de la documentation pour un usage ultérieur ou pour d'autres propriétaires. Ce produit est conçu uniquement pour une utilisation ménagère ou des applications similaires comme :
- coins-cuisine du personnel dans des magasins, bureaux et autres environnements de travail ;
- dans les exploitations agricoles, pour la clientèle des hôtels, motels et autres environnements de type résidentiel
- dans les hébergements Bed and Breakfast (B & B)
- pour les services de restauration et des applications similaires non destinées à une vente au détail.

Cet appareil doit être utilisé uniquement à des fins de conservation d'aliments, toute autre utilisation est considérée comme dangereuse et le fabricant ne sera pas responsable de toute omission. De plus, il est recommandé de prendre note des conditions de garantie. Pour obtenir la meilleure performance possible et un fonctionnement sans problème de votre appareil, il est très important de lire attentivement ces instructions. Tout non-respect de ces instructions peut annuler votre droit à des services gratuits pendant la période de garantie.

INFORMATIONS SUR LA SÉCURITÉ

Ce guide contient de nombreuses informations importantes sur la sécurité. Nous vous suggérons de conserver ces instructions dans un endroit sûr pour une référence ultérieure aisée et une bonne utilisation de l'appareil.
Ce réfrigérateur contient un gaz réfrigérant (R600a: isobutane) et un gaz isolant (cyclopentane), qui présentent une compatibilité élevée avec l'environnement mais des propriétés inflammables.


Attention: risque d'incendie

En cas de dommages du circuit de réfrigérant :

- Éviter des flammes ouvertes et des sources d'inflammation.

Bien aérer la pièce dans laquelle se trouve l'appareil.

AVERTISSEMENT!

- Il convient de prêter une attention particulière lors du nettoyage/du transport de l'appareil pour éviter de toucher les fils métalliques du condenseur à l'arrière de l'appareil, en raison du risque de blessures aux doigts et aux mains et du risque de détérioration de l'appareil.
- Cet appareil n'est pas conçu pour être empilé avec un autre appareil. Ne pas essayer de s'asseoir ou de se tenir debout sur le dessus de votre appareil étant donné qu'il n'est pas conçu à cet effet. Vous pourriez vous blesser ou endommager l'appareil.
- Assurez-vous que le câble secteur ne se retrouve pas coincé sous l'appareil pendant et après le transport/le déplacement de l'appareil, pour éviter de couper ou d'endommager le câble secteur.
- Au moment de positionner votre appareil, veillez à ne pas endommager votre plancher, vos tuyaux, les revêtements muraux etc. Ne déplacez pas l'appareil en le tirant par le couvercle ou la poignée. Ne laissez pas les enfants jouer avec l'appareil ou falsifier les commandes. Notre entreprise décline toute responsabilité en cas de non-respect des instructions.
- Ne pas installer l'appareil dans des endroits humides, huileux ou poussiéreux, ne pas l'exposer à la lumière directe du soleil et à l'eau.
- Ne pas installer l'appareil à proximité de radiateurs ou de matériaux inflammables.
- En cas de panne de courant, n'ouvrez pas le couvercle. Si la panne dure moins de 20 heures, les aliments surgelés ne devraient pas être affectés. Si la panne dure plus longtemps, alors il convient de vérifier les aliments et de les manger immédiatement ou bien de les cuire et de les congeler à nouveau.
- Si vous trouvez que le couvercle du congélateur coffre est difficile à ouvrir juste après l'avoir ouvert, ne soyez pas inquiet. Cela vient de la différence de pression qui doit s'égaliser et permettre au couvercle de s'ouvrir normalement après quelques minutes.
- Ne pas brancher l'appareil à l'alimentation électrique avant d'avoir retiré tous les protecteurs d'emballage et de transport.

- Le laisser reposer au moins 4 heures avant de l'allumer pour permettre à l'huile du compresseur de décanter s'il a été transporté horizontalement.
- Ce congélateur doit uniquement être utilisé aux fins prévues (c.-à-d. la conservation et la congélation de denrées comestibles).
- Ne pas conserver des médicaments ou des substances de recherche dans le rafraîchisseur de vin. Lorsque la matière à conserver requiert un contrôle strict des températures de conservation, il est possible qu'elle se détériore ou qu'une réaction incontrôlée se produise, laquelle peut entraîner des risques.
- Avant de procéder à tout fonctionnement, débrancher le cordon électrique de la prise électrique.
- A la livraison, vérifiez que le produit n'est pas endommagé et que toutes les pièces et les accessoires sont en parfait état.
- Si une fuite est détectée dans le système de réfrigération, ne pas toucher la sortie murale et ne pas utiliser de flammes ouvertes. Ouvrir la fenêtre et aérer la pièce. Ensuite appeler un service après-ventes pour demander une réparation.
- Ne pas utiliser de rallonges ni d'adaptateurs.
- Ne pas tirer ou plier de manière excessive le cordon d'alimentation ou ne pas toucher la fiche avec les mains mouillées.
- Ne pas endommager la fiche et/ou le cordon d'alimentation; cela pourrait provoquer des chocs électriques ou des incendies.
- Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabriquant, un agent après-vente ou toute autre personne qualifiée pour éviter tout danger.
- Ne pas placer ou conserver des substances inflammables ou hautement volatiles tels que l'éther, le pétrole, le GPL, le gaz propane, les bombes d'aérosol, les colles, l'alcool pur etc. Ces substances peuvent provoquer une explosion.
- Ne pas utiliser ou conserver des sprays inflammables, tels que de la peinture en aérosol, auprès du rafraîchisseur de vin. Cela pourrait entraîner une explosion ou un incendie.
- Ne pas placer d'objets et/ou de récipients contenant de l'eau sur le dessus de l'appareil.
- Nous ne recommandons pas l'utilisation de rallonges et d'adaptateurs multiples.
- Ne pas jeter l'appareil au feu. Veiller à ne pas endommager le circuit/les tuyaux de refroidissement de l'appareil pendant le transport et l'utilisation. En cas de dommage, ne pas exposer l'appareil au feu, à une source d'inflammation potentielle et aérer immédiatement la pièce dans laquelle se trouve l'appareil.
- Le système de réfrigération positionné derrière et à l'intérieur du rafraîchisseur de vin contient du réfrigérant. Par conséquent, éviter d'endommager les tuyaux.
- Ne pas utiliser d'appareils électriques à l'intérieur des compartiments de conservation des aliments de l'appareil, sauf s'ils correspondent aux modèles recommandés par le fabricant.
- Ne pas endommager circuit réfrigérant.
- Ne pas utiliser de dispositifs mécaniques ou d'autres moyens pour accélérer le processus de dégivrage, hormis ceux recommandés par le fabricant.
- Ne pas utiliser d'appareils électriques à l'intérieur des compartiments de

conservation des aliments, sauf s'ils correspondent aux modèles recommandés par le fabricant.

- Ne touchez pas aux pièces de réfrigération internes, en particulier si vos mains sont humides, car vous pourriez vous brûler ou vous blesser.
- Maintenir les ouvertures de ventilation situées dans le bâti de l'appareil ou sur la structure encastrée, libres de toute obstruction.
- Ne pas utiliser d'objets pointus ou tranchants comme des couteaux ou des fourchettes pour retire la couche de glace.
- Ne jamais utiliser de sèche-cheveux, de chauffages électriques ou d'autres appareils électriques similaires pour le dégivrage.
- Ne pas gratter avec un couteau ou un objet tranchant pour retirer le givre ou la glace apparus. Ceux-ci pourraient causer des dégâts sur le circuit réfrigérant, toute projection en résultat peut provoquer un incendie ou endommager vos yeux.
- Ne pas utiliser de dispositifs mécaniques ou d'autre équipement pour accélérer le processus de dégivrage.
- Éviter impérativement l'utilisation de flamme nue ou d'un équipement électrique, comme des radiateurs, des nettoyeurs à vapeur, des bougies, des lampes à pétrole ou similaires pour accélérer la phase de dégivrage.
- Ne jamais utiliser de l'eau pour laver le compresseur, l'essuyer avec un chiffon sec après le nettoyage pour éviter la rouille.
- Il est recommandé de garder la fiche dans un état propre, tout résidu de poussière présente en excès sur la fiche peut être la cause d'un incendie.
- Le produit est conçu et fabriqué pour un usage domestique uniquement.
- La garantie s'annule si le produit est installé ou utilisé dans des espaces domestiques non-résidentiels ou commerciaux;
- Le produit doit être correctement installé, positionné et utilisé conformément aux instructions contenues dans le Manuel d'instructions de l'utilisateur fourni.
- La garantie s'applique uniquement aux produits neufs et n'est pas transférable si le produit est revendu.
- Notre entreprise décline toute responsabilité pour les dommages accessoires ou consécutifs.
- La garantie ne diminue en rien vos droits statutaires ou juridiques.
- Ne pas effectuer de réparation sur ce rafraîchisseur de vin. Toutes les interventions doivent uniquement être réalisées par un personnel qualifié.

SÉCURITÉ DES ENFANTS!

- Si vous mettez au rebut un produit usagé doté d'une serrure ou d'un verrou fixé sur la porte, assurez-vous qu'il soit laissé dans un état sécurisé pour éviter que des enfants ne s'y retrouvent piégés.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus et par des personnes à capacités physiques, sensorielles ou intellectuelles réduites ou sans expérience et connaissances, s'ils sont sous une surveillance appropriée ou bien s'ils ont été informés quant à l'utilisation de l'appareil de manière sûre, et s'ils comprennent les risques impliqués.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.

INSTALLATION

AVERTISSEMENTS:

• Ne pas installer l'appareil dans un endroit humide ou mouillé car cela pourrait compromettre l'isolation et provoquer une fuite
Par ailleurs, sur l'extérieur, de la condensation pourrait s'accumuler.
• Ne pas placer l'appareil à l'extérieur ou à proximité de sources de chaleur ou sous la lumière directe du soleil.
L'appareil fonctionne correctement dans la plage des températures environnementales indiquées:
+10 +32°C pour la classe climatique SN
+16 +32°C pour la classe climatique N
+16 +38°C pour la classe climatique ST
+16 +43°C pour la classe climatique T
(Voir la plaque signalétique du produit)
• Ne pas placer de récipients contenant des liquides sur le dessus de l'appareil.
• Attendre au moins 8 heures après la mise en place finale avant de mettre l'appareil en fonctionnement.

Connexion électrique

Après le transport, placer l'appareil verticalement et attendre au moins 8 heures avant de le raccorder au système électrique. Avant d'insérer la fiche dans la prise électrique, s'assurer que:
• La prise est reliée à la terre et est conforme à la loi.
• La prise peut supporter la charge électrique maximale de l'appareil, comme indiqué sur la plaque signalétique du réfrigérateur.
• La tension d'alimentation se trouve dans les plages indiquées sur la plaque signalétique du réfrigérateur.
• Le cordon ne doit pas être plié ou comprimé.
• Le cordon doit être vérifié régulièrement et remplacé uniquement par des techniciens autorisés.
• Le fabricant décline toute responsabilité en cas de non-respect de ces mesures de sécurité.

Démarrage de l'appareil

Retirer tous les matériaux de conditionnement/d'emballage présents à l'intérieur de l'appareil et le nettoyer avec de l'eau et du bicarbonate de soude ou du savon neutre.
Après installation, attendre 2 - 3 heures pour laisser le temps au réfrigérateur/congélateur de se stabiliser à la température de service normale, avant de déposer des aliments frais ou surgelés à l'intérieur.
Si le cordon d'alimentation est débranché, attendre au moins cinq minutes avant de redémarrer le réfrigérateur/congélateur. A partir de ce point, l'appareil est prêt à être utilisé.

FONCTIONNEMENT

Allumer/Éteindre (Pas d'affichage)

• L'unité du thermostat pour la commande de l'appareil est localisée à l'intérieur du compartiment du réfrigérateur (Fig. 1).
Faire tourner le bouton du thermostat au-delà de la position «0».
La lumière s'allume lorsque la porte du réfrigérateur est ouverte. Pour éteindre complètement le produit, tourner le bouton sur « 0 ».

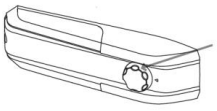


Fig.1

Réglage de la température (Pas d'affichage)



Fig. 2

• Le réglage de la température de réfrigérateur est effectué en tournant le bouton du thermostat (Fig. 2).
Sélectionner la position souhaitée :
• Pour obtenir une température plus froide dans le réfrigérateur ou le congélateur, tourner vers 5.
• Pour obtenir une température moins basse dans le réfrigérateur, tourner en direction de OFF.

Position	Conditions
1-2	Été ou température ambiante comprise entre 25 et 35 °C
3-4	Printemps, automne ou température ambiante comprise entre 15 et 25 °C
5	Hiver ou température ambiante comprise entre 5 et 15 °C

CONSERVATION

• Pour conserver la saveur, la qualité et la fraîcheur des aliments, il est conseillé de stocker vos aliments dans le compartiment du réfrigérateur comme indiqué sur la Fig. 6 ci-dessous, en s'assurant de les envelopper dans des feuilles d'aluminium ou du film plastique ou dans des récipients correctement fermés, afin d'éviter toute contamination croisée.

Zone du réfrigérateur
Fruits / Légumes

• Pour réduire l'assèchement des fruits et légumes, ils doivent être enveloppés dans des films ou des sachets plastiques, et déposés ensuite dans la zone dédiée aux fruits / légumes. De cette manière, on évite une détérioration rapide.

ZONE DU REFRIGERATEUR



Fig.4

Voyant de la température dans la zone la plus froide
(uniquement sur certains modèles)

Certains modèles sont équipés d'un voyant de la température dans le compartiment du réfrigérateur au niveau de la zone la plus froide, afin de vous permettre de contrôler la température moyenne.
Ce symbole indique la zone la plus froide du réfrigérateur (Fig. 5).

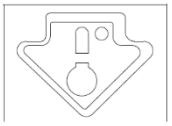


Fig. 5

Vérifier ce point sur le voyant de la température, le mot OK apparaît clairement (Fig. 6). Si ce mot n'apparaît pas, cela signifie que la température est trop élevée: régler la température à un niveau plus froid et attendre environ 10 heures.
Vérifier à nouveau le voyant : si nécessaire, procéder à un nouveau réglage.

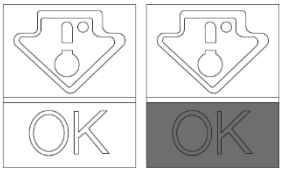


Fig. 6

REMARQUE :
Si de grandes quantités d'aliments sont déposées ou si la porte du réfrigérateur est ouverte réquemment, il est normal que le voyant ne puisse pas afficher OK. Attendre au minimum 10 heures avant de régler le bouton sur un réglage supérie

RECOMMANDATIONS PRATIQUES

Déposer les aliments sur les clayettes de manière homogène de façon à laisser l'air circuler correctement et pour le refroidir.
• Éviter le contact entre les aliments et les parois arrière du compartiment du réfrigérateur.
• Ne pas introduire d'aliments chauds étant donné qu'ils peuvent détériorer les aliments déjà présents et augmenter la consommation énergétique.
• Retirer les emballages des aliments avant de les introduire.
• Ne pas les déposer dans des plats ou d'autres récipients s'ils n'ont pas été lavés préalablement.
• Ne pas obstruer les ouvertures de ventilation d'air froid avec des aliments.
• Ne pas couvrir la clayette en verre du bac à légumes pour permettre une circulation appropriée de l'air.
• En cas de coupure prolongée du courant, garder les portes fermées pour que les aliments restent froids le plus longtemps possible.
• L'installation de l'appareil dans un endroit chaud et humide, exposé à de fréquentes ouvertures des portes et stockant de grandes quantités de légumes, peut entraîner la formation de condensation et affecter la performance de l'unité elle-même.
• Pour éviter une consommation énergétique excessive, l'ouverture fréquente ou prolongée des portes n'est pas recommandée.



Fig. 7

DEGIVRAGE

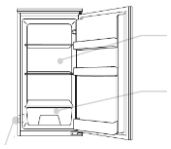
Dégivrage du compartiment du réfrigérateur

Pendant son fonctionnement normal, le réfrigérateur est dégivré automatiquement. Il n'y a pas besoin de sécher les gouttes d'eau présentes sur la paroi arrière ou de retirer le givre (cela dépend du fonctionnement).

L'eau est acheminée vers la partie arrière par le biais de l'orifice d'écoulement qui s'y trouve et la chaleur du compresseur permet de l'évaporer.
• Garder dans un état propre, le tuyau d'écoulement (Fig. 8) dans le compartiment du réfrigérateur pour qu'il soit exempt d'eau.

Le dégivrage du compartiment du réfrigérateur se fait automatiquement sur cet appareil.

(Figure 8)



Une petite quantité de givre ou de gouttelettes d'eau sur l'arrière du compartiment du réfrigérateur, lors du fonctionnement du réfrigérateur, est normale.

S'assurer que l'évacuation d'eau est toujours propre et s'assurer que les aliments ne touchent pas la paroi arrière ou les côtés du compartiment du congélateur.

N.B. Vous trouverez ici la plaque signalétique devotre appareil : el le inclut toutes les données àtransmettre au Service Clients en cas de panne.
La configuration la moins énergivore nécessite que les tiroirs, les boîtes de rangement et les clayettes soient positionnés
dans le produit, veuillez consulter les photos ci-dessus.

Important : si votre température ambiante est élevée, il se peut que l'appareil fonctionne en permanence, ce qui entraîne une formation excessive de givre sur les parois intérieures du réfrigérateur. Dans ce cas, tourner le bouton du réfrigérateur sur une température plus chaude (1-2).



MAINTENANCE ET NETTOYAGE

Eclairage

Voyant LED
Le produit est équipé de **lampes LED** veuillez contacter le Service d'Assistance Technique en cas de remplacement.
Par rapport aux ampoules des lampes traditionnelles, les **LED** durent plus longtemps et sont respectueuses de l'environnement.

Nettoyage

REMARQUE:
• Avant toute intervention, retirer la fiche du réfrigérateur de la prise électrique pour prévenir tout choc électrique.
• Ne pas verser d'eau directement sur l'extérieur ou l'intérieur du réfrigérateur lui-même. Cela pourrait entraîner une oxydation et endommager l'isolation électrique.

IMPORTANT:
Pour éviter toute fissure sur les surfaces intérieures et les pieces plastiques, suivre ces suggestions:
• Essuyer toutes les graisses alimentaires collées sur les composants plastiques.
• Les pièces intérieures, les garnitures et les pièces extérieures peuvent être nettoyées à l'aide d'un chiffon et d'eau tiède additionnée de bicarbonate de soude ou de savon neutre. Ne pas utiliser de solvants, d'ammoniaque, d'eau de javel ou d'abrasifs.
• Retirer les accessoires, par exemple, les clayettes du réfrigérateur et de la porte. Nettoyer à l'eau chaude savonneuse. Rincer et sécher soigneusement.
• L'arrière de l'appareil a tendance à accumuler de la poussière qu'il est possible d'éliminer à l'aide d'un aspirateur, après avoir éteint et débranché l'appareil de la sortie électrique. Cela permet d'accroître l'efficacité énergétique.

ECONOMIES D'ENERGIE

Pour des économies d'énergie optimales, nous suggérons ce qui suit:
• Installer l'appareil à distance des sources de chaleur et éloigné de la lumière directe du soleil dans une pièce bien ventilée.
• Éviter de déposer des aliments chauds dans le réfrigérateur pour éviter une augmentation de la température intérieure et provoquer ainsi un fonctionnement continu du compresseur.
• Ne pas entasser d'aliments de manière excessive afin d'assurer une bonne circulation de l'air.
• Dégivrer l'appareil en cas de givre (voir DEGIVRAGE) pour faciliter le transfert du froid.
• En cas de coupure de courant, il est conseillé de garder la porte du réfrigérateur fermée.
• Ouvrir ou garder les portes de l'appareil ouvertes le moins possible.
• Éviter de régler le thermostat sur des températures trop basses.
• Retirer la poussière présente sur l'arrière de l'appareil (voir NETTOYAGE).

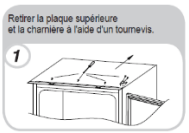
EVITER LES BRUITS

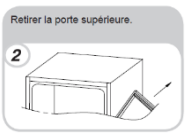
Pendant son fonctionnement, le réfrigérateur émet des bruits tout à fait normaux comme :
• **BOURDONNEMENT** : le compresseur fonctionne.
• **GRONDEMENTS**, **BRUISSEMENTS** et **SIFFLEMENTS** : le réfrigérant coule à travers les tuyaux.
• **CLAQUEMENT** et **TIC-TAC** : l'arrêt du compresseur.
Simples mesures de réduction des bruits de vibration:
• **Les récipients se touchent** : éviter le contact entre les récipients et les plats en verre.
• **Les tiroirs, clayettes et bacs émettent des vibrations**: contrôler l'installation appropriée des accessoires intérieurs.
REMARQUE :
Le gaz réfrigérant produit du bruit même lorsque le compresseur est éteint ; ce n'est pas un défaut, c'est normal.
Si vous entendez un bruit de claquement dans l'appareil, c'est normal étant donné que cela provient de l'expansion des différents matériaux.

OUVERTURE REVERSIBLE DE LA PORTE

Les portes de l'appareil peuvent être inversées afin de permettre une ouverture vers la droite ou vers la gauche, en fonction des exigences.
REMARQUE :
• L'inversion des portes doit être effectuée par un personnel technique qualifié.
• L'inversion des portes n'est pas couverte par la garantie.

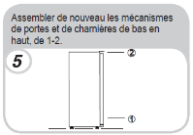
INVERSER LE S ENS D'OUVERTUR E DES PORTES



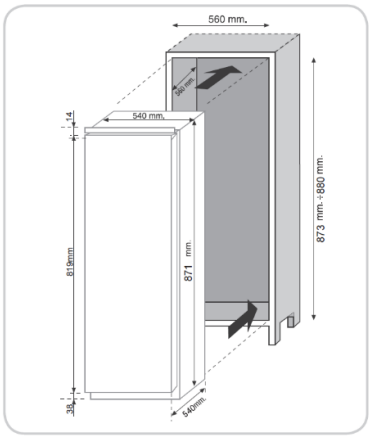




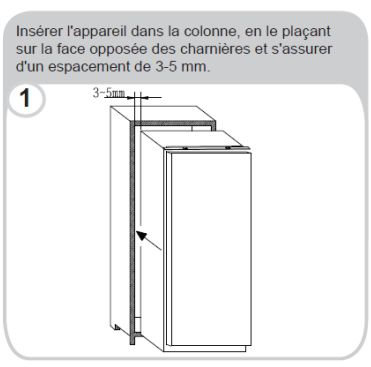




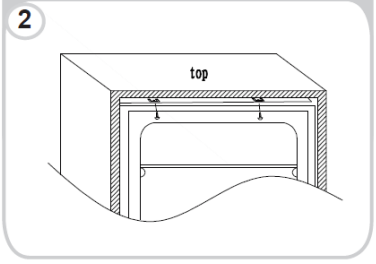
DIMENSIONS DU PRODUIT ET COMPARTIMENT ENCASTRE



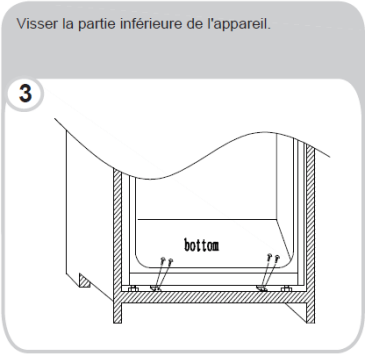
INSTALLATION DE L'APPAREIL DANS LA COLONNE



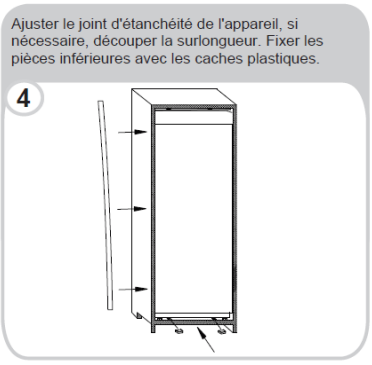
Après avoir vérifié que la porte de l'appareil et celle de la colonne coïncident, visser la partie supérieure de l'appareil sur le cabinet.



Visser la partie inférieure de l'appareil.



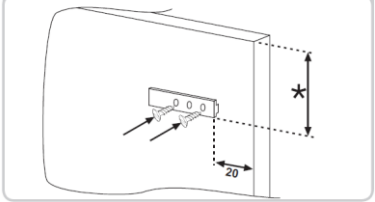
Ajuster le joint d'étanchéité de l'appareil, si nécessaire, découper la surlongueur. Fixer les pièces inférieures avec les caches plastiques.



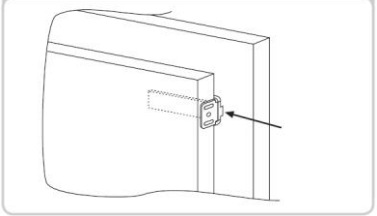
ASSEMBLAGE DES PANNEAUX DE LA COLONNE ENCASTREE DES PORTES DE L'APPAREIL

L'appareil est équipé de dispositifs d'assemblage pour les portes de l'appareil avec les panneaux de colonne (glissière du support).

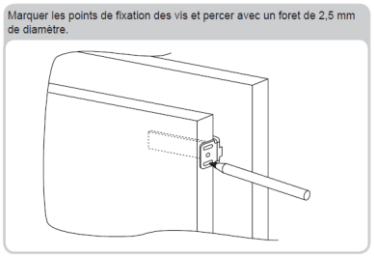
Fixer la glissière dans la partie intérieure du panneau de la colonne encastrée à la hauteur souhaitée et à environ 20 mm du câble extérieur de la porte.



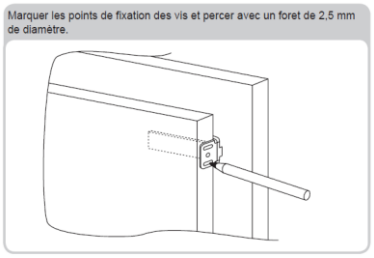
Ouvrir les portes de la colonne encastrée et du réfrigérateur. Positionner le support encastré dans la glissière, et ensuite l'introduire dans la porte du réfrigérateur.



Marquer les points de fixation des vis et percer avec un foret de 2,5 mm de diamètre.



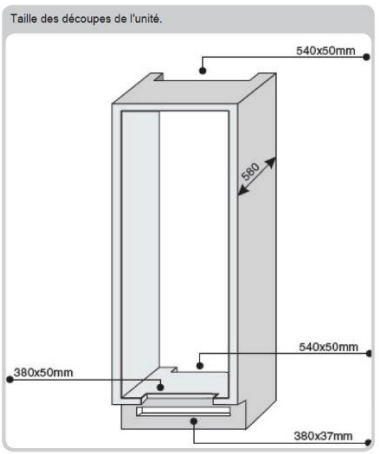
Marquer les points de fixation des vis et percer avec un foret de 2,5 mm de diamètre.



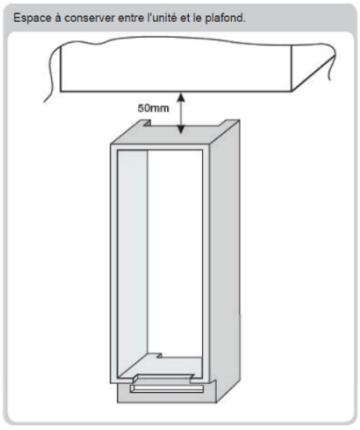
PRECAUTIONS RELATIVES A UN FONCTIONNEMENT CORRECT

Une fois le produit incorporé, placer la partie arrière de la colonne en contact avec le mur de façon à empêcher tout accès au compartiment du compresseur.
Pour un fonctionnement correct de l'appareil, il est essentiel de permettre une circulation appropriée de l'air de façon à refroidir le condensateur situé sur la partie arrière de l'appareil.
Pour cette raison, la colonne doit être équipée d'une cheminée arrière, dont l'ouverture supérieure ne doit pas être obstruée, et dotée d'une fente à l'avant recouverte d'une grille de ventilation.

Taille des découpes de l'unité.



Espace à conserver entre l'unité et le plafond.



SUSPENDRE L'UTILISATION DE L'APPAREIL

Si l'appareil ne doit pas fonctionner pendant une période prolongée :
1) Éteindre l'appareil (voir Fonctionnement).
2) Débrancher la fiche ou retirer le dispositif de sécurité.
3) Nettoyer l'appareil.
4) Laisser les portes de l'appareil ouvertes.

DEPANNAGE

PROBLEME	CAUSE	CORRECTION
L'ampoule d'éclairage intérieur ne s'allume pas.	Absence d'électricité. L'interrupteur de la porte est bloqué.	Le cordon d'alimentation n'est pas correctement inséré. Vérifier si l'appareil est éteint. (voir Réglage de la température). S'assurer qu'il y du courant dans la maison. Vérifier qu'il est actif.
Le réfrigérateur et le congélateur ne refroidissent pas suffisamment.	Les portes ne sont pas fermées. Les portes sont ouvertes fréquemment. Réglage incorrect de la température. Le réfrigérateur et le congélateur ont été trop remplis. La température ambiante est trop basse. Absence de courant.	Vérifier que la porte et les joints ferment correctement. Éviter d'ouvrir les portes de manière inutile pendant un certain temps. Contrôler le réglage de la température, et si possible, refroidir encore plus (voir Réglage de la température). Attendre que la température du réfrigérateur ou du congélateur se stabilise. Vérifier que la température ambiante est conforme aux spécifications indiquées sur la plaque signalétique (voir Installation). Le cordon d'alimentation n'est pas correctement inséré. Vérifier si l'appareil est éteint (voir Réglage de la température). S'assurer qu'il y a du courant dans le logement.
Les aliments situés dans le réfrigérateur gèlent.	Réglage incorrect de la température. Nourriture en contact avec la paroi arrière. La congélation d'une quantité trop importante d'aliments frais diminue la température du réfrigérateur.	Contrôler le réglage de la température (voir Réglage de température) et si possible, diminuer le réglage de la température. Enlever les aliments de la paroi arrière du réfrigérateur. Ne pas dépasser la quantité maximale d'aliments à congeler (voir Congélation).
Le fond du compartiment du réfrigérateur est humide ou présente des gouttelettes.	Le tuyau d'égouttement peut être bouché.	Nettoyer le tuyau d'égouttement avec un bâtonnet ou similaire pour permettre l'écoulement de l'eau.
Présence de gouttelettes ou d'eau sur la paroi arrière du réfrigérateur.	Fonctionnement normal du réfrigérateur.	Ce n'est pas un défaut (voir Dégivrage).
Présence d'eau dans le bac à légumes.	Manque de circulation d'air. Légumes et fruits contenant trop d'humidité.	Vérifier qu'il n'y a pas d'aliments déposés sur la clayette en verre des légumes, qui empêchent la circulation de l'air. Envelopper les fruits et les légumes dans des films, sachets ou récipients en plastique.
Le moteur fonctionne en permanence.	Les portes ne sont pas fermées. Les portes sont ouvertes fréquemment. La température ambiante est très élevée. Épaisseur du givre supérieure à 3 mm.	S'assurer que la porte est fermée et que les joints ferment correctement. Éviter d'ouvrir les portes de manière inutile pendant un certain temps. Vérifier que la température ambiante est conforme aux spécifications indiquées sur la plaque signalétique (voir Installation). Régler l'affichage/thermostat sur une température plus chaude. Dégivrer l'unité (voir Dégivrage).

SI VOUS N'AVEZ PAS PU RESOUDRE LE PROBLEME, CONTACTER LE CENTRE DE SERVICE APRES-VENTE. VEUILLEZ INDIQUER LE TYPE DE DEFAUT ET LES INFORMATIONS CONTENUES SUR LA PLAQUE DE CET APPAREIL, SITUEE DANS LE COMPARTIMENT DU REFRIGERATEUR:

- **Le modèle de l'équipement.**
- **Le numéro de série.**

MISE AU REBUT DES APPAREILS USAGES



Cet appareil est marqué conformément à la Directive Européenne 2012/19/CE relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE).
Les DEEE contiennent à la fois des substances polluantes (qui peuvent avoir des conséquences négatives sur l'environnement) et des composants de base (qui peuvent être ré-utilisés). Il est important que les DEEE soient soumis à des traitements spécifiques afin de retirer et d'éliminer tous les polluants de manière appropriée et de valoriser et recycler tous les matériaux.
Chaque personne individuelle peut jouer un rôle important en s'assurant que les DEEE ne deviennent pas un problème environnemental ; il est essentiel de suivre certaines lois fondamentales :
les DEEE ne doivent pas être traités comme des déchets ménagers.
les DEEE doivent être remis aux points de collecte appropriés, gérés par les municipalités ou des entreprises agréées. Dans de nombreux pays, en cas de DEEE de grande taille, la collecte à domicile peut être à disposition.
Dans de nombreux pays, lorsque vous achetez un nouvel appareil, l'ancien peut être retourné au vendeur qui doit le collecter gratuitement sous forme d'échange, dans la mesure où l'équipent est d'un type équivalent et qu'il possède les mêmes fonctions que l'équipement fourni.



Conformité

En apposant la marque CE sur ce produit, nous confirmons qu'il est conforme à toutes les exigences européennes en matière de sécurité, de santé et d'environnement qui sont applicables dans la législation pour ce produit.

Gracias por haber adquirido este producto.

Antes de utilizar el frigorífico, le aconsejamos que lea atentamente este manual de instrucciones para maximizar su rendimiento. Guarde toda la documentación para consultas o propietarios futuros. Este producto deberá destinarse únicamente a usos domésticos u otras aplicaciones similares, como:

- el área de cocina para personal en tiendas, oficinas y otros entornos de trabajo,

- en casas de campo o por clientes de hoteles, moteles y otros entornos de tipo residencial,

- en establecimientos *bed and breakfasts* (B&B),

- para servicios de catering y usos similares no destinados a la venta al por menor.

Este aparato deberá ser destinado única y exclusivamente a la conservación de alimentos. Cualquier otro uso se considera peligroso y el fabricante no podrá ser considerado responsable de cualquier omisión. Asimismo, se recomienda leer las condiciones de garantía. Es importante leer atentamente estas instrucciones para conseguir el máximo rendimiento y un funcionamiento óptimo de su electrodoméstico. No respetar estas instrucciones podría dejar sin validez su derecho a acceder al servicio técnico gratuito durante el período de garantía.

INFORMACIÓN DE SEGURIDAD

Esta guía puede contener información de seguridad importante. Le sugerimos guardar estas instrucciones en un lugar seguro para poder consultarlas en el futuro y garantizar que tenga una buena experiencia con el electrodoméstico.
El congelador contiene un gas refrigerante (R600a: isobutano) y gas aislante (ciclopentano) que, aunque poseen una elevada compatibilidad con el medio ambiente, son inflamables.

 Precaución: riesgo de incendio
En caso de producirse daños en el circuito de refrigerante:

- Evite llamas desnudas y fuentes de ignición.

Ventile a fondo la estancia donde se encuentre situado el electrodoméstico.

PRECAUCIÓN

- Durante la limpieza y el transporte, deberá tener cuidado de no tocar los cables metálicos del condensador en la parte posterior del electrodoméstico, puesto que podría lesionarse los dedos y las manos o dañar el producto.
- Este electrodoméstico no se puede instalar apilado sobre otro. No intente sentarse ni ponerse de pie sobre el electrodoméstico pues no ha sido diseñado para dichos usos. Podría dañar el electrodoméstico o sufrir lesiones personales.
- Para evitar que se produzcan cortes o daños en el cable de alimentación, asegúrese de que no quede atrapado debajo del electrodoméstico durante y después del transporte/traslado del electrodoméstico.
- Al colocar el electrodoméstico, tenga cuidado de no causar daños en revestimientos de suelos, tuberías, revestimientos de paredes, etc. No intente mover el electrodoméstico tirando de la puerta o del asa. No permita que los niños jueguen con el electrodoméstico ni con los controles. Nuestra empresa declina toda responsabilidad en caso de que no se sigan las instrucciones pertinentes.
- No instale el electrodoméstico en un lugar húmedo o sucio, ni lo exponga a la luz directa del sol o el agua.
- No instale el electrodoméstico cerca de calentadores o materiales inflamables.
- En caso de fallo en el suministro eléctrico, no abra la puerta. Si el corte en el suministro eléctrico se prolonga durante menos de 20 horas, los alimentos congelados no deberían verse afectados. Si el corte se prolonga durante más tiempo, deberá procederse a la comprobación de los alimentos y consumirse de inmediato; también se pueden cocinar y volver a congelar.
- Si le resulta difícil abrir la puerta del congelador justo después de cerrarla, no se preocupe. Esto se debe a la diferencia de presión que deberá ecualizarse para permitir que la puerta vuelva a abrirse normalmente transcurridos unos minutos.
- No conecte el electrodoméstico al suministro eléctrico hasta que todos los embalajes y protectores para el transporte se hayan retirado por completo.

- Si el electrodoméstico se ha transportado en posición horizontal, proceda a colocarlo en su lugar de instalación y espere un mínimo de 4 horas antes de ponerlo en marcha para que repose el aceite del compresor.
- Este congelador solo debe utilizarse para los fines para los que ha sido concebido, a saber, el almacenamiento y la congelación de productos comestibles.
- No guarde medicamentos ni material de en la cámara de vino. Es posible que, al almacenar material que requiere un estricto control de la temperatura de almacenamiento, este se deteriore o que se produzca una reacción incontrolada peligrosa.
- Antes de llevar a cabo cualquier operación, desenchufe el cable de alimentación de la toma eléctrica.
- Una vez recibido, realice las comprobaciones pertinentes a fin de garantizar que el producto no presenta daños y que todos los componentes y accesorios están en perfecto estado.
- Si se advierte una fuga en el sistema de refrigeración, no toque la toma mural y no utilice llamas vivas. Abra la ventana y ventile la estancia. A continuación, llame a un centro de asistencia técnica para solicitar la reparación.
- No use cables prolongadores ni adaptadores.
- No tire en exceso del cable. No pliegue el cable. No toque el enchufe con las manos húmedas.
- No dañe el enchufe o el cable de alimentación; esto podría provocar incendios o descargas eléctricas.
- El fabricante, su servicio técnico o un técnico cualificado deben sustituir el cable de alimentación que esté dañado para evitar riesgos.
- No coloque ni almacene materiales inflamables y muy volátiles, como éter, gasolina, GLP, gas propano, aerosoles, adhesivos, alcohol puro, etc. Estos materiales pueden provocar una explosión.
- No utilice ni almacene aerosoles inflamables, como pintura en espray, cerca de la cámara de vino. Esto podría provocar explosiones o incendios.
- No coloque objetos ni contenedores con agua encima del aparato.
- No recomendamos el uso de cables prolongadores ni adaptadores con varias tomas.
- No arroje el electrodoméstico al fuego. Tenga cuidado de no dañar las tuberías/el circuito de refrigeración del electrodoméstico durante el transporte o el uso. En caso de daños, no exponga el electrodoméstico al fuego, a una fuente de ignición potencial y ventile de inmediato la estancia donde se encuentre situado el electrodoméstico.
- El sistema de refrigeración situado en la parte posterior e interior de la cámara de vino contiene refrigerante. Por lo tanto, evite dañar los tubos.
- No use dispositivos eléctricos dentro de los compartimentos para alimentos del electrodoméstico, salvo que sean del tipo recomendado por el fabricante.
- No dañe el circuito refrigerante.
- No utilice dispositivos mecánicos u otros equipos para acelerar el proceso de descongelación, salvo aquellos recomendados por el fabricante.
- No use dispositivos eléctricos dentro de los compartimentos para alimentos, salvo que sean del tipo recomendado por el fabricante.
- Para evitar lesiones o quemaduras, no toque los elementos de refrigeración internos, sobre todo si tiene las manos mojadas.
- No obstruya las aberturas de ventilación de la carcasa del

electrodoméstico o de la estructura integrada.
- No use objetos puntiagudos o afilados como cuchillos o tenedores para eliminar la escarcha.
- No utilice secadores de pelo, estufas eléctricas u otros aparatos similares para descongelar.
- No utilice un cuchillo o cualquier objeto afilado para eliminar escarcha o hielo. Si lo hace, el circuito refrigerante podría resultar dañado y las fugas podrían provocar incendios o daños oculares.
- No utilice dispositivos mecánicos u otros equipos para acelerar el proceso de descongelación.
- Evite absolutamente el uso de llamas descubiertas o equipos eléctricos para acelerar la fase de descongelación, tales como calefactores, limpiadores de vapor, velas, lámparas de aceite y similares.
- Nunca realice un lavado con agua del compresor, simplemente pase un paño seco para evitar el óxido tras la limpieza.
- Se recomienda mantener el enchufe limpio; cualquier exceso de polvo sobre el enchufe podría provocar un incendio.
- Este producto está diseñado y construido únicamente para usos domésticos.
- La garantía quedará sin validez si el producto se instala o utiliza en lugares comerciales o no residenciales.
- El producto debe instalarse, ubicarse y manejarse correctamente, de acuerdo con las instrucciones contenidas en el Manual de instrucciones del usuario suministrado.
- La garantía se aplica solo a productos nuevos y no es transferible si se revende el producto.
- Nuestra empresa declina toda responsabilidad en caso de datos incidentales o emergentes.
- La garantía no afectará, en ningún caso, a sus derechos legales.
- No lleve a cabo reparaciones en la cámara de vino. Todas las intervenciones debe llevarlas a cabo únicamente personal cualificado.

SEGURIDAD DE LOS NIÑOS

- Si va a eliminar un producto antiguo con un cerrojo o un pasador instalado en la puerta, asegúrese de depositarlo en condiciones seguras que eviten que queden niños atrapados en su interior.
- Este electrodoméstico puede ser utilizado por niños de 8 años o más y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o con falta de experiencia y conocimiento, siempre y cuando estén supervisados o hayan recibido instrucciones adecuadas acerca de cómo utilizarlo de forma segura y entiendan los riesgos implicados.
- Los niños no deben jugar con el aparato. Los niños sin supervisión no deben realizar operaciones de limpieza y mantenimiento.

INSTALACIÓN

ADVERTENCIAS:

• No instale el aparato en un lugar húmedo puesto que esto podría comprometer el aislamiento y provocar fugas.
Asimismo, en el exterior del mismo, es posible que se acumule condensación.
• No coloque el aparato en el exterior o cerca de fuentes de calor o bajo la luz directa del sol.

El aparato funcionará dentro de los intervalos de temperatura ambiente indicados a continuación:
+10 +32 ºC para la clase climática SN
+16 +32 ºC para la clase climática N
+16 +38 ºC para la clase climática ST
+16 +43 ºC para la clase climática T
(Véase la placa de datos técnicos del producto)
• No coloque contenedores con líquidos encima del aparato.
• Antes de poner en marcha el aparato, espere al menos 8 horas después de colocarlo en su ubicación definitiva.

Conexión eléctrica

Tras la entrega, coloque el aparato verticalmente y espere al menos 8 horas antes de conectarlo a la red eléctrica. Antes de insertar el enchufe en la toma eléctrica, asegúrese de que:

• El enchufe posee toma de tierra y cumple las disposiciones legales.
• El enchufe puede soportar la carga de potencia máxima del aparato, tal y como se indica en la placa de datos técnicos del frigorífico.
• La tensión de alimentación se encuentra dentro del rango indicado en la placa de datos técnicos del frigorífico.
• El cable no debe plegarse ni aplastarse.
• El cable debe comprobarse periódicamente y su sustitución debe llevarla a cabo únicamente técnicos autorizados.
• El fabricante declina toda responsabilidad cuando no se respeten estas medidas de seguridad.

Puesta en marcha del aparato

Retire todos los materiales de embalaje y envoltorios presentes en el interior del aparato y proceda a lavarlo con agua y bicarbonato sódico o jabón neutro.
Una vez realizada la instalación, espere de 2 a 3 horas para que el frigorífico/congelador alcance la temperatura de funcionamiento normal antes de colocar alimentos congelados o frescos en su interior.
Si el cable de alimentación se desconecta, espere al menos cinco minutos antes de reiniciar el frigorífico/congelador. En este punto, el aparato está listo para su uso.

FUNCIONAMIENTO

Apagado/encendido (sin pantalla)

• La unidad de termostato para el control del aparato se encuentra ubicado en el interior del compartimento frigorífico (Fig. 1).
Gire la rueda del termostato más allá de la posición “0”.
La luz se enciende cuando la puerta del frigorífico se abre. Girar la rueda por completo hasta la posición “0” para apagar el aparato.



Fig. 1

Ajuste de temperatura (sin pantalla)



Fig. 2

• El ajuste de temperatura del frigorífico se realiza girando la rueda del termostato (Fig. 2).
Seleccione la posición deseada:
• Para bajar la temperatura en el frigorífico y el congelador, gire la rueda hacia el 5.
• Para incrementar la temperatura en el frigorífico, gire la rueda hacia el OFF.

Posición	Condiciones
1-2	Temperatura de verano o ambiente comprendida entre 25 y 35 °C
3-4	Temperatura de primavera, otoño o ambiente comprendida entre 15 y 25 °C
5	Temperatura de invierno o ambiente comprendida entre 5 y 15 °C

CONSERVACIÓN

• Para conservar al máximo el aroma, la sustancia y el frescor de los alimentos, es aconsejable colocarlos en el interior del frigorífico tal como se indica en la figura 6 siguiente, teniendo cuidado de envolverlos en papel de aluminio o film plástico, o bien en recipientes adecuados provistos de tapa para evitar contaminaciones cruzadas.

Zona del frigorífico Frutas/ Verduras

• Para reducir las pérdidas de humedad de frutas y verduras, deben protegerse con materiales plásticos, como bolsas o film de uso alimentario, e introducirse en la zona para frutas y verduras. De este modo, se evita acelerar su deterioro.

ZONA DEL FRIGORÍFICO

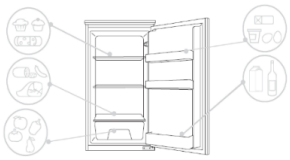


Fig.4

Indicador de la temperatura en la zona más fría (Según modelo)

Algunos modelos cuentan con un indicador de temperatura en la zona más fría del compartimento del frigorífico, para que pueda controlar la temperatura media.
Este símbolo indica la zona más fría del frigorífico (Fig. 5).



Fig. 5

Compruebe que se muestre claramente la palabra OK en el indicador de temperatura (Fig. 6). Si esta palabra no aparece, significa que la temperatura es demasiado elevada:
configure la temperatura en un ajuste más bajo y espere unas 10 horas.
Vuelva a comprobar el indicador y, en caso necesario, vuelva a realizar un nuevo ajuste.

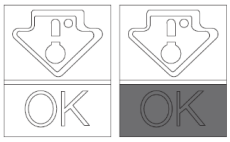


Fig. 6

NOTA:
Si se introduce una cantidad excesiva de alimentos o la puerta del frigorífico se abre con frecuencia, es normal que el indicador no muestre un OK. Espere al menos 10 horas antes de girar la rueda hasta un ajuste superior.

RECOMENDACIONES PRÁCTICAS

Distribuya los alimentos en los estantes de manera homogénea para que el aire pueda circular y refrigerarlos correctamente.
• Evite el contacto entre los alimentos y las paredes posteriores del compartimento del frigorífico.
• No introduzca alimentos calientes pues esto podría provocar daños locales e incrementar el consumo energético.
• Retire los embalajes de los alimentos antes de introducirlos.
• No coloque bandejas o recipientes que no se hayan lavado previamente.
• No obstruya con alimentos las ranuras de ventilación del aire frío.
• No cubra la bandeja de cristal del cajón de las verduras para permitir una correcta circulación del aire.
• En caso de cortes prolongados en el suministro eléctrico, mantenga cerradas las puertas el máximo tiempo posible.
• La instalación del aparato en una ubicación cálida y húmeda, con aperturas frecuentes de las puertas y el almacenamiento de grandes cantidades de verduras podría provocar la formación de condensación y afectar al rendimiento del aparato.
• Para evitar un consumo energético excesivo, no se recomienda abrir con frecuencia las puertas ni antenerlas abiertas durante demasiado tiempo.

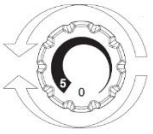


Fig. 7

DESCONGELACIÓN

Descongelación del compartimento del frigorífico

Durante un funcionamiento normal, el frigorífico se descongela automáticamente.
No es necesario secar las gotas de agua presentes en la pared posterior ni eliminar la escarcha (depende del funcionamiento).
El agua circula hacia la parte posterior a través del orificio de drenaje existente y el calor del compresor contribuye a su evaporación.

• Mantenga limpio el tubo de drenaje del compartimento del frigorífico (Fig. 8) para evitar que acumule agua.

La descongelación del compartimento del frigorífico tiene lugar automáticamente en este aparato.

(Figura 8)



Una pequeña cantidad de escarcha o algunas gotas de agua en la parte posterior del compartimento del frigorífico

Asegúrese de que la salida de agua siempre esté limpia y de quelos alimentos no entren en contacto con la pared osterior o los laterales del compartimento del congelador.

Nota: esta es la placa de datos técnicos del aparato; contiene todos los datos que deberá indicar al servicio técnico en caso de avería.

La configuración que ahorra más energía requiere colocar cajones, fiambreras y estantes en el producto. Consulta las imágenes anteriores



Fig. 8

Importante: si la temperatura ambiente es elevada, el aparato podría funcionar de manera continua, con la consiguiente acumulación excesiva de escarcha en la pared interior del frigorífico. En este caso, ajuste el termostato en un valor más alto (1-2).

MANUTENÇÃO E LIMPEZA

Iluminação

Iluminação LED
O produto está equipado com **luzes LED**, por favor contacte o Serviço de Assistência Técnica em caso de substituição.
Em comparação com as lâmpadas tradicionais, os **LEDs** duram mais tempo e são mais amigos do ambiente.

Limpeza

AVISO:
• Antes de cada operação, remova a ficha do frigorífico da tomada para evitar choques eléctricos.
• Não verta água directamente no exterior ou interior do próprio frigorífico. Isso pode causar oxidação e danificar o isolamento eléctrico.

IMPORTANTE:
Para evitar rachaduras nas superfícies interiores e peças plásticas, siga estas sugestões:
• Limpe quaisquer gorduras de alimentos que tenham aderido aos componentes plásticos.
• As peças internas, vedantes e peças externas podem ser limpas com um pano embebido em água morna e bicarbonato de sódio ou um sabão neutro. Não utilize solventes, amónia, lixívia ou abrasivos.
• Remova os acessórios, por exemplo, as prateleiras, do frigorífico e da porta. Lave em água e sabão quente. Enxagúe e seque cuidadosamente.
• A traseira do aparelho tende a acumular pó que pode ser eliminado utilizando um aspirador, depois de ter desligado o aparelho e removido a ficha da tomada. Isto garante uma eficiência energética superior.

POUPANÇA DE ENERGIA

Para melhor poupança de energia sugerimos:
• Que instale o aparelho longe de fontes de calor a não o exponha a luz solar directa, num local bem ventilado.
• Evite colocar comida quente no frigorífico para evitar aumentar a temperatura interna e, portanto, causando o funcionamento contínuo do compressor.
• Não amontoe excessivamente os alimentos para garantir uma circulação adequada do ar.
• Descongele o aparelho caso tenha gelo (veja DESCONGELAMENTO) para facilitar a transferência do frio.
• Em caso de ausência de energia eléctrica, é recomendado que mantenha a porta do frigorífico fechada.
• Abra ou mantenha as portas do aparelho abertas o mínimo possível
• Evite ajustar o termostato para temperaturas demasiado frias.
• Remova o pó presente na traseira do aparelho (veja LIMPEZA).

EVITAR RUÍDOS

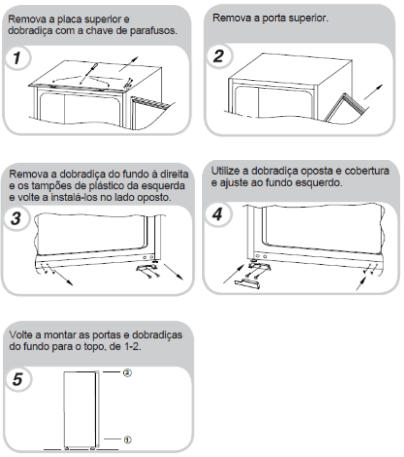
Durante o funcionamento, o frigorífico emite alguns sons absolutamente normais, tais como:
• **ZUMBIDO**, o compressor está a funcionar.
•**MURMÚRIOS, SUSSURROS** E **SILVADOS**, o refrigerante está a fluir pelos tubos.
• **TIQUES** E **CLIQUES**, a operação de desactivação do compressor.
Pequenas medidas para reduzir o ruído de vibração:
• **Contentores que se tocam:** Evite o contacto entre contentores e recipientes de vidro.
• **Gavetas, prateleiras, contentores vibram:** Verifique a instalação correcta dos acessórios internos.
NOTA:
O gás refrigerante produz ruídos mesmo quando o compressor está desligado; isto não é um defeito, é normal.
Caso ouça um som de clique no interior do aparelho, isto é normal devido à expansão de vários materiais.

POSSIBILIDADE DE INVERSÃO DA PORTA

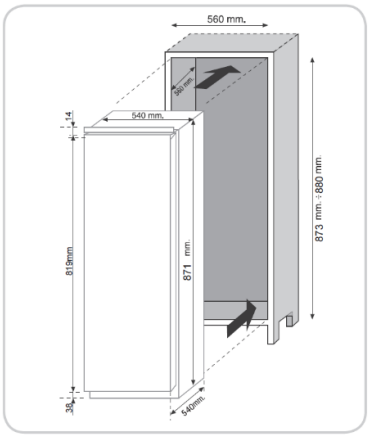
As portas do aparelho podem ser invertidas para permitir a abertura à direita ou esquerda de acordo com as exigências.

NOTA:
• A inversão das portas deve ser realizada por pessoal técnico qualificado.
• A inversão das portas não é abrangida pela garantia.

INVERSÃO DA ABERTURA DA S PORTAS



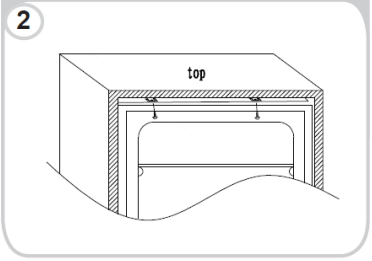
DIMENSÕES DO PRODUTO E COMPARTIMENTO EMBUTIDO



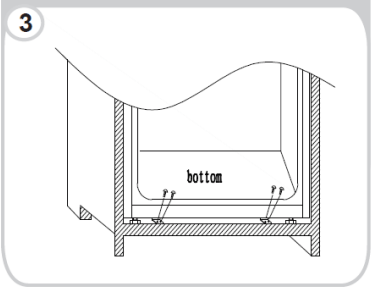
INSTALAÇÃO DO APARELHO NA COLUNA



Após se assegurar da correspondência entre a porta do aparelho e a porta da coluna, aparafuse a parte superior do aparelho ao armário.



Aparafuse a parte inferior do aparelho.



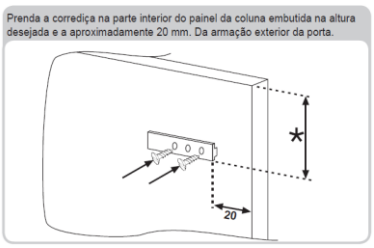
Ajuste o selo ao aparelho, corte o excedente se for necessário. Ajuste as partes inferiores com coberturas de plástico.



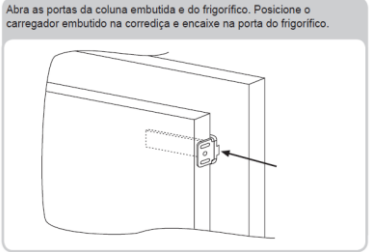
PAINÉIS DE ACOPLAMENTO DA COLUNA INCLUÍDA NAS PORTAS DO APARELHO

Este aparelho vem equipado com dispositivos de acoplamento para as portas do aparelho com painéis de coluna (corrediça de carga),

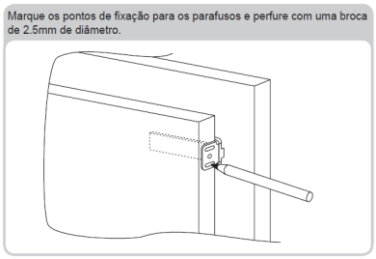
Prenda a corrediça na parte interior do painel da coluna embutida na altura desejada e a aproximadamente 20 mm. Da armação exterior da porta.



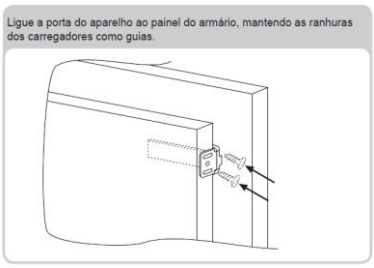
Abra as portas da coluna embutida e do frigorífico. Posicione o carregador embutido na corrediça e encaixe na porta do frigorífico.



Marque os pontos de fixação para os parafusos e perfure com uma broca de 2.5mm de diâmetro.



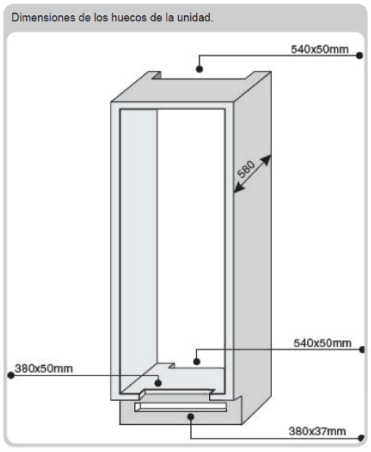
Ligue a porta do aparelho ao painel do armário, mantendo as ranhuras dos carregadores como guias.



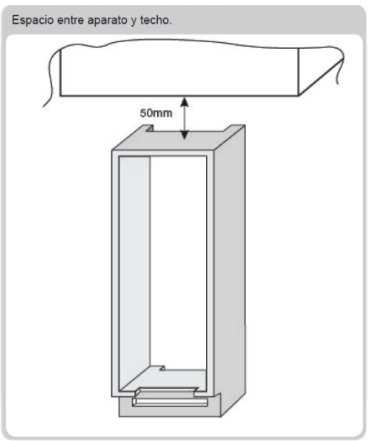
PRECAUÇÕES PARA UM CORRECTO FUNCIONAMENTO

Assim que o produto esteja embutido, coloque a parte traseira da coluna em contacto com a parede para prevenir o acesso ao compartimento compressor.
Para o produto funcionar correctamente é essencial que permita uma circulação de ar adequada para arrefecer o condensador localizado na parte traseira do aparelho.
Por esta razão, a coluna deve estar equipada com uma chaminé traseira, cuja abertura superior não deve estar bloqueada e com uma ranhura frontal que será coberta com uma grelha de ventilação.

Dimensiones de los huecos de la unidad.



Espacio entre aparato y techo.



SUSPENDER O USO DE

Se o aparelho não for usado durante um período longo de tempo:
1) Desligue o aparelho (ver funcionamento).
2) Remova a ficha ou remova o dispositivo de segurança.
3) Limpe o aparelho
4) Deixe as portas do aparelho abertas.

RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

PROBLEMA	CAUSA	SOLUÇÃO
A lâmpada de iluminação interior não liga.	Ausência de electricidade. O interruptor da porta está bloqueado.	O cabo de alimentação não está devidamente ligado. Verifique se o aparelho está desligado. (ver Ajuste de Temperatura). Certifique- se de que existe corrente eléctrica na casa. Verifique se está activo.
O frigorífico e congelador não arrefecem suficientemente.	As portas não estão fechadas. As portas são abertas com frequência Definição errada da temperatura. O frigorífico e o congelador foram excessivamente cheios. A temperatura ambiente é demasiado baixa. Nenhuma energia eléctrica.	Verifique se as portas e vedantes selam devidamente. Evite abrir as portas desnecessariamente durante um período de tempo. Verifique a definição de temperatura e, se possível, arrefeça ainda mais (ver Ajuste de Temperatura) Espere pela estabilização da temperatura do frigorífico ou congelador. Verifique se a temperatura ambiente está de acordo com o que é indicado na placa de identificação (ver Instalação). O cabo de alimentação não está devidamente ligado. Verifique se o aparelho está desligado (ver Ajuste de Temperatura) Assegure- se de que existe corrente eléctrica na casa.
A comida congela no frigorífico.	Definição errada da temperatura. Alimentos em contacto com a parede traseira. Congelar demasiados alimentos frescos causa uma descida da temperatura do frigorífico	Verifique a definição de temperatura (ver Ajuste de Temperatura) e, se possível, diminua a definição da temperatura. Separe os alimentos da parede traseira do frigorífico. Não exceda o montante máximo a ser congelado (ver Congelamento).
O fundo do compartimento do frigorífico está húmido ou contém gotas de água.	O tubo de drenagem pode estar entupido.	Limpe o tubo de drenagem com uma vara ou semelhante para permitir a descarga de água.
Presença de gotas de água na parede traseira do frigorífico.	Funcionamento normal do frigorífico.	Não é um defeito (ver Descongelamento).
Presença de água na gaveta dos vegetais.	Falta de circulação de ar. Demasiada humidade nos vegetais e frutas.	Verifique se não colocou alimentos que impeçam a circulação de ar na bandeja de prateleira de vidro. Embrulhe a fruta e vegetais em materiais de plástico, tais como papel aderente, sacos ou contentores.
O motor funciona continuamente.	As portas não estão fechadas. As portas são abertas frequentemente. • A temperatura ambiente é demasiado alta. • A espessura do gelo é superior a 3mm.La température ambiante est très élevée. Épaisseur du givre supérieure à 3 mm.	Certifique-se de que as portas estão fechadas e que os vedantes selam devidamente. Evite abrir as portas desnecessariamente durante um certo período de tempo. Verifique se a temperatura ambiente está de acordo com as especificações na placa de identificação (ver Instalação). Defina o ecrã/termóstato para uma temperatura mais quente. Descongele a unidade (ver Descongelamento).

SE O PROBLEMA NÃO FOR RESOLVIDO, CONTACTE O CENTRO DE SERVIÇO INDICANDO O TIPO DE FALHA E A INFORMAÇÃO DA PLACA DESTE

APARELHO QUE SE ENCONTRA DENTRO DO COMPARTIMENTO DO FRIGORÍFICO:

- **O modelo de equipamento.**
- **O número de séries.**

DESECHAR EL ELECTRODOMÉSTICO ANTIGUO



Este electrodoméstico cumple la directiva europea 2012/19/EU en materia de Residuos de Aparatos Eléctricos y Electrónicos (RAEE).
Los RAEE contienen tanto sustancias contaminantes (que pueden conllevar consecuencias negativas para el medio ambiente) como componentes básicos (que se pueden reutilizar). Es importante que los RAEE se sometan a tratamientos específicos para eliminar y desechar adecuadamente los contaminantes y recuperar y reciclar todos los materiales.
Las personas desempeñan un papel clave a la hora de garantizar que los RAEE no se conviertan en un problema medioambiental. Para ello, es esencial seguir ciertas normas básicas:
Los RAEE no deben recibir el mismo tratamiento que los residuos domésticos.
Los RAEE deben depositarse en los puntos limpios pertinentes, gestionados por las autoridades locales o por empresas autorizadas. En muchos países, existe un servicio de recogida a domicilio de RAEE de gran tamaño.
En muchos países, al comprar un electrodoméstico nuevo, el distribuidor podría encargarse de la recogida del antiguo de forma totalmente gratuita, siempre y cuando el equipo tenga características similares y sea del mismo tipo que el equipo suministrado.

Conformidad

Mediante la colocación de la marca CE en este producto confirmamos el cumplimiento de todos los requisitos legislativos europeos relevantes en materia de seguridad, salud y medio ambiente establecidos para este producto.

Vielen ank für den Kauf dieses Produkts.
Bitte lesen Sie vor dem Gebrauch des Kühlschranks diese Anleitung sorgfältig, um das Gerät optimal zu nutzen. Bewahren Sie die gesamte Referenzdokumentation zum Nachschlagen oder für einen eventuellen späteren Besitzer auf. Dieses Gerät ist ausschließlich für den Hausgebrauch und vergleichbare Verwendung bestimmt, wie:
- Personalküchen in Geschäften, Büros und anderen Arbeitsumgebungen,
- in landwirtschaftlichen Betrieben, für die Nutzung durch Gäste von Hotels, Motels und ähnlichen Unterkünften,
- Bed & Breakfast (B&B),
- Catering-Dienste und ähnliche Zwecke im Einzelhandel.

Das Gerät darf ausschließlich für die Konservierung von Lebensmitteln verwendet werden. Jede andere Verwendung wird als gefährlich erachtet und der Hersteller weist im Fall der Nichtbeachtung jede Haftung zurück. Bitte lesen Sie auch die Garantiebestimmungen. Um die bestmögliche Leistung zu erzielen und einen problemlosen Betrieb zu gewährleisten, lesen Sie zunächst diese Anweisungen sorgfältig durch. Die Nichtbeachtung dieser Anweisungen kann zum Erlöschen des Anspruchs auf kostenlosen Kundenservice während der Garantiezeit führen.

SICHERHEITSINFORMATIONEN

Diese Anleitung enthält wichtige Sicherheitsinformationen. Bewahren Sie diese Anleitung daher zum Nachschlagen und damit Sie Ihr Gerät optimal nutzen können sicher auf.
Die Kühltruhe enthält ein Kühlgas (R600a: Isobutan) und ein Schaumtreibmittel (Cyclopentane) zur Isolierung, die sehr umweltfreundlich, aber entflammbar sind.

 Vorsicht: Feuergefahr
Wenn der Kühlkreislauf beschädigt wird:

- Offenes Feuer und Zündquellen vermeiden.

Den Raum, in dem sich das Gerät befindet, gut lüften.

WARNUNG!

- Vorsicht beim Reinigen/Tragen des Geräts, sodass das Metall der Kühlschlaufen nicht berührt wird, da dies Finger und Hände verletzen oder das Gerät beschädigen könnte.
- Dieses Gerät ist nicht geeignet, um darauf oder darunter weitere Geräte zu stapeln. Nicht auf dem Gerät sitzen oder stehen, da es dafür nicht geeignet ist. Dies könnte zu Personenschäden führen oder das Gerät beschädigen.
- Darauf achten, dass das Stromkabel während und nach dem Tragen/Verschieben des Geräts nicht darunter stecken bleibt, damit es nicht beschädigt oder zerschnitten wird.
- Beim Aufstellen des Geräts darauf achten, dass der Fußboden, Leitungen, Wandverkleidungen usw. nicht beschädigt werden. Gerät nicht verschieben, indem an der Klappe oder am Griff gezogen wird. Erlauben Sie Kindern nicht mit dem Gerät zu spielen oder an den Bedienknöpfen herumzuspielen. Unser Unternehmen übernimmt keine Haftung, falls diese Anweisungen nicht befolgt werden.
- Das Gerät nicht in Umgebungen mit feuchter, öliger oder staubiger Atmosphäre installieren sowie vor direkter Sonneneinstrahlung und Wasser schützen.
- Das Gerät nicht in der Nähe von Hitzequellen oder entflammbaren Materialien installieren.
- Bei einem Stromausfall nicht die Klappe öffnen. Dauert der Stromausfall weniger als 20 Stunden an, wird die Tiefkühlware nicht beeinträchtigt. Dauert der Stromausfall länger, sollten die Lebensmittel überprüft und sofort verzehrt oder gekocht und erneut eingefroren werden.
- Lässt sich die Klappe der Kühltruhe schwierig öffnen, nachdem Sie diese gerade geschlossen haben, so ist dies normal. Dies liegt am Druckausgleich, der hergestellt wird. Die Klappe lässt sich normalerweise nach wenigen Minuten wieder öffnen.
- Das Gerät erst dann an die Stromversorgung anschließen, wenn sämtliches Verpackungsmaterial und Transportschutzvorrichtungen entfernt wurden.
- Das Gerät vor dem Einschalten mindestens vier Stunden lang stehen lassen, wenn es im Liegen transportiert wurde, damit sich das Kompressoröl absetzen kann.

- Diese Kühltruhe darf nur für den vorgesehenen Zweck (z.B. Lagern und Einfrieren von Lebensmitteln) verwendet werden.
- Keine Medikamente oder Materialien für wissenschaftliche Forschungen aufbewahren. Wird Material gelagert, das eine strenge Kontrolle der Lagertemperatur erfordert, so kann sich die Qualität verschlechtern oder es kann eine unvorhergesehene Reaktion auftreten, die zu Risiken führen kann.
- Vor jedem Eingriff am Gerät den Netzstecker ziehen.
- Bei der Lieferung überprüfen, ob das Produkt nicht beschädigt ist und ob alle Teile und Zubehör unversehrt sind.
- Wenn Sie am Kühlsystem ein Leck feststellen, nicht die Netzsteckdose berühren und unbedingt offenes Feuer vermeiden. Das Fenster öffnen und den Raum gut lüften. Wenden Sie sich an den Kundenservice, um das Gerät reparieren zu lassen.
- Zum Anschluss keine Verlängerungskabel und Adapter verwenden.
- Das Netzkabel nicht stark spannen oder biegen und den Netzstecker nicht mit nassen Händen berühren.
- Den Netzstecker und/oder das Netzkabel nicht beschädigen - Stromschlag- und Brandgefahr!
- Ein beschädigtes Netzkabel muss vom Hersteller oder dem zugelassenen Kundendienst oder ähnlich qualifizierter Person ausgewechselt werden, um Gefahren vorzubeugen.
- Keine brennbaren und hoch flüchtigen Substanzen wie Äther, Benzin, Flüssiggas, Propan, Sprühdosen, Klebstoffe, reinen Alkohol usw. in der Kühltruhe aufbewahren - Explosionsgefahr!
- In der Nähe der Kühltruhe keine brennbaren Sprays wie z.B. Farbspraydosen aufbewahren. Es besteht Explosions- oder Brandgefahr.
- Keine Gegenstände oder mit Wasser gefüllten Behälter auf das Gerät stellen.
- Keine Verlängerungskabel und Mehrfachsteckleisten verwenden.
- Gerät nicht durch Verbrennen entsorgen. Darauf achten, dass die Kühlschleife des Geräts während des Transports oder im Betrieb nicht beschädigt wird. Bei einer Beschädigung das Gerät keinem offenen Feuer oder möglichen Zündquellen aussetzen und den Raum, in dem sich das Gerät befindet, sofort gut lüften.
- Das Kühlsystem an der Rückseite und im Inneren des Geräts enthält ein Kältemittel. Es muss daher darauf geachtet werden, die Leitungen nicht zu beschädigen.
- Im Inneren des Gefriergeräts keine elektrischen Geräte benutzen, es sei denn, sie sind vom Hersteller empfohlen.
- Den Kühlkreislauf nicht beschädigen.
- Keine mechanischen oder sonstigen Hilfsmittel verwenden, um den Abtauvorgang zu beschleunigen, es sei denn, dies ist vom Hersteller so empfohlen.
- Im Inneren des Kühlschranks keine elektrischen Geräte benutzen, es sei denn, der Typ wurde vom Hersteller empfohlen.
- Die Lüftungsgitter am Gehäuse des Geräts und innerhalb der Einbauöffnung nicht verstopfen oder verschließen.

- Nicht die internen Kühlelemente berühren, besonders nicht mit nassen Händen, da Sie sich verbrennen oder anderweitig verletzen können.
- Keine scharfkantigen Gegenstände wie Messer oder Gabeln verwenden, um Eisschichten damit zu entfernen.
- Keinen Haarfön, Heizgeräte oder sonstige elektrische Geräte zum Abtauen verwenden.
- Wenn sich an den Innenwänden eine Eisschicht bildet, diese nicht mit einem Messer oder sonstigen scharfen Gegenständen abkratzen. Dies kann den Kühlkreislauf beschädigen und das austretende Kältemittel kann sich entzünden oder die Augen schädigen.
- Keine mechanischen oder sonstigen Hilfsmittel verwenden, um den Abtauvorgang zu beschleunigen.
- Auf keinen Fall offene Flammen oder elektrische Geräte wie Heizelemente oder Dampfstrahlreiniger sowie keine Kerzen, Öllampen oder Ähnliches verwenden, um den Abtauvorgang zu beschleunigen.
- Für die Reinigung des Kompressors kein Wasser darauf schütten. Nach der feuchten Reinigung mit einem Tuch gründlich trocken reiben, um Rost zu vermeiden.
- Den Netzstecker sauber halten. Starke Staubablagerungen erhöhen die Brandgefahr.
- Das Produkt ist nur für die Verwendung in Privathaushalten vorgesehen.
- Die Garantie erlischt, wenn das Produkt für gewerbliche Zwecke und nicht in Privathaushalten eingesetzt wird.
- Das Produkt muss im Einklang mit den Anweisungen im Bedienungshandbuch richtig installiert, aufgestellt und betrieben werden.
- Die Garantie gilt nur für neue Produkte und erlischt, wenn das Produkt weiterverkauft wird.
- Unser Unternehmen übernimmt keine Haftung für Unfälle oder Folgeschäden im Zusammenhang mit dem Produkt.
- Die Garantie führt nicht zum Erlöschen gesetzlicher Rechte.
- Nicht versuchen, das Gerät selbst zu reparieren. Technische Eingriffe dürfen ausschließlich von qualifiziertem Fachpersonal durchgeführt warden.

KINDERSICHERHEIT!

- Wenn Sie ein Altgerät entsorgen, dass ein Schloss oder eine Verriegelung an der Tür hat, stellen Sie sicher, dass hier versehentlich keine spielenden Kinder eingesperrt werden können.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und mangelndem Wissen benutzt werden, wenn diese in die sichere Bedienung des Geräts eingewiesen wurden oder beaufsichtigt werden und wenn ihnen die damit verbundenen Gefahren bekannt sind.
- Kinder sollten nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Pflege sollten nicht von Kindern ohne Aufsicht erfolgen.

INSTALLATION

WARNUNGEN:

• Das Gerät nicht in einer Umgebung mit dampfhaltiger oder feuchter Atmosphäre installieren, da dies die Dämmung beeinträchtigt und zu Lecks führen kann.

Außerdem könnte sich an der Außenfläche des Geräts Kondenswasser ablagern.

• Das Gerät nicht im Freien, in der Nähe von Hitzequellen aufstellen und keiner direkten Sonneneinstrahlung aussetzen.

Innerhalb der folgenden Umgebungstemperaturbereiche ist ein korrekter Betrieb des Geräts gewährleistet :

+10 +32 °C bei Klimaklasse SN

+16 +32 °C bei Klimaklasse N

+16 +38 °C bei Klimaklasse ST

+16 +43 °C bei Klimaklasse T

(siehe Typenschild des Produkts)

• Keine mit Wasser gefüllten Behälter auf das Gerät stellen.

• Nach der endgültigen Installation mindestens 8 Stunden warten, bevor das Gerät in Betrieb genommen wird.

Elektrischer Anschluss

Nach der Lieferung das Gerät vertikal aufstellen und mindestens 8 Stunden warten, bevor es an das Spannungsnetz angeschlossen wird Bevor der Netzstecker an die Netzsteckdose angeschlossen wird, ist Folgendes sicherzustellen:

•Die Netzsteckdose muss nach den geltenden gesetzlichen Vorschriften geerdet sein.

• Die Netzsteckdose muss für die auf dem Typenschild angegebene Höchstspannung des Geräts geeignet sein.

• Die Netzspannung muss in dem auf dem Typenschild des Kühlschranks angegebenen Bereich liegen.

• Das Netzkabel darf nicht geknickt oder gequetscht werden.

• Das Netzkabel ist regelmäßig zu kontrollieren und darf nur von zugelassenem Servicepersonal ausgewechselt werden.

• Der Hersteller weist jede Haftung zurück, wenn die genannten Sicherheitsregeln nicht beachtet werden.

Vor der Inbetriebnahme

Die im Inneren des Kühlschranks befindliche Verpackung entfernen und den Innenraum mit Wasser und Natron oder einem neutralen Reinigungsmittel reinigen.
Nach der Installation den Kühlschrank nicht sofort befüllen, sondern 2 bis 3 Stunden warten, damit die Kühl- und Gefrierfächer ihre normale Betriebstemperatur erreichen.
Nach einer Trennung der Spannungsversorgung mindestens 5 Minuten warten, bevor der Die Kühl/Gefrierkombination neu gestartet wird.
Anschließend ist das Gerät betriebsbereit.

BETRIEB

Ein- und Ausschalten (Modelle ohne Display)

Der Thermostat befindet sich im Inneren des Kühlraums (Abb. 1).
Den Stellring des Thermostats über die Position "0" hinaus drehen.
Beim Öffnen der Kühlschranktür schaltet sich die Innenbeleuchtung ein.
Wird der Stellring auf "0" gestellt, schaltet sich das Gerät aus.



Abb. 1

Temperatureinstellung (Modelle ohne Display)



Abb. 2

• Die Temperatureinstellung beider Fächer erfolgt durch Drehen des Stellrings (Abb. 2).
Die gewünschte Position einstellen:
• Um für das Kühl- und Gefrierfach eine geringere Temperatur einzustellen, den Stellring in Richtung der 5 drehen.
• Um für das Kühl- und Gefrierfach eine höhere Temperatur einzustellen, den Stellring in Richtung der 0 drehen.

Stellung	Temperaturbedingung
1-2	Sommer oder Raumtemperatur zwischen 25-35°C
3-4	Frühling, Herbst oder Raumtemperatur zwischen 15-25°C
5	Winter oder Raumtemperatur zwischen 5-15°C

KONSERVIERUNG

• Damit Aroma, Gehalt und Frische der Speisen bestmöglich erhalten bleiben, sollten sie wie in Abbildung 6 ersichtlich im Kühlraum untergebracht werden. Die Speisen sollten in Alu- oder Kunststofffolie oder in entsprechenden Behältnissen mit Deckel verpackt sein, um Kreuzkontaminationen zu vermeiden.

Kühlraum

Obst und Gemüse

• Um bei Obst und Gemüse die Abgabe von Feuchtigkeit zu reduzieren, diese Produkte in Kunststoffbehältern, Frischhaltefolie oder Plastiktüten im Obst- und Gemüsefach verwahren. Auf diese Weise bleiben sie länger haltbar.

KÜHLRAUM

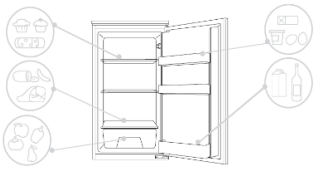


Abb. 4

Temperaturanzeige im kältesten Bereich
(nicht bei allen Modellen vorhanden)

Bei einigen Modellen ist der kälteste Bereich des Kühlraums mit einer Temperaturanzeige ausgestattet, anhand der Sie die Durchschnittstemperatur überwachen können.
Dieses Symbol zeigt den kältesten Bereich des Kühlraums an (Abb. 5).

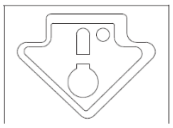


Abb. 5

Die Temperaturanzeige prüfen, die Anzeige OK muss deutlich erkennbar sein (Abb. 6). Ist die Anzeige nicht sichtbar, bedeutet dies, dass die Temperatur zu hoch ist:
In diesem Fall die Kühlleistung erhöhen und ca. 10 Stunden warten.
Die Anzeige erneut prüfen und bei Bedarf die Temperatur erneut einstellen.

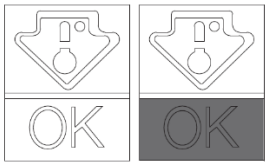


Abb. 6

HINWEIS:
Wenn der Kühlschrank zu voll ist oder die Tür häufig geöffnet wird, ist es normal, dass die Anzeige nicht OK anzeigt. Bitte warten Sie mindestens 10 Stunden, bevor Sie den Stellring auf eine höhere Kühlleistung stellen.

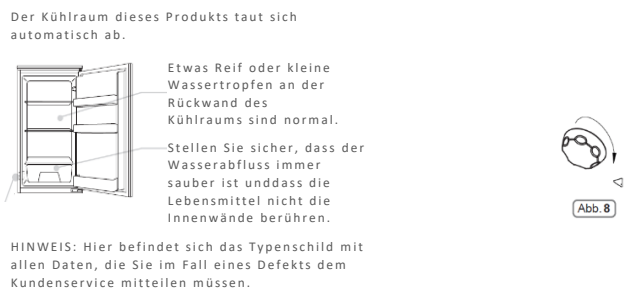
PRAKTISCHE HINWEISE

Die Lebensmittel gleichmäßig auf den Ablagen verteilen, damit eine angemessene Belüftung gewährleistet wird.
• Vermeiden Sie die Berührung der Speisen mit der Rückwand des Kühlraums.
• Stellen Sie keine warmen Speisen in den Kühlschrank, da dies die Haltbarkeit der anderen Lebensmittel beeinträchtigen könnte und den Stromverbrauch erhöht.
• Überflüssige Verpackungen von Produkten entfernen, bevor sie im Kühlschrank verwahrt werden.
• Geschirr und Behälter nicht ungespült in den Kühlschrank stellen.
• Keine Lebensmittel vor das Kaltluftgebläse stellen.
• Die Glasablage über dem Gemüsefach nicht komplett bedecken, um eine korrekte Belüftung zu gewährleisten.
• Bei längerem Stromausfall die Tür geschlossen halten, damit die Lebensmittel so lange wie möglich kühl gehalten werden.
• Die Installation des Geräts in einer zu warmen oder zu feuchten Umgebung, häufiges Öffnen der Tür und das Verwahren großer Mengen von Gemüse kann zur Bildung von Kondenswasser führen und beeinträchtigt die Kühlleistung des Geräts.
• Das häufige und zu lange Öffnen der Türen führt zu einem höheren Stromverbrauch.



Abb. 7

Die Wassertropfen und der Reif an der Rückwand (je nach Funktionsweise) müssen nicht entfernt werden.
Das Wasser wird durch die Abflussöffnung an der Rückwand abgeleitet und wird durch die Wärme des Kompressors verdampft.
• Den Abfluss (Abb. 8) im Kühlraum frei halten, damit sich kein Wasser ansammelt.



Die energiesparendste Konfiguration erfordert den Einsatz von Schubladen, Lebensmittelboxen und Regalböden im Produkt, siehe die obigen Bilder.
Wichtig: Wenn die Umgebungstemperatur hoch ist, arbeitet das Gerät im Dauerbetrieb. Dies kann zu einer stärkeren Reifbildung an den Innenwänden des Kühlraums führen. In diesem Fall die Kühlleistung etwas verringern (Stellring auf Position 1 oder 2).

WARTUNG UND REINIGUNG

Beleuchtung

LED-Beleuchtung
Das Gerät ist mit **LED-Beleuchtung ausgestattet.** Für den Ersatz wenden Sie sich bitte an den technischen Kundendienst.
LED-Lampen haben im Vergleich **zu herkömmlichen Leuchtmitteln** eine längere Lebensdauer und sind umweltfreundlicher.

Reinigung

HINWEIS:
• Vor jedem Eingriff den Netzstecker aus der Netzsteckdose ziehen, um die Stromschlaggefahr ausschließen zu können.
• Niemals Wasser direkt auf die Außen- oder Innenflächen des Kühlschranks gießen. Dies verursacht Oxidation und beschädigt die elektrische Isolation.
WICHTIG:
Um zu verhindern, dass sich an den Innenseiten und Kunststoffteilen Risse bilden, beachten Sie bitte folgende Hinweise:
• Ölrückstände von Lebensmitteln von den Kunststoffteilen stets abwischen.
• Zum Reinigen aller Teile der Innen- und Außenflächen sowie der Dichtungen ein Tuch mit warmem Wasser und Natron oder einem neutralen Reinigungsmittel verwenden. Keine Lösungsmittel, Ammoniak, Bleichmittel oder Scheuermittel verwenden.
• Zubehörteile wie z. B. die Ablagen und Einsätze aus dem Kühlraum und der Kühlschranktür herausnehmen und in heißem Seifenwasser reinigen. Abtropfen lassen und abtrocknen.
• Die Rückseite des Geräts zieht Staub an. Dieser kann mit einem Staubsauger entfernt werden, nachdem das Gerät ausgeschaltet und der Netzstecker abgezogen wurde. Ohne Staub ist eine höhere Energieeffizienz gewährleistet.

ENERGIE SPAREN

Tipps zum Energiesparen:
• Das Gerät entfernt von Hitzequellen, vor Sonneneinstrahlung geschützt und in einem gut belüfteten Raum aufstellen.
• Keine warmen Speisen in den Kühlschrank stellen. Dies erhöht die Innentemperatur und der Kompressor arbeitet im Dauerbetrieb.
• Den Kühlschrank nicht übermäßig füllen, um eine korrekte Belüftung zu gewährleisten.
• Wenn sich eine Eisschicht bildet, das Gerät abtauen (siehe Abschnitt ABTAUEN), um die Kälteabgabe zu erleichtern.
• Bei Stromausfall die Tür möglichst geschlossen halten.
• Die Türen so selten wie möglich öffnen und nicht zu lange offen halten.
• Den Thermostat nicht auf eine übermäßig geringe Temperatur einstellen.
• Staubablagerungen von der Geräterückseite (siehe Abschnitt REINIGUNG).

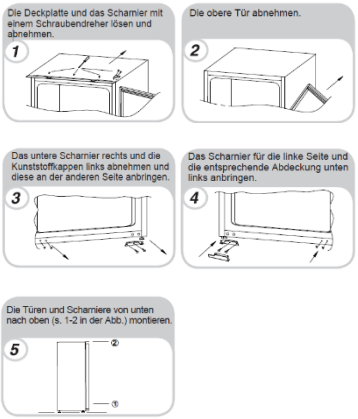
GERÄUSCHE REDUZIEREN

Während des Betriebs verursacht der Kühlschrank einige völlig normale Geräusche, zum Beispiel:
• **BRUMMEN:** Der Kompressor ist in Funktion.
• **RUMPELN, RASCHELN** und **RAUSCHEN:** Bewegung des Kältemittels in den Leitungen
• **TICKEN** und **KLICKEN:** der Kompressor stoppt.
Einfache Maßnahmen, um Geräusche und Vibrationen zu reduzieren:
• Geräusche entstehen, wenn sich Behälter im Inneren berühren:
Vermeiden Sie den Kontakt zwischen Dosen und Glasbehältern.
• Vibration von Fächern, Einsätzen und Ablagen: Prüfen, ob das Zubehör korrekt und fest eingesetzt ist.
HINWEIS:
Das Kältemittel generiert auch Geräusche, wenn der Kompressor ausgeschaltet ist.
Dies ist normal und stellt keinen Defekt dar.
Wenn Sie im Inneren des Geräts ein Klicken hören, ist dies ebenfalls normal. Das Geräusch wird durch die Expansion der verschiedenen Materialien verursacht.

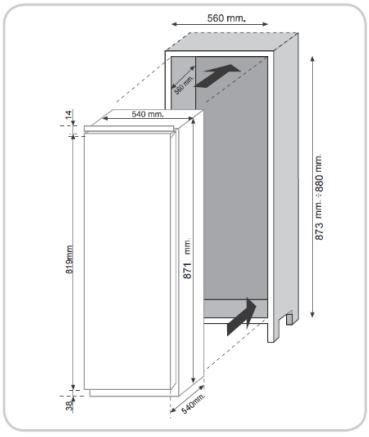
TÜRANSCHLAGWECHSEL

Die Gerätetüren können beidseitig montiert werden, um sie je nach Bedarf nach rechts oder links zu öffnen.
HINWEIS:
• Das Umkehren der Öffnungsrichtung darf nur von qualifiziertem Servicepersonal ausgeführt werden.
• Das Umkehren der Öffnungsrichtung ist von der Garantie ausgeschlossen.

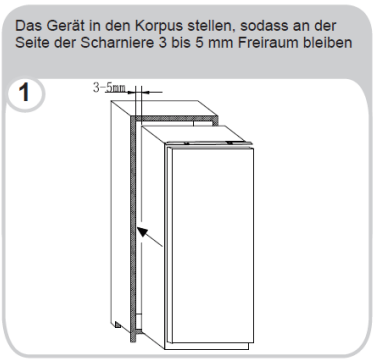
WECHS EL DES TÜRANSC HLAGS



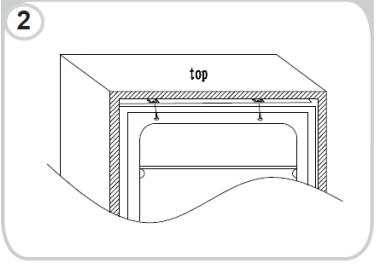
ABMESSUNGEN



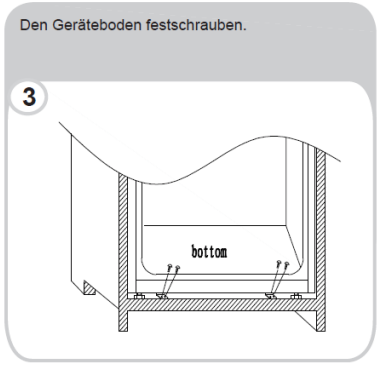
INSTALLATION DES GERÄTS IM KORPUS



Die korrekte Ausrichtung der Gerätetür zur Korpusfront prüfen und die Oberseite des Geräts am Korpus festschrauben.



Den Geräteboden festschrauben.



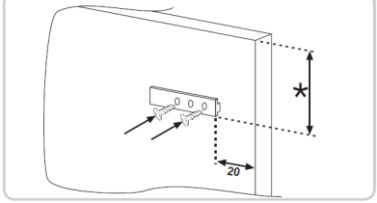
Die Dichtung des Geräts anbringen und bei Bedarf überstehende Teile abschneiden. Die Bodenelemente mit den Kunststoffabdeckungen befestigen.



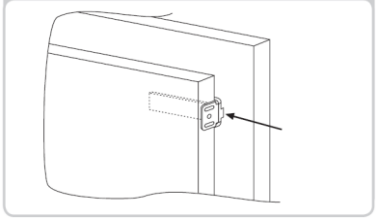
BEFESTIGUNG DER KÜHLSCHRANKTÜREN AN DEN KORPUSFRONTEN

Das Gerät ist mit Befestigungselementen ausgestattet, mit denen die Türen an den Korpusfronten fixiert werden können (Schleppscharnier).

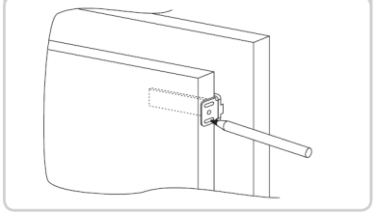
Die Schleppschiene an der Innenseite der Korpusfront in der benötigten Höhe und in einem Abstand von ca. 20 mm vom Außenrand der Tür anbringen.



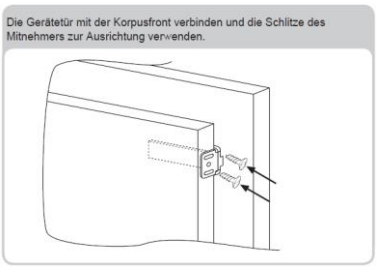
Beide Türen (Gerät und Korpusfront) öffnen. Den Mitnehmer in die Schiene und dann an die Kühlschranktür anlegen.



Die Befestigungspunkte für die Schrauben markieren und mit einer Bohrspitze von 2,5 mm anbohren.



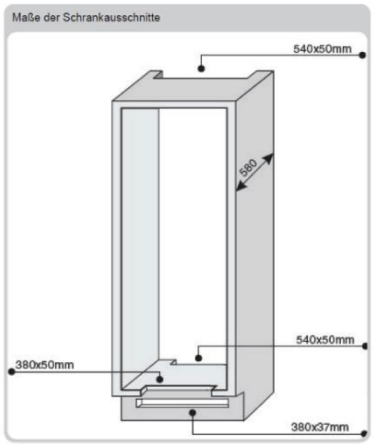
Die Gerätetür mit der Korpusfront verbinden und die Schlitze des Mitnehmers zur Ausrichtung verwenden.



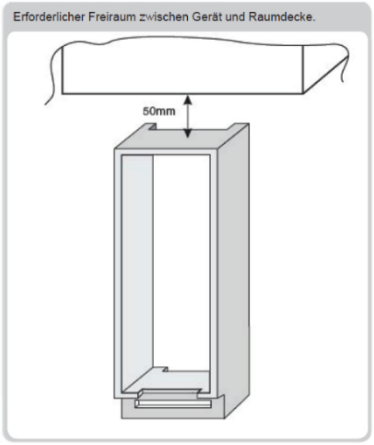
HINWEISE FÜR DEN KORREKTEN BETRIEB

Nachdem das Gerät eingebaut wurde, die Rückseite des Korpus an die Wand schieben, damit der Kompressor geschützt ist.
Für den korrekten Betrieb des Geräts muss eine ausreichende Luftzirkulation gewährleistet sein, damit der Kompressor an der Geräterückseite abkühlen kann.
Aus diesem Grund muss der Einbaukorpus an der Rückseite mit einer Aussparung an der Rückseite, deren Öffnung nach oben nicht verschlossen sein darf, sowie im Unteren Bereich mit einer weiteren Öffnung versehen sein, die mit einem Lüftungsgitter bedeckt wird.

Maße der Schrankausschnitte



Erforderlicher Freiraum zwischen Gerät und Raumdecke.



UNTERBRECHUNG DES BE TRIEBS

Wenn das Gerät für längere Zeit nicht benutzt wird:

1) Das Gerät ausschalten (siehe Abschnitt Betrieb).

2) Den Netzstecker aus der Steckdose ziehen oder die Sicherheitsvorrichtung entfernen.

3) Das Gerät reinigen.

4) Die Türen des Geräts offen lassen.

FEHLERBEHEBUNG

STÖRUNG	URSACHE	BEHEBUNG
Die Kühlraumbeleuchtung schaltet sich nicht ein.	Keine Spannung. Türschalter blockiert.	Netzkabel nicht korrekt angeschlossen. Prüfen, ob das Gerät ausgeschaltet ist (siehe Abschnitt Temperatureinstellung). Prüfen, ob Netzspannung vorhanden ist. Auf korrekte Funktion prüfen.
Kühl- und Gefrierschrank kühlen nicht **ausreichend.**	Türen nicht geschlossen. Türen werden zu oft geöffnet. Falsche Temperatureinstellung. Kühl- und Gefrierschrank zu voll. Umgebungstemperatur zu niedrig. Keine Spannung.	Sicherstellen, dass die Tür schließt und die Dichtung korrekt abdichtet. • Für eine Weile das unnötige Öffnen der Türen vermeiden. • Die Temperatureinstellung prüfen und, sofern möglich, stärker kühlen (siehe Abschnitt Temperatureinstellung). • Abwarten, bis sich die Temperatur im Kühl- oder Gefrierfach stabilisiert hat. • Prüfen, ob die Umgebungstemperatur den Angaben auf dem Typenschild entspricht (siehe Abschnitt Installation). • Netzkabel nicht korrekt angeschlossen. • Prüfen, ob das Gerät ausgeschaltet ist (siehe Abschnitt Temperatureinstellung). • Prüfen, ob Spannung vorhanden ist.
Die Lebensmittel im Kühlraum gefrieren.	Falsche Temperatureinstellung. Lebensmittel berühren die Rückwand. Beim Einfrieren größerer Mengen frischer Lebensmittel sinkt die Temperatur im Kühlraum.	Die Temperatureinstellung prüfen (siehe Abschnitt Temperatureinstellung) und, sofern möglich, die Kühlleistung verringern. Die Lebensmittel so positionieren, dass sie die Rückwand nicht berühren. Die zulässige Höchstmenge von Gefriergut nicht überschreiten (siehe Abschnitt Einfrieren).
Boden des Kühlraums ist nass oder es sind Tropfen darauf.	Abflussleitung verstopft.	Die Abflussleitung mit einem Stäbchen o.ä. öffnen, damit das Wasser abfließen kann.
Tropfen oder Wasser an der hinteren Innenwand.	Normaler Kühlschrankbetrieb	Kein Defekt (siehe Abschnitt Abtauen).
Wasser im Gemüsefach.	Unzureichende Luftzirkulation. Obst und Gemüse zu feucht.	Sicherstellen, dass sich auf der Glasablage über dem Gemüsefach keine Produkte befinden, die die Luftzirkulation behindern. Das Obst und Gemüse in Frischhaltefolie, Plastiktüten oder Behältern aufbewahren.
Der Motor läuft ununterbrochen.	Türen nicht geschlossen. Türen werden zu oft geöffnet. Umgebungstemperatur sehr hoch. Eisschicht im Inneren über 3 mm.	Sicherstellen, dass die Türen geschlossen sind und die Dichtungen korrekt abdichten. Für eine Weile unnötiges Öffnen der Türen vermeiden. Prüfen, ob die Umgebungstemperatur den Angaben auf dem Typenschild entspricht (siehe Abschnitt Installation). Am Display / Thermostat eine höhere Temperatur einstellen. Das Gerät abtauen (siehe Abschnitt Abtauen).

SOLLTE DAS PROBLEM WEITER BESTEHEN, WENDEN SIE SICH BITTE AN DEN KUNDENSERVICE, BESCHREIBEN SIE DIE STÖRUNG KURZ UND GEBEN SIE DIE DATEN DES TYPENSCHILDS IM INNEREN DES KÜHLRAUMS AN.

- **Gerätemodell**
- **Seriennummer**

ENTSORGUNG VON ALTGERÄTEN



Dieses Elektrohaushaltsgerät ist entsprechend der EU-Richtlinie 2012/19/CE über Elektro- und Elektronik-Altgeräte (WEEE) gekennzeichnet.
Elektro- und Elektronik-Altgeräte enthalten umweltschädigende Substanzen, aber auch Grundkomponenten, die wiederverwendet werden können. Daher ist es wichtig, Elektro- und Elektronik-Altgeräte spezifisch zu entsorgen, um alle schädlichen Substanzen zu entfernen und wiederverwendbare Teile zu recyceln.
Verbraucher leisten einen wichtigen Beitrag zur Gewährleistung, dass Elektro- und Elektronik-Altgeräte nicht zu einem Umweltproblem werden. Halten Sie sich daher bitte an die folgenden Grundregeln:
Elektro- und Elektronik-Altgeräte dürfen nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden.
Elektro- und Elektronik-Altgeräte müssen bei zugelassenen Sammelstellen abgegeben werden, die von der Stadtverwaltung oder anderen zuständigen Stellen verwaltet werden. In vielen Ländern wird für die Entsorgung großer Elektro- und Elektronik-Altgeräte ein Abholservice angeboten.
Beim Kauf eines neuen Geräts wird das alte möglicherweise vom Händler zurückgenommen, der es kostenfrei entsorgt, sofern das neue Gerät von einem ähnlichen Typ ist und die gleiche Funktion erfüllt wie das Altgerät.

Konformität

Durch das CE Zeichen auf diesem Produkt wird seine Einhaltung aller geltenden Sicherheits-, Gesundheits- und Umweltanforderungen bestätigt, die gesetzlich für dieses Produkt vorgeschrieben sind.

Obrigado por adquirir este produto.
Antes de usar o seu frigorífico, por favor leia este manual de instruções cuidadosamente para maximizar o seu desempenho. Guarde toda a documentação para uso subsequente ou para outros proprietários. Este produto foi previsto apenas para uso doméstico ou aplicações semelhantes, tais como:
- a zona da cozinha para o pessoal em lojas, escritórios e outros ambientes de trabalho
- em quintas, pela clientela de hotéis, motéis e outros ambientes de tipo residencial
- em pensões (B & B)
- para serviços de catering e aplicações semelhantes que não para venda a retalho.

Este aparelho deve ser usado apenas para armazenar comida, qualquer outro uso é considerado perigoso e o fabricante não será responsável por quaisquer omissões. É também recomendado que anote as condições da garantia. Para obter o melhor desempenho possível e um funcionamento livre de problemas do seu aparelho, é muito importante que leia cuidadosamente estas instruções. Caso não cumpra estas instruções, poderá invalidar o seu direito a assistência gratuita durante o período de garantia.

INFORMAÇÕES DE SEGURANÇA

Este guia contém muitas informações de segurança importantes. Sugerimos que guarde estas instruções num local seguro para uma referência fácil e uma boa experiência com o aparelho.
O frigorífico contém um gás refrigerante (R600a: isobutano) e um gás isolante (ciclopentano), com alta compatibilidade com o ambiente, que são, contudo, inflamáveis.

 Cuidado: risco de incêndio
Caso o circuito refrigerante esteja danificado:

- Evite chamas nuas e fontes de ignição.

Ventile cuidadosamente a divisão onde o aparelho está situado.

AVISO!

- Deve ter cuidado ao limpar/transportar o aparelho para evitar tocar nos fios metálicos do condensador na parte traseira do aparelho, já que poderá sofrer lesões nos seus dedos e mãos ou danificar o seu produto.
- Este aparelho não está concebido para ser empilhado com qualquer outro aparelho. Não tente sentar-se ou permanecer em pé no topo do seu aparelho, pois este não está concebido para tal utilização. Você pode magoar-se ou danificar o aparelho.
- Certifique-se que o cabo de alimentação não fica retido sob o aparelho durante ou após o transporte/movimentação do mesmo, para evitar que o cabo de alimentação seja cortado ou danificado.
- Ao posicionar o seu aparelho, tenha cuidado para não danificar o seu pavimento, canos, revestimentos de parede, etc. Não mova o aparelho puxando-o pela tampa ou pela pega. Não permita que crianças brinquem com o aparelho ou mexam nos comandos. A nossa empresa declina aceitar qualquer responsabilidade caso as instruções não sejam respeitadas.
- Não instale o aparelho em locais húmidos, oleosos ou poeirentos, nem o exponha à luz solar direta ou à água.
- Não instale o aparelho próximo de aquecedores ou materiais inflamáveis.
- Caso ocorra uma falha de energia não abra a tampa. A comida congelada não deverá ser afetada se a falha durar menos de 20 horas. Caso a falha seja mais prolongada, então a comida deve ser verificada e comida de imediato, ou cozinhada e então recongelada.
- Caso a tampa da arca congeladora seja difícil de abrir imediatamente depois de a ter fechado, não se preocupe. Isto deve-se à diferença de pressão que irá equilibrar-se e permitir que a tampa seja aberta normalmente após alguns minutos.
- Não ligue o aparelho à alimentação de energia até que todas as proteções de embalagem e de transporte tenham sido removidas.
- Deixe repousar durante pelo menos 4 horas antes de ligar, para permitir que o óleo do compressor estabilize, caso tenha sido transportado na horizontal.
- Este congelador só deverá ser utilizado para os fins previstos (i.e. armazenamento e congelação de géneros alimentícios).

- Não armazene medicamentos ou materiais de pesquisa nos Frigoríficos para Vinho. Quando pretender armazenar um material que exija um controlo rigoroso das temperaturas de armazenamento, é possível que se deteriore ou que ocorra uma reação descontrolada que pode causar riscos.
- Antes de realizar qualquer operação, desligue o cabo de alimentação da tomada.
- Aquando da entrega, certifique-se que o produto não está danificado e que todos os componentes e acessórios estão em perfeitas condições.
- Se reparar numa fuga no sistema de refrigeração, não toque na tomada de parede e não use chamas nuas. Abra a janela e deixe entrar ar no compartimento. Depois ligue a um centro de serviço para solicitar uma reparação.
- Não use extensões ou adaptadores.
- Não puxe ou dobre o cabo de alimentação excessivamente ou toque na ficha com as mãos molhadas.
- Não danifique a ficha e/ou o cabo de alimentação; isso pode causar choques elétricos ou incêndios.
- Se o cabo de alimentação estiver danificado, o mesmo deve ser substituído pelo serviço de assistência técnica do fabricante ou por um técnico qualificada para evitar perigo
- Não coloque ou armazene materiais inflamáveis e altamente voláteis como éter, petróleo, GPL, gás propano, latas de spray aerosol, adesivos, álcool puro, etc. Estes materiais podem provocar uma explosão.
- Não use ou armazene sprays inflamáveis, tais como tinta em spray, perto dos Frigoríficos para Vinho. Isso pode causar uma explosão ou incêndio.
- Não coloque objetos e/ou recipientes com água no topo do aparelho.
- Não recomendamos a utilização de extensões e adaptadores.
- Não elimine o aparelho através do fogo. Tenha cuidado para não danificar o circuito/tubos de refrigeração do aparelho durante o transporte e utilização. Em caso de danos, não exponha o aparelho a uma fonte potencial de ignição e ventile de imediato a divisão onde o aparelho se situa.
- O sistema de refrigeração posicionado atrás e no interior dos Frigoríficos para Vinho contém refrigerante. Logo, evite danificar os tubos.
- Não use aparelhos elétricos no interior dos compartimentos para armazenamento de comida do aparelho, a não ser que sejam do tipo recomendado pelo fabricante.
- Não danifique o circuito de refrigeração.
- Não utilize dispositivos mecânicos ou outros meios para acelerar o processo de descongelação, que não os recomendados pelo fabricante.
- Não use aparelhos elétricos no interior dos compartimentos para armazenamento de comida do aparelho, a não ser que sejam do tipo recomendado pelo fabricante.
- Não tocar os elementos de refrigeração internos, especialmente com as mãos molhadas, pois pode sofrer queimaduras ou ferimentos graves.
- Mantenha as aberturas de ventilação no revestimento do aparelho ou na estrutura integrada, livres de obstruções.
- Não use objetos pontiagudos ou afiados tais como facas ou garfos para remover o gelo.
- Nunca use secadores de cabelo, aquecedores elétricos ou outros aparelhos similares para a descongelação.

- Não use uma faca ou um objecto afiado para remover o gelo que possa existir. Caso os utilize, o circuito de refrigerante pode danificar-se, e a fuga que daí decorrer pode causar um incêndio ou danificar os seus olhos.
- Não use dispositivos mecânicos ou outro equipamento para acelerar o processo de descongelamento.
- Evite completamente a utilização de chamas nuas ou equipamento elétrico, tais como aquecedores, máquinas de limpeza a vapor, velas, lâmpadas a óleo e similares de forma a acelerar a fase de descongelamento.
- Nunca use água para lavar a área do compressor, limpe-a com um pano seco cuidadosamente depois de limpar para evitar a ferrugem.
- Recomendamos que mantenha a ficha limpa, quaisquer resíduos de poeira excessivos na ficha podem causar um incêndio.
- O produto foi concebido e fabricado apenas para uso doméstico.
- A garantia será anulada caso o produto seja instalado ou utilizado em instalações comerciais ou não-residenciais.
- O produto deve ser instalado, localizado e operado corretamente de acordo com as instruções contidas no folheto de Instruções para o Utilizador fornecido.
- A garantia só é aplicável a produtos novos e não pode ser transferida caso o produto seja vendido novamente.
- A nossa empresa declina qualquer responsabilidade por danos incidentais ou consequentes.
- A garantia não diminui de qualquer forma os seus direitos estatutários ou legais.
- Não realize reparações neste Frigorífico para Vinhos. Todas as intervenções devem ser realizadas exclusivamente por pessoal qualificado.

SEGURANÇA DAS CRIANÇAS!

- Caso esteja a descartar um produto velho com um fecho ou trava instalado na porta, certifique-se que esta é deixada num estado seguro para evitar o aprisionamento de crianças.
- Este aparelho pode ser utilizado por crianças de idade igual ou superior a 8 anos e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou falta de experiência e conhecimento, caso lhes tenha sido fornecida supervisão ou instruções relativas à utilização do aparelho de forma segura e desde que compreendam os perigos envolvidos.
- As crianças não devem brincar com o aparelho. A limpeza e manutenção pelo utilizador não deve ser realizada por crianças sem supervisão.

INSTALAÇÃO

AVISOS:

• Não instale o aparelho num local húmido ou molhado já que isto pode comprometer o isolamento e resultar numa fuga
Adicionalmente, pode acumular-se condensação no exterior do mesmo
• Não coloque o aparelho em locais exteriores ou próximos de fontes de calor ou expostos a luz solar directa.
O aparelho opera devidamente no intervalo de temperaturas ambientais indicadas:
+10 +32'C para a classe climática SN
+16 +32'C para a classe climática N
+16 +38'C para a classe climática ST
+16 +43'C para a classe climática T
(Consulte a placa de identificação do produto)
• Não coloque contentores com líquidos sobre o aparelho.
• Aguarde pelo menos 3 horas após a disposição final antes de colocar o aparelho em funcionamento.

Ligação eléctrica

Depois do envio, coloque o aparelho na vertical e aguarde pelo menos 2 - 3 horas antes de o ligar ao sistema eléctrico. Antes de inserir a ficha na tomada eléctrica certifique-se que:
• A tomada possui ligação a terra de acordo com a legislação.
• A tomada pode suportar a carga de potência máxima do aparelho, como indicado na placa de identificação do frigorífico.
• A tensão da fonte de alimentação está entre os valores indicados na placa de identificação do frigorífico.
• O cabo não deve ser dobrado ou comprimido.
• O cabo deve ser verificado regularmente e substituído apenas por técnicos autorizados.
• O fabricante declina qualquer responsabilidade sempre que estas medidas de segurança não sejam respeitadas.

Arranque do aparelho

Remova quaisquer embalagens presentes no interior do aparelho e limpe com água e bicarbonato de sódio ou sabão neutro.
Depois da instalação, aguarde 2 - 3 horas para permitir tempo para que o frigorífico/congelador estabilize à temperatura de trabalho, antes de colocar alimentos frescos ou congelados no seu interior.
Caso o cabo de alimentação seja desligado, aguarde pelo menos cinco minutos antes de voltar a ligar o frigorífico/congelador. Neste ponto, o aparelho está pronto a usar.

FUNCIONAMENTO

Ligar e Desligar (sem ecrã)

• A unidade do termostato para controlo do aparelho está localizada no interior do compartimento do frigorífico (Fig. 1).
Rode o botão do termostato para lá da posição "0".
A luz liga-se quando a porta do frigorífico é aberta. Ao rodar o botão para "0" completamente desliga o produto.

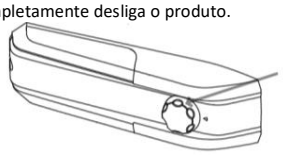


Fig.1

Ajuste de temperatura (sem ecrã)



Fig. 2

• O ajuste de temperatura de ambos os compartimentos é realizado rodando o botão do termostato (Fig. 2).
Seleccione a posição pretendida:
• Para uma temperatura mais fria no frigorífico e no congelador, rode para o 5.
• Para temperaturas menos frias no frigorífico e no congelador, rode em direcção a 0.

Posición	Condiciones
1-2	Temperatura de verano o ambiente comprendida entre 25 y 35 °C
3-4	Temperatura de primavera, otoño o ambiente comprendida entre 15 y 25 °C
5	Temperatura de invierno o ambiente comprendida entre 5 y 15 °C

CONSERVAÇÃO

• Para manter o melhor sabor, nutrientes e frescura dos alimentos, è recomendável armazená-los no compartimento do frigorífico como ilustrado na fig. 6 abaixo, certificando-se que os embala em alumínio ou folhas de película plástica ou em contentores cobertos apropriados para evitar contaminação cruzada.

Zona de frigorífico Fruta / Vegetais

• Para diminuir as perdas de humidade de frutas e vegetais estes devem ser embalados em materiais plásticos tais como, por exemplo, películas ou sacos e depois inseridos na zona de fruta/vegetais. Desta forma evitará a deterioração rápida.

ZONA DE FRIGORÍFICO



Fig.4

Indicador de temperatura na zona mais fria (não disponível em todos os modelos)

Alguns modelos estão equipados com um indicador de temperatura no compartimento do frigorífico na zona mais fria, para que seja capaz de controlar a temperatura média.
Este símbolo indica a zona mais fria do frigorífico (Fig. 5).

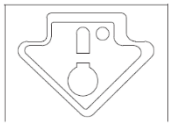


Fig. 5

Verifique se o indicador de temperatura apresenta claramente a palavra OK (Fig. 6).
Caso a palavra não apareça, isto significa que a temperatura está demasiado elevada: ajuste a temperatura para uma configuração mais fria e aguarde cerca de 10 horas.
Volte a verificar o indicador: se necessário proceda a um novo ajuste.

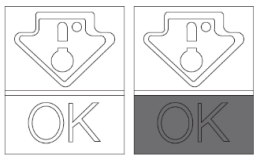


Fig. 6

NOTA:
Caso insira grandes quantidades de alimentos ou a porta do frigorífico seja aberta com frequência, é normal que o indicador não chegue a apresentar OK. Aguarde pelo menos 10 h antes de ajustar o botão para uma configuração mais elevada.

RECOMENDAÇÕES PRÁTICAS

Coloque os alimentos nas prateleiras de forma homogénea para permitir que o ar circule devidamente e os arrefeça.
• Evite o contacto entre os alimentos e as paredes traseiras do compartimento do frigorífico.
• Não coloque comidas quentes no frigorífico já que estas causarão a deterioração das existentes e aumentam o consumo de energia.
• Remova as embalagens dos alimentos antes de os inserir.
• Não coloque pratos ou outros contentores salvo se tiverem sido lavados previamente.
•Não obstrua as aberturas do ventilador de ar frio com alimentos.
• Não cubra a prateleira de vidro do contentor de vegetais para permitir uma circulação de ar adequada.
• No caso de uma falha de energia prolongada, mantenha as portas fechadas para que os alimentos se mantenham o mais possível.
• A instalação do aparelho num local quente e húmido, com aberturas frequentes da porta e armazenamento de grandes quantidades de vegetais pode causa a formação de condensação e afectar o desempenho da própria unidade.
• Para evitar o consumo excessivo de energia, as aberturas frequentes e prolongadas das portas não são recomendadas.



Fig.7

DESCONGELAMENTO

Descongelamento do compartimento do frigorífico

Durante o funcionamento normal, o frigorífico é descongelado automaticamente.
Não há necessidade de secar as gotas de água presentes na parede traseira ou eliminar o gelo (dependendo do funcionamento).
A água é conduzida para a parte traseira através de um orifício de drenagem que se encontra aí e o calor do compressor faz com que evapore.
• Mantenha o tubo de drenagem (Fig. 8) limpo no compartimento do frigorífico para o manter livre de água.

O descongelamento do compartimento do frigorífico ocorre automaticamente neste produto.



Uma pequena quantidade de gelo ou gotas de água no fundo docompartimento do frigorífico quando o frigorífico está a funcionar è normal.

Certifique-se que a saída de água está sempre limpa e que os alimentos não tocam a traseira ou os lados do compartimento docongelador.

N.B. Aqui pode encontrar a placa de classificação do seu aparelho: esta inclui toda a informação a ser transmitida ao Serviço a Clientes em caso de uma avaria.



Fig. 8

(Figura 8)

A configuração mais energeticamente eficiente requer que as gavetas, a caixa e as prateleiras estejam dentro do frigorífico. Consulte as imagens acima.

Importante: caso a sua temperatura ambiente seja elevada, o aparelho pode operar continuamente, acumulando assim um excesso de gelo na parede interior do frigorífico. Neste caso, rode o botão do frigorífico para uma definição mais quente (1-2).

MANUTENÇÃO E LIMPEZA

Iluminação

Iluminação LED

O produto está equipado com **luzes LED,** por favor contacte o Serviço de Assistência Técnica em caso de substituição.

Em comparação com as lâmpadas tradicionais, os **LEDs** duram mais tempo e são mais amigos do ambiente.

Limpeza

AVISO:

• Antes de cada operação, remova a ficha do frigorífico da tomada para evitar choques eléctricos.

• Não verta água directamente no exterior ou interior do próprio frigorífico. Isso pode causar oxidação e danificar o isolamento eléctrico.

IMPORTANTE:

Para evitar rachaduras nas superfícies interiores e peças plásticas, siga estas sugestões:

• Limpe quaisquer gorduras de alimentos que tenham aderido aos componentes plásticos.

• As peças internas, vedantes e peças externas podem ser limpas com um pano embebido em água morna e bicarbonato de sódio ou um sabão neutro. Não utilize solventes, amónia, lixívia ou abrasivos.

• Remova os acessórios, por exemplo, as prateleiras, do frigorífico e da porta. Lave em água e sabão quente. Enxagúe e seque cuidadosamente.

• A traseira do aparelho tende a acumular pó que pode ser eliminado utilizando um aspirador, depois de ter desligado o aparelho e removido a ficha da tomada. Isto garante uma eficiência energética superior.

POUPANÇA DE ENERGIA

Para melhor poupança de energia sugerimos:

• Que instale o aparelho longe de fontes de calor a não o exponha a luz solar directa, num local bem ventilado.

• Evite colocar comida quente no frigorífico para evitar aumentar a temperatura interna e, portanto, causando o funcionamento contínuo do compressor.

• Não amontoe excessivamente os alimentos para garantir uma circulação adequada do ar.

• Descongele o aparelho caso tenha gelo (veja DESCONGELAMENTO) para facilitar a transferência do frio.

• Em caso de ausência de energia eléctrica, é recomendado que mantenha a porta do frigorífico fechada.

• Abra ou mantenha as portas do aparelho abertas o mínimo possível

• Evite ajustar o termostato para temperaturas demasiado frias.

• Remova o pó presente na traseira do aparelho (veja LIMPEZA).

EVITAR RUÍDOS

Durante o funcionamento, o frigorífico emite alguns sons absolutamente normais, tais como:

• **ZUMBIDO**, o compressor está a funcionar.

• **MURMÚRIOS, SUSSURROS** E **SILVADOS**, o refrigerante está a fluir pelos tubos.

• **TIQUES** E **CLIQUES**, a operação de desactivação do compressor.

Pequenas medidas para reduzir o ruído de vibração:

• **Contentores que se tocam:** Evite o contacto entre contentores e recipientes de vidro.

• **Gavetas, prateleiras, contentores vibram:** Verifique a instalação correcta dos acessórios internos.

NOTA:

O gás refrigerante produz ruídos mesmo quando o compressor está desligado; isto não é um defeito, é normal.

Caso ouça um som de clique no interior do aparelho, isto é normal devido à expansão de vários materiais.

POSSIBILIDADE DE INVERSÃO DA PORTA

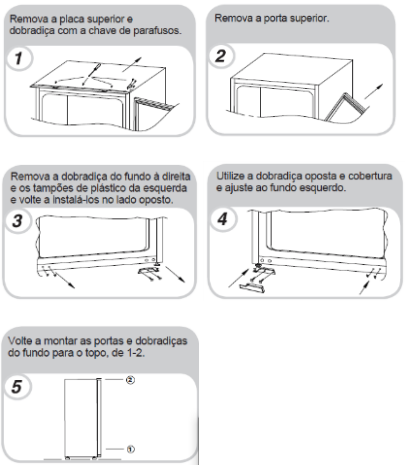
As portas do aparelho podem ser invertidas para permitir a abertura à direita ou esquerda de acordo com as exigências.

NOTA:

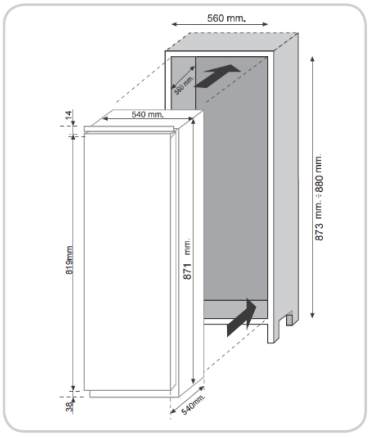
• A inversão das portas deve ser realizada por pessoal técnico qualificado.

• A inversão das portas não é abrangida pela garantia.

INVERSÃO DA ABERTURA DAS PORTAS



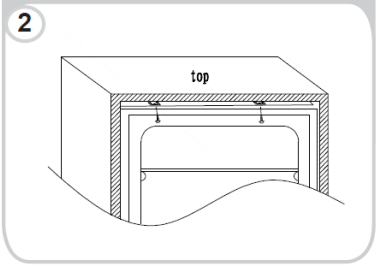
DIMENSÕES DO PRODUTO E COMPARTIMENTO EMBUTIDO



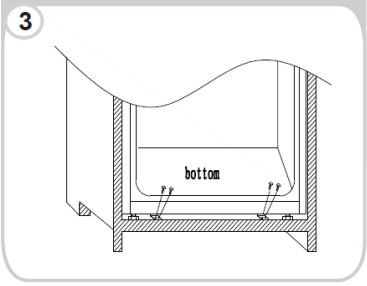
INSTALAÇÃO DO APARELHO NA COLUNA



Após se assegurar da correspondência entre a porta do aparelho e a porta da coluna, aparafuse a parte superior do aparelho ao armário.



Aparafuse a parte inferior do aparelho.



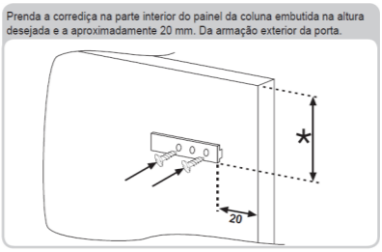
Ajuste o selo ao aparelho, corte o excedente se for necessário. Ajuste as partes inferiores com coberturas de plástico.



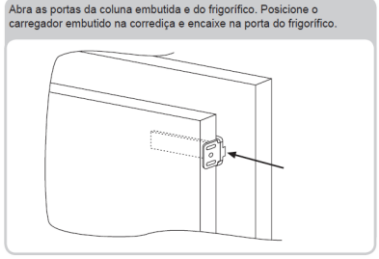
PAINÉIS DE ACOPLAMENTO DA COLUNA INCLUÍDA NAS PORTAS DO APARELHO

Este aparelho vem equipado com dispositivos de acoplamento para as portas do aparelho com painéis de coluna (corrediça de carga),

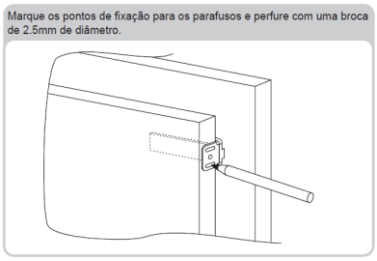
Prenda a corrediça na parte interior do painel da coluna embutida na altura desejada e a aproximadamente 20 mm. Da armação exterior da porta.



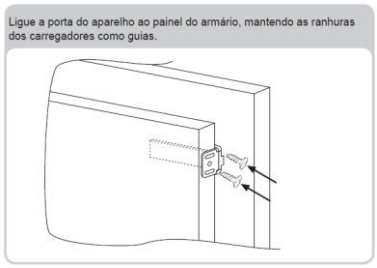
Abra as portas da coluna embutida e do frigorífico. Posicione o carregador embutido na corrediça e encaixe na porta do frigorífico.



Marque os pontos de fixação para os parafusos e perfure com uma broca de 2.5mm de diâmetro.



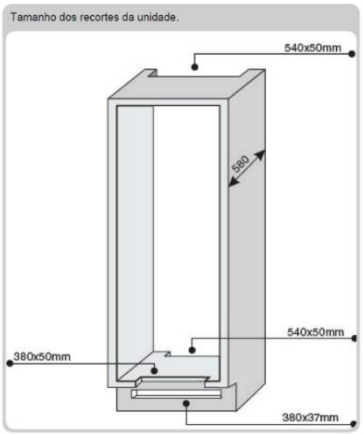
Ligue a porta do aparelho ao painel do armário, mantendo as ranhuras dos carregadores como guias.



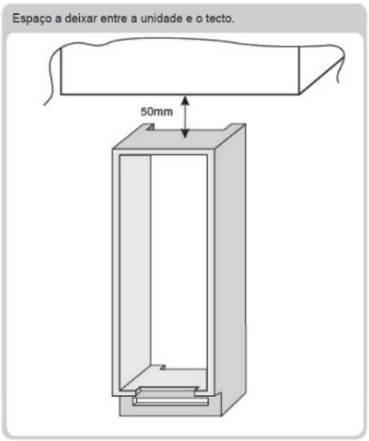
PRECAUÇÕES PARA UM CORRECTO FUNCIONAMENTO

Assim que o produto esteja embutido, coloque a parte traseira da coluna em contacto com a parede para prevenir o acesso ao compartimento compressor.
Para o produto funcionar correctamente é essencial que permita uma circulação de ar adequada para arrefecer o condensador localizado na parte traseira do aparelho.
Por esta razão, a coluna deve estar equipada com uma chaminé traseira, cuja abertura superior não deve estar bloqueada e com uma ranhura frontal que será coberta com uma grelha de ventilação.

Tamanho dos recortes da unidade.



Espaço a deixar entre a unidade e o tecto.



SUSPENDER O USO DE

Se o aparelho não for usado durante um período longo de tempo:
1) Desligue o aparelho (ver funcionamento).
2) Remova a ficha ou remova o dispositivo de segurança.
3) Limpe o aparelho
4) Deixe as portas do aparelho abertas.

RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

PROBLEMA	CAUSA	SOLUÇÃO
A lâmpada de iluminação interior não liga.	Ausência de electricidade. O interruptor da porta está bloqueado.	O cabo de alimentação não está devidamente ligado. Verifique se o aparelho está desligado. (ver Ajuste de Temperatura). Certifique-se de que existe corrente eléctrica na casa. Verifique se está activo.
O frigorífico e congelador não arrefecem suficientemente.	As portas não estão fechadas. As portas são abertas com frequência Definição errada da temperatura. O frigorífico e o congelador foram excessivamente cheios. A temperatura ambiente é demasiado baixa. Nenhuma energia eléctrica.	Verifique se as portas e vedantes selam devidamente. Evite abrir as portas desnecessariamente durante um período de tempo. Verifique a definição de temperatura e, se possível, arrefeça ainda mais (ver Ajuste de Temperatura) Espere pela estabilização da temperatura do frigorífico ou congelador. Verifique se a temperatura ambiente está de acordo com o que é indicado na placa de identificação (ver Instalação). O cabo de alimentação não está devidamente ligado. Verifique se o aparelho está desligado (ver Ajuste de Temperatura) Assegure-se de que existe corrente eléctrica na casa.
A comida congela no frigorífico.	Definição errada da temperatura. Alimentos em contacto com a parede traseira. Congelar demasiados alimentos frescos causa uma descida da temperatura do frigorífico	Verifique a definição de temperatura (ver Ajuste de Temperatura) e, se possível, diminua a definição da temperatura. • Separe os alimentos da parede traseira do frigorífico. • Não exceda o montante máximo a ser congelado (ver Congelamento).
O fundo do compartimento do frigorífico está húmido ou contém gotas de água.	O tubo de drenagem pode estar entupido.	Limpe o tubo de drenagem com uma vara ou semelhante para permitir a descarga de água.
Presença de gotas de água na parede traseira do frigorífico.	Funcionamento normal do frigorífico.	Não é um defeito (ver Descongelamento).
Presença de água na gaveta dos vegetais.	Falta de circulação de ar. Demasiada humidade nos vegetais e frutas.	Verifique se não colocou alimentos que impeçam a circulação de ar na bandeja de prateleira de vidro. Embrulhe a fruta e vegetais em materiais de plástico, tais como papel aderente, sacos ou contentores.
O motor funciona continuamente	As portas não estão fechadas. As portas são abertas frequentemente. A temperatura ambiente é demasiado alta. A espessura do gelo é superior a 3mm.	Certifique-se de que as portas estão fechadas e que os vedantes selam devidamente. Evite abrir as portas desnecessariamente durante um certo período de tempo. Verifique se a temperatura ambiente está de acordo com as especificações na placa de identificação (ver Instalação). Defina o ecrã/termóstato para uma temperatura mais quente.
		Descongele a unidade (ver Descongelamento).

SE O PROBLEMA NÃO FOR RESOLVIDO, CONTACTE O CENTRO DE SERVIÇO INDICANDO O TIPO DE FALHA E A INFORMAÇÃO DA PLACA DESTE APARELHO QUE SE ENCONTRA DENTRO DO COMPARTIMENTO DO FRIGORÍFICO:

- **O modelo de equipamento.**
- **O número de séries.**

ELIMINAÇÃO DE APARELHOS VELHOS



Este aparelho está marcado de acordo com a Directiva europeia 2012/19/CE sobre Resíduos de Equipamento Eléctrico e Electrónico (DEEE).
Os DEEE contêm substâncias poluentes (que podem causar consequências negativas para o ambiente) e componentes básicos (que podem ser reutilizados). É importante que os DEEE sejam submetidos a tratamentos específicos, de maneira a remover e eliminar adequadamente todos os poluentes, e recuperar e reciclar todos os materiais.
Os indivíduos têm um papel importante ao assegurar que os DEEE não se tornam num problema ambiental, é essencial seguir algumas regras básicas:
Os DEEE não devem ser tratados como resíduos domésticos.
Os DEEE devem ser entregues nos pontos de recolha relevantes geridos pelo município ou por companhias registadas. Em muitos países, a recolha casa-a-casa, para DEEE de grandes dimensões, pode existir.
Em muitos países, ao comprar um novo aparelho, o antigo pode ser devolvido ao comerciante que tem de o recolher sem qualquer custo, um-para-um, desde que o equipamento seja de tipo equivalente e tenha as mesmas funções que o equipamento fornecido.

Conformidade

Ao colocar a marca CE neste produto, estamos a confirmar a conformidade com todos os requisitos de segurança, saúde e ambiente relevantes que são aplicáveis na legislação sobre este produto.

Bedankt voor de aankoop van dit product.
Lees deze instructiehandleiding zorgvuldig door voordat u uw koelkast gaat gebruiken, voor de beste prestaties van het apparaat. Bewaar alle documentatie voor toekomstig gebruik of voor andere eigenaren. Dit product is uitsluitend bedoeld voor huishoudelijk gebruik of voor soortgelijke toepassingen, zoals:
- de keukenruimte voor personeel in winkels, kantoren en andere werkomgevingen
- op boerderijen, door gasten van hotels, motels en andere woonomgevingen
- in bed and breakfasts (B & B)
- voor cateringservices en dergelijke toepassingen die niet voor de kleinhandel zijn.

Dit apparaat mag uitsluitend worden gebruikt voor het bewaren van voedsel. Elk ander gebruik moet als gevaarlijk worden beschouwd en de fabrikant is niet verantwoordelijk voor nalatigheid. Het is ook aan te raden om de garantievoorwaarden door te lezen. Voor de beste prestaties en probleemloze werking van uw apparaat, is het zeer belangrijk om deze instructies zorgvuldig te lezen. Als u deze instructies niet in acht neemt, kan uw recht op gratis onderhoud tijdens de garantieperiode vervallen.

VEILIGHEIDSINFORMATIE

In deze handleiding staat veel belangrijke veiligheidsinformatie. We raden u aan om deze instructies op een veilige plaats te bewaren om ze gemakkelijk te kunnen raadplegen en optimaal van uw apparaat gebruik te kunnen maken.
De koelkast bevat een koelgas (R600a: isobutaan) en een isolerend gas (cyclopentaan), die milieuvriendelijk, maar wel brandbaar zijn.


Voorzichtig: brandgevaar
Als het koelcircuit beschadigd raakt:

- Vermijd open vuur en ontstekingsbronnen.

Ventileer de ruimte waarin het apparaat staat zeer goed.

WAARSCHUWING!

- Wees bij het reinigen/verplaatsen van het apparaat voorzichtig om de metalen condensatordraden aan de achterkant van het apparaat niet aan te raken, omdat u daardoor uw vingers en handen kunt verwonden of uw product kunt beschadigen.
- Dit apparaat is niet ontworpen om op andere apparaten te stapelen. Probeer niet op uw apparaat te zitten of te staan, omdat het daar niet voor is ontworpen. U kunt uzelf verwonden of het apparaat beschadigen.
- Zorg ervoor dat het netsnoer niet beklemd zit onder het apparaat tijdens en na het vervoeren/verplaatsen van het apparaat, om te voorkomen dat het netsnoer doorgesneden of beschadigd raakt.
- Let bij het plaatsen van uw apparaat goed op om uw vloer, leidingen, wandbekleding enz. niet te beschadigen. Verplaats het apparaat niet door het aan het deksel of de handgreep te trekken. Laat kinderen niet met het apparaat spelen of aan de bedieningselementen komen. Ons bedrijf wijst alle aansprakelijkheid van de hand als de instructies niet worden gevolgd.
- Installeer het apparaat niet in vochtige, olieachtige of stoffige plaatsen en stel het niet bloot aan direct zonlicht of water.
- Installeer het apparaat niet in de buurt van verwarmingsapparaten of ontvlambare materialen.
- Open het deksel niet als er een stroomstoring is. Als de storing korter dan 20 uur duurt, zou deze geen effect moeten hebben op bevroren voedsel. Als de storing langer duurt, moet het voedsel worden gecontroleerd en onmiddellijk worden geconsumeerd of bereid en daarna opnieuw ingevroren.
- Maakt u zich geen zorgen als het deksel van de diepvrieskist moeilijk te openen is meteen nadat u het heeft gesloten. Dit komt door het drukverschil, dat gewoonlijk na enkele minuten verdwijnt waardoor het deksel gewoon kan worden geopend.
- Sluit het apparaat niet aan op de elektriciteitsvoorziening voordat alle verpakkingen en transportbeschermers zijn verwijderd.
- Laat het apparaat minstens 4 uur staan voordat u het aanzet, om de

compressorolie te laten stabiliseren na horizontaal transport.

- Deze vriezer mag alleen worden gebruikt voor het beoogde doel (d.w.z. het bewaren en invriezen van eetbare voedingsmiddelen).
- Bewaar geen medicijnen of onderzoeksmaterialen in de wijnkoelers. Als er materiaal moet worden opgeslagen waarvoor een strenge controle van de opslagtemperatuur vereist is, kan dit bederven of kan er een ongecontroleerde reactie optreden die risico's kan veroorzaken.
- Haal de stekker uit het stopcontact voordat u handelingen uitvoert.
- Controleer bij levering of het product niet beschadigd is en of alle onderdelen en accessoires in perfecte staat zijn.
- Als in het koelsysteem een lek opgemerkt wordt, raak dan de wandcontactdoos niet aan en gebruik geen open vlammen. Open het venster en laat lucht de kamer binnenkomen. Bel vervolgens een en vraag om reparatie.
- Gebruik geen verlengsnoeren of adapters.
- Trek niet te hard aan het netsnoer, vouw het niet dubbel en raak de stekker niet met natte handen aan.
- Beschadig de stekker en/of het netsnoer niet; dit kan elektrische schokken of brand veroorzaken.
- Plaats geen brandbare en sterk vluchtige materialen zoals ether, benzine, LPG, propaangas, spuitbussen, lijm, pure alcohol, enz. op of in het apparaat. Deze materialen kunnen een explosie veroorzaken.
- Als het netsnoer van het apparaat is beschadigd, moet het worden vervangen door de fabrikant, diens technische dienst of personen met vergelijkbare kwalificaties, om gevaarlijke situaties te voorkomen.
- Gebruik of bewaar geen ontvlambare sprays, zoals verfbussen in de buurt van de wijnkoelers. Deze kunnen een explosie of brand veroorzaken.
- Plaats geen voorwerpen en/of houders gevuld met water bovenop het apparaat.
- We raden het gebruik van verlengsnoeren en multi-adapters niet aan.
- Verbrand het apparaat niet als u het weg wilt doen. Wees voorzichtig dat u het koelcircuit/de koelleidingen van het apparaat niet beschadigt tijdens het transport en het gebruik. Stel in het geval van schade het apparaat niet bloot aan brand, mogelijke ontstekingsbronnen en ventileer onmiddellijk de ruimte waarin het apparaat staat.
- Het koelsysteem dat zich achter en binnenin de wijnkoelers bevindt, bevat een koelmiddel. Zorg er daarom voor dat de buizen niet beschadigd raken.
- Gebruik geen elektrische apparaten in de bewaarruimten voor levensmiddelen van het apparaat, tenzij deze van het type zijn dat door de fabrikant wordt aanbevolen.
- Beschadig het koelcircuit niet.
- Gebruik geen mechanische apparaten of andere middelen om het ontdooien te versnellen, behalve als deze door de fabrikant worden aanbevolen.
- Gebruik geen elektrische apparaten in de bewaarruimten voor levensmiddelen, tenzij deze van het

type zijn dat door de fabrikant wordt aanbevolen.
- Zorg ervoor dat de ventilatieopeningen in de behuizing van het apparaat of in de ingebouwde constructie open blijven.
- Raak geen interne koelelementen aan, met name met natte handen. Dit kan brandwonden of andere verwondingen veroorzaken.
- Gebruik geen puntige of scherpe voorwerpen zoals messen of vorken om ijs te verwijderen.
- Gebruik nooit haardrogers, elektrische verwarmers of dergelijke elektrische apparaten voor het ontdooien.
- Schraap de rijm en de ijsaanslag die optreedt niet af met een mes of scherp voorwerp. Deze kunnen het koelcircuit beschadigen en de lekkage uit het circuit kan brand veroorzaken of uw ogen beschadigen.
- Gebruik geen andere mechanische toestellen of apparaten om het ontdooiingsproces te versnellen.
- Gebruik absoluut geen open vuur of elektrische apparatuur, zoals verwarmers, stoomreinigers, kaarsen, olielampen en dergelijke om de ontdooiingsfase te versnellen.
- Gebruik nooit water om de compressor te reinigen. Veeg deze na het reinigen goed af met een droge doek om roest te voorkomen.
- Het wordt aanbevolen om de stekker schoon te houden, te veel stof op de stekker kan brand veroorzaken.
- Het product is alleen ontworpen en gebouwd voor huishoudelijk gebruik.
- De garantie vervalt als het product wordt geïnstalleerd of gebruikt in commerciële of niet-residentiële huishoudelijke omgevingen.
- Het product moet op de juiste manier worden geïnstalleerd, geplaatst en gebruikt, volgens de instructies in de bijgeleverde handleiding.
- De garantie geldt alleen op nieuwe producten en is niet overdraagbaar als het product wordt doorverkocht.
- Ons bedrijf wijst iedere aansprakelijkheid voor incidentele of gevolgschade van de hand.
- De garantie vermindert op geen enkele wijze uw statutaire of wettelijke rechten.
- Voer geen reparaties uit aan deze wijnkoelers. Alle ingrepen mogen uitsluitend door gekwalificeerd personeel worden uitgevoerd.

VEILIGHEID VOOR KINDEREN!

- Als u een oud product dat een slot of grendel op de deur heeft weggooit, zorg er dan voor dat het veilig wordt achtergelaten, zodat kinderen er niet in opgesloten kunnen raken.
- Dit apparaat mag worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en door personen met verminderde fysieke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of met een gebrek aan ervaring en kennis, mits deze geschikt toezicht hebben of instructies hebben gekregen om het apparaat veilig te kunnen gebruiken en de gevaren die erbij betrokken zijn te kunnen begrijpen.
- Kinderen mogen niet spelen met het apparaat. Reiniging en gebruikersonderhoud mogen niet worden uitgevoerd door kinderen zonder toezicht.

INSTALLATIE

WAARSCHUWINGEN:
• Installeer het apparaat niet in een vochtige of natte locatie gezien dit de isolatie kan aantasten en lekken kan veroorzaken
Bovendien kan aan de buitenkant ervan condensaat zich opstapelen
• Plaats het apparaat niet in een buitenomgeving of in de buurt van warmtebronnen of blootgesteld aan direct zonlicht.
Het apparaat werkt correct binnen de onderstaande omgevingstemperaturen:
+10 +32'C voor klimaatklasse SN
+16 +32'C voor klimaatklasse N
+16 +38'C voor klimaatklasse ST
+16 +43'C voor klimaatklasse T
(Zie het typeplaatje van het product)
• Plaats geen containers met vloeistoffen bovenop het apparaat.
• Wacht minstens 8 uur na de uiteindelijke installatie voor u het apparat in werking zet.

Elektrische aansluiting

Plaats het apparaat na levering verticaal en wacht minstens 8 uur voor u het aansluit op de stroombron. Vooraleer de stekker in het stopcontact te steken, moet u ervoor zorgen dat:
• Het stopcontact moet geaard en in overeenstemming met de wet zijn.
• Het stopcontact moet bestand zijn tegen de max stroombelasting van het apparaat, zoals aangeduid op het typeplaatje van de koelkast.
• De voedingsspanning ligt binnen de hoeveelheden aangeduid op het typeplaatje van de koelkast.
• Het snoer mag niet gevouwen of samengedrukt zijn.
• Het snoer moet regelmatig gecontroleerd worden en mag uitsluitend worden vervangen door bevoegde technici.
• De fabrikant wijst alle aansprakelijkheid af wanneer deze veiligheidsmaatregelen niet gerespecteerd worden.

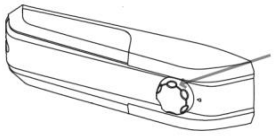
Apparaat opstarten

Verwijder alle omhulsels/verpakking aan de binnenkant van het apparat en reinig met water en bicarbonaat of een neutrale zeep.
Wacht na de installatie 2-3 uur zodat de koelkast/diepvriezer de tijd krijgt om te stabiliseren bij een normale bedrijfstemperatuur, vóór u er verse of ingevroren levensmiddelen in plaatst.
Als het netsnoer losgekoppeld geraakt, wacht dan minstens vijf minute voor u de koelkast/diepvriezer herstart. Op dit punt is het apparaat klaar voor gebruik.

WERKING

In-/Uitschakelen (geen display)

• De thermostaat voor de regeling van het apparaat bevindt zich binnen in het koelkastgedeelte (Afb. 1).
Draai de thermostaatknop van de thermostaat verder dan de positie "0".
Het licht brandt wanneer de koelkastdeur open is. De knop naar "0" draaien, schakelt het apparaat volledig uit.



Afb. 1

Temperatuurinstelling (geen display)



Afb. 2

•De temperatuurinstelling van koelkast gebeurt door de thermostaatknop te draaien (Afb. 2).
Selecteer de gewenste positie:
• Voor een koudere temperatuur in de koelkast en in de diepvriezer, door te draaien naar 5.
• Voor een minder koude temperatuur in de koelkast, door te draaien in de richting van OFF.

Positie	Condities
1-2	Zomer of omgevingstemperatuur tussen 25-35°C.
3-4	Lente, herfst of omgevingstemperatuur tussen 15-25°C.
5	Winter of omgevingstemperatuur tussen 5-15°C.

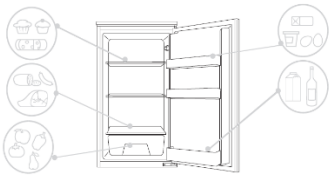
BEWARING

• Voor een optimale conservering van smaak en geur, voedingswaarde en versheid van de voedingsmiddelen, wordt aanbevolen deze zoals aangegeven in afb. 6 te bewaren in het koelgedeelte. Wikkel de voedingsmiddelen in aluminiumfolie of plasticfolie, of in speciale dozen met deksel om kruisbesmetting te voorkomen.

KOELGEDEELTE Fruit/Groenten

• Om het vochtverlies van fruit en groenten te verminderen, moeten ze omwikkeld zijn in plastic materialen zoals folies of zakjes en dan in het fruit/groentegedeelte worden geplaatst. Op deze manier wordt een snelle verslechtering vermeden.

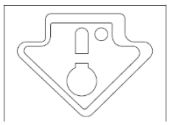
KOELKASTZONE



Afb. 4

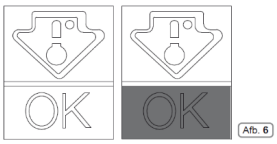
Indicator van de temperatuur in de koudste zone (niet alle modellen)

Sommige modellen zijn uitgerust met een indicator van de temperatuur in het koelgedeelte in de koudste zone, zodat u de gemiddelde temperatuur kunt controleren.
Dit symbool geeft de koudste zone van de koelkast aan (Afb. 5).



Afb. 5

Controleer dat het woord OK duidelijk wordt weergegeven op de temperatuurindicator (Afb. 6).
Als het woord niet wordt weergegeven, betekent dit dat de temperatuur te hoog is: zet de temperatuur op een koudere instelling en wacht ongeveer 10 uur.
Controleer de indicator opnieuw; pas opnieuw aan indien nodig.



Afb. 6

OPMERKING:
Als grote hoeveelheden voedsel in de koelkast geplaatst worden of de koelkastdeur vaak geopend wordt, is het normaal dat de indicator geen OK weergeeft. Wacht minstens 10 u voor u de knop naar een hogere instelling zet.

PRAKTISCHE AANBEVELINGEN

Plaats het voedsel op de plateaus op een homogene manier zodat de lucht goed kan circuleren en het kan afkoelen.
• Vermijd contact tussen het voedsel en de achterwand van het koelgedeelte.
• Zet geen warm voedsel in de koelkast gezien dit een verslechtering van ander voedsel kan veroorzaken en het stroomverbruik kan verhogen.
• Verwijder de verpakking van voedsel voor u het in de koelkast plaatst.
• Plaats geen schotels of andere containers tenzij ze eerder afgewassen zijn.
• Blokkeer de koude lucht ventilatoropeningen niet met voedsel.
• Bedek de glazen plaat van het groentevak niet om een geode luchtcirculatie mogelijk te maken.
• In het geval van een langere stroomuitval, houd de deuren gesloten zodat het voedsel zo lang mogelijk koud blijft.
• De installatie van het apparaat op een warme en vochtige plaats, met frequente deuropeningen en het bewaren van grote hoeveelheden groenten, kan de vorming van condensaat veroorzaken en de prestaties van het apparaat zelf aantasten.
• Om een buitensporig stroomverbruik te voorkomen, is het raadzaam de deuren niet te lang open te laten.



Afb. 7

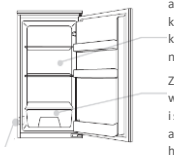
ONTDOOIEN

Ontdooien van het koelgedeelte

Tijdens een normale werking wordt de koelkast automatisch ontdooid.
Het is niet nodig om de druppels water op de achterwand te drogen of om het ijs te verwijderen (afhankelijk van de werking).
Het water wordt afgevoerd naar de achterkant via het afvoergat daar en de hitte van de compressor doet het verdampen.
• Houd de afvoerbuis (Afb. 8) proper in het koelgedeelte om het vrij van water te houden.

Het ontdooien van het koelgedeelte gebeurt automatisch.

Een kleine hoeveelheid vorst of druppels water aan de achterkant van het koelgedeelte wanneer de koelkast in werking is, is normaal.



Zorg ervoor dat de waterafvoer altijd proper is en dat het voedsel de achterkant of zijkant van het diepvriesgedeelte niet raakt.

N.B. Hier vindt u het typeplaatje van uw apparaat: het bevat alle gegevens die moeten worden doorgegeven aan de Klantendienst als er een storing optreedt.



(Afbeelding 8)

De meest energiebesparende configuratie vereist dat lades, levensmiddelenschappen en planken in het product worden geplaatst, zie de bovenstaande afbeeldingen.

Belangrijk: als de omgevingstemperatuur hoog is, kan het apparaat mogelijk continu werken, waardoor overmatig veel ijs wordt gevormd op de binnenwand van de koelkast. Draai in dit geval de koelkastknop naar een warmere instelling (1-2).

ONDERHOUD EN REINIGING

Verlichting

LED-verlichting
Het product is uitgerust met **LED** lampen, neem contact op met de Technische Dienst in het geval van vervanging.
Vergeleken met de traditionele lampen, gaan **LED's** langer mee en zijn deze milieuvriendelijk.

Reiniging

OPMERKING:
• Verwijder vóór elke handeling de stekker uit het stopcontact om een elektrische schok te vermijden.
• Giet geen water rechtstreeks op de buitenste of binnenste delen van de koelkast. Dit kan leiden tot oxidatie en beschadiging van de elektrische isolatie.
BELANGRIJK :
Volg de volgende suggesties om het barsten van de binnenoppervlakken en plastic onderdelen te voorkomen:
• Wrijf voedselolie af die zich hecht aan de plastic onderdelen.
• De binnenkant, dichtingen en buitenkant kunnen worden gereinigd met een doek met warm water en bicarbonaat of een neutrale zeep. Gebruik geen oplosmiddelen, ammoniak, bleekmiddel of schuurmiddelen.
• Verwijder de accessoires, bijvoorbeeld de plateaus, uit de koelkast en uit de deur. Was in heet zeepwater. Spoel af en droog ze grondig.
• Op de achterkant van het apparaat is er vaak een ophoping van stof dat met behulp van een stofzuiger kan worden verwijderd, nadat u het apparat hebt uitgeschakeld en de stekker uit het stopcontact hebt gehaald. Dit resulteert in een grotere energiedoeltreffendheid.

ENERGIEBESPARINGEN

Voor meer energiebesparingen, bevelen we aan:
• Het apparaat op een afstand van warmtebronnen te installeren en niet bloot te stellen aan direct zonlicht en in een goed geventileerde kamer.
• Te vermijden om warm eten in de koelkast te zetten om te vermijden dat de interne temperatuur stijgt en zo een continue werking van de compressor te veroorzaken.
• Niet teveel voedsel te plaatsen om een juiste luchtcirculatie te garanderen.
• Het apparaat te ontdooien als er ijsvorming is (zie ONTDOOIEN) om de koude-overdracht te vergemakkelijken.
• In het geval van een afwezigheid van stroom, om de koelkastdeur gesloten te houden.
• De deuren van de koelkast zo weinig mogelijk te openen en open te houden.
• Te vermijden om de thermostaat op een te koude temperatuur in te stellen.
• Stof aan de achterkant van de koelkast te verwijderen (zie REINIGING).

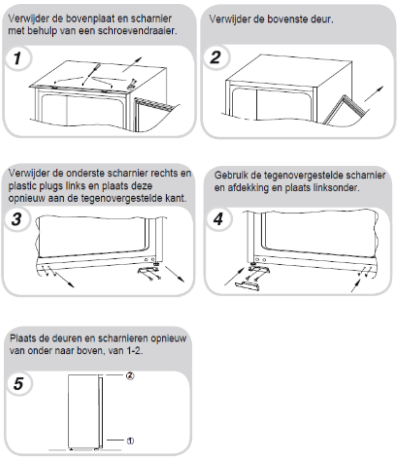
GELUIDEN VERMIJDEN

De koelkast maakt tijdens de werking geluiden die volkomen normaal zijn, zoals:
• **GEBROM**, de compressor is in werking.
• **ROMMELEND GELUID, RITSELEND GELUID** en **SISSEND GELUID**, het koelmiddel stroomt door de buizen.
• **GETIK** en **GEKLOP**, de compressor stopt met werken.
Kleine aanpassingen om de trillingsgeluiden te verminderen:
• **Containers die elkaar raken:** Vermijd contact tussen containers en glazen recipiënt.
• **Schuiven, plateaus, lades trillen:** Controleer de juiste installatie van de interne accessoires.
OPMERKING:
Het koelgas produceert geluid, zelfs als de compressor uit is; het is geen defect, het is normaal.
Als u een klikkend geluid hoort in het apparaat, is dit normaal omwille van de expansie van de verschillende materialen.

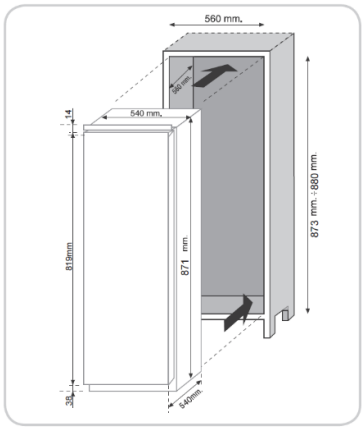
OMKEERBAARHEID VAN DE DEUR

De deuren van het apparaat kunnen omgekeerd worden zodat de opening naar links of naar rechts kan zijn zoals gewenst.
OPMERKING:
• Het omkeren van de deuren moet door bevoegd personeel worden uitgevoerd.
• Het omkeren van de deuren is niet gedekt door de garantie.

DE OPENIN G VAN DE DEUREN OMKEREN



PRODUCTAFMETINGEN EN INBOUWKAST

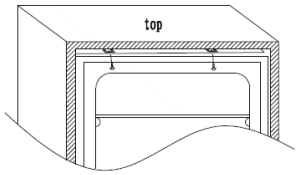


INSTALLATIE VAN HET APPARAAT IN DE KAST



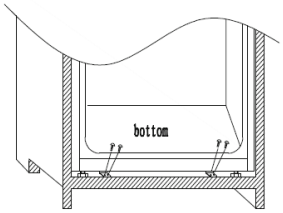
Nadat u ervoor gezorgd hebt dat er een overeenkomst is tussen de deur van het apparaat en de deur van de kolomkast, schroeft u het bovenste deel van het apparaat aan de kast vast.

2



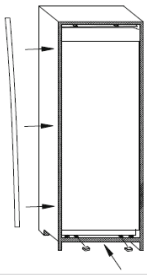
Schroef het onderste deel van het apparaat aan de kast vast.

3



Plaats de afsluiting op de kast, snijd het overschot indien nodig eraf. Plaats de onderste delen met de plastic afdekkingen.

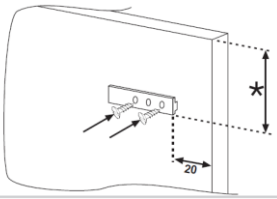
4



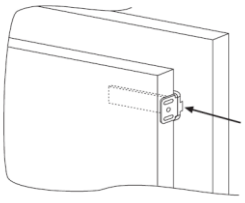
KOPPELING VAN DE PANELEN VAN DE INBOUWKAST EN DE APPARAATDEUREN

Het apparaat is voorzien van koppelingsstukken voor de apparaatdeuren met de kastpanelen (lader slede).

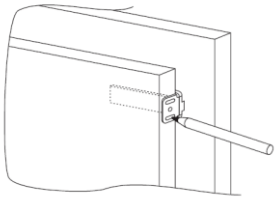
Bevestig de slede in het binnenste deel van het paneel van de inbouwkast op de gewenste hoogte en op ongev. 20 mm van de buitendraad van de deur.



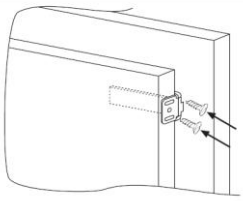
Open de deuren van de inbouwkast en de koelkast. Plaats de inbouwlader in de slede en pas in de koelkastdeur.



Markeer de bevestigingspunten voor de schroeven en boor met een bit van 2,5 mm diameter.



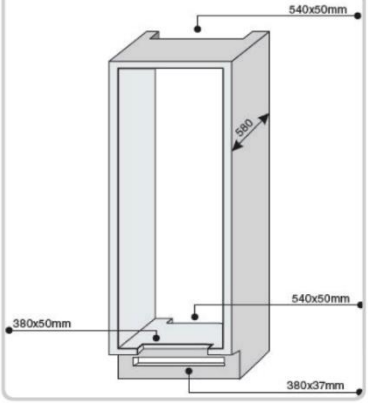
Verbind de apparaatdeur met het kastpaneel en gebruik de ladersleuven als richtlijn.



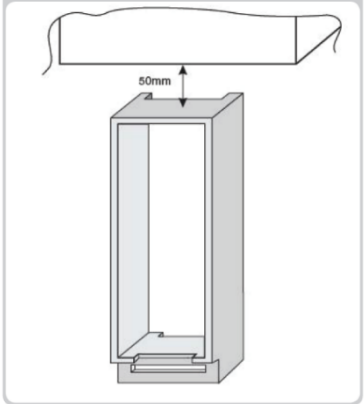
VOORZORGEN VOOR DE JUISTE WERKING

Wanneer het product ingebouwd is, plaats de achterkant van de kast in contact met de wand om toegang tot het compressorcompartiment te vermijden.
Opdat het product correct zou werken, is het van essentieel belang voldoende luchtcirculatie toe te laten om de condensator achteraan het apparaat te laten afkoelen.
Daarom moet de inbouwkast uitgerust zijn met een achterafvoer, waarvan de bovenste opening niet geblokkeerd mag zijn en met een frontopening die afgedekt is door een ventilatierooster.

Afmetingen van de uitsparingen.



Ruimte nodig tussen het apparaat en het plafond.



OPSCHORTEN VAN HET GEBRUIK VA N DE KOELKAST

Als het apparaat gedurende lange tijd niet gebruikt wordt:
1) Schakel het apparaat UIT (zie Werking).
2) Trek de stekker uit of verwijder het veiligheidsapparaat.
3) Reinig het apparaat
4) Laat de deuren van het apparaat open staan.

PROBLEMEN OPLOSSEN

PROBLEEM	OORZAAK	OPLOSSING
Het licht in de koelkast brandt niet.	Geen elektriciteit. Deurschakelaar is geblokkeerd.	Het netsnoer zit niet juist in het stopcontact. Controleer of het apparaat uitgeschakeld is. (zie Temperatuurinstelling). Zorg ervoor dat er stroom aanwezig is in het huis. Controleer dat deze actief is.
De koelkast en de diepvriezer koelen onvoldoende	De deuren zijn niet gesloten. De deuren worden vaak geopend Verkeerde temperatuurinstelling. Er zijn teveel voedingsmiddelen in de Koelkast en de diepvriezer. De omgevingstemperatuur is te laag. Geen elektrische stroom.	Controleer dat de deur en dichtingen juist afsluiten. Vermijd het onnodig openen van de deuren gedurende een tijdsperiode. Controleer de temperatuurinstelling en, indien mogelijk, Koel nog meer (zie Temperatuurinstelling). Wacht voor de stabilisatie van de temperatuur van de koelkast of diepvriezer. Controleer dat de omgevingstemperatuur in overeenkomst is met de specificaties op het typeplaatje (zie Installatie). Het netsnoer zit niet juist in het stopcontact. Controleer of het apparaat uitgeschakeld is (zie Temperatuurinstelling). Vergewis u ervan dat er stroom is in de woning.
Het voedsel in de koelkast bevriest.	Verkeerde temperatuurinstelling. Voedsel in contact met de achterwand. Het invriezen van teveel vers voedsel kan de verlaging van de temperatuur van de koelkast veroorzaken	Controleer de temperatuurinstelling (zie Temperatuurinstelling) en, indien mogelijk, verlaag de temperatuurinstelling. Verwijder het voedsel van de achterwand van de koelkast. Overschrijd de maximale hoeveelheid in te vriezen voedsel niet (zie Invriezen).
De onderkant van het koelcompartiment is nat of er zijn druppels aanwezig.	De afvoerbuis zou verstopt kunnen zijn.	Reinig de afvoerbuis met een stok of iets dergelijks om de afvoer van water mogelijk te maken
Aanwezigheid van druppels of water op de achterwand van de koelkast.	Normale werking van de koelkast.	Het is geen defect (zie Ontdooien).
Aanwezigheid van water in de groentelade.	Gebrek aan luchtcirculatie. Groenten en fruit met teveel vocht.	Controleer dat er op het glazen plateau geen voedsel is geplaatst dat de luchtcirculatie verhindert. Verpak het fruit en de groenten in plastic materialen zoals bijvoorbeeld folie, zakjes of containers.
De motor draait voortdurend.	De deuren zijn niet gesloten. De deuren worden vaak geopend. De omgevingstemperatuur is zeer hoog. Ijsdikte meer dan 3 mm.	Zorg ervoor dat de deur gesloten is en dat de afdichting correct afsluit. Vermijd het onnodige openen gedurende een zekere periode. Controleer dat de omgevingstemperatuur in overeenkomst is met de specificaties op het typeplaatje (zie Installatie). Stel het display/de thermostaat in op een warmere temperatuur. Ontdooi het apparaat (zie Ontdooien).

ALS U HET PROBLEEM NIET HEBT OPGELOST, NEEM CONTACT OP MET HET SERVICECENTRUM. VERMELD DE AARD VAN DE STORING EN DE INFORMATIE OP HET TYPEPLAATJE BINNENIN HET KOELGEDEELTE:

- **Het apparaatmodel.**
- **Het serienummer.**

OUDE APPARATEN SLOPEN



Dit apparaat is gemarkeerd conform de Europese Richtlijn 2012/19/EU betreffende afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (WEEE). WEEE bevat beide vervuilende stoffen (die negatieve gevolgen voor het milieu kunnen hebben) en basiscomponenten (die hergebruikt kunnen worden). Het is belangrijk om WEEE te onderwerpen aan specifieke behandelingen ten einde alle vervuilende stoffen juist te verwijderen en af te voeren en alle materialen te recupereren en te recycleren.
Individuen kunnen een belangrijke rol spelen om ervoor te zorgen dat WEEE geen milieuprobleem wordt. Het is van essentieel belang om enkele basisregels te volgen:
WEEE mag niet worden behandeld als huishoudafval.
WEEE moet ingeleverd worden bij relevante inzamelpunten die worden beheerd door de gemeente of door geregistreerde bedrijven. In vele landen kan thuisophaling beschikbaar zijn voor grote WEEE.
In landen kan, wanneer u een nieuw apparaat koopt, het oude teruggegeven worden aan de detailhandelaar die het gratis moet verzamelen met dien verstande dat de apparatuur van een gelijkwaardig type is en dezelfde functies had als de geleverde apparatuur.

Conformiteit

Door het-merk CE op dit product te plaatsen, bevestigen we dat het voldoet aan alle relevante Europese veiligheids-, gezondheids- en milieu-eisen die van toepassing zijn in de wetgeving voor dit product.

Σας ευχαριστούμε για την αγορά αυτού του προϊόντος.
Πριν χρησιμοποιήσετε το ψυγείο σας, παρακαλούμε διαβάστε προσεκτικά αυτό το εγχειρίδιο οδηγιών προκειμένου να μεγιστοποιήσετε την απόδοσή του. Φυλάξτε όλα τα έγγραφα για μετέπειτα χρήση ή για άλλους ιδιοκτήτες.
Αυτό το προϊόν προορίζεται αποκλειστικά για οικιακή χρήση ή για παρόμοιες εφαρμογές, όπως:
- την κουζίνα του προσωπικού σε καταστήματα, γραφεία και άλλα εργασιακά περιβάλλοντα
- σε αγροκτήματα, από τους πελάτες ξενοδοχείων, μοτέλ και σε άλλα οικιακά περιβάλλοντα
- σε πανσιόν (B & B)
- για υπηρεσίες κέτερινγκ και παρόμοιες εφαρμογές, όχι για λιανικές πωλήσεις.
Η συσκευή αυτή πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο για την αποθήκευση τροφίμων, οποιαδήποτε άλλη χρήση θεωρείται επικίνδυνη και ο κατασκευαστής δεν φέρει ευθύνη για τυχόν παραλείψεις. Επίσης, συνιστάται να λάβετε υπόψη τους όρους της εγγύησης. Για να απολαύσετε την καλύτερη δυνατή απόδοση και λειτουργία χωρίς προβλήματα από τη συσκευή σας, είναι πολύ σημαντικό να διαβάσετε προσεκτικά αυτές τις οδηγίες. Η μη τήρηση αυτών των οδηγιών μπορεί να ακυρώσει το δικαίωμά σας για δωρεάν σέρβις κατά την περίοδο εγγύησης.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Αυτός ο οδηγός περιέχει πολλές σημαντικές πληροφορίες ασφαλείας. Σας προτείνουμε να φυλάξτε τις οδηγίες αυτές σε ασφαλές σημείο για εύκολη αναφορά και για μια καλή εμπειρία με τη συσκευή.
Το ψυγείο περιέχει ένα ψυκτικό αέριο (R600a: ισοβουτάνιο) και ένα μονωτικό αέριο (κυκλοπεντάνιο), με υψηλή συμβατότητα με το περιβάλλον, τα οποία ωστόσο είναι, εύφλεκτα.

 Προσοχή: κίνδυνος πυρκαγιάς

Εάν τυχόν το ψυκτικό κύκλωμα υποστεί βλάβη:

- Αποφύγετε τις γυμνές φλόγες και τις πηγές ανάφλεξης.

Αερίστε καλά το χώρο στον οποίο βρίσκεται η συσκευή.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

- Κατά τον καθαρισμό/τη μεταφορά της συσκευής πρέπει να επιδείξετε προσοχή ώστε να αποφύγετε να αγγίξετε τα μεταλλικά σύρματα του συμπυκνωτή στο πίσω μέρος της συσκευής, καθώς μπορεί να τραυματίσετε τα δάχτυλα και τα χέρια σας ή να προκαλέσετε βλάβη στο προϊόν σας
- Αυτή η συσκευή δεν έχει σχεδιαστεί για στοίβαξη με οποιαδήποτε άλλη συσκευή. Μην επιχειρήσετε να καθίσετε ή να σταθείτε επάνω στη συσκευή σας διότι δεν έχει σχεδιαστεί για τέτοια χρήση. Μπορεί να τραυματιστείτε ή να καταστρέψετε τη συσκευή.
- Βεβαιωθείτε ότι το καλώδιο τροφοδοσίας δεν έχει πιαστεί κάτω από τη συσκευή κατά τη διάρκεια και μετά τη μεταφορά/μετακίνηση της συσκευής, για να αποφύγετε κόψιμο ή βλάβη του καλωδίου.
- Κατά την τοποθέτηση της συσκευής σας προσέξτε να μην προκαλέσετε ζημιές στο δάπεδο, σε σωλήνες, επενδύσεις τοίχων κλπ. Μην μετακινείτε τη συσκευή τραβώντας την από το καπάκι ή τη λαβή. Μην επιτρέπετε σε παιδιά να παίζουν με τη συσκευή ή να επεμβαίνουν στα χειριστήρια. Η εταιρεία μας αποποιείται οποιασδήποτε ευθύνη σε περίπτωση μη τήρησης των οδηγιών.
- Μην τοποθετείτε τη συσκευή σε χώρους με υγρασία, λίπη ή σκόνη και μην την εκθέτετε σε άμεσο ηλιακό φως και νερό.
- Μην τοποθετείτε τη συσκευή κοντά σε θερμαντικά σώματα ή εύφλεκτα υλικά.
- Εάν υπάρχει διακοπή ρεύματος, μην ανοίξετε το καπάκι. Τα κατεψυγμένα τρόφιμα δεν θα πρέπει να επηρεαστούν εάν η διακοπή διαρκέσει λιγότερο από 20 ώρες. Εάν η διακοπή διαρκέσει περισσότερο, τότε τα τρόφιμα θα πρέπει να ελεγχθούν και να καταναλωθούν αμέσως ή να μαγειρευτούν και να καταψυχθούν εκ νέου.
- Εάν διαπιστώσετε ότι το καπάκι του καταψύκτη ανοίγει δύσκολα αμέσως μετά το κλείσιμο, μην ανησυχήσετε. Αυτό οφείλεται στη διαφορά πίεσης η οποία θα εξισωθεί μετά από λίγα λεπτά και θα επιτρέψει να ανοίξετε κανονικά το καπάκι.
- Μην συνδέετε τη συσκευή στην παροχή ρεύματος πριν αφαιρέσετε

όλα τα υλικά συσκευασίας και τα προστατευτικά μεταφοράς.
- Εάν η συσκευή μεταφέρθηκε οριζόντια αφήστε την για τουλάχιστον 4 ώρες πριν την ενεργοποιήσετε για να επιτρέψετε στο λάδι του συμπιεστή να επανέλθει.
- Αυτός ο καταψύκτης πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο για τον προοριζόμενο σκοπό του (δηλ. αποθήκευση και κατάψυξη τροφίμων).
- Μην αποθηκεύετε φάρμακα ή υλικά έρευνας στα Wine Cooler. Όταν πρόκειται να αποθηκευτεί ένα υλικό που απαιτεί αυστηρό έλεγχο θερμοκρασίας αποθήκευσης, είναι πιθανό να υποβαθμιστεί ή να συμβεί μια ανεξέλεγκτη αντίδραση που μπορεί να προκαλέσει κινδύνους.
- Πριν από την εκτέλεση οποιασδήποτε εργασίας, αποσυνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας από την πρίζα.
- Κατά την παράδοση, ελέγξτε ώστε να βεβαιωθείτε ότι το προϊόν δεν έχει υποστεί ζημιά και ότι όλα τα μέρη και τα εξαρτήματα είναι σε άριστη κατάσταση.
- Εάν σημειωθεί διαρροή στο σύστημα ψύξης, μην αγγίξετε την πρίζα και μη χρησιμοποιήσετε γυμνές φλόγες. Ανοίξτε το παράθυρο και αφήστε να αεριστεί το δωμάτιο. Στη συνέχεια καλέστε ένα κέντρο σέρβις για να ζητήσετε επισκευή.
- Μη χρησιμοποιείτε καλώδια προέκτασης ή προσαρμογείς.
- Μην εφαρμόσετε υπερβολική έλξη ή κάμψη στο καλώδιο τροφοδοσίας και μην αγγίζετε το φις με βρεγμένα χέρια.
- Εάν έχει προκληθεί ζημιά στο καλώδιο τροφοδοσίας, πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή, τον εξουσιοδοτημένο τεχνικό του ή άτομο με παρόμοια τεχνική κατάρτιση έτσι ώστε να αποφευχθεί οποιοσδήποτε κίνδυνος.
- Μην προκαλείτε ζημιές στο φις και/ή το καλώδιο τροφοδοσίας, αυτό μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία ή πυρκαγιά.
- Μην τοποθετείτε ή αποθηκεύετε εύφλεκτα και εξαιρετικά πτητικά υλικά όπως ο αιθέρα, βενζίνη, υγραέριο, προπάνιο, σπρέι αεροζόλ, κόλλες, καθαρό οινόπνευμα, κτλ. Αυτά τα υλικά μπορεί να προκαλέσουν έκρηξη.
- Μη χρησιμοποιείτε ή αποθηκεύετε εύφλεκτα σπρέι, όπως σπρέι βαφής, κοντά στα Wine Cooler. Αυτό μπορεί να προκαλέσει έκρηξη ή πυρκαγιά.
- Μην τοποθετείτε αντικείμενα και/ή δοχεία με νερό επάνω στη συσκευή.
- Δεν συνιστούμε τη χρήση καλωδίων επέκτασης και πολύπριζων.
- Μην απορρίπτετε τη συσκευή σε φωτιά. Προσέξτε να μην υποστεί ζημιά, το ψυκτικό κύκλωμα και οι σωλήνες ψυκτικού της συσκευής κατά τη μεταφορά και τη χρήση. Σε περίπτωση ζημιάς μην εκθέσετε τη συσκευή σε φωτιά, πιθανές πηγές ανάφλεξης και αερίστε αμέσως το χώρο όπου βρίσκεται η συσκευή.
- Το σύστημα ψύξης που βρίσκεται πίσω από και μέσα στα Wine Cooler περιέχει ψυκτικό. Συνεπώς, αποφύγετε την πρόκληση ζημιάς στους σωλήνες.
- Μη χρησιμοποιείτε ηλεκτρικές συσκευές στο εσωτερικό των θαλάμων αποθήκευσης τροφίμων της συσκευής, εκτός αν είναι του τύπου που συνιστά ο κατασκευαστής.
- Μην προκαλείτε ζημιές στο ψυκτικό κύκλωμα.
- Μη χρησιμοποιείτε μηχανικές συσκευές ή άλλα μέσα για να επιταχύνετε τη διαδικασία απόψυξης, εκτός από εκείνα που συνιστώνται από τον κατασκευαστή.
- Μη χρησιμοποιείτε ηλεκτρικές συσκευές στο εσωτερικό των θαλάμων αποθήκευσης τροφίμων, εκτός αν

είναι του τύπου που συνιστά ο κατασκευαστής.
- Μην ακουμπάτε εσωτερικά στοιχεία του συστήματος ψύξης, ειδικά εάν είναι βρεγμένα τα χέρια σας, γιατί μπορεί να καείτε ή να τραυματιστείτε.
- Διατηρείτε τα ανοίγματα εξαερισμού στο περίβλημα της συσκευής ή στην εντοιχισμένη κατασκευή, ελεύθερα από εμπόδια.
- Μη χρησιμοποιήσετε αιχμηρά αντικείμενα όπως μαχαίρια ή πιρούνια για να αφαιρέσετε τον πάγο.
- Ποτέ μην χρησιμοποιείτε σεσουάρ μαλλιών, ηλεκτρικές θερμάστρες ή άλλες ηλεκτρικές συσκευές για την απόψυξη.
- Μη χρησιμοποιήσετε μαχαίρι ή αιχμηρό αντικείμενο για να αφαιρέσετε τον πάγο που δημιουργείται. Αυτά μπορεί να προκαλέσουν βλάβη στο ψυκτικό κύκλωμα, η διαρροή από το οποίο μπορεί να προκαλέσει πυρκαγιά ή βλάβη στα μάτια σας.
- Μη χρησιμοποιείτε μηχανικές συσκευές ή άλλο εξοπλισμό για να επιταχύνετε τη διαδικασία απόψυξης.
- Σε καμία περίπτωση μη χρησιμοποιήσετε γυμνή φλόγα ή ηλεκτρικές συσκευές, όπως θερμαντήρες, ατμοκαθαριστές, κεριά, λάμπες πετρελαίου ή κάτι παρόμοιο, προκειμένου να επιταχύνετε τη διαδικασία απόψυξης.
- Ποτέ μην χρησιμοποιήσετε νερό για να πλύνετε το συμπιεστή, σκουπίστε τον καλά με ένα στεγνό πανί μετά τον καθαρισμό για να προλάβετε τη σκουριά.
- Συνιστάται να διατηρείτε το φις καθαρό, οποιαδήποτε υπερβολικά υπολείμματα σκόνης στο φις μπορεί να είναι η αιτία πυρκαγιάς.
- Το προϊόν έχει σχεδιαστεί και κατασκευαστεί μόνο για οικιακή χρήση.
- Η εγγύηση θα ακυρωθεί εάν το προϊόν εγκατασταθεί ή χρησιμοποιηθεί σε εμπορικούς ή μη οικιακούς χώρους.
- Το προϊόν πρέπει να εγκατασταθεί, τοποθετηθεί και λειτουργήσει σωστά σύμφωνα με τις οδηγίες που αναγράφονται στο παρεχόμενο φυλλάδιο Οδηγιών Χρήσης.
- Η εγγύηση ισχύει μόνο για καινούρια προϊόντα και δεν είναι μεταβιβάσιμη εάν μεταπωληθεί το προϊόν.
- Η εταιρεία μας αποποιείται οποιασδήποτε ευθύνης για τυχαίες ή επακόλουθες βλάβες.
- Η εγγύηση με κανένα τρόπο δεν μειώνει τα νόμιμα ή νομικά σας δικαιώματα.
- Μην πραγματοποιείτε επισκευές σε αυτό το Wine Cooler. Όλες οι επεμβάσεις πρέπει να πραγματοποιούνται αποκλειστικά από εξειδικευμένο προσωπικό.

ΑΣΦΑΛΕΙΑ ΓΙΑ ΠΑΙΔΙΑ!

- Εάν απορρίπτετε ένα παλιό προϊόν με πόρτα εξοπλισμένη με κλειδαριά ή μάνταλο, βεβαιωθείτε ότι έχει αφεθεί σε ασφαλή κατάσταση για να προληφθεί η παγίδευση παιδιών.
- Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας από 8 ετών και άνω και από άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητικές ή διανοητικές ικανότητες ή με έλλειψη εμπειρίας και γνώσης, υπό την προϋπόθεση ότι τους έχει παρασχεθεί επαρκής εποπτεία ή καθοδήγηση σχετικά με την ασφαλή χρήση της συσκευής και ότι κατανοούν τους κινδύνους που υπάρχουν.
- Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τη συσκευή. Ο καθαρισμός και η συντήρηση από το χρήστη δεν πρέπει να γίνονται από παιδιά χωρίς επίβλεψη.

ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ:

• Μην εγκαθιστάτε τη συσκευή σε υγρή ή βρεγμένη θέση καθόσον αυτό θα μπορούσε να βλάψει τη μόνωση και να προκαλέσει διαρροή Επίσης, να προκαλέσει συμπύκνωση στο εξωτερικό της συσκευής.

• Μην τοποθετείτε τη συσκευή σε θέσεις εκτός ή κοντά σε πηγές θερμότητας ή εκτεθειμένη σε ηλιακή ακτινοβολία.
Η συσκευή λειτουργεί κανονικά στο θερμοκρασιακό εύρος που φαίνεται παρακάτω:

+10 +32'C για κλιματική κλάση SN

+16 +32'C για κλιματική κλάση N

+16 +38'C για κλιματική κλάση ST

+16 +43'C για κλιματική κλάση T

(βλ. πινακίδα τεχνικών χαρακτηριστικών προϊόντος)

• Μην τοποθετείτε δοχεία γεμάτα με υγρά πάνω στη συσκευή.

• Περιμένετε τουλάχιστον 8 ώρες μετά την τοποθέτηση στην τελική θέση πριν θέσετε τη συσκευή σε λειτουργία.

Ηλεκτρική σύνδεση

Μετά την παραλαβή, τοποθετήστε τη συσκευή σε κατακόρυφη θέση και περιμένετε τουλάχιστον 8 ώρες πριν την συνδέσετε με το ηλεκτρικό ρεύμα.
Πριν εισάγετε το φις στην ηλεκτρική παροχή, βεβαιωθείτε ότι:

• Η πρίζα είναι γειωμένη και συμβατή με τη νομοθεσία.

• Η πρίζα μπορεί να αντέξει το μέγιστο φορτίο ισχύος της συσκευής, όπως φαίνεται στην πινακίδα τεχνικών χαρακτηριστικών του ψυγείου.

• Η τάση παροχής βρίσκεται εντός των τιμών που φαίνονται στην πινακίδα τεχνικών χαρακτηριστικών του ψυγείου.

• Το καλώδιο δεν πρέπει να είναι διπλωμένο ή τσακισμένο.

• Το καλώδιο πρέπει να ελέγχεται τακτικά και να αντικαθίσταται από εξουσιοδοτημένους τεχνίτες.

• Ο κατασκευαστής ουδεμία ευθύνη φέρει οποτεδήποτε κάποιο από αυτά τα μέτρα ασφαλείας δεν τηρείται.

Έναρξη λειτουργίας συσκευής

Αφαιρέστε όλα τα υλικά συσκευασίας που υπάρχουν στο εσωτερικό της συσκευής και καθαρίστε με νερό και σόδα του φαγητού ή ουδέτερο σαπούνι.

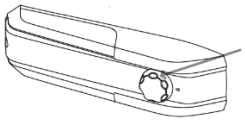
Μετά την εγκατάσταση, περιμένετε 2 - 3 ώρες για να ισορροπήσει το ψυγείο σε κανονική θερμοκρασία λειτουργίας, πριν εισάγετε νωπά ή κατεψυγμένα τρόφιμα.

Εάν το καλώδιο τροφοδοσίας αποσυνδεθεί περιμένετε τουλάχιστον πέντε λεπτά πριν εκκινήσετε εκ νέου το ψυγείο/καταψύκτη. Τώρα, η συσκευή είναι έτοιμη για χρήση.

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

Ενεργοποίηση/Απενεργοποίηση (On/Off) (χωρίς ένδειξη)

Η μονάδα του θερμοστάτη για τον έλεγχο της συσκευής βρίσκεται στο εσωτερικό του θαλάμου ψύξης (Εικ. 1).
Περιστρέψτε τον κοχλία ρύθμισης του θερμοστάτη πέρα από τη θέση "0".
Το φως ανάβει όταν ανοίξει η πόρτα του ψυγείου. Όταν ο κοχλίας ρύθμισης του θερμοστάτη περιστραφεί στο "0", το προϊόν απενεργοποιείται.



Εικ. 1

Ρύθμιση θερμοκρασίας (χωρίς ένδειξη)



Εικ. 2

• Η ρύθμιση θερμοκρασίας του ψυγείου πραγματοποιείται περιστρέφοντας τη βίδα θερμοστάτη (Εικ. 2).

Επιλέξτε την επιθυμητή θέση:

• Για χαμηλότερες θερμοκρασίες στο θάλαμο ψύξης και στην κατάψυξη, γυρίστε τη βίδα θερμοστάτη στο 5.

• Για υψηλότερη θερμοκρασία στο θάλαμο ψύξης, γυρίστε τη βίδα θερμοστάτη στο 0.

Θέση	Συνθήκες
1-2	Καλοκαίρι ή θερμοκρασία περιβάλλοντος μεταξύ 25-35 ° C
3-4	Άνοιξη, φθινόπωρο ή θερμοκρασία περιβάλλοντος μεταξύ 15-25 ° C
5	Χειμώνα ή θερμοκρασία περιβάλλοντος μεταξύ 5-15 ° C

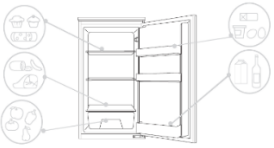
ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Για να διατηρήσετε την καλύτερη γεύση, διατροφική αξία και φρεσκάδα των τροφίμων, συνιστάται να τα αποθηκεύετε στο θάλαμο ψύξης, όπως φαίνεται στην Εικ. 6 παρακάτω, αφού προηγουμένως τα τυλίξετε σε φύλλα πλαστικού ή σε δοχεία με κατάλληλο κάλυμμα για να αποφύγετε τιςανταλλαγές οσμών.

Ζώνη ψυγείου Φρούτα και λαχανικά

• Για να μειώσετε τις απώλειες υγρασίας, τυλίξτε τα φρούτα και λαχανικά σε υλικά από πλαστικό όπως π.χ. μεμβράνες ή σακούλες, και κατόπιν να εισαχθούν στη ζώνη φρούτων/λαχανικών. Με τον τρόπο αυτό αποφεύγεται η γρήγορη αλλοίωση.

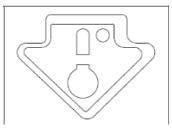
ΖΩΝΗ ΨΥΓΕΙΟΥ



Εικ. 4

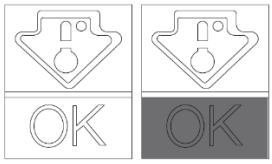
Δείκτης θερμοκρασίας στην ψυχρότερη ζώνη (δεν υπάρχει σε όλα τα μοντέλα)

Ορισμένα μοντέλα διαθέτουν μια ένδειξη θερμοκρασίας στο θάλαμο ψύξης στην ψυχρότερη ζώνη, έτσι ώστε να μπορείτε να ελέγχετε τη μέση θερμοκρασία.
Το σύμβολο αυτό δείχνει την ψυχρότερη ζώνη του ψυγείου. (Εικ. 5).



Εικ. 5

Ελέγξτε ότι στον δείκτη θερμοκρασίας, η ένδειξη OK φαίνεται καθαρά (Εικ. 6). Εάν δεν εμφανίζεται η λέξη OK, αυτό σημαίνει ότι η θερμοκρασία είναι πολύ υψηλή:
ρυθμίστε τη θερμοκρασία σε χαμηλότερη τιμή και περιμένετε για περίπου 10 ώρες.
Ελέγξτε και πάλι την ένδειξη. Εάν απαιτείται, προχωρήστε σε καινούργια ρύθμιση.



Εικ. 6

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:
Εάν βάζετε στο ψυγείο μεγάλες ποσότητες τροφίμων ή ανοίγετε την πόρτα του ψυγείου συχνά, είναι φυσικό ότι το λαμπάκι δεν θα δείχνει OK. Περιμένετε τουλάχιστον 10 ώρες πριν στρέψετε τον κοχλία ρύθμισης σε ψηλότερη ρύθμιση.

Πρακτικές συμβουλές

• Τοποθετήστε τα τρόφιμα στα ράφια με κανονική διάταξη για να επιτρέπεται στον αέρα να κυκλοφορεί απρόσκοπτα και να τα ψύχει.
• Αποφύγετε την επαφή ανάμεσα στα τρόφιμα και στα τοιχώματα του θαλάμου ψύξης.
• Μην εισάγετε ζεστά τρόφιμα καθώς μπορούν να προκαλέσουν αλλοίωση των υπαρχόντων και να αυξήσουν την κατανάλωση ενέργειας.
• Αφαιρέστε τη συσκευασία των τροφίμων πριν τα βάλετε στο ψυγείο.
• Μην βάζετε πιάτα ή άλλα δοχεία, παρά μόνον εάν προηγουμένως τα πλύνετε
• Μην τοποθετείτε τρόφιμα μπροστά από τα ανοίγματα κυκλοφορίας κρύου αέρα.
• Μην σκεπάζετε τα γυάλινα ράφια του θαλάμου λαχανικών, παρεμποδίζοντας την κυκλοφορία του αέρα.
• Σε περίπτωση παρατεταμένης διακοπής ρεύματος, κρατήστε τις πόρτες κλειστές, έτσι ώστε τα τρόφιμα να παραμένουν κρύα για όσο το δυνατόν περισσότερο.
• Η εγκατάσταση της συσκευής σε ζεστή ή υγρή θέση, με συχνά ανοίγματα της πόρτας και αποθήκευση μεγάλων ποσοτήτων λαχανικών μπορεί να προκαλέσει συμπύκνωση υγρασίας και να επηρεάσει την απόδοση του ψυγείου.
• Για να αποφύγετε υπερβολική κατανάλωση ενέργειας, δεν συνιστάται το συχνό ή παρατεταμένο άνοιγμα των θυρών.

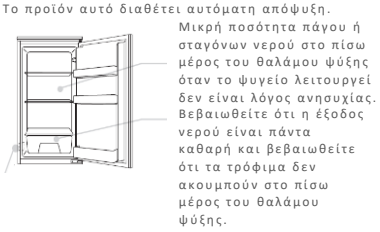


Εικ. 7

ΑΠΟΨΥΞΗ

Απόψυξη του ψύκτη

Κατά τη διάρκεια κανονικής λειτουργίας, το ψυγείο κάνει αυτόματη απόψυξη. Δεν υπάρχει λόγος να σκουπίσετε τις σταγόνες υγρασίας στο πίσω τοίχωμα ή να απομακρύνετε τον πάγο (ανάλογα με τη λειτουργία).
Το νερό μεταφέρεται προς το πίσω μέρος μέσα από την τρύπα αποχέτευσης που βρίσκεται εκεί, και η θερμότητα του συμπιεστή το εξατμίζει.
• Διατηρείτε το σωλήνα αποχέτευσης (Εικ. 8) ελεύθερο για να διατηρήσετε το θάλαμο ψύκτη χωρίς νερό.




Εικ. 8

ΣΗΜ.: Εδώ θα βρείτε την πινακίδα προδιαγραφών: Περιλαμβάνει όλα τα δεδομένα που πρέπει να διαβιβαστούν προς την Εξυπηρέτηση Πελατών όταν δημιουργηθεί πρόβλημα.

Η πιο σωστή τακτική για εξοικονόμηση ενέργειας απαιτεί την τοποθέτηση συρταριών, δοχείων για τα τρόφιμα και ραφιών στο προϊόν, παρακαλούμε ανατρέξτε στις παραπάνω εικόνες.

πιθανόν να λειτουργεί συνεχώς, (Εικόνα 8)
και επομένως να δημιουργηθεί υπερβολικός πάγος στο εσωτερικό τοίχωμα του ψυγείου. Στην περίπτωση αυτή, γυρίστε το διακόπτη του ψυγείου προς μεγαλύτερη θερμοκρασία (1-2).

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΚΑΙ ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ

Φωτισμός

Φωτισμός LED
Το προϊόν διαθέτει λυχνίες **LED.** Επικοινωνήστε με το τμήμα Τεχνικής Υποστήριξης σε περίπτωση αντικατάστασης.
Συγκριτικά με τις παραδοσιακές λυχνίες, οι λυχνίες **LED** διαρκούν περισσότερο και είναι φιλικές προς το περιβάλλον.

Καθαρισμός

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:
• Πριν από κάθε λειτουργία, αφαιρέστε το βύσμα του ψυγείου από την πρίζα για να αποφύγετε ηλεκτροπληξία.
• Μην ρίχνετε νερό κατ' ευθείαν πάνω στο εσωτερικό ή στο εξωτερικό του ψυγείου. Αυτό θα μπορούσε να προκαλέσει οξείδωση και βλάβη στην ηλεκτρική μόνωση.
ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ:
Για να αποφύγετε ρωγμές στις εσωτερικές επιφάνειες και στα πλαστικά μέρη, ακολουθήστε τις παρακάτω συμβουλές:
• Σκουπίστε οποιαδήποτε λάδια είναι τυχόν κολλημένα στα πλαστικά εξαρτήματα.
• Τα εσωτερικά εξαρτήματα, παρεμβύσματα και εξωτερικά μέρη μπορούν να καθαριστούν με ένα ύφασμα με χλιαρό νερό και σόδα του φαγητού ή ουδέτερο σαπούνι. Μην χρησιμοποιείτε διαλυτικά, αμμωνία, λευκαντικά ή λειαντικά.
• Αφαιρέστε τα παρελκόμενα, π.χ. τα ράφια, από το ψυγείο και από το εσωτερικό της πόρτας. Πλύνετε με ζεστό σαπουνόνερο. Ξεπλύνετε και στεγνώστε καλά.
• Το πίσω μέρος της συσκευής έχει την τάση να μαζεύει σκόνη η οποία μπορεί να απομακρυνθεί με ηλεκτρική σκούπα, αφού προηγουμένως η συσκευή έχει απενεργοποιηθεί και αποσυνδεθεί από την πρίζα. Αυτό παρέχει μεγαλύτερη εξοικονόμηση ενέργειας.

ΕΞΟΙΚΟΝΟΜΗΣΗ ΕΝΕΡΓΕΙΑΣ

Για ακόμη μεγαλύτερη εξοικονόμηση ενέργειας, προτείνεται:
• Η τοποθέτηση της συσκευής μακριά από πηγές θερμότητας, από την ηλιακή ακτινοβολία, και σε επαρκώς αεριζόμενο δωμάτιο.
• Αποφύγετε να βάζετε ζεστά τρόφιμα μέσα στο ψυγείο και αποφύγετε την αύξηση εσωτερικής θερμοκρασίας και επομένως τη δημιουργία συνεχούς λειτουργίας του συμπιεστή.
• Μην παραγεμίζετε με τρόφιμα για να εξασφαλίσετε σωστή κυκλοφορία του αέρα.
• Κάντε απόψυξη της συσκευής σε περίπτωση που έχει συσσωρευθεί πάγος (βλ. ΑΠΟΨΥΞΗ) για να διευκολύνετε τη μεταφορά ψύχους.
• Σε περίπτωση διακοπής ηλεκτρικού ρεύματος, συνιστάται να διατηρήσετε την πόρτα του ψυγείου κλειστή.
• Ανοίξτε ή κρατήστε τις πόρτες της συσκευής ανοικτές όσο το δυνατόν λιγότερο
• Αποφύγετε τη ρύθμιση του θερμοστάτη σε πολύ χαμηλές θερμοκρασίες.
• Αφαιρέστε τη σκόνη που τυχόν έχει συσσωρευτεί στο πίσω μέρος της συσκευής (βλ. ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ).

ΑΠΟΦΥΓΗ ΘΟΡΥΒΟΥ

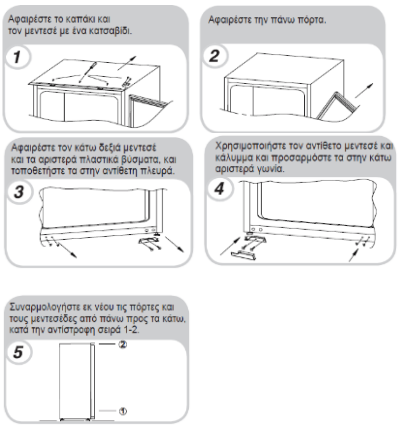
Κατά τη λειτουργία αυτή, το ψυγείο εκπέμπει απόλυτα φυσιολογικούς θορύβους, όπως:

• BOMBOο συμπιεστής λειτουργεί
• ΒΟΥΗΤΟ, ΤΡΙΓΜΟΥΣ και **ΣΦΥΡΙΓΜΑ**το ψυκτικό κυλάει μέσα στις σωληνώσεις.
• ΧΤΥΠΗΜΑΤΑ και **ΚΛΙΚ**ο συμπιεστής απενεργοποιείται.
Μερικά μέτρα για να μειώσετε τους θορύβους κραδασμών:
• Τα δοχεία ακουμπάνε μεταξύ τους: Αποφύγετε την επαφή των δοχείων και γυάλινων σκευών.
• Τα συρτάρια, τα ράφια και οι θάλαμοι πάλλονται: Ελέγξτε τη σωστή εγκατάσταση των εσωτερικών παρελκομένων.
ΣΗΜΕΙΩΣΗ:
Το ψυκτικό αέριο παράγει θορύβους ακόμη και όταν ο συμπιεστής δεν λειτουργεί.
Αυτό δεν είναι ελάττωμα, αλλά κανονική λειτουργία.
Εάν ακούσετε ένα χαρακτηριστικό ήχο στο εσωτερικό της συσκευής, και οφείλεται σε διαστολή των διαφόρων υλικών.

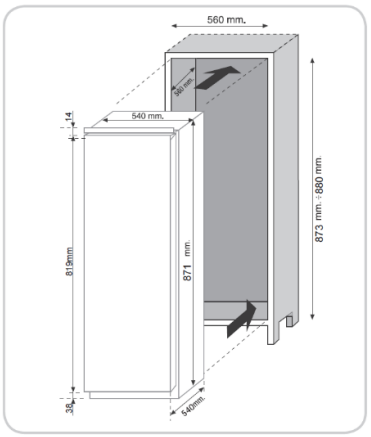
ΑΝΤΙΣΤΡΟΦΗ ΤΗΣ ΠΟΡΤΑΣ

Οι πόρτες της συσκευής μπορούν να αντιστραφούν για να επιτρέψουν το άνοιγμα προς τα δεξιά ή αριστερά ανάλογα με τις περιστάσεις.
ΣΗΜΕΙΩΣΗ:
• Η αντιστροφή των θυρών πρέπει να διεξάγεται από τεχνικό προσωπικό με κατάλληλα προσόντα.
• Η αντιστροφή των θυρών δεν καλύπτεται από την εγγύηση.

ΑΝΤΙΣΤΡ ΟΦΗ ΑΝΟΙΓΜΑΤΟ Σ ΘΥΡΩΝ

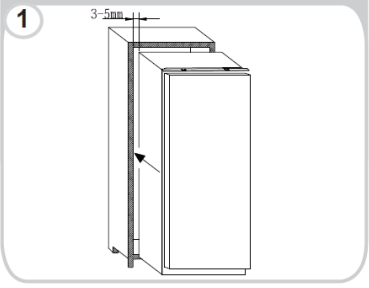


ΔΙΑΣΤΑΣΕΙΣ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ ΚΑΙ ΕΝΣΩΜΑΤΩΜΕΝΟΣ ΘΑΛΑΜΟΣ

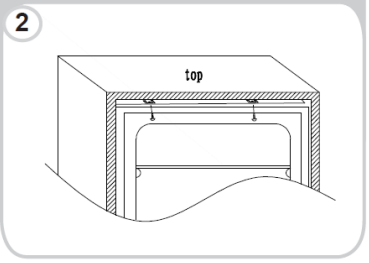


ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ ΣΤΗ ΣΤΗΛΗ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ

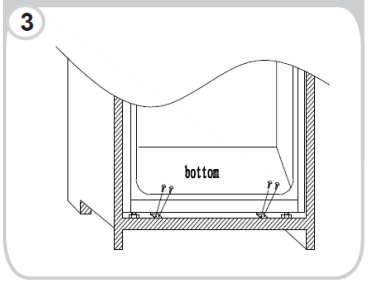
Εισάγετε το ψυγείο στο έπιπλο, με τους μεντεσέδες στην αντίθετη πλευρά, και εξασφαλίζοντας ένα κενό 3-5 mm.



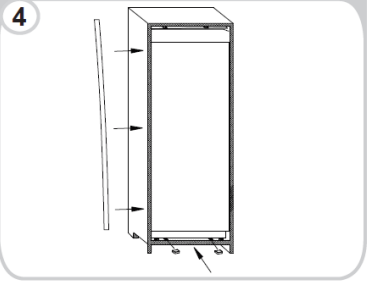
Αφού ελέγξετε την αντιστοιχία ανάμεσα στις πόρτες της συσκευής και στη θύρα του επίπλου, βιδώστε το πάνω μέρος του ψυγείου στο ντουλάπι.



Βιδώστε το κάτω μέρος του ψυγείου.



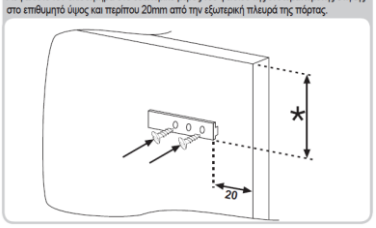
Προσαρμόστε το κάλυμμα στο ψυγείο, κόψτε όσο περισσεύει, αν χρειάζεται. Βάλτε πλαστικά καλύμματα στο κάτω μέρος.



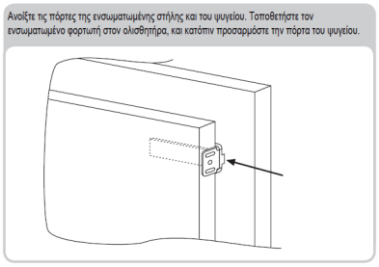
ΕΝΩΣΗ ΤΩΝ ΘΥΡΩΝ ΤΟΥ ΕΠΙΠΛΟΥ ΜΕ ΤΙΣ ΘΥΡΕΣ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ

Η συσκευή διαθέτει διατάξεις ένωσης των θυρών της συσκευής με τα φύλλα της στήλης (πλευρά φόρτωσης).

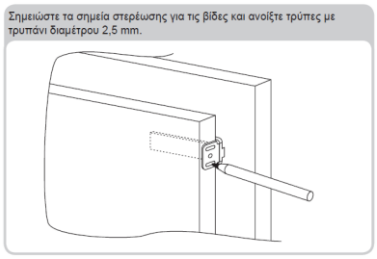
Ασφαλίστε τον ολισθητήρα στο εσωτερικό μέρος του φύλλου της ενσωματωμένης στήλης στο επιθυμητό ύψος και περίπου 20mm από την εξωτερική πλευρά της πόρτας.



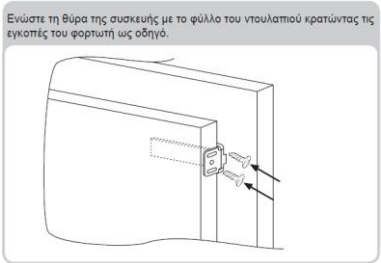
Ανοίξτε τις πόρτες της ενσωματωμένης στήλης και του ψυγείου. Τοποθετήστε τον ενσωματωμένο φορτωτή στον ολισθητήρα, και κατόπιν προσαρμόστε την πόρτα του ψυγείου.



Σημειώστε τα σημεία στερέωσης για τις βίδες και ανοίξτε τρύπες με τρυπάνι διαμέτρου 2,5 mm.



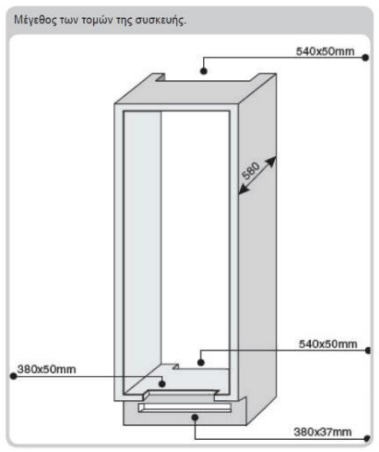
Ενώστε τη θύρα της συσκευής με το φύλλο του ντουλαπιού κρατώντας τις εγκοπές του φορτωτή ως οδηγό.

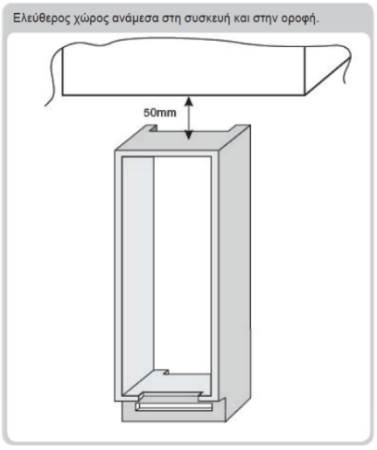


ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΓΙΑ ΤΗ ΣΩΣΤΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

Μόλις το προϊόν ενσωματωθεί, τοποθετήστε το πίσω μέρος της στήλης σε επαφή με τον τοίχο για να αποκλείσετε πρόσβαση στο διαμέρισμα του συμπιεστή.
Για σωστή λειτουργία του προϊόντος, είναι απαραίτητο να επιτρέψετε επαρκή κυκλοφορία αέρα ώστε να ψύχεται ο συμπυκνωτής που βρίσκεται στο πίσω μέρος της συσκευής.
Για τον λόγο αυτό, η στήλη πρέπει να διαθέτει ένα κανάλι εξαγωγής, του οποίου το πάνω μέρος να είναι ελεύθερο, και η εμπρός εγκοπή να καλύπτεται με σχάρα εξαερισμού.

Μέγεθος των τομών της συσκευής.





ΠΑΡΑΤΕΤΑΜΕΝΗ ΑΝΑΣΤΟΛΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ

Εάν η συσκευή δεν θα χρησιμοποιηθεί για μεγάλο χρονικό διάστημα:
1) Απενεργοποιήστε το ψυγείο (OFF) (βλ. Λειτουργία).
2) Βγάλτε την από την πρίζα ή αφαιρέστε τη συσκευή ασφαλείας.
3) Καθαρίστε το ψυγείο.
4) Αφήστε τις πόρτες του ψυγείου ανοικτές.

ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ

ΠΡΟΒΛΗΜΑ	ΑΙΤΙΟ	ΕΠΑΝΟΡΘΩΣΗ
Το εσωτερικό λαμπάκι φωτισμού δεν ανάβει.	Διακοπή ρεύματος. Ο διακόπτης πόρτας είναι μπλοκαρισμένος.	Το καλώδιο ρεύματος δεν έχει συνδεθεί. Ελέγξτε μήπως η συσκευή έχει απενεργοποιηθεί. (βλ. Ρύθμιση θερμοκρασίας). Επιβεβαιώστε ότι δεν υπάρχει διακοπή ρεύματος. Ελέγξτε ότι είναι ενεργοποιημένο.
Το ψυγείο και ο καταψύκτης δεν ψύχουν αρκετά.	Οι πόρτες δεν έχουν κλείσει. Οι πόρτες ανοίγουν συχνά Λάθος ρύθμιση θερμοκρασίας. Ψυγείο και καταψύκτης υπερβολικά φορτωμένα. Θερμοκρασία περιβάλλοντος πολύ χαμηλή. Διακοπή ρεύματος.	Ελέγξτε ότι η πόρτα είναι κλειστή και το λάστιχο εφαρμόζει καλά. Αποφύγετε το άσκοπο άνοιγμα των θυρών για κάποιο χρονικό διάστημα. Ελέγξτε τη ρύθμιση θερμοκρασίας και, εάν είναι εφικτό, ψύξτε ακόμη περισσότερο (βλ. Ρύθμιση θερμοκρασίας). Περιμένετε για σταθεροποίηση της θερμοκρασίας στο ψυγείο ή στον καταψύκτη. Βεβαιωθείτε ότι η θερμοκρασία περιβάλλοντος είναι σύμφωνα με τις ενδείξεις στην πινακίδα του προϊόντος (βλ. Εγκατάσταση). Το καλώδιο ρεύματος δεν έχει συνδεθεί. Ελέγξτε μήπως η συσκευή έχει απενεργοποιηθεί (βλ. Ρύθμιση θερμοκρασίας). Βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχει γενική διακοπή ρεύματος.
Τα τρόφιμα στο ψυγείο παγώνουν.	Λάθος ρύθμιση θερμοκρασίας. Τρόφιμα σε επαφή με το πίσω τοίχωμα. Η κατάψυξη υπερβολικών ποσοτήτων νωπών τροφίμων προκαλεί μείωση της θερμοκρασίας του ψυγείου.	Ελέγξτε τη ρύθμιση της θερμοκρασίας (βλ. Ρύθμιση θερμοκρασίας) και, εάν είναι δυνατόν, μειώστε τη ρύθμιση της θερμοκρασίας. Ξεκολλήστε τα τρόφιμα από το πίσω τοίχωμα του ψυγείου. Μην ξεπερνάτε τη μέγιστη ποσότητα τροφίμων στον καταψύκτη (βλ. Κατάψυξη).
Ο κάτω θάλαμος του ψυγείου είναι βρεγμένος ή σχηματίζονται σταγόνες.	Ο σωλήνας αποχέτευσης μπορεί να είναι βουλωμένος	Καθαρίστε το σωλήνα αποχέτευσης με ένα ξυλάκι ή κάτι παρόμοιο για να βγάλει το νερό.
Παρουσία σταγόνων νερού στο πίσω τοίχωμα του ψυγείου.	Κανονική λειτουργία του ψυγείου.	Δεν πρόκειται για ελάττωμα (βλ. Απόψυξη).
Παρουσία νερού στο συρτάρι λαχανικών.	Απουσία κυκλοφορίας αέρα. Λαχανικά και φρούτα με υπερβολική υγρασία.	Βεβαιωθείτε ότι το γυάλινο συρτάρι λαχανικών σας δεν περιέχει τρόφιμα που παρεμποδίζουν την κυκλοφορία του αέρα. Τυλίξτε τα φρούτα και τα λαχανικά σε πλαστικό, όπως π.χ. μεμβράνη, σακούλες ή δοχεία.
Ο κινητήρας δουλεύει συνέχεια	Οι πόρτες δεν έχουν κλείσει. Οι πόρτες ανοίγουν συχνά. Πολύ υψηλή θερμοκρασία περιβάλλοντος. Στρώμα πάγου παχύτερο από 3mm.	Βεβαιωθείτε ότι οι πόρτες είναι κλειστές και το λάστιχο εφαρμόζει σωστά. Αποφύγετε άσκοπο άνοιγμα των θυρών για κάποιο διάστημα. Βεβαιωθείτε ότι η θερμοκρασία περιβάλλοντος είναι σύμφωνα με τις προδιαγραφές στην πινακίδα του προϊόντος (βλ. Εγκατάσταση). Ρυθμίστε την οθόνη/θερμοστάτη σε θερμότερη θερμοκρασία. Κάντε απόψυξη (βλ. Απόψυξη).

ΕΑΝ ΔΕΝ ΛΥΘΗΚΕ ΤΟ ΠΡΟΒΛΗΜΑ, ΕΠΙΚΟΙΝΩΝΗΣΤΕ ΜΕ ΤΟ ΚΕΝΤΡΟ ΕΞΥΠΗΡΕΤΗΣΗ. ΠΕΡΙΓΡΑΨΤΕ ΤΟ ΠΡΟΒΛΗΜΑ ΚΑΙ ΔΩΣΤΕ ΤΙΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΣΤΗΝ ΠΙΝΑΚΙΔΑ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ ΠΟΥ ΒΡΙΣΚΕΤΑΙ ΣΤΟ ΕΣΩΤΕΡΙΚΟ ΤΟΥ ΨΥΚΤΗ.

- **Το μοντέλο της συσκευής.**
- **Αριθμός σειράς.**

ΔΙΑΛΥΣΗ ΠΑΛΑΙΩΝ ΣΥΣΚΕΥΩΝ



Η συσκευή αυτή φέρει σήμανση σύμφωνα με την Ευρωπαϊκή Οδηγία 2012/19/ΕΕ σχετικά με Απόβλητα Ηλεκτρικού και Ηλεκτρονικού Εξοπλισμού (ΑΗΗΕ).
Τα ΑΗΗΕ περιέχουν τόσο ρυπογόνες ουσίες (οι οποίες μπορεί να έχουν αρνητικές επιπτώσεις για το περιβάλλον) όσο και βασικά εξαρτήματα (τα οποία μπορούν να επαναχρησιμοποιηθούν). Είναι σημαντικό τα ΑΗΗΕ να υποβάλλονται σε συγκεκριμένες επεξεργασίες, προκειμένου να απομακρύνονται και να αποβάλλονται σωστά όλοι οι ρύποι, καθώς και να ανακτώνται και να ανακυκλώνονται όλα τα υλικά.
Ο καθένας ξεχωριστά μπορεί να παίξει σημαντικό ρόλο στην εξασφάλιση ότι τα ΑΗΗΕ δεν θα καταστούν ένα περιβαλλοντικό πρόβλημα. Είναι σημαντικό να ακολουθούνται μερικοί βασικοί κανόνες:
Τα ΑΗΗΕ δεν πρέπει να αντιμετωπίζονται ως οικιακά απορρίμματα.
Τα ΑΗΗΕ πρέπει να παραδίδονται στα αντίστοιχα σημεία συλλογής που διαχειρίζεται ο δήμος ή μια αναγνωρισμένη εταιρεία. Σε πολλές χώρες, για τα ογκώδη ΑΗΗΕ, μπορεί να παρέχεται συλλογή από το σπίτι.
Σε πολλές χώρες, όταν αγοράζετε μια καινούρια συσκευή, η παλιά μπορεί να επιστραφεί στο κατάστημα πώλησης το οποίο οφείλει να την περισυλλέξει δωρεάν στη βάση του μία προς μία, υπό τον όρο ότι ο εξοπλισμός αυτός είναι ισοδύναμου τύπου και διαθέτει τις ίδιες λειτουργίες με τον παρεχόμενο εξοπλισμό.

Συμμόρφωση

Με την τοποθέτηση της σήμανσης CE σε αυτή τη συσκευή, πιστοποιούμε τη συμμόρφωση με όλες τις σχετικές ευρωπαϊκές απαιτήσεις ασφάλειας, υγείας και περιβάλλοντος που ισχύουν στη νομοθεσία για αυτό το προϊόν.

Dziękujemy za zakup tego urządzenia.
Przed rozpoczęciem użytkowania lodówki prosimy uważnie przeczytać tę instrukcję obsługi — zawarte w niej informacje pozwolą zmaksymalizować wydajność urządzenia. Całą dokumentację należy zachować w celu skorzystania z niej w przyszłości lub przekazania kolejnym właścicielom urządzenia. Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku domowego lub podobnych zastosowań. Może być użytkowane:
- w kuchniach dla personelu w sklepach, biurach i innych miejscach pracy,
- w gospodarstwach rolnych, przez klientów hoteli, moteli oraz w innych środowiskach typu mieszkalnego,
- w pensjonatach,
- w cateringu i podobnych branżach niezwiązanych z handlem detalicznym.

Urządzenie może być używane wyłącznie do przechowywania żywności, a każdy inny sposób użytkowania jest uznawany za niebezpieczny i producent nie ponosi odpowiedzialności za jego skutki. Zalecane jest zapoznanie się z warunkami gwarancji. W celu zapewnienia jak najlepszej i bezproblemowej pracy urządzenia należy uważnie przeczytać tę instrukcję. Niestosowanie się do instrukcji może skutkować utratą prawa do bezpłatnego serwisowania w okresie obowiązywania gwarancji.

INFORMACJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

Podręcznik zawiera wiele ważnych informacji dotyczących bezpieczeństwa. W celu zagwarantowania bezproblemowej eksploatacji urządzenia zalecamy odłożenie dokumentacji w bezpieczne miejsce.
Urządzenie wykorzystuje czynnik chłodniczy (R600a: izobutan) oraz gaz izolacyjny (cyklopentan). Substancje te spełniają wymogi dotyczące ochrony środowiska, jednak są łatwopalne.

 Ostrożnie: ryzyko pożaru

W razie uszkodzenia obwodu czynnika chłodniczego:
- Unikać nieosłoniętych płomieni i nie korzystać ze źródeł zapłonu.

Dokładnie przewietrzyć pomieszczenie, w którym znajduje się urządzenie.

OSTRZEŻENIE!

- Podczas czyszczenia/przenoszenia zamrażarki należy zachować ostrożność, tak aby nie dotknąć znajdujących się z tyłu metalowych przewodów sprężarki, ponieważ grozi to obrażeniami palców lub dłoni albo uszkodzeniem produktu.
- Urządzenie nie jest przystosowane do ustawiania jedno na drugim razem z innymi urządzeniami. Nie należy siadać ani stawać na urządzeniu, ponieważ nie jest ono zaprojektowane do takich zastosowań. Grozi to odniesieniem urazów lub uszkodzeniem urządzenia.
- Podczas podnoszenia/przenoszeni a zamrażarki należy uważać, żeby nie przygnieść kabla zasilającego, ponieważ grozi to jego przerwaniem lub uszkodzeniem.
- W trakcie ustawiania urządzenia należy uważać, żeby nie uszkodzić podłoża, rur, ścian itp. Nie przesuwać urządzenia przez ciągnięcie za pokrywę lub uchwyt. Nie pozwalać dzieciom na bawienie się urządzeniem ani na manipulowanie przy jego przełącznikach. Nieprzestrzeganie instrukcji będzie skutkowało zwolnieniem naszej firmy z jakiejkolwiek odpowiedzialności.
- Nie montować urządzenia w miejscach wilgotnych, zaolejonych, zapylonych ani nie wystawiać go na bezpośrednie działanie światła słonecznego ani wody.
- Nie montować urządzenia w pobliżu urządzeń grzewczych lub materiałów łatwopalnych.
- W razie awarii zasilania nie należy otwierać pokrywy. Awarie trwające krócej niż 20 godzin nie powinny wpływać na zamrożoną żywność. W przypadku dłuższych awarii żywność należy sprawdzić i niezwłocznie spożyć lub ugotować i ponownie zamrozić.
- Utrudnione otwieranie pokrywy zamrażarki skrzyniowej zaraz po jej zamknięciu nie świadczy o awarii. Przyczyną jest różnica ciśnień, która po kilku minutach powinna się wyrównać, umożliwiając normalne otwarcie urządzenia.
- Nie należy podłączać urządzenia do zasilania, dopóki wszystkie opakowania oraz opakowania oraz elementy zabezpieczające podczas transportu nie zostaną usunięte.

- Jeśli zamrażarka była transportowana w pozycji poziomej, przed podłączeniem należy odczekać co najmniej 4 godziny, żeby umożliwić ścieknięcie oleju sprężarkowego.
- Zamrażarka może być wykorzystywana wyłącznie zgodnie z jej przeznaczeniem (tzn. do przechowywania i zamrażania żywności).
- Nie przechowywać leków ani materiałów badawczych w chłodziarce do wina. Jeżeli przechowywane mają być materiały wymagające ścisłej kontroli temperatury przechowywania, mogą ulec one zepsuciu lub może wystąpić niekontrolowana reakcja powodująca ryzyko.
- Przed wykonaniem jakichkolwiek prac przy urządzeniu należy wyjąć wtyczkę zasilania z gniazdka.
- Przy odbiorze należy sprawdzić, czy produkt nie jest uszkodzony i czy wszystkie części oraz akcesoria są w idealnym stanie.
- W przypadku stwierdzenia nieszczelności układu chłodzącego nie dotykać gniazdka ściennego i nie używać nieosłoniętych płomieni. Otworzyć okno i wpuścić powietrze do pomieszczenia. Skontaktować się z serwisem w celu przeprowadzenia naprawy.
- Nie używać przedłużaczy ani dodatkowych połączeń.
- Nie naciągać nadmiernie i nie zaginać kabla zasilającego ani nie dotykać wtyczki mokrymi rękami.
- Nie uszkadzać wtyczki ani przewodu zasilającego, ponieważ może to spowodować porażenie elektryczne lub pożar.
- W razie uszkodzenia przewodu zasilającego powinien on zostać wymieniony przez producenta, jego serwisanta lub inną wykwalifikowaną osobę, aby uniknąć zagrożenia.
- Nie umieszczać ani nie przechowywać w urządzeniu substancji łatwopalnych i wysoce lotnych takich jak eter, benzyna, gaz LPG, gaz propanowy, aerozole, kleje, czysty alkohol itp. Materiały te mogą spowodować wybuch.
- Nie używać ani nie przechowywać w pobliżu chłodziarki do wina łatwopalnych aerozoli takich jak farba w sprayu. Może to doprowadzić do wybuchu lub pożaru.
- Nie stawiać na urządzeniu przedmiotów lub pojemników napełnionych wodą.
- Odradzamy korzystanie z przedłużaczy i rozgałęźników.
- Nie należy utylizować urządzenia przez spalenie. Należy uważać, żeby nie uszkodzić obwodu chłodniczego/rur urządzenia podczas transportu i użytkowania. W przypadku stwierdzenia uszkodzeń nie narażać urządzenia na kontakt z ogniem lub potencjalnymi źródłami zapłonu. Przewietrzyć pomieszczenie, w którym znajduje się urządzenie.
- Układ chłodzący znajdujący się z tyłu i wewnątrz chłodziarki do wina zawiera czynnik chłodniczy. W związku z tym należy unikać uszkadzania rurek.
- Nie używać urządzeń elektrycznych wewnątrz komór do przechowywania żywności, chyba że są to urządzenia typu zalecanego przez producenta.
- Nie uszkadzać obwodu chłodniczego.
- Nie używać urządzeń mechanicznych ani żadnych innych środków przyspieszania procesu rozmrażania, chyba że są one zalecane przez producenta.

- Nie używać urządzeń elektrycznych wewnątrz komór do przechowywania żywności, chyba że są to urządzenia typu zalecanego przez producenta.
- Należy dbać o drożność otworów wentylacyjnych w obudowie urządzenia wolnostojącego lub w konstrukcji do zabudowy.
- Nie dotykaj wewnętrznych elementów chłodzących, zwłaszcza jeśli masz mokre ręce, ponieważ możesz ulec poparzeniu lub doznać obrażeń.
- Nie usuwać szronu przy pomocy spiczastych lub ostrych przedmiotów takich jak noże lub widelce.
- Nigdy nie używać do rozmrażania suszarek do włosów, grzejników elektrycznych ani podobnych urządzeń.
- Nie próbować zeskrobywać powstałego szronu ani lodu nożem ani innym ostrym przedmiotem. W ten sposób można doprowadzić do uszkodzenia obwodu chłodniczego i wycieku czynnika chłodniczego, który może spowodować pożar lub uraz oczu.
- Nie używać urządzeń mechanicznych ani innego sprzętu do przyspieszania procesu rozmrażania.
- Bezwzględnie unikać używania nieosłoniętych płomieni i urządzeń elektrycznych, takich jak nagrzewnice, myjki parowe, a także świec, lamp naftowych itp. do przyspieszania rozmrażania.
- Nigdy nie zmywać sprężarki wodą. Po czyszczeniu dokładnie przetrzeć suchą ściereczką, żeby zapobiec powstawaniu rdzy.
- Zaleca się utrzymywanie wtyczki w czystości, ponieważ nadmierne zanieczyszczenie pyłem może spowodować pożar.
- Produkt został zaprojektowany i wyprodukowany wyłącznie do użytku domowego.
- Instalacja lub eksploatacja produktu w obiektach komercyjnych lub niemieszkalnych spowoduje unieważnienie gwarancji.
- Produkt musi zostać odpowiednio zainstalowany, ustawiony i być prawidłowo obsługiwany zgodnie z informacjami zawartymi w dołączonej instrukcji.
- Gwarancja dotyczy tylko produktów nowych i nie ulega przeniesieniu w przypadku odsprzedaży.
- Nasza firma nie ponosi żadnej odpowiedzialności za szkody przypadkowe lub następcze.
- Gwarancja w żaden sposób nie wpływa na przysługujące właścicielowi produktu prawa wynikające z ustaw lub przepisów.
- Nie wykonywać samodzielnych napraw chłodziarki do wina. Wszelkie prace przy urządzeniu muszą być wykonywane przez wykwalifikowany personel.

BEZPIECZEŃSTWO DZIECI!

- Wyrzucając zużyty produkt, którego drzwi są zamykane na kłódkę lub zasuwę, należy zadbać, aby dzieci nie miały możliwości rzypadkowego zatrzaśnięcia się wewnątrz produktu.
- Urządzenie może być obsługiwane przez dzieci powyżej 8 roku życia i przez osoby o ograniczonych możliwościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub osoby nieposiadające doświadczenia ani wiedzy pod warunkiem, że są one pod odpowiednim nadzorem lub zostały poinstruowane, jak bezpiecznie obsługiwać urządzenie.

- Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem. Czyszczenie i konserwacja nie mogą być wykonywane przez dzieci bez dozoru.

MONTAŻ

OSTRZEŻENIA:

• Nie ustawiać urządzenia w miejscach wilgotnych ani mokrych, ponieważ może to uszkodzić izolację i spowodować wycieki.
Ponadto na zewnątrz urządzenia mogą osadzać się skropliny.
• Nie ustawiać urządzenia na zewnątrz, w pobliżu źródeł ciepła ani w miejscach narażonych na bezpośrednie działanie promieni słonecznych.
Urządzenie działa prawidłowo w podanym zakresie
temperatur otoczenia:
+10 – +32°C dla klasy klimatycznej SN
+16 – +32°C dla klasy klimatycznej N
+16 – +38°C dla klasy klimatycznej ST
+16 – +43°C dla klasy klimatycznej T
(patrz tabliczka znamionowa urządzenia).
• Nie umieszczać pojemników z płynami na urządzeniu.
• Po ostatecznym ustawieniu odczekać co najmniej 8 godziny przed włączeniem urządzenia.

Podłączenie elektryczne

Po dostawie ustawić urządzenie pionowo i poczekać co najmniej 8 godzin przed podłączeniem do zasilania elektrycznego.
Przed włożeniem wtyczki do gniazdka elektrycznego sprawdzić, czy:
• Gniazdko jest uziemione i zgodne z przepisami.
• Gniazdko może wytrzymać maksymalny pobór mocy przez urządzenie, podany na tabliczce znamionowej lodówki.
• Napięcie zasilania mieści się w zakresie podanym na tabliczce znamionowej lodówki.
• Przewodu nie wolno zaginać ani zaciskać.
• Przewód powinien być regularnie sprawdzany i wymieniany wyłącznie przez autoryzowanych techników.
• Producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności w przypadku nieprzestrzegania tych zasad bezpieczeństwa.

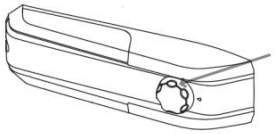
Uruchamianie urządzenia

Usunąć wszelkie zabezpieczenia/opakowania znajdujące się wewnątrz urządzenia i wyczyścić je wodą i sodą oczyszczoną lub neutralnym mydłem.
Po zamontowaniu i przed umieszczeniem świeżych lub zamrożonych produktów wewnątrz, odczekać 2 do 3 godzin na ustabilizowaniu się lodówki/zamrażarki w normalnej temperaturze roboczej.
W przypadku odłączenia przewodu zasilającego, przed ponownym włączeniem lodówki/zamrażarki poczekać co najmniej pięć minut. W tym momencie urządzenie jest gotowe do użytku.

OBSŁUGA

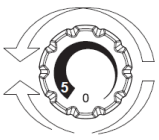
Włączanie/wyłączanie (bez wyświetlacza)

• Termostat do sterowania urządzeniem znajduje się wewnątrz komory chłodniczej (Rys. 1).
Obrócić pokrętło termostatu poza położenie „0”.
Lampka włącza się po otwarciu drzwi lodówki. Obrócenie pokrętła do położenia „0” powoduje wyłączenie urządzenia.



Rys. 1

Regulacja temperatury (bez wyświetlacza)



Rys. 2

• Regulacja temperatury w lodówce odbywa się przez obrócenie pokrętła (rys. 2).
Wybierz żądaną pozycję:
• Aby obniżyć temperaturę w lodówce i zamrażarce, Obróć pokrętło w kierunku liczby 5.
• Aby podnieść temperaturę w lodówce, Obróć pokrętło w kierunku cyfry 0.

Pozycja	Warunki
1-2	Temperatura letnia lub zewnętrzna w zakresie 25-35°C.
3-4	Wiosna, jesień lub temperatura otoczenia pomiędzy 15-25°C.
5	Zima lub temperatura otoczenia 5-15°C

PRZECHOWYWANIE

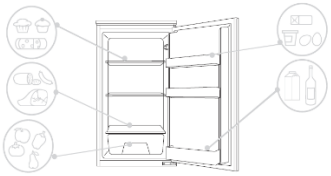
• Aby zachować najlepszy smak, wartości odżywcze i świeżość produktów spożywczych, zaleca się przechowywanie ich w komorze chłodniczej zgodnie z rys. 6 poniżej, pamiętając o owinięciu ich folią aluminiową lub plastikową lub

umieszczeniu w odpowiednich zamkniętych pojemnikach w celu uniknięcia skażenia krzyżowego.

Strefa lodówki
Owoce/warzywa

Aby ograniczyć utratę wilgoci przez owoce i warzywa, należy je owinąć folią lub zapakować do torebek plastikowych, a następnie umieścić w strefie na owoce/warzywa. W ten sposób unika się szybkiego psucia.

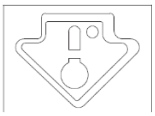
STREFA CHŁODZĄCA



Rys. 4

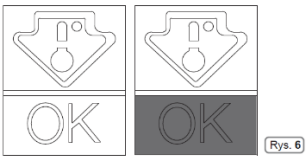
Wskaźnik temperatury w strefie najzimniejszej (nie wszystkie modele)

Niektóre modele są wyposażone we wskaźnik temperatury w komorze chłodniczej, w jej strefie najzimniejszej, w celu umożliwienia kontroli temperatury średniej.
Symbol ten oznacza najzimniejszą strefę lodówki (Rys. 5).



Rys. 5

Sprawdzać, czy na wskaźniku temperatury wyświetlony jest komunikat OK (Rys. 6). Jeżeli komunikat nie pojawia się, oznacza to, że temperatura jest zbyt wysoka:
ustawić temperaturę na niższą i poczekać przez ok. 10 godzin.
Ponownie sprawdzić wskaźnik: w razie potrzeby powtórzyć regulację.



Rys. 6

UWAGA:
Jeżeli do lodówki włożone zostaną duże ilości produktów lub drzwi lodówki są często otwierane, normalne jest, że wskaźnik nie wskaże OK. Przed ustawieniem pokrętła na wyższym ustawieniu odczekać co najmniej 10 godz.

ZALECENIA PRAKTYCZNE

Aby zapewnić prawidłowy obieg powietrza i chłodzenie, produkty spożywcze należy rozmieszczać na półkach równomiernie.
• Unikać kontaktu między żywnością i tylnymi ścianami komory chłodniczej.
• Nie wkładać produktów gorących, ponieważ mogą one spowodować zepsucie się innych produktów i zwiększają zużycie energii.
• Przed włożeniem produktów spożywczych usunąć ich opakowania.
• Nie wkładać naczyń ani innych pojemników, które nie zostały wcześniej umyte.
• Nie zasłaniać wentylatora zimnego powietrza produktami spożywczymi.
• Aby zachować prawidłowy obieg powietrza, nie zakrywać szklanej półki koszyka na warzywa.
• W przypadku przedłużonej awarii zasilania, utrzymywać zamknięte drzwi tak, by produkty pozostały w chłodzie możliwie jak najdłużej.
• Ustawienie urządzenia w miejscu gorącym i wilgotnym, przy częstym otwieraniu drzwi i przechowywaniu dużej ilości warzyw może powodować powstawanie skroplin i pogarszać parametry urządzenia.
• Aby zapobiec nadmiernemu zużyciu energii, należy ograniczyć częstotliwość otwierania drzwi i czas, kiedy pozostają one otwarte.



Rys. 7

ROZMRAŻANIE
Rozmrażanie komory chłodniczej

Podczas normalnego działania, lodówka rozmraża się automatycznie. Nie ma potrzeby wycierania kropli wody znajdujących się na tylnej ścianie ani usuwania szronu (w zależności od działania).

Woda jest odprowadzana do tylnej części przez otwór odpływowy znajdujący się w tym miejscu, a ciepło wytwarzane przez sprężarkę powoduje jej odparowanie.
• Aby w lodówce nie gromadziła się woda, utrzymywać przewód odpływowy (Rys. 8) w czystości.

W urządzeniu tym rozmrażanie komory chłodniczej odbywa się automatycznie.
Niewielkie ilości szronu lub kropli wody na tylnej ścianie komory chłodniczej przy działającej lodówce są normalne.
Sprawdzać, czy wylot wody jest zawsze czysty i pamiętać, by produkty spożywcze nie stykały się z tylną ani bocznymi ścianami zamrażarki.



Uwaga: Tabliczka znamionowa urządzenia znajduje się w tym miejscu: podane są na niej wszystkie dane, które należy podać serwisowi w przypadku usterki.



Rys. 8

(Rysunek 8)

Najbardziej energooszczędna konfiguracja wymaga umieszczenia szuflad, pudełek na żywność i półek w produkcie, patrz powyższe rysunki.

Ważne: jeżeli temperatura otoczenia jest wysoka, urządzenie może działać w sposób ciągły, powodując nadmierne odkładanie się szronu na ścianach wewnętrznych lodówki. W takim przypadku należy za pomocą pokrętła termostatu podnieść temperaturę (1-2).

KONSERWACJA I CZYSZCZENIE
Oświetlenie

Oświetlenie diodowe
Urządzenie jest wyposażone **w oświetlenie diodowe,** w razie konieczności wymiany wezwać serwis W porównaniu do tradycyjnych żarówek **diody LED** mają większą żywotność i są przyjazne dla środowiska.

Czyszczenie

UWAGA:
• Przed każdą czynnością, wyłączyć wtyczkę lodówki z gniazdka zasilania, aby uniknąć porażenia elektrycznego.
• Nie polewać wodą lodówki na zewnątrz ani wewnątrz. Może to spowodować utlenienie i uszkodzenie izolacji elektrycznej.
WAŻNE:
Aby zapobiec pęknięciom powierzchni wewnętrznych i elementów plastikowych, stosować się do poniższych zaleceń:
• Ścierać wszystkie oleje spożywcze z elementów plastikowych.
• Elementy wewnętrzne, uszczelki i elementy zewnętrzne można czyścić szmatką i ciepłą wodą z sodą oczyszczoną lub neutralnym mydłem. Nie używać rozpuszczalników, amoniaku, wybielaczy ani środków ściernych.
• Wyjąć wszystkie akcesoria, np. półki z lodówki i drzwi. Umyć ciepłą wodą z mydłem. Wypłukać i dokładnie wysuszyć.
• Z tyłu urządzenia może gromadzić się pył, który można usuwać za pomocą odkurzacza, po wyłączeniu urządzenia i odłączeniu go od zasilania. Zapewnia to wyższą efektywność energetyczną.

OSZCZĘDNOŚĆ ENERGII

Aby uzyskać większe oszczędności energii, zalecamy, aby:
• Urządzenie ustawiać z dala od źródeł ciepła, bez narażenia na bezpośrednie działanie promieni słonecznych i w pomieszczeniu dobrze wentylowanym.
• Unikać wkładania do lodówki gorących produktów spożywczych w celu uniknięcia wzrostu temperatury wewnętrznej, powodującej ciągłe działanie sprężarki.
• Nie napełniać lodówki nadmiernie celem zapewnienia prawidłowego obiegu powietrza.
• Rozmrażać lodówkę w przypadku pojawienia się lodu (patrz ROZMRAŻANIE) celem ułatwienia przepływu chłodu.
• W razie braku prądu, zaleca się utrzymywanie drzwi lodówki zamkniętych.
• Drzwi otwierać możliwie jak najrzadziej i na jak najkrótszy czas.
• Unikać ustawiania na termostacie zbyt niskich temperatur.
• Usuwać pył z tyłu urządzenia (patrz CZYSZCZENIE).

UNIKANIE HAŁASU

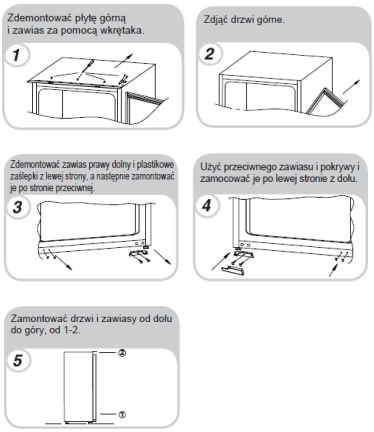
Działająca lodówka emituje pewne całkowicie normalne odgłosy, takie jak:
• **BUCZENIE**, sprężarka pracuje.
• **DUDNIENIA, SZELESTY** i **SYCZENIE**, przepływ czynnika chłodniczego w rurach.
• **TYKANIE** i **KLIKANIE**, wyłączanie się sprężarki.
Proste środki zaradcze dla ograniczenia odgłosów wibracji:
• **Pojemniki stykają się ze sobą:** Unikać kontaktu pomiędzy pojemnikami i pojemnikami szklanymi.

• **Drgania szuflad, półek, koszyków:** Sprawdzić, czy akcesoria wewnętrzne są prawidłowo zamontowane.
UWAGA:
Czynnik chłodniczy emituje odgłosy, nawet jeżeli sprężarka jest wyłączona; nie jest to objaw usterki.
Odgłosy klikania wewnątrz urządzenia są normalne i są powodowane rozszerzaniem się różnych materiałów.

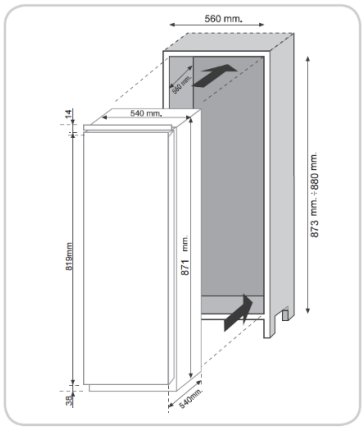
ODWRACANIE DRZWI

Drzwi urządzenia można odwrócić tak, by otwierały się w prawo lub w lewo, w zależności od potrzeb.
UWAGA:
• **Odwracanie drzwi może wykonać wyłącznie osoba wykwalifikowana.**
• **Odwracanie drzwi nie jest objęte gwarancją.**

O DWRACANIE DRZ WI

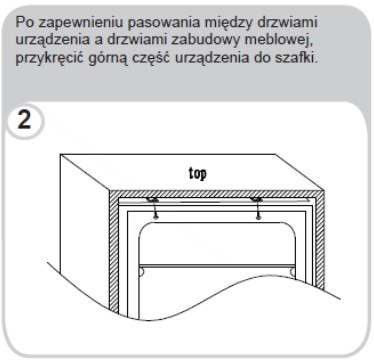


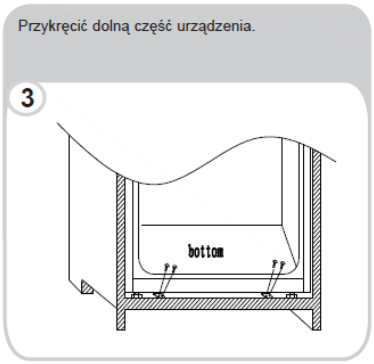
WYMIARY URZĄDZENIA I KOMORY DO ZABUDOWY



MONTAŻ URZĄDZENIA W ZABUDOWIE MEBLOWEJ



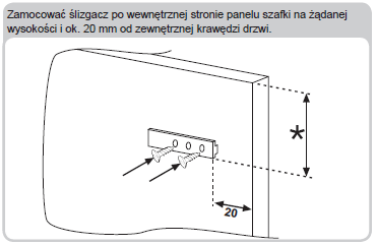


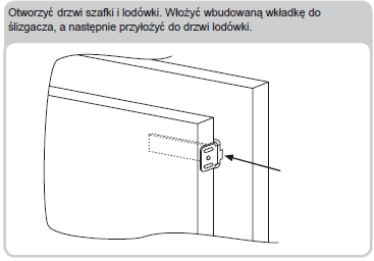


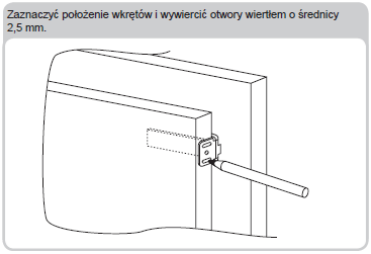


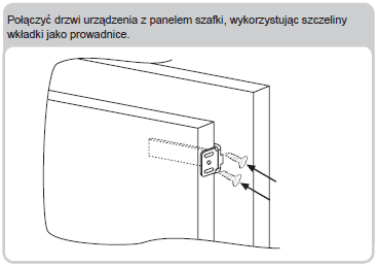
ŁĄCZENIE PANELI DRZWI ZABUDOWY Z DRZWIAMI URZĄDZENIA

Urządzenie jest wyposażone w złącza do połączenia drzwi urządzenia z panelami zabudowy (wkładki ślizgowe).



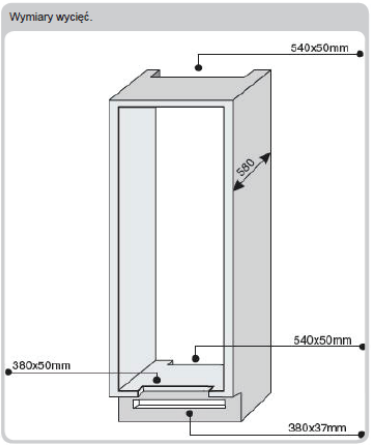


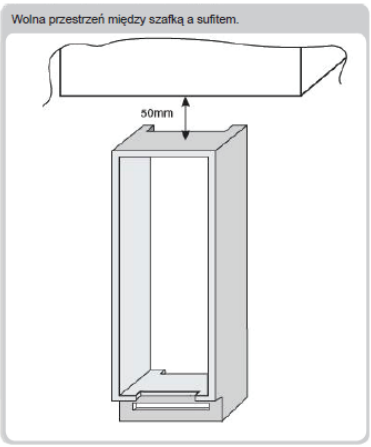




ŚRODKI OSTROŻNOŚCI DLA ZAPEWNIENIA PRAWIDŁOWEGO DZIAŁANIA

Po zabudowaniu urządzenia, dosunąć tył szafki do ściany tak, by uniemożliwić dostęp do komory sprężarki.
Aby urządzenie działało prawidłowo, konieczne jest umożliwienie odpowiedniego przepływu powietrza w celu schładzania skraplacza znajdującego się z tyłu urządzenia.
Z tego powodu szafka musi być wyposażona w tylny kominek, którego górnego otworu nie wolno zakrywać oraz w przednią szczelinę zamkniętą kratką wentylacyjną.





PRZERWA W UŻYWANIU U RZĄDZENIA

Jeżeli urządzenie nie będzie używane przez dłuższy czas:
1) Wyłączyć urządzenie (patrz Obsługa).
2) Wyjąć wtyczkę z gniazdka lub wyłączyć urządzenie zabezpieczające.
3) Wyczyścić urządzenie.
4) Pozostawić drzwi urządzenia otwarte.

USUWANIE USTEREK

PROBLEM	PRZYCZYNA	ROZWIĄZANIE
Wewnętrzna żarówka nie włącza się.	Brak prądu. Zablokowany przełącznik drzwi	Kabel zasilania nie jest podłączony prawidłowo. Sprawdzić, czy urządzenie nie jest wyłączone (patrz Regulacja temperatury). Sprawdzić, czy w domu jest prąd. Sprawdzić, czy jest włączony.
Lodówka i zamrażarka nie chłodzą wystarczająco.	Drzwi nie są zamknięte. Drzwi są często otwierane. Błędne ustawienie temperatury. Lodówka I zamrażarka zostały Nadmiernie napełnione. Zbyt niska temperatura otoczenia. Brak zasilania elektrycznego.	Sprawdzić, czy drzwi zamykają się prawidłowo, a uszczelka jest szczelna. Przez pewien czas unikać niekoniecznego otwierania drzwi. Sprawdzić ustawienia temperatury i jeżeli to możliwe obniżyć ją jeszcze bardziej (patrz Regulacja temperatury). Poczekać na ustabilizowanie się temperatury w lodówce i zamrażarce. Sprawdzić, czy temperatura otoczenia jest zgodna z informacjami na tabliczce znamionowej (patrz Montaż). Kabel zasilania nie jest podłączony prawidłowo. Sprawdzić, czy urządzenie nie jest wyłączone (patrz Regulacja temperatury). Sprawdzić czy w domu jest prąd.
Żywność w lodówce zamarza.	Błędne ustawienie temperatury. Żywność styka się z tylną ścianą. Zamrażanie zbyt dużej ilości świeżych produktów powoduje obniżenie temperatury w lodówce.	Sprawdzić ustawienia temperatury (patrz Regulacja temperatury) i w miarę możliwości obniżyć ustawioną temperaturę. Odsunąć żywność od tylnej ściany lodówki. Nie przekraczać maksymalnej ilości żywności do zamrażania (patrz Zamrażanie).
Dół komory lodówki jest mokry lub znajdują się w nim krople wody.	Rura odprowadzająca może być zatkana.	Wyczyścić rurę odprowadzającą patyczkiem lub podobnym przedmiotem, umożliwiającym odpływ wody.
Obecność kropli wody na tylnej ścianie lodówki.	Normalne działanie lodówki.	To nie jest usterka (patrz Rozmrażanie).
Obecność wody w szufladzie na warzywa.	Brak cyrkulacji powietrza. Warzywa i owoce zbyt wilgotne.	Sprawdzić, czy na szklanej półce nad szufladą na warzywa nie są ułożone produkty uniemożliwiające obieg powietrza. Owinąć owoce i warzywa folią plastikową, zapakować je do worków foliowych lub pojemników.
Silnik działa ciągle.	Drzwi nie są zamknięte. Drzwi są często otwierane. Temperatura otoczenia jest bardzo wysoka. Grubość szronu większa niż 3 mm.	Sprawdzić, czy drzwi są zamknięte i czy uszczelka jest szczelna. Przez pewien czas unikać niekoniecznego otwierania drzwi. Sprawdzić, czy temperature otoczenia jest zgodna z informacjami na tabliczce znamionowej (patrz Montaż). Ustawić wyświetlacz/termostat na wyższą temperaturę. Rozmrozić urządzenie (patrz Rozmrażanie).

JEŻELI PROBLEM NIE ZOSTAŁ ROZWIĄZANY, NALEŻY SKONTAKTOWAĆ SIĘ Z SERWISEM, PODAĆ RODZAJ USTERKI I INFORMACJE Z TABLICZKI ZNAMIONOWEJ URZĄDZENIA WEWNĄTRZ KOMORY LODÓWKI:

- **Model urządzenia**
- **Numer seryjny**

ZŁOMOWANIE STARYCH URZĄDZEŃ



Urządzenie zostało oznaczone zgodnie z europejską dyrektywą 2012/19/UE dotyczącą zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (WEEE).
Zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny zawiera substancje zanieczyszczające (które mogą wywierać negatywny wpływ na środowisko) oraz elementy podstawowe (które nadają się do ponownego wykorzystania). Ważne jest właściwe przetwarzanie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego w celu prawidłowego usunięcia i utylizacji wszystkich substancji zanieczyszczających oraz odzyskania i poddania recyklingowi wszystkich materiałów.
Każda osoba może pomóc w dbaniu, by zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny nie zagrażał środowisku. Zasadnicze znaczenie ma przestrzeganie kilku podstawowych zasad:
Zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego nie należy traktować jak odpadów z gospodarstwa domowego.
Zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny należy przekazać do odpowiednich punktów odbioru zarządzanych przez władze lokalne lub uprawnione firmy. W wielu krajach stosowany może być odbiór zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego o dużych rozmiarach z domu.
W wielu krajach po zakupie nowego urządzenia stare można oddać sprzedawcy, który musi je bezpłatnie odebrać w ramach wymiany, jeżeli urządzenie to jest podobnego typu i ma takie same funkcje jak urządzenie dostarczone.

Zgodność

Umieszczając znak CE na tym produkcie, potwierdzamy jego zgodność z odpowiednimi wymogami europejskimi w zakresie bezpieczeństwa, zdrowia oraz ochrony środowiska stosowanymi w prawodawstwie dotyczącym tego produktu.

Děkujeme vám, že jste si zakoupili tento spotřebič.
Před tím, než budete mrazák používat, přečtěte si pozorně pokyny v této příručce, abyste maximalizovali jeho výkon. Uchovejte dokumentaci pro následné použití nebo pro nového vlastníka. Tento spotřebič je určen výhradně pro použití v domácnosti nebo podobných aplikacích, jako jsou:
- kuchyňské kouty pro zaměstnance v dílnách, kancelářích a jiných pracovních prostředích
- farmy, v hotely, motely a jiné typy residencí
- noclehárny (B & B)
- cateringové služby a podobné aplikace, kde nejde o maloobchodní prodej
Tento spotřebič se může používat pouze pro skladování potravin. Jakékoliv jiné využití se považuje za nebezpečné a výrobce nenese odpovědnost za jakékoliv škody. Doporučujeme vám, abyste si přečetli záruční podmínky. Abyste dosáhli nejlepšího možného výkonu a bezporuchového provozu svého spotřebiče, je velmi důležité, abyste si pečlivě přečetli tyto pokyny. Pokud nebudete dodržovat tyto pokyny, můžete ztratit nárok na bezplatný servis v záruční době.

BEZPEČNOSTNÍ INFORMACE

Tento návod obsahuje mnoho důležitých bezpečnostních informací. Doporučujeme vám uchovat tyto pokyny na bezpečném místě, aby byly snadno dostupné a používání spotřebiče bylo bezproblémové.
Mrazák obsahuje plynné chladivo (R600a: isobutan) a izolační plyn (cyklopentan). Tyto plyny jsou šetrné k životnímu prostředí, ale jsou hořlavé.


Upozornění: nebezpečí požáru
Pokud dojde k poškození okruhu chladiva:

- nepřibližujte se s otevřeným ohněm a zdroji hoření.

Důkladně větrejte místnost, ve které je spotřebič umístěn.

VAROVÁNÍ!

- Při čištění/přemísťování spotřebiče musíte dát pozor, abyste se nedotkli kovových drátů výměníku tepla na zadní straně spotřebiče. Mohli byste si poranit prsty nebo ruku, nebo poškodit spotřebič.
- Spotřebič není konstruován pro umístění na jiném spotřebiči. Nepokoušejte se sedat si nebo stoupat na spotřebič. Není na to konstruován. Mohli byste se zranit nebo poškodit spotřebič.
- Při přenášení/přesouvání spotřebiče dbejte, aby se kabel napájení nezachytil pod spotřebičem. Mohlo vy dojít k přeříznutí nebo poškození kabelu napájení.
- Při umísťování svého spotřebiče dejte pozor, aby se nepoškodila podlaha, potrubí, stěny atd. Nepřemisťujte spotřebič taháním za víko nebo kliku. Nenechte děti, aby si se spotřebičem hráli nebo manipulovali s ovladači. Pokud nebudou tyto pokyny dodrženy, naše společnost se zříká veškeré odpovědnosti.
- Neinstalujte spotřebič ve vlhkém, mastném nebo prašném prostředí, zabraňte působení přímých slunečních paprsků nebo vody.
- Neinstalujte spotřebič poblíž zdrojů tepla nebo hořlavých materiálů.
- Pokud dojde k výpadku proudu, neotevírejte víko. Zmrzlé potraviny by neměly být ovlivněny, pokud bude výpadek proudu kratší než 20 hodin. Pokud je výpadek proudu delší, je nutné potraviny zkontrolovat a okamžitě sníst, nebo uvařit a poté zmrazit.
- Pokud zjistíte, že víko truhlicového mrazáku lze obtížně otevřít, hned jak je zavřete, nemějte obavy. Je to způsobeno rozdílem tlaku, který se vyrovná, a budete moci víko otevřít za několik minut.
- Nepřipojujte spotřebič k napájení elektrickým proudem, dokud nejsou odstraněny všechny obaly a chrániče pro přepravu.
- Pokud byl spotřebič přepravován ve vodorovné poloze, před zapnutím jej nechte stát alespoň 4 hodiny, aby se usadil olej v kompresoru.
- Tento mrazák se smí používat pouze k zamýšleným účelům (tj. ukládání a mrazení potravin).
- V chladničce na víno neskladujte léky nebo materiály určené pro výzkum. Pokud budete skladovat materiál, který

vyžaduje přísnou kontrolu teploty skladování, je možné, že dojde k jeho znehodnocení nebo může dojít k nekontrolované reakci a vzniku nebezpečí.

- Před jakoukoliv manipulací se spotřebičem, odpojte kabel napájení od zásuvky.
- Při dodání zkontrolujte, že produkt není poškozen a že všechny součásti a příslušenství jsou v dokonalém stavu.
- Pokud dojde k úniku chladiva, nedotýkejte se zásuvky a nepoužívejte otevřený oheň. Otevřete okno a vyvětrejte. Poté zavolejte servisní středisko a požádejte o opravu.
- Nepoužívejte prodlužovací kabely nebo adaptéry.
- Netahejte a neohýbejte kabel napájení, nedotýkejte se zásuvky mokrýma rukama.
- Vyhněte se poškození zástrčky nebo kabelu napájení; mohlo by dojít k úrazu elektrickým proudem nebo požáru.
- Neumisťujte ani neukládejte hořlavé nebo vysoce prchavé látky, jako jsou éter, benzín, LPG, propan, aerosolové nádoby, lepidla, čistý alkohol atd. Tyto materiály mohou způsobit výbuch.
- Je-li napájecí kabel poškozen, musí jej vyměnit výrobce, jeho servisní technik nebo podobně kvalifikovaný technik, aby nedošlo ke vzniku nebezpečných situací.
- Poblíž chladničky na víno nepoužívejte ani neukládejte hořlavé spreje, jako jsou barvy ve spreji. Mohlo by dojít k výbuchu nebo požáru.
- Na horní stranu spotřebiče nepokládejte předměty nebo nádoby s vodou.
- Nedoporučujeme používat prodlužovací kabely ani síťové adaptéry.
- Nelikvidujte spotřebič spálením. Při přepravě a používání spotřebiče dbejte, aby nedošlo k poškození okruhu/potrubí chladiva. V případě poškození nevystavujte spotřebič ohni, zdrojům vznícení a okamžitě vyvětrejte místnost, ve které je spotřebič umístěn.
- Systém chlazení umístěný za a uvnitř chladničky na víno obsahuje chladivo. Zabraňte poškození potrubí.
- Uvnitř prostoru pro skladování potravin ve spotřebiči nepoužívejte elektrické spotřebiče, pokud se nejedná o spotřebiče doporučené výrobcem.
- Nepoškoďte okruh chladiva.
- Nepoužívejte mechanické nástroje ani jinak neurychlujte proces rozmrazování. Používejte pouze prostředky doporučené výrobcem.
- Uvnitř prostoru pro skladování potravin nepoužívejte elektrické spotřebiče, pokud se nejedná o spotřebiče doporučené výrobcem.
- Otvory pro ventilaci spotřebiče nebo skříně, ve které je spotřebič vestavěn, udržujte volné bez překážek.
- Pro odstraňování námrazy nepoužívejte špičaté nebo ostré předměty.
- Nedotýkejte se vnitřních chladicích prvků, a to obzvláště pokud máte mokré ruce, protože byste se mohli popálit nebo zranit.
- Na pomoc odmrazování nikdy nepoužívejte vysoušeče vlasů, elektrické ohřívače a jiné podobné elektrické spotřebiče.

- Námrazu neškrábejte nožem nebo ostrými předměty. Mohlo by dojít k poškození okruhu chladiva a vyteklé chladivo může způsobit požár nebo poškození zraku.
- Nepoužívejte žádná mechanická zařízení pro urychlení procesu rozmrazování.
- Je absolutně nezbytné zabránit používání otevřeného ohně nebo elektrických přístrojů, jako jsou ohřívače, parní čističe, svíčky, olejové lampy a podobné, pro zrychlení fáze rozmrazování.
- Okolí kompresoru nikdy nemyjte vodou. Po vyčištění, abyste zabránili korozi, důkladně je otřete suchým hadrem.
- Doporučuje se udržovat zástrčku v čistotě. Nánosy prachu na zástrčce mohou způsobit požár.
- Produkt ve určen a vyroben pouze pro použití v domácnosti.
- Tato záruka pozbude platnosti, pokud je produkt instalován nebo používán v komerčních nebo nerezidenčních prostorách.
- Tento produkt musí být správně instalován, umístěn a provozován v souladu s pokyny uvedenými v brožuře Pokyny pro uživatele.
- Tato záruka je platná pouze pro nové produkty a není přenosná, pokud je produkt znovu prodán.
- Naše společnost vylučuje odpovědnost za náhodné nebo následné škody.
- Záruka v žádném případě neruší vaše práva vyplývající z předpisů nebo zákonů.
- Chladničku na víno neopravujte. Všechny opravy musí provádět pouze kvalifikovaný opravář.

BEZPEČNOST DĚTÍ!

- Pokud likvidujete produkt se zámkem nebo západkou na dveřích, zajistěte, aby byly dveře v bezpečné poloze, aby se v produktu nemohly zavřít děti.
- Tento spotřebič mohou používat děti starší 8 let a osoby s omezenými fyzickými, senzorickými nebo mentálními schopnostmi nebo osoby nezkušené a neznalé za předpokladu, že je zajištěn dostatečný dohled nebo jsou poskytnuty dostatečné pokyny, jak používat spotřebič bezpečným způsobem, a že osoby rozumí možným rizikům.
- Děti si nesmí se spotřebičem hrát. Čistění a uživatelskou údržbu nesmí provádět děti bez dozoru.

INSTALACE

VAROVÁNÍ:

• Neinstalujte spotřebič ve vlhkém nebo mokrém prostředí. Mohlo by dojít k poškození těsnění.
Navíc v takovém prostředí na povrchu spotřebiče kondenzuje a akumuluje voda.
• Neumisťujte spotřebič venku, poblíž zdrojů tepla nebo na přímé slunce.
Spotřebič řádně funguje v rozsahu okolních teplot:
+10 +32 °C pro klimatickou třídu SN
+16 +32 °C pro klimatickou třídu N
+16 +38 °C pro klimatickou třídu ST
+16 +43 °C pro klimatickou třídu T
(Viz typový štítek na spotřebiči)
• Na horní stranu spotřebiče nepokládejte nádoby s tekutinami.
• Než začnete spotřebič používat, po konečném umístění spotřebiče vyčkejte 8 hodiny.

Připojení elektrického proudu

Po přepravě spotřebiče jej postavte svisle a vyčkejte alespoň 8 hodiny před tím, než jej připojíte na napájení elektrickým proudem.
Před tím, než zastrčíte zástrčku do zásuvky, zkontrolujte, že:
• Zásuvka je uzemněná a odpovídá předpisům.
• Zásuvka je dimenzována na proudové zatížení spotřebičem, jak je uvedeno na typovém štítku spotřebiče.
• Napětí napájení odpovídá údajům na typovém štítku ledničky.
• Kabel napájení nesmí být zohýbaný a stlačený.
• Kabel napájení je nutné pravidelně kontrolovat. Vyměnit ho může pouze pověřený technik.
• Pokud nejsou tyto bezpečnostní pokyny dodržovány, výrobce se zříká jakékoliv odpovědnosti.

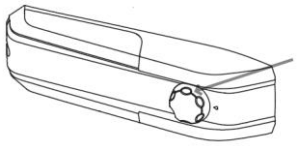
Zapnutí spotřebiče

Odstraňte veškerý obalový materiál uvnitř spotřebiče a vyčistěte vodou s jedlou sodou nebo neutrálním mýdlem.
Po instalaci vyčkejte 2 až 3 hodiny, aby se chladnička/mraznička stabilizovala na normální provozní teplotu. Teprve poté vložte čerstvé nebo zmrazené potraviny.
Pokud odpojíte kabel napájení, počkejte alespoň 5 minut, než znovu zapojíte ledničku/mrazničku. V tomto okamžiku je spotřebič připraven k použití.

PROVOZ

Zapnutí a vypnutí (bez displeje)

Termostat pro ovládání spotřebiče je umístěn uvnitř chladničky (Obr. 1).
Otočte ovladačem termostatu za polohu „0“.
Pokud jsou dveře chladničky otevřeny, světlo v chladničce svítí.
Otočením ovladače do polohy „0“ spotřebič vypnete.



Obr. 1

Nastavení teploty (bez displeje)



Obr. 2

• Chcete-li ovlivnit teplotu chladničky, otočte regulátorem termostatu (obr. 2).
Vyberte požadovanou pozici:
• Snižte teplotu v chladničce a nastavte mrazničku otočením směrem k 5.
• Hohenfurth teplotu v knoflíku chladničky na hodnotu 0.

Poloha	Podmínky
1-2	Léto nebo okolní teplota v rozsahu 25-35 °C
3-4	Jaro, podzim nebo okolní teplota v rozsahu 15-25 °C
5	Zima nebo okolní teplota v rozsahu 5-15 °C

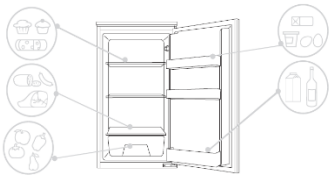
KONZERVACE

Abyste udrželi vůni, chuť a čerstvost potravin, doporučujeme je skladovat je v chladničce tak, jak je uvedeno níže na obr. 6. Zabalte je do alobalu nebo plastové fólie nebo je uložte do uzavřených nádob, aby se navzájem neovlivňovaly.

Chladnička Ovoce / Zelenina

• Aby ovoce a zelenina neztrácely vlhkost, musí být obaleny v plastových materiálech, jako jsou například fólie, sáčky a poté vloženy do prostoru pro ovoce/zeleninu. Tím zabráníte rychlé ztrátě kvality.

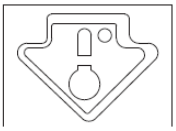
CHLADNIČKA



Obr. 4

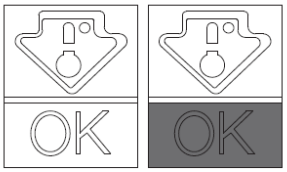
Indikátor teploty v nejchladnějším prostoru (není ve všech modelech)

Některé modely jsou vybaveny indikátorem teploty v nejchladnějším prostoru chladničky. Pomocí něho můžete kontrolovat průměrnou teplotu.
Tento symbol označuje nejchladnější prostor v chladničce (Obr. 5).



Obr. 5

Zkontrolujte, že je na indikátoru teploty jasně zobrazeno OK (Obr. 6).
Pokud zobrazeno není, znamená to, že je teplota příliš vysoká:
upravte nastavení teploty na nižší a vyčkejte asi 10 hodin.
Znovu zkontrolujte indikátor. V případě potřeby proveďte další nastavení.

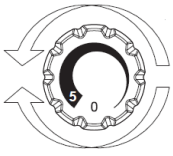


Obr. 6

POZNÁMKA:
Pokud jsou do mrazničky vkládána velká množství potravin nebo se často otevírají dveře, je normální, že indicator nezobrazuje OK. Než nastavíte ovladač na jinou teplotu, vyčkejte alespoň 10 h.

PRAKTICKÁ DOPORUČENÍ

Položte potraviny rovnoměrně na police, aby mohl vzduch řádně cirkulovat a chladit je.
• Potraviny se nesmí dotýkat zadní strany prostoru chladničky.
• Nevkládejte horké potraviny, protože by to mohlo negativně ovlivnit potraviny v chladničce a zvýšit spotřebu energie.
• Před vložením potravin je vyjměte z obalu.
• Nevkládejte talíře nebo jiné nádoby, pokud nejsou umyté.
• Vložte potraviny tak, aby nebránily cirkulaci studeného vzduchu.
• Nezakrývejte skleněnou polici pro zeleninu, aby mohl vzduch řádně cirkulovat.
• Pokud dojde k delšímu výpadku proudu, nechte dveře zavřené, aby potraviny zůstaly zchlazené co nejdéle.
• Instalace spotřebiče v horkém, vlhkém místě, časté otevírání dveří a ukládání velkého množství zeleniny může způsobit tvorbu kondenzátu a ovlivnit výkon spotřebiče.
• Abyste zabránili příliš vysoké spotřebě energie, nedoporučuje se časté nebo dlouhé otevření dveří.



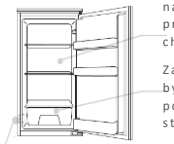
Obr. 7

ODMRAZOVÁNÍ

Odmrazování chladničky

Při normální funkci se chladnička odmrazuje automaticky. Není nutné vysušovat kapky vody na zadní stěně nebo odstraňovat námrazu (v závislosti na funkci).
Voda se odvádí k vypouštěcímu otvoru v zadní části a teplota z kompresoru zajistí její vypaření.
• Udržujte vypouštěcí potrubí (Obr. 8) v chladničce čisté, aby se v chladničce neusazovala voda.

V tomto spotřebiči odmrazování chladničky probíhá automaticky.



Výskyt malého množství námrazy nebo kapek vody za provozu na zadní straně chladničky je běžný stav.

Zajistěte, aby odvod vody byl neustále čistý a aby se potraviny nedotýkaly zadní strany mrazničky

Štítek naleznete zde: jsou na něm uvedeny údaje, které musíte v případě poruchy nahlásit středisku služeb zákazníků.



Obr. 8

Energeticky nejúspornější konfigurace vyžaduje, aby byly ve spotřebiči nainstalovány přihrádky, schránka na potraviny a police, viz obrázky výše.

Důležité: pokud je okolní teplota vysoká, bude spotřebič fungovat nepřetržitě a na vnitřní straně chladničky se bude tvořit námraza. V takovém případě otočte ovladač termostatu na vyšší teplotu (poloha 1 až 2).

ÚDRŽBA A ČIŠTĚNÍ

Osvětlení

LED osvětlení
Spotřebič je vybaven **LED osvětlením** V případě potřeby výměny, požádejte o pomoc servisní středisko.
Ve srovnání s tradičními žárovkami **vydrží světelné zdroje LED** déle a jsou šetrnější k životnímu prostředí.

Čištění

POZNÁMKA:
• Před jakoukoliv manipulací, odpojte spotřebič od napájení elektrickým proudem. Zabráníte tak riziku úrazu elektrickým proudem.
• Na vnější nebo vnitřní povrch chladničky nestříkejte vodu. Mohlo by to způsobit korozi a poškození izolace elektrického systému.
DŮLEŽITÉ:
Aby nedošlo k praskání vnitřních povrchů a plastových dílů, dodržujte následující doporučení:
• Otřete z platových dílů jakoukoliv mastnotu, která tam ulpěla ze skladovaných potravin.
• Čištění vnitřních dílů, těsnění a externích povrchů provádějte navlhčeným hadrem s jedlou sodou nebo neutrálním mýdlem. Nepoužívejte saponáty, čpavek, bělidla nebo brusné pasty.
• Z chladničky a dveří odstraňte příslušenství, například police. Omyjte je vevodě s mýdlem. Opláchněte a důkladně vysušte.
• Na zadní straně spotřebiče se nahromaďuje prach, který lze odstranit vysavačem. Před tím spotřebič vypněte a odpojte od napájení elektrickým proudem. Zvýšíte tak energetickou účinnost.

ÚSPORA ENERGIE

Pro vyšší úsporu energie doporučujeme:
• Neinstalovat spotřebič poblíž zdrojů tepla, instalovat jej mimo dosah přímého slunečního svitu a v dobře větrané místnosti.
• Nevkládejte do chladničky horké potraviny. Zvýšila by se vnitřní teplota a kompresor by běžel bez přestávek.
• Nehromaďte potraviny, aby se zajistila dostatečná cirkulace vzruchu.
• Pokud je ve spotřebiči námraza, proveďte odmrazení (viz ODMRAZENÍ), aby se zajistil správný přenos chladu.
• Pokud dojde k výpadku elektrického proudu, nechte dveře chladničky zavřené.
• Otevírejte dveře spotřebiče co nejméně.
• Nenastavujte termostat spotřebiče na příliš nízkou teplotu.
• Odstraňujte prach, který se hromadí na zadní straně spotřebiče (viz ČIŠTĚNÍ).

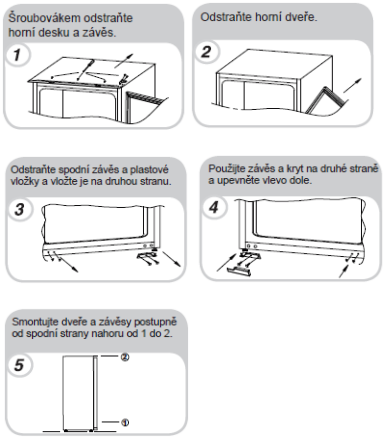
POTLAČENÍ HLUKU

Za provozu chladnička vydává normální zvuky, jako jsou:
• **BZUČENÍ,**běží kompresor.
• **ŠELEST** a **SYČENÍ,**chladivo protéká potrubím.
• **TIKÁNÍ,** a **KLIKNUTÍ,**vypnutí kompresoru.
Drobná opatření pro snížení hluku způsobeného vibracemi:
• **Nádoby se nesmí dotýkat:** Zabraňte dotyku nádob a skleněných dílů.
• **Zásuvky, police a nádoby vibrují:** Zkontrolujte řádnou instalaci příslušenství uvnitř spotřebiče.
POZNÁMKA:
Plynné chladivo vydává zvuk, i když je kompresor vypnutý; nejedná se o poruchu, ale normální stav.
Pokud uslyšíte uvnitř spotřebiče kliknutí, je to normální stav způsobený roztahováním různých materiálů.

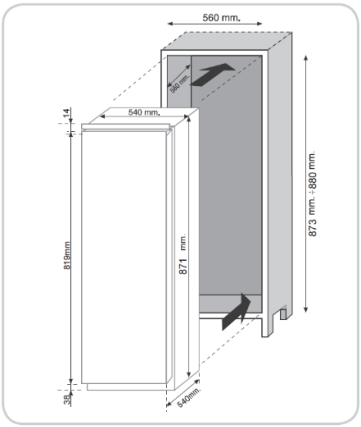
OTOČENÍ DVEŘÍ

Dveře spotřebiče lze obrátit tak, aby se podle potřeby otevíraly na pravou nebo levou stranu.
POZNÁMKA:
• Otočení dveří musí provést vyškolený opravář.
• Otočení dveří není kryto zárukou.

OTO ČENÍ OTEVÍRÁNÍ D VEŘÍ

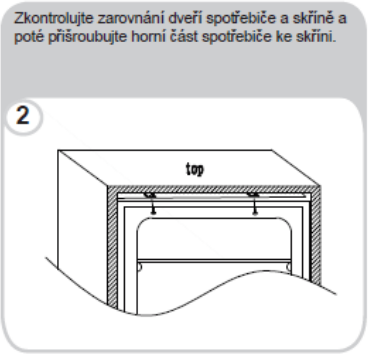


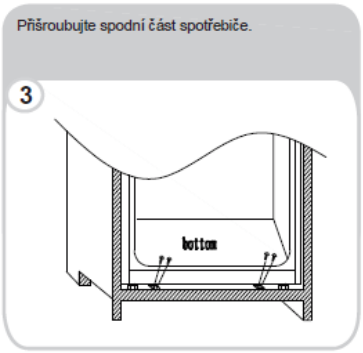
ROZMĚRY SPOTŘEBIČE A SKŘÍNĚ PRO VESTAVĚNÍ

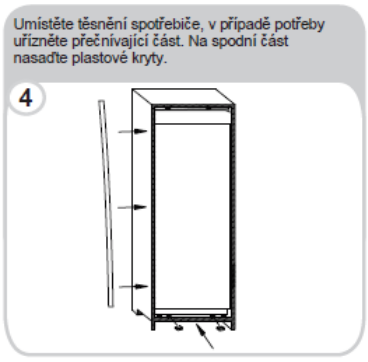


INSTALACE SPOTŘEBIČE DO SKŘÍNĚ



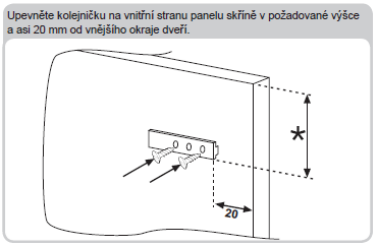


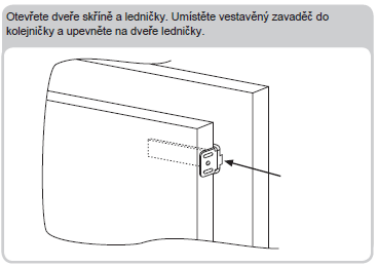


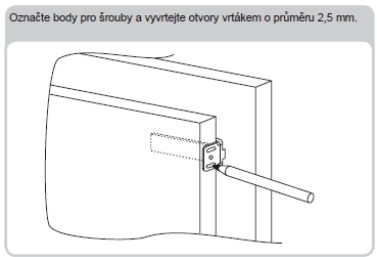


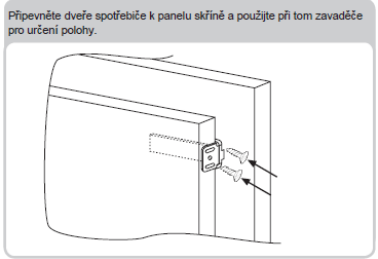
PŘIPEVNĚNÍ PANELŮ SKŘÍNĚ KE DVEŘÍM SPOTŘEBIČE

Spotřebič je vybaven úchyty pro spárování dveří spotřebiče s panely skříně (kolejničky).



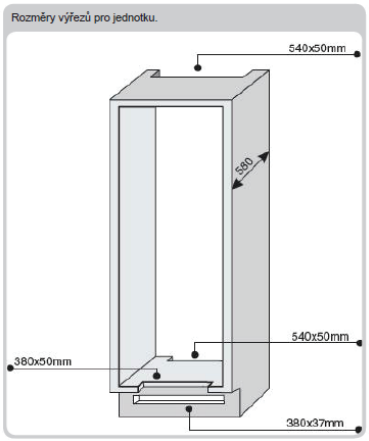


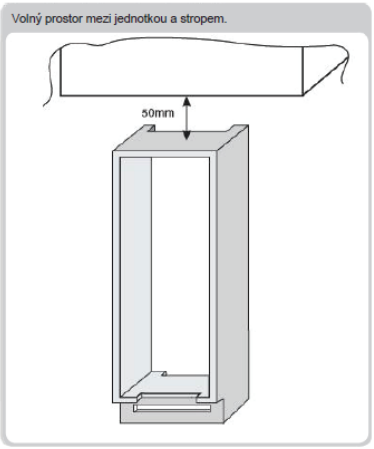




OPATŘENÍ PRO SPRÁVNOU FUNKCI

Po vestavění spotřebiče přisuňte zadní stranu skříně do kontaktu se zdí. Zabráníte tak přístupu k prostoru kompresoru.
Aby spotřebič řádně fungoval, musí být zajištěna dostatečná cirkulace vzduchu pro chlazení kondenzátoru umístěného v zadní části spotřebiče. Proto musí být skříň vybavena odvodem vzduchu na zadní straně, jehož horní otvor nesmí být ničím blokován a otvorem pro nasávání vzduchu, který bude zakryt mřížkou.





PŘERUŠENÍ POUŽÍVÁNÍ

Pokud nebude spotřebič delší dobu používán:
1) Vypněte spotřebič (viz Provoz).
2) Vytáhněte kabel napájení ze zásuvky nebo vyjměte pojistku.
3) Vyčistěte spotřebič.
4) Nechte dveře spotřebiče otevřené.

ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ

PROBLÉM	PŘÍČINA	NÁPRAVA
Nerozsvítí se světlo uvnitř spotřebiče.	Není napájení elektrickým proudem. Zablokovaný spínač dveří.	Kabel napájení je nesprávně připojen. Zkontrolujte, zda je spotřebič vypnutý. (viz Nastavení teploty). Zkontrolujte, že v domě funguje elektrický proud. Zkontrolujte, zda funguje.
Chladnička a mraznička dostatečně nechladí.	Dveře nejsou zavřeny. Dveře jsou často otevírány. Chybné nastavení teploty. Chladnička a mraznička jsou přeplněné. Okolní teplota je příliš nízká. Není napájení elektrickým proudem.	Zkontrolujte, že jsou dveře zavřené a těsnění těsní. Po určitou dobu se vyhněte zbytečnému otevírání dveří. Zkontrolujte nastavení teploty, a pokud je to možné, nastavte nižší teplotu (viz Nastavení teploty). Vyčkejte, až se teplota v chladničce nebo mrazničce stabilizuje. Zkontrolujte, že okolní teplota odpovídá technickým

		údajům uvedeným na typovém štítku (viz Instalace). Kabel napájení je nesprávně připojen. Zkontrolujte, zda je spotřebič vypnutý (viz Nastavení teploty). Zajistěte, aby v domě fungoval elektrický proud.
Potraviny v chladničce zmrznou.	Chybné nastavení teploty. Potraviny se dotýkají zadní stěny. Mražení příliš velkého množství potravin způsobí snížení teploty v chladničce.	Zkontrolujte nastavení teploty (viz Nastavení teploty) a, pokud je to možné, snižte nastavenou teplotu. Umístěte potraviny tak, aby se nedotýkaly zadní stěny ledničky. Nepřekračujte maximální množství potravin pro zmrazení (viz Zmrazení).
Ve spodní části chladničky je vlhko nebo kapky.	Vypouštěcí trubice je ucpaná.	Vyčistěte vypouštěcí trubici dlouhým tenkým předmětem a nechte vodu odtéci
Kapky vody na zadní stěně ledničky	Normální funkce chladničky.	Nejedná se o poruchu (viz Odmrazování).
Voda v přihrádce na zeleninu.	Nedostatečná cirkulace vzduchu. Příliš vlhká zelenina a ovoce.	Zkontrolujte, že je zelenina uložena tak, aby nebránila cirkulaci vzduchu. Zabalte ovoce a zeleninu do platové fólie, pytle nebo je vložte do plastové krabice.
Motor běží nepřetržitě.	Dveře nejsou zavřeny. Dveře jsou často otevírány. Okolní teplota je příliš vysoká. Námraza vyšší než 3 mm.	Zkontrolujte, že jsou dveře zavřené a těsnění řádně těsní. Po určitou dobu neotevírejte dveře. Zkontrolujte, že okolní teplota odpovídá technickým údajům uvedeným na typovém štítku (viz Instalace). Nastavte na displeji/termostatu vyšší teplotu. Odmrazte jednotku (viz Odmrazování).

POKUD JSTE PROBLÉM NEODSTRANILI, KONTAKTUJTE SERVISNÍ STŘEDISKO. INFORMUJTE JE O TYPU PORUCHY A SDĚLTE JIM INFORMACE ZE ŠTÍTKU, KTERÝ JE UMÍSTĚN UVNITŘ CHLADNIČKY.

- **Číslo modelu zařízení**
- **Číslo série.**

LIKVIDACE STARÉHO SPOTŘEBIČE



Tento spotřebič je označen podle evropské směrnice 2012/19/EU o odpadních elektrických a elektronických zařízeních (OEEZ).
OEEZ se týká těkavých látek (které mohou mít škodlivý vliv na životní prostředí) a základních součástí (které lze opakovaně využít). Je nutné postupovat podle OEEZ, aby se řádně zlikvidovaly všechny těkavé látky a recyklovaly všechny materiály.
Jednotlivci mohou hrát významnou roli při ochranně životního prostředí. Při likvidaci je nutné dodržovat některá základní pravidla:
S elektrickými a elektronickými zařízeními se nesmí zacházet jako s domovním odpadem.
Elektrická a elektronická zařízení musí být odevzdávána do příslušného sběrného dvora spravovaného místní samosprávou nebo registrovanou společností. V mnoha zemích se organizuje odběr velkých elektrických a elektronických zařízení z domácností.
V mnoha zemích, když koupíte nový spotřebič, můžete starý odevzdat obchodníkovi, který musí bezplatně přijmout jeden starý spotřebič za jeden nový prodaný spotřebič, pokud se jedná o ekvivalentní typ se stejným určením, jako nový zakoupený spotřebič.

Shoda s předpisy

Umístěním značky CE na tento produkt potvrzujeme shodu se všemi příslušnými evropskými směrnicemi týkajícími se bezpečnosti, ochrany zdraví a ochrany životního prostředí, které lze použít pro tento produkt.

Zahvaljujemo se vam za nakup tega izdelka.
Pred uporabo svojega hladilnika pozorno preberite ta navodila, tako da boste lahko kar najbolje izkoristili vse njegove zmogljivosti.
Vso dokumentacijo shranite, če bi jo vi ali drugi uporabniki v prihodnje morebiti potrebovali. Ta izdelek je namenjen izključno za uporabo v gospodinjstvu in v podobnih prostorih, kot so:

- čajne kuhinje v trgovinah, pisarnah in drugih delovnih okoljih,
- kmetije, uporabniki hotelov in motelov ter drugih stanovanjskih objektov,
- ponudniki nočitev z zajtrkom (B & B),
- katering in podobne storitve, ki niso namenjene prodaji na drobno.

To napravo se sme uporabljati le za shranjevanje živil. Vsakršna drugačna uporaba velja za nevarno, proizvajalec pa v primeru neupoštevanja tega opozorila ne odgovarja za posledice. Priporočamo vam, da se seznanite tudi z garancijskimi pogoji. Če želite doseči najboljše zmogljivosti vaše naprave in se izogniti težavam pri njenem delovanju, je zelo pomembno, da pozorno preberete ta navodila.
Če teh navodil ne upoštevate, lahko izgubite pravico do brezplačnega servisiranja v času veljavnosti garancije.

VARNOSTNE INFORMACIJE

Ta navodila vsebujejo veliko pomembnih varnostnih informacij. Predlagamo vam, da ta navodila shranite na varnem mestu, kjer jih boste imeli vselej pri roki, če bi jih potrebovali.
Zamrzovalnik vsebuje hladilni plin (R600a: izobutan) in izolacijski plin (ciklopentan), ki sta okolju prijazna, vendar vnetljiva.

 Pozor: nevarnost požara
Če se hladilni tokokrog poškoduje:

- izogibajte se odprtemu ognju in virom vžiga.

Dobro prezračite prostor, v katerem je aparat.

OPOZORILO!

- Med čiščenjem/prenašanjem aparata pazite, da se ne dotaknete kovinskih žic kondenzatorja na zadnji strani aparata, saj si pri tem lahko poškodujete prste in roke ali pa povzročite poškodbe izdelka.
- Ta aparat ni namenjen za zlaganje pod ali na druge aparate. Ne poskušajte se usesti ali stopiti na vrh vašega aparata, saj ni temu namenjen. Pri tem lahko poškodujete sebe ali aparat.
- Pazite, da med prenašanjem ali prestavljanjem aparata pod njim ne ukleščite priključnega kabla, saj ga s tem lahko odrežete ali poškodujete.
- Pri namestitvi aparata pazite, da ne poškodujete talnih oblog, cevi, stenskih oblog itd. Aparata ne premikajte tako, da potegnete za pokrov ali ročaj. Ne pustite otrokom, da bi se igrali z aparatom ali posegali v njegove nastavitve. Naša družba zavrača vsakršno odgovornost v primeru neupoštevanja navodil.
- Aparata ne nameščajte na vlažno, mastno ali prašno mesto in ga ne izpostavljajte neposredni sončni svetlobi in vodi.
- Aparata ne nameščajte v bližini grelnikov ali vnetljivih materialov.
- V primeru izpada električne energije ne odpirajte pokrova. Če izpad ne traja dlje kot 20 ur, to ne bi smelo vplivati na zamrznjena živila. Če izpad električne energije traja dlje, živila preverite in jih takoj zaužijte ali pa jih skuhajte in nato zamrznite.
- Če pokrov zamrzovalne skrinje težko odprete takoj po tem, ko ste ga pravkar zaprli, ne skrbite. To je posledica razlike v tlaku, ki se izenači in po nekaj minutah omogoči normalno odpiranje pokrova.
- Aparata ne priključujte na električno napajanje, dokler ne odstranite vseh zaščit, ki so bile potrebne zaradi pakiranja in prevoza.
- Preden aparat vključite, ga pustite najmanj 4 ure mirovati, da se olje v kompresorju posede, če ste aparat prevažali v vodoravni legi.
- Zamrzovalnik uporabljajte le za predvidene namene (in sicer za shranjevanje in zamrzovanje užitnih živil).
- V vinski vitrini ne shranjujte zdravil ali snovi za raziskovalne namene. Če snovi, ki jih shranjujete, zahtevajo strogi nadzor temperature shranjevanja, se lahko pokvarijo ali pa pride do nenadzorovane reakcije, ki je lahko nevarna.

- Pred kakršnimi koli posegi iztaknite vtič priključnega kabla iz omrežne vtičnice.
- Ob dostavi se prepričajte, da izdelek ni poškodovan ter da so vsi sestavni deli in dodatki brezhibno ohranjeni.
- Če opazite puščanje hladilnega sistema, se ne dotikajte stenske vtičnice in ne uporabljajte odprtega ognja. Odprite okno in prezračite prostor. Nato pokličite serviserja zaradi popravila.
- Ne uporabljajte podaljškov ali adapterjev.
- Priključnega kabla ne vlecite premočno in ne zvijajte ga ter ne dotikajte se vtiča z mokrimi rokami.
- Pazite, da ne poškodujete vtiča in/ali priključnega kabla, saj to lahko povzroči električni udar ali požar.
- Če je priključni kabel poškodovan, morate preprečiti morebitna tveganja, zato ga sme nadomestiti samo proizvajalec, njegov servisni agent ali drug kvalificiran serviser.
- Ne postavljajte ali shranjujte vnetljivih in zelo hlapnih snovi, kot so eter, bencin, UNP, propan, aerosolni razpršilci, lepila, čisti alkohol ipd. Navedene snovi lahko povzročijo eksplozijo.
- V bližini vinske vitrine ne uporabljajte in ne shranjujte vnetljivih razpršil, kot so barve v razpršilu. To lahko povzroči eksplozijo ali požar.
- Na vrh aparata ne postavljajte predmetov in/ali posod, napolnjenih z vodo.
- Odsvetuje se uporaba podaljškov in razdelilnih letev.
- Aparata ne mečite v ogenj. Pazite, da med prevozom in med uporabo ne poškodujete hladilnega tokokroga/cevi aparata. V primeru poškodbe, aparata ne izpostavljajte ognju ali morebitnim virom vžiga in takoj prezračite prostor, v katerem je aparat nameščen.
- Hladilni sistem, ki se nahaja na zadnji strani in v notranjosti vinske vitrine, vsebuje hladilno sredstvo. Zato pazite, da ne poškodujete cevi.
- Ne uporabljajte električnih naprav v prostorih za shranjevanje živil v aparatu, razen če njihovo uporabo priporoča proizvajalec.
- Ne poškodujte hladilne napeljave.
- Ne uporabljajte mehanskih sredstev za pospešitev odmrzovanja oziroma sredstev, ki jih ne priporoča proizvajalec.
- Ne uporabljajte električnih naprav v predelih za shranjevanje živil, razen če sotake vrste, ki jih priporoča proizvajalec.
- Ne dotikajte se notranjih hladilnih elementov, zlasti z mokrimi rokami, da se izognete razpokam ali poškodbam.
- Ne zapirajte prezračevalnih odprtin na ohišju aparata ali na vgradnih elementih.
- Ne uporabljajte koničastih ali ostrih predmetov, kot so noži ali vilice, za odstranjevanje ledu.
- Nikoli ne uporabljajte sušilnikov za lase, električnih grelnikov ali drugih podobnih električnih aparatov za odtaljevanje.
- Ne uporabljajte noža ali ostrih predmetov za odstranjevanje morebitne zmrzali ali ledu. S takimi predmeti lahko poškodujete hladilni tokokrog, zaradi česar lahko pride do požara ali poškodbe oči.
- Ne uporabljajte mehanskih priprav ali druge opreme za pospešitev odmrzovanja.
- Strogo se izogibajte uporabi odprtega plamena ali električne opreme, kot so grelniki, parni čistilniki, sveče, oljne svetilke in podobno za pospešitev odmrzovanja.

- Kompresorja nikoli ne izpirajte z vodo, po čiščenju pa ga temeljito obrišite s suho krpo, da preprečite rjavenje.
- Priporoča se redno čiščenje vtiča, saj lahko prekomerni nanosi prahu na njem povzročijo požar.
- Izdelek je zasnovan in izdelan le za gospodinjsko uporabo.
- Garancija preneha veljati, če se izdelek namesti ali uporablja v poslovnih ali nestanovanjskih prostorih.
- Izdelek je treba pravilno postaviti, namestiti in upravljati v skladu s priloženimi navodili.
- Garancija velja le za nove izdelke in ni prenosljiva, temveč velja le za prvega kupca.
- Naše podjetje zavrača vsakršno odgovornost za naključno ali posledično škodo.
- Garancija v nobenem primeru ne zmanjšuje vaših statutornih in zakonskih pravic.
- Vinske vitrine ne popravljajte na lastno pest. Vse posege na njej naj izvajajo izključno kvalificirane osebe.

VARNOST OTROK!

- Če zavržete odsluženi izdelek, ki ima zapah ali ključavnico na vratih, onemogočite njegovo zapiranje, tako da preprečite ujetje otrok.
- Ta aparat lahko uporabljajo otroci, starejši od 8 let, ter osebe z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi ali umskimi zmožnostmi ali z pomanjkanjem izkušenj in znanja, pod pogojem, da so jim zagotovljeni ustrezen nadzor ali navodila glede varne uporabe naprave ter da razumejo tveganja, ki so s tem povezana.
- Otroci naj se z aparatom ne igrajo. Otroci naj aparata ne čistijo in naj na njem ne izvajajo vzdrževalnih del brez nadzora.

VGRADNJA

OPOZORILA:

• Aparata ne nameščajte na vlažno ali mokro mesto, ker bi to lahko ogrozilo izolacijo in povzročilo puščanje.
Poleg tega bi se lahko na zunanjosti aparata nakopičil kondenzat.
• Aparata ne namestite na prosto ali v bližino virov toplote ali izpostavljene neposredni sončni svetlobi.
Aparat pravilno deluje v navedenih območjih temperature okolja:
+10 +32'C za podnebni razred SN
+16 +32'C za podnebni razred N
+16 +38'C za podnebni razred ST
+16 +43'C za podnebni razred T
(Glejte nazivno ploščico izdelka)
• Na aparat ne postavljajte posod s tekočinami.
• Po dokončanju namestitve počakajte vsaj 8 ur, preden vklopite aparat.

Priključitev v električno omrežje

Aparat po dostavi postavite navpično in pred priključitvijo na električni sistem počakajte vsaj 8 ur. Pred vstavitvijo vtiča v električno vtičnico se prepričajte o naslednjem:
• Vtičnica je ozemljena in v skladu z zakonom.
• Vtičnica lahko prenese največjo obremenitev aparata, kot je navedeno na nazivni ploščici hladilnika.
• Napetost napajanja je znotraj vrednosti, ki so navedene na nazivni ploščici hladilnika.
• Kabel ne sme biti prepognjen ali stisnjen.
• Kabel je treba redno preverjati, zamenjajo pa ga lahko izključno pooblaščeni tehniki.
• V primeru neupoštevanja navedenih varnostnih ukrepov proizvajalec zavrača vsakršno odgovornost.

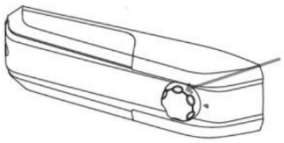
Zagon aparata

Odstranite ves ovoj/embalažo, ki je v aparatu, in očistite aparat z vodo in sodo bikarbono ali nevtralni detergent.
Po namestitvi počakajte 2-3 ure, da se hladilnik stabilizira pri normalni delovni temperaturi, in šele nato vstavite sveža živila vanj.
Če se napajalni kabel odklopi, do ponovnega zagona hladilnika/zamrzovalnika počakajte vsaj pet minut. Na tej točki je aparat pripravljen za uporabo.

UPORABA

Vklop/izklop (brez prikazovalnika)

• Termostat za krmiljenje aparata je v notranjosti predela hladilnika (slika 1).
Zavrtite gumb termostata v položaj prek »0«.
Ko so vrata hladilnika odprta, sveti luč. Če gumb obrnete v položaj »0«, izdelek povsem izklopite.



Slika **1**

Nastavitev temperature (brez prikazovalnika)



Slika **2**

• Temperaturo v hladilniku lahko prilagajate z vrtenjem gumba termostata (slika 2).
Izberite želeni položaj:
• Za nižjo temperaturo v hladilniku in zamrzovalniku zavrtite gumb v smeri 5.
• Za višjo temperaturo v hladilniku zavrtite gumb termostata v smeri OFF.

Položaj	Pogoji
1-2	Poletje ali temperatura okolja med 25–35 °C
3-4	Pomlad, jesen ali temperatura okolja med 15–25 °C
5	Zima ali temperatura okolja med 5–15 °C

SHRANJEVANJE

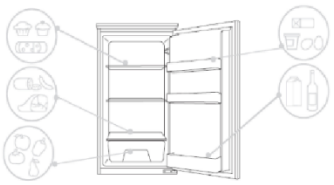
• Za ohranjanje najboljšega okusa, hranilnosti in svežine živil priporočamo, da jih hranite v predelu hladilnika, kot je prikazano na sliki 6 spodaj, pri čemer jih zavijte v aluminijasto ali plastično folijo oziroma vstavite v primerne pokrite posode, da preprečite navzkrižno kontaminacijo.

Območje hladilnika

Sadje/zelenjava

• Da bi zmanjšali izgubo vlage v sadju in zelenjavi, ga zavijte v plastične materiale, na primer folijo ali vrečke, nato pa ga vstavite v območje za sadje/zelenjavo. Na ta način preprečite hitro propadanje.

OBMOČJE HLADILNIKA



Slika **4**

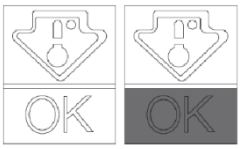
Indikator temperature v najhladnejšem območju
(ne pri vseh modelih)

Nekateri modeli so opremljeni z indikatorjem temperature v najhladnejšem območju predela hladilnika, da lahko upravljate povprečno temperaturo.
Ta simbol označuje najhladnejše območje v hladilniku (slika 5).



Slika **5**

Preverite, ali je na indikatorju temperature jasno prikazana beseda OK (slika 6). Če se beseda ne pojavi, to pomeni, da je temperatura previsoka: nastavite nižjo temperaturo in počakajte približno 10 ur.
Ponovno preverite indikator: po potrebi izvedite ponovno nastavitev.

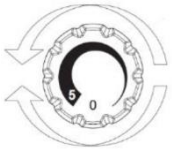


Slika **6**

OPOMBA:
če vstavite večje količine hrane ali vrata hladilnika pogosto odpirate, je normalno, da se beseda OK na indikatorju ne prikazuje. Pred nastavitvijo gumba na višjo vrednost počakajte najmanj 10 ur.

PRAKTIČNA PRIPOROČILA

Hrano enakomerno razporedite po policah, da omogočite ustrezno kroženje zraka in hlajenje.
• Preprečite stik hrane s stenami predela hladilnika.
• Ne vstavljajte vročih živil, ker lahko povzročijo propadanje obstoječih in povečanje porabe energije.
• Pred vstavljanjem živil odstranite njihovo embalažo.
• Ne vstavljajte nepomitih krožnikov ali druge posode.
• Z živili ne ovirajte odprtin ventilatorja za hladen zrak.
• Ne pokrivajte steklene police posode za zelenjavo, da omogočite ustrezno kroženje zraka.
• V primeru daljšega izpada električne energije naj bodo vrata zaprta, da bo hrana čim dlje ostala hladna.
• Namestitev aparata na vroče in vlažno mesto, pogosto odpiranje vrat in shranjevanje velikih količin zelenjave lahko povzroči nastajanje kondenzata in vpliva na delovanje same enote.
• Za preprečitev prekomerne porabe energije ne priporočamo pogostega ali daljšega odpiranja vrat.



Slika **7**

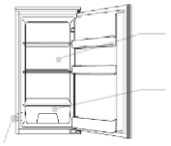
ODMRZOVANJE

Odmrzovanje predela hladilnika

Med normalnim delovanjem se hladilnik samodejno odmrzne. Kapljic vode ali zmrzali (odvisno od delovanja) z zadnje stene ni treba odstranjevati.
Voda se skozi odtočno luknjo odvaja v zadnji del in zaradi toplote kompresorja izpari.

[NEČITLJIVO] Odtočno cev (slika 8) v hladilniku vzdržujte v čistem stanju, da preprečite nabiranje vode v njej.

Pri tem izdelku je odmrzovanje predela hladilnika samodejno.



Ob normalnem delovanju hladilnika se zadnji steni predela nabira majhna količina zmrzali ali kapljic vode.
Poskrbite, da je odtok za vodo vedno čist, in da se živila ne dotikajo zadnje ali stranskih sten predela hladilnika.

Če si želite ogledati nazivno ploščico, odstranite predal za solato. Nazivna ploščica vsebuje vse podatke, ki jih bo v primeru napake potrebovala služba za pomoč strankam.
Za energijsko najbolj varčno konfiguracijo postavite predale, posodo za shranjevanje živil in police tako, kot prikazujejo zgornje slike.



Slika 8

Pomembno: v primeru visoke temperature okolja lahko aparat deluje neprekinjeno, zaradi česar se na notranji steni hladilnika nabira prekomerna količina zmrzali.
V tem primeru gumb hladilnika zavrtite na toplejšo nastavitev (1-2).

VZDRŽEVANJE IN ČIŠČENJE

Razsvetljava

Luči LED
Izdelek je opremljen s sijalkami **LED**; če jih je potrebno zamenjati, se obrnite na službo za tehnično pomoč.
Sijalke **LED** v primerjavi s tradicionalnimi žarnicami trajajo dlje in so okolju prijazne.

Čiščenje

OBVESTILO:
- **Pred vsakim postopkom izvlecite vtič hladilnika iz napajalne vtičnice, da preprečite elektrošok.**
- **Ne polivajte vode neposredno na zunanjost ali v notranjost hladilnika. To lahko povzroči oksidacijo in poškodbe električne izolacije.**

POMEMBNO:
za preprečitev razpokanja notranjih površin in plastičnih delov upoštevajte naslednje predloge:
- Obrišite vsa živilska olja, ki se naberejo na plastičnih delih.
- Notranje dele, tesnila in zunanje dele lahko očistite s krpo, toplo vodo in sodo bikarbono ali nevtralnim detergentom. Ne uporabljajte topil, amoniaka, belila ali abrazivnih sredstev.
- Odstranite dodatke, na primer police, iz hladilnika in z vrat. Operite v vroči vodi z detergentom. Izperite in temeljito posušite.
- Na hrbtu aparata se nabira prah, ki ga lahko odstranite s sesalnikom, potem ko ste aparat izklopili in odklopili iz električnega napajanja. To zagotavlja večjo energetsko učinkovitost.

VARČEVANJE Z ENERGIJO

Za večji prihranek energije predlagamo naslednje:
- Aparat namestite v dobro prezračevan prostor, daleč od virov toplote, kjer ni izpostavljen neposredni sončni svetlobi.
- V hladilnik ne vstavljajte vročih živil, da preprečite naraščanje temperature v notranjosti aparata, kar povzroča stalno delovanje kompresorja.
- Aparata ne napolnite prekomerno z živili, da zagotovite ustrezno kroženje zraka.
- Če se nabere led, odmrznite aparat (glejte ODMRZOVANJE), da pospešite prenos hladu.
- V primeru izpada električne energije vam svetujemo, da ne odpirate vrat zamrzovalnika.
- Vrata aparata odpirajte čim manjkrat in za čim krajši čas.
- Izogibajte se nastavljanju termostata na prenizke temperature.
- Odstranite prah z zadnje strani aparata (glejte ČIŠČENJE).

PREPREČEVANJE HRUPA

Hladilnik med delovanjem oddaja nekatere povsem običajne zvoke, kot so:
- **BRNENJE,** delovanja kompresorja.
- **ROPOTANJE, PRASKETANJE** in **SIKANJE**, hladilno sredstvo teče skozi cevi.
- **ŠKLOPOTANJE** in **KLIKANJE**, zaustavljanje kompresorja.

Majhni ukrepi za zmanjšanje hrupa zaradi tresljajev:
- **Posode se dotikajo med seboj:** Preprečite, da bi se posode in stekleni vsebniki dotikali med seboj.
- **Predali, police, koši vibrirajo:** Preverite pravilnost namestitve notranjih dodatkov.

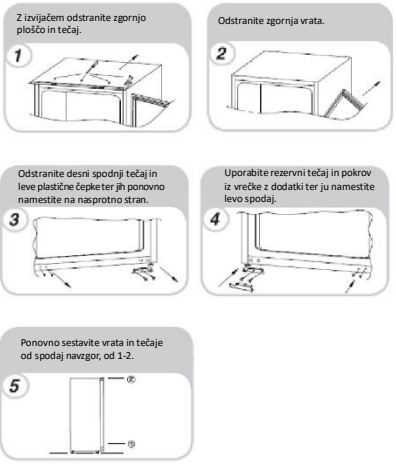
OPOMBA:
hladilni plin proizvaja hrup tudi, ko je kompresor izklopljen; to je normalno in ni napaka.

Če v notranjosti aparata zaslišite klikanje, je to normalno, saj nastaja zaradi raztezanja raznih materialov.

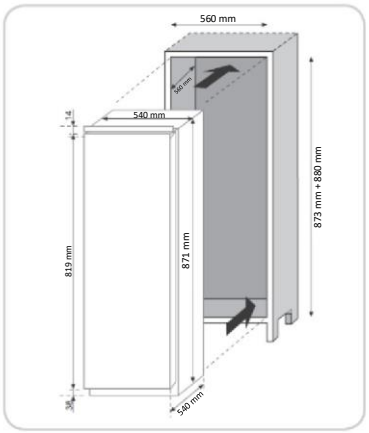
OBRNLJIVOST VRAT

Vrata aparata lahko obrnete tako, da omogočite odpiranje na desno ali levo glede na potrebe.
OPOMBA:
- Obračanje vrat mora izvesti usposobljeno tehnično osebje.
- Obračanje vrat ni zajeto v garancijo.

SPREMEMBA SMERI ODPIRANJA VRAT IZDELKA



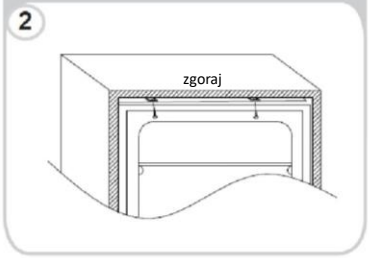
DIMENZIJE IZDELKA IN PREDEL ZA VGRADNJO



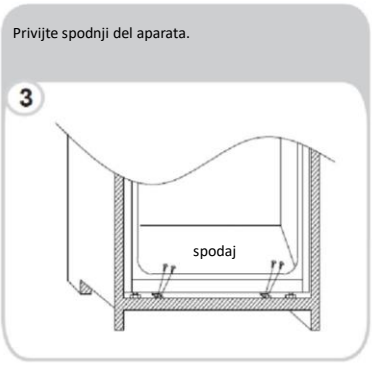
NAMESTITEV APARATA V OMARO



Ko zagotovite ujemanje med vrati aparata in vrati omare, privijte zgornji del aparata na omaro.



Privijte spodnji del aparata.



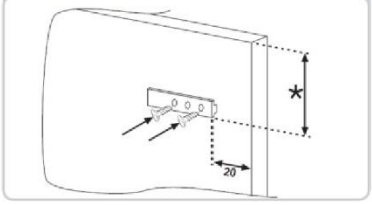
Namestite tesnilo na aparat in po potrebi odrežite odvečni del. Namestite spodnje dele s plastičnimi pokrovi.



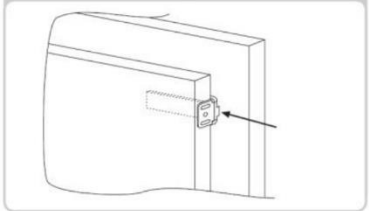
SPENJANJE PLOŠČ VGRADNE OMARE IN VRAT APARATA

Aparat je opremljen z elementi za spajanje vrat aparata s ploščami omare (drsnik).

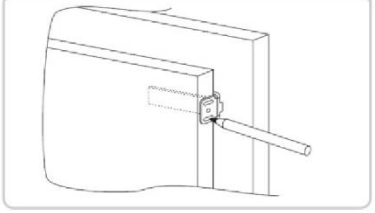
Drsnik pritrdite na notranji del plošče vgradne omare na želeno višino in približno 20 mm. od zunanje žice vrat.



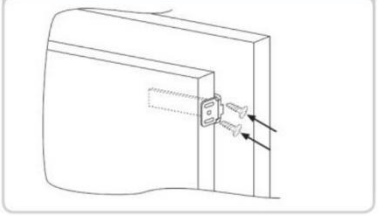
Odprite vrata vgradne omare in hladilnika. Vgrajeni drsnik postavite na drčo in ga namestite na vrata hladilnika.



Označite pritrdilne točke za vijake in izvrtajte luknje s svedrom premera 2,5 mm.



Vrata aparate povežite s ploščo omare, pri čemer ohranite reže drsnika kot orientacijo.



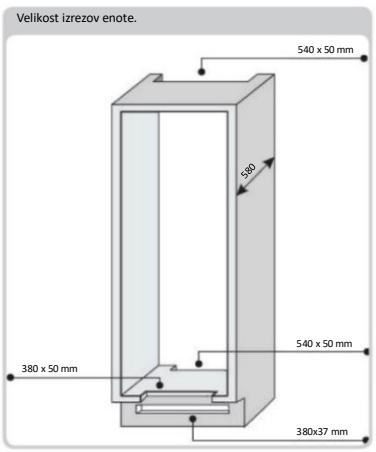
PREVIDNOSTNI UKREPI ZA PRAVILNO UPORABO

Ko je aparat vgrajen, namestite zadnji del vgradne omare v stik s steno, da preprečite dostop do prostora za kompresor.

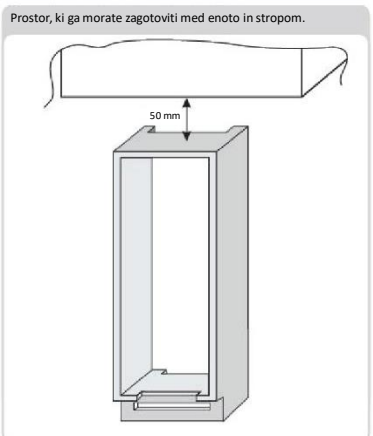
Za pravilno delovanje izdelka je nujno omogočiti ustrezno kroženje zraka, ki hladi kondenzator v zadnjem delu aparata.

Zato mora biti vgradna omara opremljena z zadnjim oddušnikom, katerega zgornja odprtina ne sme biti zamašena, in s sprednjo režo, ki bo pokrita s prezračevalno rešetko.

Velikost izrezov enote.



Prostor, ki ga morate zagotoviti med enoto in stropom.



PREKINITEV UPORABE APARATA

Če aparata dalj časa ne boste uporabljali:
1) IZKLOPITE aparat (glejte Uporaba).
2) Izvlecite vtič ali odstranite varnostno napravo.
3) Očistite aparat
4) Vrata aparata pustite odprta.

ODPRAVLJANJE TEŽAV

TEŽAVA	VZROK	REŠITEV
Žarnica notranje osvetlitve se ne vklopi.	Ni elektrike. Stikalo za vrata je blokirano.	Napajalni kabel ni pravilno priključen. Preverite, ali je aparat izklopljen. (Glejte Nastavitev temperature). Prepričajte se, da je v hiši elektrika. Preverite, ali je aktivno.
Hladilnik in zamrzovalnik se ne ohladita dovolj.	Vrata niso zaprta. Vrata se pogosto odpirajo. Napačna nastavitev temperature. Hladilnik in zamrzovalnik sta pretirano napolnjena. Prenizka temperatura okolice. Ni elektrike.	Preverite, ali se vrata in tesnila pravilno zapirajo. Za določen čas se izogibajte nepotrebnemu odpiranju vrat. Preverite nastavitev temperature in po možnosti nastavite nižjo temperaturo (glejte Prilagajanje temperature) Počakajte na stabilizacijo temperature hladilnika ali zamrzovalnika. Preverite, ali je temperatura okolice v skladu z navedbami na nazivni ploščici (glejte Namestitev). Napajalni kabel ni pravilno priključen. Preverite, ali je aparat izklopljen (glejte Prilagajanje temperature) Prepričajte se, da je v stanovanju elektrika.
Hrana v hladilniku zamrzne.	Napačna nastavitev temperature. Hrana v stiku z zadnjo steno. Zamrzovanje prevelike količine svežih živil povzroči znižanje temperature v hladilniku.	Preverite nastavitev temperature (glejte Prilagajanje temperature) in po potrebi nastavite višjo temperaturo. Hrano ločite od zadnje stene hladilnika. Ne prekoračite največje količine, ki se lahko zamrzne (glejte Zamrzovanje).
Dno hladilnika je mokro ali pa so na njem kapljice.	Morda je zamašena odtočna cev.	S palico ali podobnim pripomočkom očistite odtočno cev, da omogočite odvajanje vode.
Prisotnost kapljic ali vode na zadnji steni hladilnika.	Normalno delovanje hladilnika.	To ni napaka (glejte Odmrzovanje).
Prisotnost vode v predalu z zelenjavo.	Pomanjkanje kroženja zraka. Zelenjava in sadje s preveliko količino vlage.	Prepričajte se, da na stekleni polici nad predalom za zelenjavo ni živil, ki preprečujejo kroženje zraka. Sadje in zelenjavo ovijte v plastičen material, na primer folijo, vrečke, ali pa ga vstavite v posode.
Motor neprestano deluje.	Vrata niso zaprta. Vrata se pogosto odpirajo. Temperatura okolice je zelo visoka. Zmrzal je debela več kot 3 mm.	Prepričajte se, da so vrata zaprta in tesnila ustrezno tesnijo. Nekaj časa se izogibajte nepotrebnemu odpiranju vrat. Preverite, ali je temperatura okolice v skladu z navedbami na nazivni ploščici (glejte Namestitev). Zaslon/termostat nastavite na toplejšo temperaturo. Odmrznite enoto (glejte Odmrzovanje).

ČE TEŽAVE NE ODPRAVITE, SE OBRNITE NA SERVISNI CENTER. PROSIMO, DA NAVEDETE VRSTO NAPAKE IN PODATKE Z NAZIVNE PLOŠČICE TEGA APARATA, KI JE NAMEŠČENA V PREDELU HLADILNIKA:

- **Model opreme.**
- **Številka serije.**

ODLAGANJE ODSLUŽENIH APARATOV



Ta aparat je označen v skladu z Direktivo št. 2012/19/EU Evropskega parlamenta in Sveta o odpadni električni in elektronski opremi (OEEO). OEEO vsebuje onesnaževalne snovi (ki lahko negativno vplivajo na okolje) in osnovne komponente (ki jih je mogoče ponovno uporabiti). Posebna obravnava OEEO je nujna, da se odstrani in ustrezno zavrže vsa onesnaževala ter predela in reciklira vse materiale.
Posamezniki imajo lahko pomembno vlogo pri preprečevanju, da bi OEEO postala okoljska težava. Nujno je treba upoštevati nekatera temeljna pravila:
OEEO se ne sme obravnavati kot gospodinjske odpadke.
OEEO je treba predati ustreznim zbirnim mestom, ki jih upravljajo občina ali registrirana podjetja. V številnih državah je zaradi velikih količin OEEO lahko zagotovljen odvoz z mesta uporabe.
V številnih državah lahko ob nakupu novega aparata starega oddate prodajalcu, ki ga je dolžan brezplačno prevzeti po načelu eden za enega, če je nova oprema enake vrste in ima enake funkcije kot stara.

Skladnost

Oznaka CE na izdelku potrjuje skladnost z vsemi ustreznimi evropskimi zahtevami s področja varnosti, zdravja in okolja, ki se v zakonodaji veljajo za ta izdelek.

CANDY HOOVER GROUP S.R.L.
Via Privata Eden Fumagalli
20861 Brugherio Milan Italy

EN

FOR appliances without a 4-star compartment: this refrigerating appliance is not suitable for freezing foodstuffs
FOR a free standing appliance: this refrigerating appliance is not intended to be used as a built-in ppliance
FOR Wine Coolers: this appliance is intended to be used exclusively for the storage of wine

FOOD STORAGE
Position different food in different compartments according to be below table

Refrigerator compartment	Type of food
Door or balconies of fridge compartment	• Foods with natural preservatives, such as jams, juices, drinks, condiments. • Do not store perishable foods
Crisper drawers (salad drawer)	• Fruits, herbs and vegetables should be placed separately in the crisper bin • Do not store bananas, onions, potatoes, garlic in the refrigerator
Fridge shelf – middle	• Dairy products, eggs
Fridge shelf – top	• Foods that do no need coocking, such as ready-to-eat foods, deli meats, leftovers.
Freezer drawer(s)/tray	• Foods for long-term storage • Bottom drawer for raw meet, poultry, fish • Middle drawer for frozen vegetables, chips. • Top tray for ice cream, frozen fruit, frozen baked goods.

- It's suggested to set the temperature at 4°C in the fridge compartment, and, whether possible, at -18°C in the freezer compartment.
- For most food categories, the longest storage time in the fridge compartment is achieved with colder temperatures. Since some particular products (as fresh fruits and vegetables) may be damaged with colder temperatures, it is suggested to keep them in the crisper drawers, whenever present. If not present, maintain an average setting of the thermostat.
- For frozen food, refer to the storage time written on the food packaging. This storage time is achieved whenever the setting respects the reference temperatures of the compartment (one-star -6°C, two stars -12°C, three stars -18°

POSITIONING
Install the appliance at a location where the ambient temperature corresponds to the climate class indicated on the rating plate of the appliance:
- Extended temperate (SN): 'this refrigerating appliance is intended to be used at ambient temperatures ranging from 10 °C to 32 °C'
- Temperate (N): 'this refrigerating appliance is intended to be used at ambient temperatures ranging from 16 °C to 32 °C'
- Subtropical (ST): 'this refrigerating appliance is intended to be used at ambient temperatures ranging from 16 °C to 38 °C'

- Tropical (T): ‘this refrigerating appliance is intended to be used at ambient temperatures ranging from 16 °C to 43 °C’

AVAILABILITY OF SPARE PARTS

“Thermostats, temperature sensors, printed circuit boards and light sources are available for a minimum period of seven years after placing the last unit of the model on the market.
Door handles, door hinges, trays and baskets for a minimum period of seven years and door gaskets for a minimum period of 10 year, after placing the last unit of the model on the market”.

GUARANTEE

Minimum guarantee is: 2 years for EU Countries, 3 years for Turkey, 1 year for UK, 1 year for Russia, 3 years for Sweden, 2 years for Serbia, 5 years for Norway, 1 year for Morocco, 6 months for Algeria, Tunisia no legal warranty required.

TECHNICAL ASSISTANCE

To contact the technical assistance, visit our website: https://corporate.haier-europe.com/en/
Under the section “website”, choose the brand of your product and your country. You will be redirected to the specific website where you can find the telephone number and form to contact the technical assistance

For further information about the product, please consult https://eprel.ec.europa.eu/ or scan the QR on the energy label supplied with the appliance

BG

За охладителите за вино: „този уред е предназначен да се използва единствено за съхраняване на вино“
За свободностоящ уред: „този хладилен уред не е предназначен за вграждане“
За уреди без отделение 4 звезди: „този хладилен уред не е подходящ за замразяване на хранителни продукти“

СКЛАД ЗА ХРАНА

Поставяйте различните храни в различните отделения, както е посочено в таблицата по-долу.

Отделение на хладилника	Вид храна
Вратата или поставките на вратата на хладилното отделение	• Храни с естествени консерванти като конфитюри, сокове, напитки, подправки. • Не дръжте там бързоразвалящи се храни.
Чекмедже за плодове и зеленчуци (чекмедже за свежо съхранение)	• Плодовете, билките и зеленчуците трябва да се поставят отделно. • Не съхранявайте банани, лук, картофи и чесън в хладилника.
Рафт на хладилника – среден	• Млечни продукти, яйца
Рафт на хладилника – горен	• Храни, които не се нуждаят от готвене, като например готови за консумация храни, деликатесни меса, остатъци.
Чекмеджета/поставка на фризера	• Храни за дългосрочно съхранение. • Най-долното чекмедже е за сурово месо, птици и риба. • Средното чекмедже е за замразени зеленчуци и бланширани картофи. • Най-горната поставка е за сладолед, замразени плодове и замразени печива.

- Препоръчва се температурата в хладилното отделение да се зададе на 4°C и, ако е възможно, на -18°C във фризерното отделение.
- За повечето категории храни най-дълъг срок на съхранение в хладилното отделение се постига при по-ниски температури. Тъй като определени продукти (като пресни плодове и зеленчуци) може да се развалят при по-ниски температури, се препоръчва да ги съхранявате в чекмеджетата за свежо съхранение, ако има такива. В противен случай поддържайте термостата на средна позиция.
- За замразени храни спазвайте срока за съхранение, посочен на опаковката на хранителния продукт. Този срок на съхранение се постига, когато настройката отговаря на референтните температури в отделението (една звезда -6°C, две звезди -12°C, три звезди -18°C).

ПОЗИЦИОНИРАНЕ

Инсталирайте уреда на място, където температурата на околната среда съответства на климатичния клас, посочен на табелката с данни на уреда:

- Разширен умерен (SN): „този хладилен уред е предназначен да се използва при температура на околната среда от 10 °C до 32 °C“
- Умерен (N): „този хладилен уред е предназначен да се използва при температура на околната среда от 16 °C до 32 °C“
- Субтропичен (ST): „този хладилен уред е предназначен да се използва при температура на околната среда от 16 °C до 38 °C“
- Тропичен (T): „този хладилен уред е предназначен да се използва при температура на околната среда от 16 °C до 43 °C“

НАЛИЧНОСТ НА РЕЗЕРВНИ ЧАСТИ

термостати, температурни датчици, печатни платки и източници на светлина най-малко в продължение на седем години след пускането на пазара на последната бройка от модела. ръкохватки за врати, панти за врати, рафтове и чекмеджета най-малко в продължение на седем години, и уплътнения за врати най-малко в продължение на 10 години след пускането на пазара на последната бройка от модела;

ГАРАНЦИЯ

Минималната гаранция е: 2 години за страните от ЕС, 3 години за Турция, 1 година за Обединеното кралство, 1 година за Русия, 3 години за Швеция, 2 години за Сърбия, 5 години за Норвегия, 1 година за Мароко, 6 месеца за Алжир; за Тунис не се изисква законова гаранция.

ТЕХНИЧЕСКА ПОМОЩ

За да се свържете с техническата помощ, посетете нашия уебсайт: https://corporate.haier-europe.com/en/ . В раздела „websites“ изберете марката на вашия продукт и вашата държава. Ще бъдете пренасочени към конкретния уебсайт, където можете да намерите телефонния номер и формуляра за връзка с техническата помощ

За допълнителна информация относно продукта, моля, консултирайте се с https://eprel.ec.europa.eu/ или сканирайте QR на енергийния етикет, доставен с уреда

ES

En el caso de los armarios para la conservación de vinos: «Aparato destinado a utilizarse exclusivamente para la conservación de vinos»
En el caso de los aparatos de libre instalación: «Este aparato no está destinado a utilizarse como aparato encastrable».
En el caso de los aparatos sin compartimento de cuatro estrellas: «Este aparato no es adecuado para la congelación de productos alimenticios».

ALMACENAMIENTO DE ALIMENTOS

Coloque diferentes alimentos en diferentes compartimentos de acuerdo con la tabla siguiente.

Compartimentos del frigorífico	Tipo de alimento
Puerta o balcones del compartimento del frigorífico	• Alimentos con conservantes naturales, como mermeladas, zumos, bebidas y condimentos. • No almacene alimentos perecederos.
Cajón de verdura	• Las frutas, hierbas y verduras deben colocarse por separado en el recipiente de verdura. • No guarde plátanos, cebollas, patatas ni ajos en el frigorífico.
Estante del frigorífico - central	• Productos lácteos, huevos
Estante del frigorífico - superior	• Alimentos que no necesitan cocinarse, como alimentos listos para comer, carnes delicatessen y sobras..
Cajones del congelador/ bandeja	• Alimentos para almacenamiento a largo plazo. • Cajón inferior para carne cruda, aves de corral y pescado. • Cajón central para verduras congeladas y patatas fritas. • Bandeja superior para helado, fruta congelada y productos horneados congelados.

- Se sugiere ajustar la temperatura a 4°C en el compartimento del frigorífico y, si es posible, a -18°C en el compartimento del congelador.
- Para la mayoría de las categorías de alimentos, el tiempo de almacenamiento más largo en el compartimento del frigorífico se logra con temperaturas más frías. Dado que algunos productos en particular (como frutas y verduras frescas) pueden dañarse con temperaturas más frías, se sugiere mantenerlos en los cajones de verduras, siempre que haya. Si no hay, mantenga un ajuste medio del termostato.
- Para alimentos congelados, consulte el tiempo de almacenamiento escrito en el envase de los alimentos. Este tiempo de almacenamiento se consigue siempre que el ajuste respete las temperaturas de referencia del compartimento (una estrella -6°C, dos estrellas -12°C, tres estrellas -18°C).

POSICIONAMIENTO
Instale el aparato en un lugar donde la temperatura ambiente corresponda a la clase climática indicada en la placa de características del aparato:

- Templada extendida (SN): «Aparato de refrigeración destinado a utilizarse a temperaturas ambiente de entre 10 °C y 32 °C»
- Templada extendida (SN): «Aparato de refrigeración destinado a utilizarse a temperaturas ambiente de entre 10 °C y 32 °C»
- Subtropical (ST): «Aparato de refrigeración destinado a utilizarse a temperaturas ambiente de entre 16 °C y 38 °C»
- Tropical (T): «Aparato de refrigeración destinado a utilizarse a temperaturas ambiente de entre 16 °C y 43 °C»

DISPONIBILIDAD DE REPUESTOS
Termostatos, sensores de temperatura, placas de circuitos impresos y fuentes luminosas, durante un período de, como mínimo, siete años tras la introducción en el mercado de la última unidad del modelo.
Mangos de puerta, bisagras, bandejas y cestos, durante un período de, como mínimo, siete años, y juntas de puerta durante un período de, como mínimo, diez años tras la introducción en el mercado de la última unidad del modelo;

GARANTÍA
La garantía mínima es: 2 años para los países de la UE, 3 años para Turquía, 1 año para el Reino Unido, 1 año para Rusia, 3 años para Suecia, 2 años para Serbia, 5 años para Noruega, 1 año para Marruecos y 6 meses para Argelia. En Túnez no se requiere garantía legal.

ASISTENCIA TÉCNICA
Para ponerse en contacto con la asistencia técnica, visite nuestro sitio web: https://corporate.haier-europe.com/en/. En la sección "websites", elija la marca de su producto y su país. Serás redirigido al sitio web específico donde podrás encontrar el número de teléfono y el formulario para contactar con la asistencia técnica.

Para más información sobre el producto, consulte https://eprel.ec.europa.eu/ o escanee el QR en la etiqueta energética suministrada con el aparato.

CS

U spotřebičů pro uchovávání vína: „Tento spotřebič je určen výhradně k uchovávání vína.“
U volně stojícího spotřebiče: „Tento chladicí spotřebič není určen k vestavění.“
U spotřebičů bez prostoru označeného čtyřmi hvězdičkami: „Tento chladicí spotřebič není vhodný pro mražení potravin.“

SKLAD POTRAVIN

Umísťujte různé potraviny do různých oddílů podle níže uvedené tabulky

Prostory chladničky	Typ jídla
Dveře nebo dveřní přihrádky chladničky	• Potraviny s přírodními konzervačními látkami, jako jsou džemy, džusy, nápoje, koření. • Neuchovávejte potraviny podléhající zkáze.
Zásuvka na ovoce a zeleninu (zásuvka na salát)	• Ovoce, byliny a zelenina by měly být umístěny samostatně do koše na ovoce a zeleninu. • V chladničce neuchovávejte banány, cibuli, brambory, česnek.
Police lednice – uprostřed	• Mléčné výrobky, vejce
Police chladničky – nahoře	• Potraviny, které není potřebné vařit, jako jsou hotová jídla, delikatesy, zbytky.
Zásuvka/zásobník mrazničky	• Potraviny pro dlouhodobé skladování. • Spodní zásuvka na syrové maso, drůbež, ryby. • Prostřední zásuvka na mraženou zeleninu, hranolky. • Horní podnos na zmrzlinu, mražené ovoce, mražené pečivo.

- Doporučuje se nastavit teplotu v chladničce na 4°C a v mrazničce pokud možno na -18°C.
- U většiny kategorií potravin je nejdelší doba skladování v chladničce dosažena při nižších teplotách. Vzhledem k tomu, že některé konkrétní produkty (jako čerstvé ovoce a zelenina), pokud jsou přítomny, mohou být poškozeny chladnějšími teplotami, doporučuje se uchovávat je v zásuvkách. Pokud nejsou přítomny, udržujte průměrné nastavení termostatu.
- Pokud jde o zmrazené potraviny, podívejte se na dobu skladování uvedenou na obalu potravin. Tato doba skladování je dosažena vždy, když nastavení respektuje referenční teploty oddílu (jednohvězdičkový -6°C, dvouhvězdičkový -12°C, tříhvězdičkový -18°C).

UMÍSTĚNÍ
Instalujte spotřebič na místo, kde okolní teplota odpovídá klimatické třídě uvedené na typovém štítku spotřebiče:

- Rozšířené mírné pásmo (SN): „Tento chladicí spotřebič je určen k používání při teplotách okolí od 10 °C do 32 °C.“
- Mírné pásmo (N): „Tento chladicí spotřebič je určen k používání při teplotách okolí od 16 °C do 32 °C.“
- Subtropické pásmo (ST): „Tento chladicí spotřebič je určen k používání při teplotách okolí od 16 °C do 38 °C.“
- Tropické pásmo(T): „Tento chladicí spotřebič je určen k používání při teplotách okolí od 16 °C do 43 °C.“

DOSTUPNOST NÁHRADNÍCH DÍLŮ
Termostaty, teplotní čidla, desky plošných spojů a zdroje světla, po dobu alespoň sedmi let poté, co byl na trh uveden poslední kus daného modelu;
Dveřní kliky, dveřní závěsy, přihrádky a koše po dobu alespoň sedmi let a těsnění dveří po dobu alespoň deseti let poté, co byl na trh uveden poslední kus daného model

ZÁRUKA
Minimální záruka je: 2 roky pro země EU, 3 roky pro Turecko, 1 rok pro Spojené království, 1 rok pro Rusko, 3 roky pro Švédsko, 2 roky pro Srbsko, 5 let pro Norsko, 1 rok pro Maroko, 6 měsíců pro Alžírsko, pro Tunisko není vyžadována žádná právní záruka.

TECHNICKÁ POMOC
Chcete-li kontaktovat technickou pomoc, navštivte naše webové stránky: https://corporate.haier-europe.com/en/ . V sekci „ websites “ vyberte značku vašeho produktu a vaši zemi. Budete přesměrováni na konkrétní webovou stránku, kde najdete telefonní číslo a formulář pro kontaktování technické pomoci

Další informace o produktu naleznete na adrese https://eprel.ec.europa.eu/ nebo naskenujte QR na energetickém štítku dodaném se zařízením

DA

Hvad angår vinkøleskabe: Apparatet er udelukkende beregnet til opbevaring af vin.
Hvad angår fritstående apparater følgende tekst: Dette køle/fryseapparat er ikke beregnet til brug som indbygget apparat.
Hvad angår apparater uden 4-stjernerum: Dette køle/fryseapparat er ikke egnet til indfrysning af fødevarer.

MADOPBEVARING

Placer forskellige madvarer i forskellige rum i henhold til nedenstående tabel

Køleskab	Type mad
Dør eller altaner i køleskabet	• Mad med naturlige konserveringsmidler, såsom syltetøj, juice, drikkevarer, krydderier. • Opbevar ikke letfordærvelige fødevarer
Crisper skuffer (salat skuffe)	• Frugt, krydderurter og grøntsager skal anbringes separat i den skarpere beholder • Opbevar ikke bananer, løg, kartofler, hvidløg i køleskabet
Køleskabshylde - midt	• Mejeriprodukter, æg
Køleskabshylde - top	• Fødevarer, der ikke behøver at samles, såsom madlavede, delikatesser, rester.
Fryseskuffe (r) / bakke	• Fødevarer til langtidsopbevaring • Nederste skuffe til rå møde, fjerkræ, fisk • Mellemskuffe til frosne grøntsager, chips. • Topbakke til is, frossen frugt, frosne bagværk.

- Det foreslås at indstille temperaturen til 4°C i køleskabet, og om muligt til -18°C i fryserummet.
- For de fleste fødevarekategorier opnås den længste opbevaringstid i køleskabet ved koldere temperaturer. Da nogle bestemte produkter (som friske frugter og grøntsager) kan blive beskadiget ved koldere temperaturer, foreslås det at opbevare dem i frisk-skufferne, når de er til stede. Hvis de ikke er til stede, opretholdes en gennemsnitlig indstilling af termostaten.
- For frosne fødevarer henvises til den opbevaringstid, der er skrevet på fødevareemballagen. Denne opbevaringstid opnås, når indstillingen respekterer rummets referencetemperaturer (1-stjerne -6 °C, 2-stjerner -12 °C, 3-stjerner -18 °C).

POSITIONERING
Installer apparatet et sted, hvor omgivelsestemperaturen svarer til den klimaklasse, der er angivet på apparatets typeskilt:

- Udvidet tempereret (SN): »Dette køle/fryseapparat er beregnet til brug ved en omgivelsestemperatur på mellem 10 °C og 32 °C.«
- Tempereret (N): »Dette køle/fryseapparat er beregnet til brug ved en omgivelsestemperatur på mellem 16 °C og 32 °C.«
- Subtropisk (ST): »Dette køle/fryseapparat er beregnet til brug ved en omgivelsestemperatur på mellem 16 °C og 38 °C.«
- Tropisk (T): »Dette køle/fryseapparat er beregnet til brug ved en omgivelsestemperatur på mellem 16 °C og 43 °C.«

TILGÆNGELIGHED AF RESERVEDELE
Termostater, temperatursensorer, printkort og udskiftelige lyskilder er tilgængelige i mindst syv år efter konvertering af den sidste enhed i en model
Dørhåndtag, dørhængsler, bakker og kurve i mindst syv år samt dørtætninger er tilgængelige i en periode på mindst ti år efter konvertering af den sidste enhed i en model.

GARANTI
Minimumsgaranti er: 2 år for EU-lande, 3 år for Tyrkiet, 1 år for Storbritannien, 1 år for Rusland, 3 år for Sverige, 2 år for Serbien, 5 år for Norge, 1 år for Marokko, 6 måneder for Algeriet, Tunesien kræves ingen juridisk garanti.

TEKNISK ASSISTANCE
For at kontakte teknisk assistance, besøg vores websted: https://corporate.haier-europe.com/en/ . Under afsnittet “website” skal du vælge mærke på dit produkt og dit land. Du vil blive omdirigeret til det specifikke websted, hvor du kan finde telefonnummeret og formularen til at kontakte teknisk assistance

For yderligere information om produktet, se https://eprel.ec.europa.eu/ eller scan QR på energimærket, der følger med apparatet.

DE

Für Weinlagerschränke: „Dieses Gerät ist ausschließlich zur Lagerung von Wein bestimmt."
Für freistehende Geräte: „Dieses Kühlgerät ist nicht für die Verwendung als Einbaugerät bestimmt."
Für Geräte ohne 4-Sterne-Fach: „Dieses Kühlgerät ist nicht für das Einfrieren von Lebensmitteln geeignet"

ESSENSLAGER

Positionieren Sie verschiedene Lebensmittel in verschiedenen Fächern gemäß der folgenden Tabelle

Kühlschrankfach	**Art von Essen**
Tür oder Balkon des Kühlfachs	• Lebensmittel mit natürlichen Konservierungsstoffen wie Marmeladen, Säften, Getränken und Gewürzen. • Lagern Sie keine verderblichen Lebensmittel
Crisper Schubladen (Salatschublade)	• Obst, Kräuter und Gemüse sollten separat in den Crisperbehälter gegeben warden • Lagern Sie Bananen, Zwiebeln, Kartoffeln und Knoblauch nicht im Kühlschrank
Kühlschrankregal - Mitte	• Milchprodukte, Eier
Kühlschrankregal - oben	• Lebensmittel, die nicht gekocht werden müssen, wie verzehrfertige Lebensmittel, Wurstwaren und Essensreste.
Gefrierschublade (n) / Tablett	• Lebensmittel zur Langzeitlagerung • Untere Schublade für rohes Fleisch, Geflügel und Fisch • Mittlere Schublade für gefrorenes Gemüse, Pommes • Oberes Tablett für Eis, gefrorenes Obst und gefrorene Backwaren.

- Es wird empfohlen, die Temperatur im Kühlschrankfach auf 4 °C und, wenn möglich, im Gefrierfach auf -18 °C einzustellen.
- Bei den meisten Arten von Lebensmitteln wird die längste Lagerzeit im Kühlschrankfach bei kälteren Temperaturen erreicht. Da bestimmte Produkte (wie frisches Obst und Gemüse) bei kälteren Temperaturen Schaden nehmen können, sollten sie möglichst im Gemüsefach (sofern vorhanden) aufbewahrt werden. Andernfalls sollte eine durchschnittliche Thermostateinstellung beibehalten werden.
- Bei Tiefkühlkost ist auf die auf der Lebensmittelverpackung angegebene Aufbewahrungszeit zu achten. Diese Aufbewahrungszeit wird erreicht, wenn bei den Einstellungen die Referenztemperaturen für das Fach beachtet werden (1 Stern: -6 °C, 2 Sterne: -12 °C, 3 Sterne: -18 °C).

POSITIONIERUNG
Stellen Sie das Gerät an einem Ort auf, an dem die Umgebungstemperatur der auf dem Typenschild des Geräts angegebenen Klimaklasse entspricht:

- Erweiterte gemäßigte Zone (SN): „Dieses Kühlgerät ist für die Verwendung bei Umgebungstemperaturen von 10 °C bis 32 °C bestimmt."
- Gemäßigte Zone (N): „Dieses Kühlgerät ist für die Verwendung bei Umgebungstemperaturen von 16 °C bis 32 °C bestimmt."
- Subtropische Zone (ST): „Dieses Kühlgerät ist für die Verwendung bei Umgebungstemperaturen von 16 °C bis 38 °C bestimmt."
- Tropische Zone (T): „Dieses Kühlgerät ist für die Verwendung bei Umgebungstemperaturen von 16 °C bis 43 °C bestimmt."

VERFÜGBARKEIT VON ERSATZTEILEN
Thermostate, Temperatursensoren, Leiterplatten und Lichtquellen sind nach dem Inverkehrbringen der letzten Einheit des Modells mindestens sieben Jahre lang verfügbar.
Türgriffe, Türscharniere, Tabletts und Körbe für einen Zeitraum von mindestens sieben Jahren und Türdichtungen für einen Zeitraum von mindestens zehn Jahren, nachdem die letzte Einheit des Modells auf den Markt gebracht wurde

GARANTIE
Die Mindestgarantie beträgt: 2 Jahre für EU-Länder, 3 Jahre für die Türkei, 1 Jahr für Großbritannien, 1 Jahr für Russland, 3 Jahre für Schweden, 2 Jahre für Serbien, 5 Jahre für Norwegen, 1 Jahr für Marokko, 6 Monate für Algerien. Tunesien keine gesetzliche Garantie erforderlich.

TECHNISCHE UNTERSTÜTZUNG
Um die technische Unterstützung zu kontaktieren, besuchen Sie unsere Website: https://corporate.haier-europe.com/en/ . Wählen Sie im Bereich „Website" die Marke Ihres Produkts und Ihr Land aus. Sie werden auf die jeweilige Website weitergeleitet, auf der Sie die Telefonnummer und das Formular finden, um die technische Unterstützung zu kontaktieren

Weitere Informationen zum Produkt erhalten Sie unter https://eprel.ec.europa.eu/ oder scannen Sie den QR auf dem mit dem Gerät gelieferten Energieetikett

EL

Για συσκευές συντήρησης κρασιών: «Η παρούσα συσκευή προορίζεται αποκλειστικά για τη συντήρηση κρασιών»
Για ελεύθερη συσκευή: «η παρούσα ψυκτική συσκευή δεν προορίζεται να χρησιμοποιηθεί ως εντοιχιζόμενη συσκευή»
Για συσκευές χωρίς θάλαμο 4 αστέρων: «η παρούσα ψυκτική συσκευή δεν είναι κατάλληλη για την κατάψυξη τροφίμων»

ΑΠΟΘΉΚΗ ΤΡΟΦΊΜΩΝ

Τοποθετήστε διαφορετικά τρόφιμα σε διαφορετικά διαμερίσματα σύμφωνα με τον πίνακα που ακολουθεί

Χώροι θαλάμου ψυγείου	**Είδος προϊόντος**
Πόρτα ή ράφια θαλάμου ψυγείου	• Τρόφιμα με φυσικά συντηρητικά, όπως μαρμελάδες, χυμοί, ποτά, καρυκεύματα. • Μη φυλάσσετε αλλοιώσιμα τρόφιμα.
Συρτάρι λαχανικών (συρτάρι σαλάτας)	• Τα φρούτα, τα βότανα και τα λαχανικά πρέπει να τοποθετούνται χωριστά στον χώρο των λαχανικών. • Μην αποθηκεύετε μπανάνες, κρεμμύδια, πατάτες, σκόρδο στο ψυγείο.
Ράφι ψυγείου - μεσαίο	• Γαλακτοκομικά προϊόντα, αυγά
Ράφι ψυγείου - επάνω	• Τρόφιμα που δεν χρειάζονται μαγείρεμα, όπως έτοιμα προς κατανάλωση τρόφιμα, αλλαντικά, περισσεύματα.
Συρτάρι (-α)/δίσκος καταψύκτη	• Τρόφιμα για μακροχρόνια αποθήκευση. • Κάτω συρτάρι για ωμό κρέας, πουλερικά, ψάρια. • Μεσαίο συρτάρι για κατεψυγμένα λαχανικά, πατάτες. • Επάνω δίσκος για παγωτό, παγωμένα φρούτα, κατεψυγμένα μαγειρεμένα προϊόντα.

- Προτείνεται η ρύθμιση της θερμοκρασίας στους 4°C στον θάλαμο του ψυγείου και, όπου είναι εφικτό, στους -18°C στον θάλαμο της κατάψυξης.
- Για τις περισσότερες κατηγορίες τροφίμων, ο μεγαλύτερος χρόνος αποθήκευσης στον θάλαμο του ψυγείου επιτυγχάνεται με ψυχρότερες θερμοκρασίες. Δεδομένου ότι ορισμένα συγκεκριμένα προϊόντα (όπως τα φρέσκα φρούτα και λαχανικά) μπορεί να καταστραφούν με ψυχρότερες θερμοκρασίες, συνιστάται να τα διατηρείτε στα συρτάρια των λαχανικών, όποτε υπάρχουν. Εάν δεν υπάρχουν, διατηρήστε μια μέση ρύθμιση του θερμοστάτη.
- Για κατεψυγμένα τρόφιμα, ανατρέξτε στον χρόνο αποθήκευσης που αναγράφεται επάνω στην συσκευασία των τροφίμων. Αυτός ο χρόνος αποθήκευσης επιτυγχάνεται κάθε φορά που η ρύθμιση είναι σύμφωνη με τις θερμοκρασίες αναφοράς του θαλάμου (ένα αστέρι -6°C, δύο αστέρια -12°C, τρία αστέρια -18°C).

ΤΟΠΟΘΈΤΗΣΗ
Τοποθετήστε τη συσκευή σε σημείο όπου η θερμοκρασία του περιβάλλοντος αντιστοιχεί στην κλιματική κλάση που αναγράφεται στην πινακίδα της συσκευής. Για ψυκτικές συσκευές με κλιματική κλάση:

- Εκτεταμένη εύκρατη (SN): «Η παρούσα ψυκτική συσκευή προορίζεται για χρήση σε θερμοκρασίες περιβάλλοντος από 10 °C έως 32 °C»
- Εύκρατη (N): «Η παρούσα ψυκτική συσκευή προορίζεται για χρήση σε θερμοκρασίες περιβάλλοντος από 16 °C έως 32 °C»
- Υποτροπική (ST): «Η παρούσα ψυκτική συσκευή προορίζεται για χρήση σε θερμοκρασίες περιβάλλοντος από 16 °C έως 38 °C»
- Τροπική (T): «Η παρούσα ψυκτική συσκευή προορίζεται για χρήση σε θερμοκρασίες περιβάλλοντος από 16 °C έως 43 °C»

ΔΙΑΘΕΣΙΜΟΤΗΤΑ ΑΝΤΑΛΛΑΚΤΙΚΩΝ ΜΕΡΩΝ
Οι θερμοστάτες, οι αισθητήρες θερμοκρασίας, οι πλακέτες τυπωμένων κυκλωμάτων και οι πηγές φωτός διατίθενται για τουλάχιστον επτά χρόνια μετά την κυκλοφορία του τελευταίου τμήματος του μοντέλου
λαβές πορτών, λαβές πορτών, ράφια και καλάθια για ελάχιστη περίοδο επτά ετών και στεγανοποιήσεις πορτών για ελάχιστη περίοδο 10 ετών, διαθέτοντας το τελευταίο μέρος του μοντέλου στην αγορά.

ΕΓΓΥΗΣΗ
Η ελάχιστη εγγύηση είναι: 2 έτη για τις χώρες της ΕΕ, 3 έτη για την Τουρκία, 1 έτος για το Ηνωμένο Βασίλειο, 1 έτος για τη Ρωσία, 3 έτη για τη Σουηδία, 2 έτη για τη Σερβία, 5 έτη για τη Νορβηγία, 1 έτος για το Μαρόκο, 6 μήνες για την Αλγερία, στην Τυνησία δεν απαιτείται νομική εγγύηση.

ΤΕΧΝΙΚΉ ΒΟΉΘΕΙΑ
Για να επικοινωνήσετε με την τεχνική βοήθεια, επισκεφθείτε τον ιστότοπό μας: https://corporate.haier-europe.com/en/ . Στην ενότητα "websites", επιλέξτε τη μάρκα του προϊόντος σας και τη χώρα σας. Θα ανακατευθυνθείτε στον συγκεκριμένο ιστότοπο όπου μπορείτε να βρείτε τον αριθμό τηλεφώνου και τη φόρμα για να επικοινωνήσετε με την τεχνική βοήθεια

Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με το προϊόν, συμβουλευτείτε τη διεύθυνση https://eprel.ec.europa.eu/ ή σαρώστε το QR στην ενεργειακή ετικέτα που παρέχεται με τη συσκευή.

FR

Autres appareils de stockage du vin: «Cet appareil est destiné uniquement au stockage du vin.»
Pour un appareil à pose libre: «Cet appareil de réfrigération n'est pas destiné à être utilisé comme un appareil intégrable»
Pour les appareils sans compartiment «quatre étoiles»: «Cet appareil de réfrigération ne convient pas pour la congélation de denrées alimentaire»;

STOCKAGE ALIMENTAIRE

Positionnez des aliments différents dans des compartiments différents selon le tableau ci-dessous

Compartiments du réfrigérateur	Type d'aliments
Porte ou balconnets du compartiment réfrigérateur	• Aliments contenant des agents de conservation naturels, tels que confitures, jus, boissons, condiments. • Ne pas entreposer d'aliments périssables.
Bac à légumes (tiroir à salade)	• Les fruits, les herbes et les légumes doivent être placés séparément dans le bac à légumes. • Ne pas conserver les bananes, oignons, pommes de terre et l'ail au réfrigérateur.
Clayette du réfrigérateur - milieu	• Produits laitiers, œufs
Clayette du réfrigérateur - supérieure	• Les aliments qui n'ont pas besoin de cuisson, comme les aliments prêts à consommer, les charcuteries et les restes.
Tiroir(s)/grille du congélateur	• Aliments destinés à être conservés longtemps. • Tiroir inférieur pour la viande crue, la volaille, le poisson. • Tiroir central pour les légumes surgelés, les frites. • Grille supérieure pour les crèmes glacées, fruits congelés, produits de boulangerie congelés.

- Il est suggéré de régler la température à 4°C dans le compartiment réfrigérateur et, si possible, à -18°C dans le compartiment congélateur.
- Pour la plupart des catégories d'aliments, le temps de stockage le plus long dans le compartiment réfrigérateur est atteint avec des températures plus froides. Étant donné que certains produits particuliers (comme les fruits et légumes frais) peuvent être endommagés par des températures plus froides, il est suggéré de les conserver dans les bacs à légumes, s'il y en a. Dans le cas contraire, maintenir un réglage moyen du thermostat.
- Pour les aliments congelés, se reporter à la durée de conservation inscrite sur l'emballage des aliments. Cette durée de conservation est atteinte lorsque le réglage respecte les températures de référence du compartiment (une étoile -6°C, deux étoiles -12°C, trois étoiles -18°C).

POSITIONNEMENT
Installez cet appareil à un endroit où la température ambiante correspond à la classe climatique indiquée sur la plaque signalétique de l'appareil.

- Tempérée élargie (SN): «Cet appareil de réfrigération est destiné à être utilisé à des températures ambiantes comprises entre 10 °C et 32 °C»
- Tempérée (N): «Cet appareil de réfrigération est destiné à être utilisé à des températures ambiantes comprises entre 16 °C et 32 °C»
- Subtropicale (ST): «Cet appareil de réfrigération est destiné à être utilisé à des températures ambiantes comprises entre 16 °C et 38 °C»
- Tropicale (T): «Cet appareil de réfrigération est destiné à être utilisé à des températures ambiantes comprises entre 16 °C et 43 °C»

DISPONIBILITÉ DES PIÈCES DE RECHANGE
Les thermostats, les capteurs de température, les cartes de circuit imprimé et les sources lumineuses sont disponibles pour une période minimale de sept ans à compter de la mise sur le marché de la dernière unité du modèle;
Les poignées de porte, gonds de porte, plateaux et bacs, sont disponibles pour une période minimale de sept ans, et les joints de porte sont disponibles pour une période minimale de 10 ans à compter de la mise sur le marché de la dernière unité du modèle;

GARANTIE
La garantie minimale est : 2 ans pour les pays de l'UE, 3 ans pour la Turquie, 1 an pour le Royaume-Uni, 1 an pour la Russie, 3 ans pour la Suède, 2 ans pour la Serbie, 5 ans pour la Norvège, 1 an pour le Maroc, 6 mois pour l'Algérie, pas de garantie légale requise pour la Tunisie.

ASSISTANCE TECHNIQUE
Pour contacter l'assistance technique, visitez notre site Internet: https://corporate.haier-europe.com/en/ . Dans la section «websites», choisissez la marque de votre produit et votre pays. Vous serez redirigé vers le site Web spécifique où vous pouvez trouver le numéro de téléphone et le formulaire pour contacter l'assistance technique

Pour plus d'informations sur le produit, veuillez consulter https://eprel.ec.europa.eu/ ou scannez le QR sur l'étiquette énergétique fournie avec l'appareil

HR

Za uređaje za čuvanje vina; „Ovaj je uređaj namijenjen isključivo čuvanju vina."
Za samostojeće uređaje: „Ovaj samostojeći uređaj nije namijenjen za uporabu kao ugradbeni uređaj."
Za uređaje bez odjeljka s četiri zvjezdice: „Ovaj rashladni uređaj nije primjeren za zamrzavanje hrane."

SPREMIŠTE HRANE

Različitu hranu stavite u različite odjeljke prema tablici

Odjeljci hladnjaka	Vrsta hrane
Vrata ili police na vratima hladnjaka	• Hrana s prirodnim konzervansima, kao što su džemovi,sokovi, pića, začini. • Nemojte čuvati kvarljivu hranu.
Ladica za krumpir (ladica za salatu)	• Voće, bilje i povrće treba staviti odvojeno u donju ladicu. • Ne čuvajte banane, luk, krumpir, češnjak u hladnjaku.
Polica hladnjaka – srednja	• Mliječni proizvodi, jaja
Polica hladnjaka – vrh	• Namirnice koje ne trebaju kuhanje, kao što su gotove namirnice, meso delikatesa, ostaci hrane.
Ladica/ladice zamrzivača	• Hrana za dugotrajno skladištenje. • Donja ladica za sirovo meso, perad, ribu. • Srednja ladica za smrznuto povrće, čips. • Gornji pladanj za sladoled, smrznuto voće, smrznuta peciva.

- Preporučuje se podešavanje temperature na 4 °C u odjeljku hladnjaka i, ako je moguće, na -18 °C u odjeljku zamrzivača.
- Za većinu kategorija namirnica, najduže vrijeme čuvanja u odjeljku hladnjaka postiže se s hladnijim temperaturama. Budući da neki određeni proizvodi (kao što su svježe voće i povrće) mogu biti oštećeni hladnijim temperaturama, preporučuje se da ih držite u ladicama spremnika, kad god su prisutni. Ako nije prisutan, održavajte prosječnu postavku termostata.
- Za zamrznute namirnice pogledajte vrijeme čuvanja zapisano na pakiranju namirnica. Ovo vrijeme pohrane postiže se kad god postavka poštuje referentne temperature odjeljka (jedna zvjezdica -6 °C, dvije zvjezdice -12 °C, tri zvjezdice -18 °C).

POZICIONIRANJE
Ugradite aparat na mjesto gdje temperatura okoline odgovara klimatskom razredu navedenom na natpisnoj pločici uređaja:

- Prošireni umjereni (SN): „Ovaj rashladni uređaj namijenjen je uporabi na temperaturama okoline od 10 °C do 32 °C."
- Umjereni (N): „Ovaj rashladni uređaj namijenjen je uporabi na temperaturama okoline od 16 °C do 32 °C."
- Suptropski (ST): „Ovaj rashladni uređaj namijenjen je uporabi na temperaturama okoline od 16 °C do 38 °C."
- Tropski (T): „Ovaj rashladni uređaj namijenjen je uporabi na temperaturama okoline od 16 °C do 43 °C."

DOSTUPNOST REZERVNIH DIJELOVA
termostate, senzore temperature, tiskane pločice i izvore svjetlosti na razdoblje od barem sedam godina nakon stavljanja posljednje jedinice modela na tržište;
kvake, šarke, ladice i košare na razdoblje od barem sedam godina te brtve vrata na razdoblje od barem 10 godina nakon stavljanja posljednje jedinice modela na tržište;

JAMSTVO
Minimalno jamstvo je: 2 godine za zemlje EU, 3 godine za Tursku, 1 godina za Veliku Britaniju, 1 godina za Rusiju, 3 godine za Švedsku, 2 godine za Srbiju, 5 godina za Norvešku, 1 godina za Maroko, 6 mjeseci za Alžir, za Tunis nije potrebno pravno jamstvo.

TEHNIČKA PODRŠKA
Da biste kontaktirali tehničku pomoć, posjetite našu web stranicu: https://corporate.haier-europe.com/en/ . U odjeljku "websites" odaberite marku svog proizvoda i svoju zemlju. Bit ćete preusmjereni na određeno web mjesto na kojem možete pronaći telefonski broj i obrazac za kontaktiranje tehničke pomoći

Dodatne informacije o proizvodu potražite na https://eprel.ec.europa.eu/ ili skenirajte QR na energetskoj naljepnici isporučenoj s uređajem

IT

Per i frigoriferi cantina: «Apparecchio destinato esclusivamente alla conservazione del vino»
Per gli apparecchi a libera installazione: «Apparecchio di refrigerazione non destinato ad essere utilizzato come apparecchio da incasso»
Per gli apparecchi senza uno scomparto a 4 stelle: «Apparecchio di refrigerazione non idoneo al congelamento di alimenti»

CONSERVAZIONE DEGLI ALIMENTI

Posizionare diversi alimenti in diversi scomparti secondo la tabella sottostante

Vani frigoriferi	Tipo di alimento
Porta o balconi del vano frigorifero	• Alimenti con conservanti naturali, come marmellate, succhi di frutta, bevande, condimenti. • Non conservare alimenti deperibili.
Cassetto crisper (cassetto insalata)	• Frutta, erbe e verdura devono essere collocati separatamente nel contenitore più fresco. • Non conservare banane, cipolle, patate, aglio in frigorifero.
Ripiano frigorifero - centrale	• Prodotti lattiero-caseari, uova
Ripiano frigorifero - top	• Alimenti che non necessitano di cottura, come cibi pronti da mangiare, salumi, avanzi.
Cassetto/i congelatore/vassoio	• Alimenti per la conservazione a lungo termine. • Cassetto inferiore per carne cruda, pollame, pesce. • Cassetto centrale per verdure surgelate, patatine. • Vassoio superiore per gelato, frutta surgelata, prodotti da forno surgelati.

- Si consiglia di impostare la temperatura a 4°C nel vano frigorifero e, se possibile, a -18°C nel vano freezer.
- Per la maggior parte delle categorie di alimenti, il tempo di conservazione più lungo nel vano frigorifero si ottiene con temperature più fredde. Poiché alcuni prodotti particolari (come frutta e verdura fresca) possono essere danneggiati da temperature più fredde, si consiglia di conservarli nei cassetti verdura, quando presenti. Se non sono presenti, mantenere un'impostazione media del termostato.
- Per gli alimenti surgelati, fare riferimento al tempo di conservazione scritto sulla confezione degli alimenti. Questo tempo di conservazione si ottiene quando l'impostazione rispetta le temperature di riferimento del vano (una stella -6°C, due stelle -12°C, tre stelle -18°C).

POSIZIONAMENTO

Installare il frigorifero in un luogo in cui la temperatura ambientale corrisponda alla classe climatica indicata nell'etichetta dell'apparecchio:

- Temperata estesa (SN): «Apparecchio di refrigerazione destinato a essere utilizzato a una temperatura ambiente compresa tra 10 °C e 32 °C»
- Temperata (N): «Apparecchio di refrigerazione destinato a essere utilizzato a una temperatura ambiente compresa tra 16 °C e 32 °C»
- Subtropicale (ST): «Apparecchio di refrigerazione destinato a essere utilizzato a una temperatura ambiente compresa tra 16 °C e 38 °C»
- Tropicale (T): «Apparecchio di refrigerazione destinato a essere utilizzato a una temperatura ambiente compresa tra 16 °C e 43 °C»

DISPONIBILITA' DEI RICAMBI

termostati, sensori di temperatura, schede a circuiti stampati e sorgenti luminose sono disponibili per un periodo minimo di sette anni dall'immissione sul mercato dell'ultima unità del modello;
maniglie e cerniere delle porte, vassoi e cesti sono disponibili per un periodo minimo di sette anni e guarnizioni delle porte per un periodo minimo di dieci anni dall'immissione sul mercato dell'ultima unità del modello;

GARANZIA

La garanzia minima è: 2 anni per i Paesi UE, 3 anni per la Turchia, 1 anno per il Regno Unito, 1 anno per la Russia, 3 anni per la Svezia, 2 anni per la Serbia, 5 anni per la Norvegia, 1 anno per il Marocco, 6 mesi per l'Algeria, la Tunisia nessuna garanzia legale richiesta.

ASSISTENZA TECNICA

Per contattare l'assistenza tecnica, visitare il nostro sito Web: https://corporate.haier-europe.com/en/ . Nella sezione "websites", scegli la marca del tuo prodotto e il tuo paese. Verrai reindirizzato al sito specifico dove potrai trovare il numero di telefono e il modulo per contattare l'assistenza tecnica

Per ulteriori informazioni sul prodotto, consultare https://eprel.ec.europa.eu/ o eseguire la scansione del QR sull'etichetta energetica fornita con l'apparecchio

HU

A bortároló készülékek esetében: „Ezt a készüléket kizárólag bor tárolására tervezték.”
Szabadon álló készülékek esetében: „Ezt a hűtőkészüléket nem beépítésre tervezték.”
4-csillagos rekesszel nem rendelkező készülékek esetében: „Ez a hűtőkészülék nem alkalmas élelmiszerek fagyasztására.”

ÉTELTÁROLÓ

A különböző ételeket az alábbi táblázat szerint helyezze el a hűtőszekrényben

Hűtőszekrény részei	Étel típusa
Hűtőtér ajtaja vagy ajtópolcai	• Természetes módon tartósított élelmiszerek, mint például dzsemek, gyümölcslevek, italok, fűszerek. • Ne tároljon romlandó élelmiszereket.
Frissentartó fiók (salátás fiók)	• A gyümölcsöket, gyógynövényeket és zöldségeket külön kell elhelyezni a frissentartó fiókban. • Ne tároljon banánt, hagymát, burgonyát, fokhagymát a hűtőszekrényben.
Hűtőszekrény polc – középső	• Tejtermékek, tojás
Hűtőszekrény polc – felső	• Főzést nem igénylő élelmiszerek, például fogyasztásra kész élelmiszerek, csemegehús, maradékok.
Fagyasztó fiók(ok)/tálca	• Hosszú távú tárolásra szánt élelmiszerek. • Alsó fiók: nyers hús, baromfi, hal. • Középső fiók: fagyasztott zöldségek, chips. • Felső tálca: fagylalt, fagyasztott gyümölcs, fagyasztott pékáru.

- Javasoljuk, hogy a hűtőtérben állítsa a hőmérsékletet 4°C-ra, és ha lehetséges, a fagyasztóban -18°C-ra.
- A legtöbb élelmiszer esetén a hűtőtérben a leghosszabb tárolási idő alacsonyabb hőmérsékleten érhető el. Mivel bizonyos termékek (mint friss gyümölcsök és zöldségek) alacsonyabb hőmérsékleten károsodhatnak, javasoljuk, hogy tartsa ezeket a frissentartó fiókban, ha van. Ha nincs, állítsa átlagos értékre a termosztátot.
- Fagyasztott élelmiszer esetén olvassa el az élelmiszer csomagolásán feltüntetett tárolási időt. Ez a tárolási idő akkor érvényes, ha a beállítás megfelel a fagyasztó referencia hőmérsékletének (egy csillag -6°C, két csillag -12°C, három csillag -18°C).

POZÍCIONÁLÁS
Telepítse a készüléket olyan helyre, ahol a környezeti hőmérséklet megfelel a készülék adattábláján feltüntetett éghajlati osztálynak:

- Kiterjesztett mérsékelt övi (SN): „Ezt a hűtőkészüléket 10 °C és 32 °C közötti környezeti hőmérsékleten való használatra tervezték."
- Mérsékelt övi (N): „Ezt a hűtőkészüléket 16 °C és 32 °C közötti környezeti hőmérsékleten való használatra tervezték."
- Szubtrópusi övi (ST): „Ezt a hűtőkészüléket 16 °C és 38 °C közötti környezeti hőmérsékleten való használatra tervezték."
- Trópusi övi (T): „Ezt a hűtőkészüléket 16 °C és 43 °C közötti környezeti hőmérsékleten való használatra tervezték."

PÓTALKATRÉSZEK ELÉRHETŐSÉGE
termosztátok, hőmérséklet-érzékelők, nyomtatott áramköri kártyák és fényforrások egy modell utolsó darabjának forgalomba hozatalát követően legalább hét évig;
ajtónyitó fogók, ajtózsanérok, tálcák és kosarak egy modell utolsó darabjának forgalomba hozatalát követően legalább hét évig, továbbá ajtótömítések egy modell utolsó darabjának forgalomba hozatalát követően legalább 10 évig;

GARANCIA
A minimális garancia: az EU tagállamaiban 2 év, Törökországban 3 év, az Egyesült Királyságban 1 év, Oroszországban 1 év, Svédországban 3 év, Szerbiában 2 év, Norvégiában 5 év, Marokkóban 1 év Marokkó, Algériában 6 hónap, Tunézia esetén pedig nincs előírva garanciavállalási kötelezettség.

TECHNIKAI SEGÍTSÉGNYÚJTÁS
A technikai segítségnyújtáshoz látogasson el weboldalunkra: https://corporate.haier-europe.com/en/. A „weboldal" részben válassza ki a termék márkáját és az országot. Átirányítanak az adott weboldalra, ahol megtalálhatja a telefonszámot és az űrlapot a technikai segítségnyújtáshoz

A termékkel kapcsolatos további információkért kérjük, keresse fel a https://eprel.ec.europa.eu/ webhelyet, vagy olvassa be a QR-t a készülékhez mellékelt energiacímkén.

NL

Voor wijnbewaarkasten: “Dit apparaat is uitsluitend bedoeld voor het bewaren van wijn”
Voor een vrijstaand apparaat: “Dit koelapparaat is niet bedoeld om te worden gebruikt als inbouwapparaat”
Voor apparaten zonder 4-sterrencompartiment: “dit koelapparaat is niet geschikt voor het invriezen van levensmiddelen”

VOEDSELOPSLAG

Positioneer verschillende voedingsmiddelen in verschillende compartimenten volgens onderstaande tabel

Koelkastvakken	Type voeding
Deur of balkons van koelkastcompartiment	• Voedingsmiddelen met natuurlijke conserveringsmiddelen, zoals jam,sappen, dranken, specerijen. • Bewaar geen bederfelijk voedsel.
Frissere lade (saladelade)	• Fruit, kruiden en groenten moeten apart in de crisperbak worden geplaatst. • Bewaar bananen, uien, aardappelen en knoflook niet in de koelkast.
Koelkast- midden	• Zuivelproducten, eieren
Koelkast- bovenkant	• Voedingsmiddelen die niet gekookt hoeven te worden, zoals kant-en-klare voedingsmiddelen, vleeswaren, restjes.
Vrieslade (s)/ lade	• Voedingsmiddelen voor langdurige opslag. • Onderste lade voor rauw vlees, gevogelte, vis. • Middelste lade voor firozen groenten, chips. • Bovenste lade voor ijs, bevroren fruit, bevroren gebakken goederen.

- Geadviseerd wordt om de temperatuur in het koelvak in te stellen op 4°C en, indien mogelijk, in het vriesvak op -18°C.
- Voor de meeste levensmiddelencategorieën wordt de langste bewaartijd in het koelvak bereikt bij koudere temperaturen. Aangezien sommige producten (zoals verse groenten en fruit) door koudere temperaturen beschadigd kunnen worden, wordt geadviseerd ze in de crisperlades te bewaren, indien aanwezig. Indien niet aanwezig, handhaaf dan een gemiddelde instelling van de thermostaat.
- Raadpleeg voor diepvriesproducten de bewaartijd die op de verpakking van het voedingsmiddel vermeld staat. Deze bewaartijd wordt bereikt wanneer de instelling in overeenstemming is met de referentietemperaturen van het vriesvak (één ster -6°C, twee sterren -12°C, drie sterren -18°C).

POSITIONERING
Installeer dit apparaat op een plaats waar de omgevingstemperatuur overeenkomt met de klimaatklasse die vermeld staat op het typeplaatje van het apparaat:

- Uitgebreid gematigd (SN): “dit koelapparaat is bedoeld voor gebruik bij omgevingstemperaturen van 10 °C tot 32 °C”
- Gematigd (N): “dit koelapparaat is bedoeld voor gebruik bij omgevingstemperaturen van 16 °C tot 32 °C”
- Subtropisch (ST): “dit koelapparaat is bedoeld voor gebruik bij omgevingstemperaturen van 16 °C tot 38 °C
- Tropisch (T): “dit koelapparaat is bedoeld voor gebruik bij omgevingstemperaturen van 16 °C tot 43 °C”

BESCHIKBAARHEID VAN RESERVEONDERDELEN
Thermostaten, temperatuursensoren, printplaten en lichtbronnen, voor een minimumperiode van zeven jaar nadat het laatste exemplaar van het model op de markt is gebracht;
deurklinken, deurscharnieren, bladen en manden voor een minimumperiode van zeven jaar en deurafdichtingen voor een minimumperiode van tien jaar, nadat het laatste exemplaar van het model op de markt is gebracht;

GARANTIE
Minimumgarantie is: 2 jaar voor EU-landen, 3 jaar voor Turkije, 1 jaar voor het Verenigd Koninkrijk, 1 jaar voor Rusland, 3 jaar voor Zweden, 2 jaar voor Servië, 5 jaar voor Noorwegen, 1 jaar voor Marokko, 6 maanden voor Algerije, Tunesië geen wettelijke garantie vereist.

TECHNISCHE ASSISTENTIE
Ga naar onze website om contact op te nemen met de technische ondersteuning: https://corporate.haier-europe.com/en/ .Kies onder de sectie "website" het merk van uw product en uw land. U wordt doorgestuurd naar de specifieke website waar u het telefoonnummer en formulier kunt vinden om contact op te nemen met de technische assistentie

Voor meer informatie over het product, raadpleeg https://eprel.ec.europa.eu/ of scan de QR-code op het energielabel dat bij het apparaat is geleverd

PL

W przypadku urządzeń do przechowywania wina: „Urządzenie przeznaczone wyłącznie do przechowywania wina”
W przypadku urządzenia wolnostojącego zamieszcza się ostrzeżenie: „To urządzenie chłodnicze nie jest przeznaczone do użytku jako urządzenie do zabudowy.”
W przypadku urządzeń bez komory czterogwiazdkowej: „To urządzenie chłodnicze nie jest odpowiednie na potrzeby zamrażania środków spożywczych.”

MAGAZYN ŻYWNOŚCI

Umieścić żywność w różnych komorach, zgodnie z informacjami w poniższej tabeli

Komory chłodziarki	Rodzaj żywności
Drzwiczki lub półki na drzwiczkach komory lodówki	• Żywność zawierająca konserwanty naturalne, na przykład dżemy, soki, napoje, przyprawy. • Nie przechowywać żywności łatwo psującej się.
Szuflada na owoce i warzywa (szuflada na surówki)	• Owoce, zioła i warzywa należy umieścić osobno w szufladzie na owoce i warzywa. • Nie przechowywać w chłodziarce bananów, cebuli, ziemniaków ani czosnku.
Środkowa półka lodówki	• Produkty mleczne, jaja
Górna półka lodówki	• Żywność niewymagająca gotowania, na przykład dania gotowe, wędliny, pozostałości.
Szuflady/tacka zamrażarki	• Żywność do długotrwałego przechowywania • Dolna szuflada na surowe mięso, drób, ryby. • Środkowa szuflada na mrożone warzywa i frytki. • Górna tacka na lody, mrożone owoce, mrożone wypieki.

- Zaleca się ustawienie temperatury w komorze chłodziarki na 4°C oraz, jeśli to możliwe, na -18°C w komorze zamrażarki.
- W przypadku większości rodzajów żywności najdłuższy czas przechowywania w komorze chłodziarki jest osiągany przy niższych temperaturach. Ponieważ niektóre specyficzne produkty (takie jak świeże owoce i warzywa) w przypadku mniejszych temperatur mogą się zepsuć, zaleca się przechowywanie ich w szufladach, o ile są obecne. Jeśli ich nie przewidziano, należy pozostawić średnie ustawienie termostatu.
- W przypadku żywności mrożonej należy zapoznać się z czasem przechowywania podanym na opakowaniu żywności. Czas przechowywania jest osiągany zawsze, gdy ustawienie uwzględnia temperaturę odniesienia komory (komora z jedną gwiazdką -6°C, z dwoma gwiazdkami -12°C, z trzema gwiazdkami -18°C)

POZYCJONOWANIE
Urządzenie należy zainstalować w miejscu, w którym temperatura otoczenia odpowiada klasie klimatycznej wskazanej na tabliczce znamionowej urządzenia:

- Rozszerzona umiarkowana (SN): dodaje się ostrzeżenie: „Urządzenie chłodnicze jest przeznaczone do użytku w temperaturze otoczenia mieszczącej się w zakresie od 10 °C do 32 °C”
- Umiarkowana: dodaje się ostrzeżenie (N): „Urządzenie chłodnicze jest przeznaczone do użytku w temperaturze otoczenia mieszczącej się w zakresie od 16 °C do 32 °C”
- Subtropikalna: dodaje się ostrzeżenie (ST): „Urządzenie chłodnicze jest przeznaczone do użytku w temperaturze otoczenia mieszczącej się w zakresie od 16 °C do 38 °C”
- Tropikalna: dodaje się ostrzeżenie (T): „Urządzenie chłodnicze jest przeznaczone do użytku w temperaturze otoczenia mieszczącej się w zakresie od 16 °C do 43 °C”

DOSTĘPNOŚĆ CZĘŚCI ZAMIENNYCH
Termostaty, czujniki temperatury, płytki obwodów drukowanych przez okres co najmniej siedmiu lat od wprowadzenia do obrotu ostatniego egzemplarza danego modelu
klamki, zawiasy do drzwi, tace i koszyki przez okres co najmniej siedmiu lat oraz uszczelki drzwiowe przez okres co najmniej 10 lat od wprowadzenia do obrotu ostatniego egzemplarza danego modelu

GWARANCJI
Minimalny okres gwarancji: Kraje UE – 2 lata, Turcja – 3 lata, Wielka Brytania – rok, Rosja – rok, Szwecja – 3 lata, Serbia – 2 lata, Norwegia – 5 lat, Maroko – rok, Algieria – 6 miesięcy, Tunezja – gwarancja prawna nie jest wymagana

POMOC TECHNICZNA
Aby skontaktować się z pomocą techniczną, odwiedź naszą stronę internetową: https://corporate.haier-europe.com/en/ . W sekcji „website” wybierz markę swojego produktu i swój kraj. Zostaniesz przekierowany na konkretną stronę internetową, na której znajdziesz numer telefonu i formularz do kontaktu z pomocą techniczną

Więcej informacji na temat produktu można znaleźć na stronie https://eprel.ec.europa.eu/ lub zeskanować QR na etykiecie energetycznej dostarczonej z urządzeniem

PT

No caso dos aparelhos de armazenagem de vinhos: «Este aparelho destina-se exclusivamente à armazenagem de vinhos»
No caso dos aparelhos de instalação livre: «Este aparelho de refrigeração não se destina a ser utilizado como aparelho encastrável»
No caso dos aparelhos sem compartimento de quatro estrelas: «Este aparelho de refrigeração não é adequado para congelar géneros alimentícios»

ARMAZENAMENTO DE COMIDA

Posicione alimentos diferentes em compartimentos diferentes de acordo com a tabela abaixo

Compartimentos do frigorífico	Tipo de alimento
Porta ou prateleiras do compartimento do frigorífico	• Alimentos com conservantes naturais, como compotas, sumos, bebidas, condimentos. • Não armazene alimentos perecíveis.
Gaveta dos frescos (gaveta de salada)	• Frutas, ervas e legumes devem ser colocados separadamente no caixote do lixo. • Não guarde bananas, cebolas, batatas e alho no frigorífico.
Prateleira do frigorífico - meio	• Produtos lácteos, ovos
Prateleira do frigorífico - parte superior	• Alimentos que não precisam ser cozinhados, como alimentos prontos para consumo, carnes de deli, sobras.
Gaveta (s)/ bandeja do congelador	• Alimentos para armazenamento a longo prazo. • Gaveta de baixo para carne crua, aves, peixe. • Gaveta do meio para legumes congelados, batatas fritas. • Bandeja superior para gelado, frutas congeladas, produtos de panificação congelados.

- Sugere-se definir a temperatura para 4 °C no compartimento do frigorífico e, se possível, para -18 °C no compartimento do congelador.
- Para a maioria das categorias de alimentos, o maior tempo de armazenamento no compartimento do frigorífico é conseguido com temperaturas mais frias. Uma vez que alguns produtos específicos (como frutas e legumes frescos) podem ser danificados com temperaturas mais frias, sugere-se mantê-los sempre nas gavetas dos frescos. Se não estiver presente, mantenha uma configuração média do termóstato.
- Para alimentos congelados, consulte o período de armazenamento indicado na embalagem do alimento. Este período de armazenamento é alcançado sempre que a configuração respeita as temperaturas de referência do compartimento (uma estrela -6 °C, duas estrelas -12 °C, três estrelas -18 °C).

POSICIONAMENTO
Instale este eletrodoméstico no local onde a temperatura ambiente corresponda à classe de temperatura indicada na chapa de características do eletrodoméstico:

- Temperada alargada (SN): «Este aparelho de refrigeração destina-se a ser utilizado a temperaturas ambientes compreendidas entre 10 °C e 32 °C»
- Temperada (N): «Este aparelho de refrigeração destina-se a ser utilizado a temperaturas ambientes compreendidas entre 16 °C e 32 °C»
- Subtropical (ST): «Este aparelho de refrigeração destina-se a ser utilizado a temperaturas ambientes compreendidas entre 16 °C e 38 °C»
- Tropical (T): «Este aparelho de refrigeração destina-se a ser utilizado a temperaturas ambientes compreendidas entre 16 °C e 43 °C»

DISPONIBILIDADE DE PEÇAS DE REPOSIÇÃO
Termóstatos, sensores de temperatura, placas de circuito impresso e fontes de luz, por um período mínimo de sete anos após a colocação no mercado da última unidade do modelo em causa;
pegas de porta, dobradiças de porta, tabuleiros e cestos por um período mínimo de sete anos e vedantes de porta por um período mínimo de dez anos, após a colocação no mercado da última unidade do modelo em causa

GARANTIA
A garantia mínima é: 2 anos para os países da UE, 3 anos para a Turquia, 1 ano para o Reino Unido, 1 ano para a Rússia, 3 anos para a Suécia, 2 anos para a Sérvia, 5 anos para a Noruega, 1 ano para Marrocos, 6 meses para a Argélia, Tunísia nenhuma garantia legal necessária."

ASSISTÊNCIA TÉCNICA
Para entrar em contato com a assistência técnica, visite nosso site: https://corporate.haier-europe.com/en/ . Na seção "website", escolha a marca do seu produto e o seu país. Você será redirecionado para o site específico onde poderá encontrar o número de telefone e formulário para entrar em contato com a assistência técnica

Para mais informações sobre o produto, consulte https://eprel.ec.europa.eu/ ou digitalize o QR na etiqueta de energia fornecida com o aparelho

RO

În ceea ce privește aparatele pentru depozitarea vinului: „acest aparat este destinat a fi utilizat exclusiv la depozitarea vinului”
În ceea ce privește un aparat frigorific de sine-stătător: „acest aparat frigorific nu este destinat a fi utilizat ca aparat încorporat”
În ceea ce privește aparatele fără compartiment cu 4 stele: „acest aparat frigorific nu este adecvat pentru congelarea produselor alimentare”

DEPOZITAREA ALIMENTELOR

Poziționați alimente diferite în compartimente diferite, conform tabelului de mai jos

Compartimentele frigiderului	Tipul de aliment
Compartimentele ușii sau ale suporturilor frigiderului	• Alimente cu conservanți naturali, cum ar fi gemuri,sucuri, băuturi, condimente. • Nu depozitați alimente perisabile.
Sertar de legume (sertar pentru salată)	• Fructele, ierburile și legumele trebuie așezate separat în sertarul de legume. • Nu păstrați banane, ceapă, cartofi și usturoi în frigider.
Raftul din mijloc al frigiderului	• Produse lactate, ouă
Raftul superior al frigiderului	• Alimente care nu necesită gătire, cum ar fi alimentele gata pentru consum, mezeluri, resturi de mâncare.
Sertarul (sertarele)/tava congelatorului	• Alimente ce pot fi depozitate pe termen lung. • Sertarul de jos este pentru carne crudă, carne de pasăre, pește. • Sertarul din mijloc este pentru legume congelate, gheață. • Tavă superioară este pentru înghețată, fructe congelate, produse de patiserie congelate.

- Se recomandă setarea temperaturii la 4 °C în compartimentul frigiderului și, dacă este posibil, la -18 °C în compartimentul congelatorului.
- Pentru majoritatea categoriilor de alimente, cel mai lung timp de păstrare în compartimentul frigiderului se poate atinge cu ajutorul temperaturilor mai scăzute. Deoarece anumite produse specifice (cum ar fi fructele și legumele proaspete) pot fi afectate la temperaturi mai scăzute, se recomandă să le păstrați în sertarele pentru legume, în cazul în care acestea sunt prezente. Dacă acestea nu sunt prezente, mențineți o setare medie a termostatului.
- Pentru alimentele congelate, consultați timpul de păstrare indicat pe ambalajul alimentelor. Acest timp de păstrare este atins ori de câte ori setarea respectă temperaturile de referință ale compartimentului (o stea -6 °C, două stele -12 °C, trei stele -18 °C).

POZIȚIONARE
Instalați aparatul într-un loc în care temperatura ambiantă corespunde clasei climatice indicate pe plăcuța tehnică a aparatului:

- Temperată extinsă (SN): „acest aparat frigorific este destinat a fi utilizat la temperaturi ambiante cuprinse între 10 °C și 32 °C”
- Temperată (N): „acest aparat frigorific este destinat a fi utilizat la temperaturi ambiante cuprinse între 16 °C și 32 °C”
- Subtropicală (ST): „acest aparat frigorific este destinat a fi utilizat la temperaturi ambiante cuprinse între 16 °C și 38 °C”
- Tropicală (T): „acest aparat frigorific este destinat a fi utilizat la temperaturi ambiante cuprinse între 16 °C și 43 °C”

DISPONIBILITATEA PIEȚELOR DE REZUMAT
Termostate, senzori de temperatură, plăci de circuite imprimate și surse de lumină pe o perioadă de șapte ani de la introducerea pe piață a ultimei unități din model;
mânere de ușă, balamale de ușă, tăvi și coșuri pe o perioadă minimă de șapte ani și garnituri de ușă pe o perioadă minimă de 10 ani de la introducerea pe piață a ultimei unități din model;

GARANȚIA
Garanția minimă este de: doi ani pentru țările din UE, trei ani pentru Turcia, un an pentru Regatul Unit, un an pentru Rusia, trei ani pentru Suedia, doi ani pentru Serbia, cinci ani pentru Norvegia, un an pentru Maroc, șase luni pentru Algeria, iar pentru Tunisia nu este necesară nicio garanție legală.

ASISTENȚĂ TEHNICĂ
Pentru a contacta asistența tehnică, vizitați site-ul nostru web: https://corporate.haier-europe.com/en/ . În secțiunea „website”, alegeți marca produsului dvs. și țara dvs. Veți fi redirecționat către site-ul web specific, unde puteți găsi numărul de telefon și formularul pentru a contacta asistența tehnică

Pentru informații suplimentare despre produs, vă rugăm să consultați https://eprel.ec.europa.eu/ sau să scanați codul QR de pe eticheta energetică furnizată împreună cu aparatul.

SK

V prípade spotrebičov na uchovávanie vína: „tento spotrebič je určený výlučne na uchovávanie vína“.
V prípade voľne stojaceho spotrebiča: „tento chladiaci spotrebič nie je určený na použitie ako vstavaný spotrebič“
V prípade spotrebičov bez štvorhviezdičkového oddelenia: „tento chladiaci spotrebič nie je vhodný na mrazenie potravín“

SKLADOVANIE POTRAVÍN

Rôzne potraviny umiestnite do rôznych oddelení podľa nasledujúcej tabuľky

Oddelenia chladničky	Druh potraviny
Dvere alebo bočné police chladničky	• Potraviny s prírodnými konzervačnými látkami, ako sú džemy,džúsy, nápoje, ochucovadlá. • Neuchovávajte potraviny podliehajúce skaze.
Zásuvka na zeleninu a ovocie (zásuvka na šalát)	• Ovocie, bylinky a zelenina by sa mali umiestniť samostatne do nádoby na ovocie a zeleninu. • Neuchovávajte banány, cibuľu, zemiaky a cesnak v chladničke.
Polička chladničky – stredná	• Mliečne výrobky, vajcia
Polica chladničky – horná	• Potraviny, ktoré nepotrebujú varenie, ako sú potraviny na priamu spotrebu, delikatesy, zvyšky pokrmov
Zásuvka(-y) mrazničky/polica	• Potraviny na dlhodobé skladovanie. • Spodná zásuvka na surové mäso, hydinu, ryby. • Stredná zásuvka na mrazenú zeleninu, hranolky. • Vrchná polica na zmrzlinu, mrazené ovocie, mrazené pečivo.

- V chladničke sa odporúča nastaviť teplotu na 4 °C a v mraziacej priehradke, ak je to možné, na -18 °C.
- Pre väčšinu kategórií potravín sa najdlhšia doba skladovania v chladničke dosahuje pri chladnejších teplotách. Keďže sa niektoré konkrétne výrobky (ako čerstvé ovocie a zelenina), ak sú prítomné, môžu poškodiť pri chladnejších teplotách, odporúča sa uchovávať ich v zásuvkách. Ak nie sú prítomné, udržiavajte priemerné nastavenie termostatu.
- Pokiaľ ide o mrazené potraviny, pozrite si čas skladovania uvedený na obale potravín. Tento čas skladovania sa dosiahne vždy, keď nastavenie rešpektuje referenčné teploty priehradky (jednohviezdičková -6 °C, dvojhviezdičková -12 °C, trojhviezdičková -18 °C).

POLOHOVANIE
Tento spotrebič inštalujte na mieste, kde teplota okolia zodpovedá klimatickej triede uvedenej na štítku spotrebiča. V prípade chladiacich spotrebičov s klimatickou triedou:

- Rozšírená mierna (SN): „tento chladiaci spotrebič je určený na používanie pri teplote okolia od 10 °C do 32 °C“
- Mierna (N): „tento chladiaci spotrebič je určený na používanie pri teplote okolia od 16 °C do 32 °C“
- Subtropická (ST): „tento chladiaci spotrebič je určený na používanie pri teplote okolia od 16 °C do 38 °C“
- Tropická (T): „tento chladiaci spotrebič je určený na používanie pri teplote okolia od 16 °C do 43 °C“

DOSTUPNOSŤ NÁHRADNÝCH DIELOV
Termostaty, snímače teploty, dosky plošných spojov a svetelné zdroje, aspoň počas siedmich rokov od uvedenia posledného kusu daného modelu na trh
rúčky a závesy dverí, poličky a košíky aspoň počas siedmich rokov a tesnenia dverí aspoň počas 10 rokov od uvedenia posledného kusu daného modelu na trh;

ZÁRUKA
Minimálna záruka je: 2 roky pre krajiny EÚ, 3 roky pre Turecko, 1 rok pre Spojené kráľovstvo, 1 rok pre Rusko, 3 roky pre Švédsko, 2 roky pre Srbsko, 5 rokov pre Nórsko, 1 rok pre Maroko, 6 mesiacov pre Alžírsko, Tunisko nevyžaduje žiadnu právnu záruku.

TECHNICKÁ POMOC
Ak chcete kontaktovať technickú pomoc, navštívte našu webovú stránku: https://corporate.haier-europe.com/en/ . V sekcii „webová stránka“ vyberte značku vášho produktu a vašu krajinu. Budete presmerovaní na konkrétnu webovú stránku, kde nájdete telefónne číslo a formulár na kontaktovanie technickej pomoci

Ďalšie informácie o produkte nájdete na https://eprel.ec.europa.eu/ alebo naskenujte QR na energetickom štítku dodávanom so spotrebičom.

SL

Za aparate za shranjevanje vina: „ta aparat se uporablja izključno za shranjevanje vina.“
Za prostostoječi aparat: „ta hladilni aparat ni namenjen za uporabo kot vgradni aparat“
Za aparate brez predelka s štirimi zvezdicami: „ta hladilni aparat ni primeren za zamrzovanje živil.“

SHRANJEVANJE HRANE

Postavite različna živila v različne predelke v skladu s spodnjo tabelo

Hladilni predelki	Vrsta živil
Vrata ali police hladilnika	• Živila z naravnimi konzervansi, kot so marmelade, sokovi, pijače, začimbe. • Ne shranjujte pokvarljivih živil.
Predal za ohranjanje svežine (predal za solate)	• Sadje, zelišča in zelenjavo je treba ločeno postaviti v posodo za ohranjanje svežine. • V hladilniku ne shranjujte banan, čebule, krompirja in česna.
Hladilna polica – srednja	• Mlečni izdelki, jajca
Hladilna polica – zgornja	• Živila, ki jih ni treba kuhati, kot so živila, pripravljena za uživanje, delikatesne mesnine, ostanki.
Predal (-i)/pladenj zamrzovalnika	• Živila za dolgoročno shranjevanje. • Spodnji predal za surovo meso, perutnino, ribe. • Srednji predal za zelenjavo, čips. • Zgornji pladenj za sladoled, zamrznjeno sadje, zamrznjeno pecivo.

- Priporočljivo je, da v hladilnem predelku nastavite temperaturo na 4 °C in, če je mogoče, na –18 °C v zamrzovalnem predelku.
- Za večino kategorij živil je najdaljši čas shranjevanja v hladilniku dosežen pri hladnejših temperaturah. Ker se nekateri posebni proizvodi (kot sveže sadje in zelenjava) lahko poškodujejo pri hladnejših temperaturah, je priporočljivo, da jih hranite v predalih za zelenjavo, če so prisotni. Če ti predali niso prisotni, vzdržujte povprečno nastavitev termostata.
- Za zamrznjeno hrano glejte čas shranjevanja, označen na embalaži živila. Ta čas shranjevanja se doseže, kadar je nastavitev v skladu z referenčnimi temperaturami predelka (ena zvezdica –6 °C, dve zvezdici –12 °C, tri zvezdice –18 °C).

POZICIONIRANJE
Napravo namestite na mesto, kjer temperatura okolice ustreza klimatskemu razredu, ki je naveden na tipski ploščici naprave:

- Razširjeni zmerni (SN): „ta hladilni aparat je namenjen za uporabo pri temperaturah okolice od 10 °C do 32 °C“
- Zmerni (N): „ta hladilni aparat je namenjen za uporabo pri temperaturah okolice od 16 °C do 32 °C“
- Subtropski (ST) „ta hladilni aparat je namenjen za uporabo pri temperaturah okolice od 16 °C do 38 °C“
- Tropski (T) „ta hladilni aparat je namenjen za uporabo pri temperaturah okolice od 16 °C do 43 °C“

RAZPOLOŽLJIVOST REZERVNIH DELOV
Termostate, temperaturna tipala, plošče tiskanega vezja in svetlobne vire za obdobje najmanj sedem let po tem, ko je bila dana na trg zadnja enota modela;
kljuke in tečaje vrat, pladnje in košare za najmanj sedem let po tem, ko je bila dana na trg zadnja enota modela, tesnila vrat pa za najmanj deset let po tem;

JAMSTVO
Minimalno jamstvo velja: 2 leti za države EU, 3 leta za Turčijo, 1 leto za Združeno kraljestvo, 1 leto za Rusijo, 3 leta za Švedsko, 2 leti za Srbijo, 5 let za Norveško, 1 leto za Maroko in 6 mesecev za Alžirijo; za Tunizijo pravna garancija ni potrebna.

TEHNIČNA POMOČ
Če želite stopiti v stik s tehnično pomočjo, obiščite našo spletno stran: https://corporate.haier-europe.com/en/ .V razdelku »spletno mesto« izberite blagovno znamko izdelka in državo.
Preusmerjeni boste na določeno spletno mesto, kjer boste našli telefonsko številko in obrazec za stik s tehnično pomočjo

Za nadaljnje informacije o izdelku glejte https://eprel.ec.europa.eu/ ali skenirajte QR na energijski nalepki, priloženi napravi

FI

Viinikaappien osalta: ”Tämä laite on tarkoitettu ainoastaan viinin säilyttämiseen”
Vapaasti seisovan laitteen osalta: ”Tätä kylmäsäilytyslaitetta ei ole tarkoitettu käytettäväksi sisäänrakennettuna laitteena”
Sellaisten laitteiden osalta, joissa ei ole neljän tähden osastoa: ”Tämä kylmäsäilytyslaite ei sovellu elintarvikkeiden pakastamiseen”

RUOKAVARASTO

Sijoita eri ruoka eri osastoihin taulukon alapuolelle

Jääkaappiosasto	Ruokalaji
Jääkaappiosaston ovi tai parvekkeet	• Luonnollisia säilöntäaineita sisältävät ruoat, kuten hillot, mehut, juomat, mausteet. • Älä säilytä pilaantuvia elintarvikkeita
Crisper-laatikot (salaattilaatikko)	• Hedelmät, yrtit ja vihannekset tulee sijoittaa erikseen terävämpään astiaan • Älä säilytä banaaneja, sipulia, perunoita, valkosipulia jääkaapissa
Jääkaapin hylly - keskellä	• Meijerituotteet, munat
Jääkaapin hylly - yläosa	• Ruoat, jotka eivät tarvitse sokerointia, kuten valmisruoat, deli-liha, jäännökset.
Pakastimen laatikko (t) / tarjotin	• Ruoat pitkäaikaiseen säilytykseen • Pohjalaatikko raakametsälle, siipikarjalle, kalalle • Keskilokero pakastetuille vihanneksille, siruille. • Yläpelti jäätelöä, pakastettuja hedelmiä, pakastettuja leivonnaisia varten.

- Suositellaan asettamaan lämpötilaksi 4 °C jääkaappiosastolle ja mahdollisuuksien mukaan -18 °C pakastinosastolle.
- Useimmissa elintarvikeryhmissä pisin säilytysaika jääkaapissa saavutetaan kylmemmillä lämpötiloilla. Koska tietyt tuotteet (kuten tuoreet hedelmät ja vihannekset) voivat vahingoittua kylmissä lämpötiloissa, suositellaan säilyttämään ne vihanneslaatikossa aina, mikäli se on saatavilla. Jos se ei ole saatavilla, aseta termostaatti keskiasetukseen.
- Katso pakastettujen elintarvikkeiden säilytysaika niiden pakkauksesta. Kyseinen säilytysaika saavutetaan, mikäli asetus noudattaa osaston viitelämpötiloja (yksi tähti -6 °C, kaksi tähteä -12 °C, kolme tähteä -18 °C).

PAIKANNUS
Asenna laite paikkaan, jossa ympäristön lämpötila vastaa laitteen tyyppikilvessä ilmoitettua ilmastoluokkaa:

- Laajennettu lauhkea (SN): ”Tämä kylmäsäilytyslaite on tarkoitettu käytettäväksi 10–32 °C:n ympäristölämpötiloissa”
- Lauhkea (N): ”Tämä kylmäsäilytyslaite on tarkoitettu käytettäväksi 16–32 °C:n ympäristölämpötiloissa”
- Subtrooppinen (ST): ”Tämä kylmäsäilytyslaite on tarkoitettu käytettäväksi 16–38 °C:n ympäristölämpötiloissa”
- Trooppinen (T): ”Tämä kylmäsäilytyslaite on tarkoitettu käytettäväksi 16–43 °C:n ympäristölämpötiloissa”

VARAOSIEN SAATAVUUS
Termostaatit, lämpötila-anturit, painetut piirilevyt ja valonlähteet vähintään seitsemän vuoden ajan siitä, kun viimeinen mallia edustava laite on saatettu markkinoille
Ovenkahvat, ovien saranat sekä hyllyt ja korit vähintään seitsemän vuoden ajan ja ovitiivisteet vähintään 10 vuoden ajan siitä, kun viimeinen mallia edustava laite on saatettu markkinoille;

TAKUU
Vähimmäistakuu on: 2 vuotta EU-maille, 3 vuotta Turkille, 1 vuosi Yhdistyneelle kuningaskunnalle, 1 vuosi Venäjälle, 3 vuosi Ruotsille, 2 vuotta Serbialle, 5 vuotta Norjalle, 1 vuosi Marokolle, 1 vuosi Algerialle, 6 vuotta Tunisiaa ei vaadita laillista takuuta.

TEKNINEN TUKI
Ota yhteyttä tekniseen tukeen käymällä verkkosivustollamme: https://corporate.haier-europe.com/en/ . Valitse "verkkosivusto" -osiossa tuotemerkki ja maasi. Sinut ohjataan tietylle verkkosivustolle, josta löydät puhelinnumeron ja lomakkeen teknisen tuen ottamiseksi yhteyttä

Lisätietoja tuotteesta on osoitteessa https://eprel.ec.europa.eu/ tai skannaa QR laitteen mukana toimitetulla energiamerkinnällä

SV

För vinkylskåp: ”Denna apparat är avsedd att uteslutande användas för förvaring av vin.”.
För fristående kyl-/frysprodukter: ”Denna kyl-/frysprodukt är inte avsedd att användas som en inbyggd produkt.”
För produkter utan något fyrstjärnigt fack:”Denna kyl-/frysprodukt är inte lämplig för infrysning av livsmedel.”

MAT FÖRRÅD

Placera olika livsmedel i olika fack enligt nedanstående tabell

Kylskåp	Typ av mat
Dörr eller balkonger i kylskåpet	• Livsmedel med naturliga konserveringsmedel, såsom sylt, juice, drycker, kryddor. • Förvara inte lättfördärvliga livsmedel
Crisper lådor (salladslåda)	• Frukt, örter och grönsaker ska placeras separat i skarpkärlet • Förvara inte bananer, lök, potatis, vitlök i kylen
Kylhylla - mitten	• Mejeriprodukter, ägg
Kylhylla - topp	• Mat som inte behöver samlas, såsom färdigmat, delikatesser, matrester.
Fryslådor / -fack	• Livsmedel för långvarig förvaring • Bottenlåda för rå möte, fjäderfä, fisk • Mittlåda för frysta grönsaker, chips. • Toppbricka för glass, frusen frukt, frysta bakverk.

- Det rekommenderas att temperaturen ställs in på 4 °C i kylfacket och, om möjligt, på -18 °C i frysfacket.
- För de flesta livsmedelskategorier uppnås längst förvaringstid i kylfacket vid kallare temperaturer. Eftersom vissa produkter (som färsk frukt och färska grönsaker) kan skadas vid kallare temperaturer, rekommenderas det att de förvaras i grönsaksfack, i förekommande fall. Om de inte finns, håll en medelinställning av termostaten.
- För fryst mat, se den förvaringstid som anges på matförpackningen. Denna förvaringstid uppnås när inställningen respekterar fackets referenstemperaturer (1-stjärnig -6 °C, 2-stjärnig -12 °C, 3-stjärnig -18 °C).

POSITIONERING
Installera apparaten på en plats där omgivningstemperaturen motsvarar den klimatklass som anges på apparatens typskylt:

- Utökad tempererad (SN): Texten ”Denna kyl-/frysprodukt är avsedd att användas vid omgivningstemperaturer mellan 10 °C och 32 °C.”
- Tempererad (N): Texten ”Denna kyl-/frysprodukt är avsedd att användas vid omgivningstemperaturer mellan 16 °C och 32 °C.”
- Subtropisk (ST): Texten ”Denna kyl-/frysprodukt är avsedd att användas vid omgivningstemperaturer mellan 16 °C och 38 °C.”
- Tropisk (T): Texten ”Denna kyl-/frysprodukt är avsedd att användas vid omgivningstemperaturer mellan 16 °C och 43 °C.”

TILLGÄNGLIGHET AV RESERVDELAR
Termostater, temperatursensorer, kretskort och ljuskällor, under minst sju år efter det att den sista modellen av modellen släppts ut på marknaden.
Dörrhandtag, dörrgångjärn, brickor och korgar under minst sju år och dörrpackningar under minst 10 år efter att den sista modellen av modellen har släppts ut på marknaden.

GARANTI
Minsta garanti är: 2 år för EU-länder, 3 år för Turkiet, 1 år för Storbritannien, 1 år för Ryssland, 3 år för Sverige, 2 år för Serbien, 5 år för Norge, 1 år för Marocko, 6 månader för Algeriet, Tunisien krävs ingen juridisk garanti.

TEKNISK HJÄLP
För att kontakta teknisk assistans, besök vår webbplats: https://corporate.haier-europe.com/en/ .
Under avsnittet "webbplats" väljer du produktens varumärke och ditt land. Du kommer att omdirigeras till den specifika webbplatsen där du hittar telefonnummer och formulär för att kontakta teknisk assistans

Mer information om produkten finns på https://eprel.ec.europa.eu/ eller skannar QR på energimärket som medföljer apparaten.

CA

Per a vinoteca: "Aparell destinat exclusivament a l'emmagatzematge de vi".
Per a aparells independents: "Aparell de refrigeració no destinat a l'ús encastat".
Per a aparells sense compartiment de 4 estrelles: "Aparell de refrigeració no apte per congelar aliments".

CONSERVACIÓ D'ALIMENTS

Col·loca els diferents aliments en compartiments diferents segons la taula següent

Compartiments refrigerats	Tipus d'aliment
Porta del compartiment de la nevera o balcons	• Aliments amb conservants naturals, com ara melmelades, sucs de fruita, begudes i condiments. • No emmagatzemeu aliments peribles.
Calaix per a verdures (calaix per a amanides)	• Les fruites, les herbes i les verdures s'han de col·locar per separat al calaix de les verdures. • No guardeu plàtans, cebes, patates ni alls a la nevera.
Prestatge de la nevera - mig	• Productes lactis, ous
Prestatge superior de la nevera	• Aliments que no requereixen cocció, com ara aliments llestos per menjar, embotits curats i sobres de menjar.
Calaix(s)/safata del congelador	• Aliments per a emmagatzematge a llarg termini. • Calaix inferior per a carn crua, aus i peix. • Calaix central per a verdures i patates fregides congelades. • Safata superior per a gelats, fruita congelada i productes de forn congelats.

- Recomanem configurar la temperatura a 4 °C al compartiment de la nevera i, si és possible, a -18 °C al compartiment del congelador.
- Per a la majoria de categories d'aliments, la vida útil més llarga al compartiment de la nevera s'aconsegueix a temperatures més fredes. Com que alguns productes específics (com ara fruites i verdures fresques) es poden danyar per temperatures més fredes, recomanem guardar-los als calaixos per a verdures, si n'hi ha. Si no n'hi ha, manteniu el termòstat a una configuració mitjana.
  -Per als aliments congelats, consulteu la vida útil indicada a l'envàs de l'aliment. Aquesta vida útil s'aconsegueix quan la configuració respecta les temperatures de referència del compartiment (una estrella -6 °C, dues estrelles -12 °C, tres estrelles -18 °C).

POSICIONAMENT

Instal·leu la nevera en un lloc on la temperatura ambient correspongui a la classe climàtica indicada a l'etiqueta de l'aparell:

- Temperat ampliat (SN): "Aparell de refrigeració destinat a ser utilitzat a una temperatura ambient entre 10 °C i 32 °C".
- Temperat (N): "Aparell de refrigeració destinat a ser utilitzat a una temperatura ambient entre 16 °C i 32 °C".
- Subtropical (ST): "Aparell de refrigeració destinat a ser utilitzat a una temperatura ambient entre 16 °C i 38 °C".
- Tropical (T): "Aparell de refrigeració destinat a ser utilitzat a una temperatura ambient entre 16 °C i 43 °C".

DISPONIBILITAT DE RECANVIS

Els termòstats, els sensors de temperatura, les plaques de circuits impresos i les fonts de llum estan disponibles durant un període mínim de set anys a partir de la comercialització de l'última unitat del model;
les manetes i frontisses de les portes, les safates i les cistelles estan disponibles durant un període mínim de set anys, i les juntes de les portes durant un període mínim de deu anys a partir de la comercialització de l'última unitat del model;

GARANTIA

La garantia mínima és: 2 anys per als països de la UE, 3 anys per a Turquia, 1 any per al Regne Unit, 1 any per a Rússia, 3 anys per a Suècia, 2 anys per a Sèrbia, 5 anys per a Noruega, 1 any per al Marroc, 6 mesos per a Algèria, Tunísia, no cal cap garantia legal.

ASSISTÈNCIA TÈCNICA

Per contactar amb l'assistència tècnica, visiteu el nostre lloc web: https://corporate.haier-europe.com/en/.
A la secció "Llocs web", seleccioneu la marca i el país del vostre producte. Se us redirigirà al lloc web específic, on trobareu el número de telèfon i el formulari per contactar amb l'assistència tècnica.
Per obtenir més informació sobre el producte, visiteu https://eprel.ec.europa.eu/ o escaneegeu el codi QR de l'etiqueta energètica que s'inclou amb l'aparell.

Català

Gràcies per comprar aquest producte.
Abans d'utilitzar la nevera, llegiu atentament aquest manual d'instruccions per optimitzar-ne el rendiment. Conserveu tota la documentació per a futures consultes o per a altres propietaris. Aquest producte està destinat exclusivament a ús domèstic o aplicacions similars, com ara:

-zones de cuina per al personal en botigues, oficines i altres entorns de treball,
- granges, hostes d'hotels i motels, i altres entorns residencials,
- per exemple, allotjaments amb esmorzar (B&B),
- serveis de càtering i altres usos no comercials.
Aquest aparell està pensat només per a l'emmagatzematge d'aliments. Altres usos són perillosos i el fabricant no es farà responsable en aquests casos. Consulteu els termes i condicions de la garantia. Per a un funcionament sense problemes i un rendiment òptim del vostre aparell, llegiu atentament aquestes instruccions. Si no seguiu aquestes instruccions, podeu anul·lar el vostre dret al servei de garantia gratuït.

INFORMACIÓ DE SEGURETAT

Aquesta guia conté una gran quantitat d'informació important sobre seguretat. Guardeu aquestes instruccions en un lloc segur per consultar-les fàcilment mentre feu servir l'aparell.
La nevera conté un gas refrigerant (isobutà, R600a) i un gas aïllant (ciclopentà); tots dos gasos són molt respectuosos amb el medi ambient, però són inflamables.

Avís: Perill d'incendi

Si el circuit de refrigeració està visiblement danyat:

- evitar la proximitat a flames obertes i fonts d'ignició.

Ventileu bé l'habitació on s'ha instal·lat l'aparell

AVÍS!

- Quan netegeu o transporteu l'aparell, aneu amb compte de no tocar els cables metàl·lics del condensador de la part posterior de l'aparell. Això us podria ferir els dits o les mans o fer malbé el producte.
- Aquest aparell no es pot apilar amb altres aparells. No us asseieu ni us hi pugeu. No està dissenyat per a aquest propòsit. Us podríeu ferir o l'aparell es podria fer malbé.
- Assegureu-vos que el cable d'alimentació no quedi enganxat sota l'aparell per evitar que es trenqui o es faci malbé.
- Quan col·loqueu l'aparell, aneu amb compte de no fer malbé el terra, les canonades, els revestiments de paret, etc. No moveu l'aparell estirant de la tapa ni de la nansa. No permeteu que els nens juguin amb l'aparell ni manipulin els controls. L'empresa declina tota responsabilitat per l'incompliment d'aquestes instruccions.
- No instal·leu l'aparell en llocs humits, greixosos o polsosos, i no l'exposeu a l'aigua ni a la llum solar directa.
- No instal·leu l'aparell a prop de radiadors o materials inflamables.
- En cas de tall de corrent, no obriu la tapa. Si el tall no dura més de 20 hores, els aliments congelats no s'haurien de veure afectats. Si el tall de corrent dura més temps, comproveu els aliments i consumiu-los immediatament o torneu-los a congelar després de cuinar-los.
- Si la tapa del congelador no es torna a obrir fàcilment immediatament després de tancar-la, això no és un problema. Això es deu a la diferència de pressió, que s'igualarà en pocs minuts, permetent que la tapa es pugui tornar a obrir.
- Connecteu l'aparell a la xarxa elèctrica només després de treure l'embalatge i les proteccions de transport.
- Abans d'encendre l'aparell, espereu almenys 4 hores perquè l'oli del compressor s'assenti si l'aparell s'ha transportat horitzontalment.

- Feu servir el congelador només per a la finalitat prevista, és a dir, emmagatzemar i congelar aliments.
- No emmagatzemeu medicaments ni materials de recerca a la nevera. No emmagatzemeu medicaments ni materials de recerca que requereixin un control estricte de la temperatura, ja que es poden deteriorar i causar reaccions incontrolades i perilloses.
- Abans de realitzar qualsevol manteniment, desendolleu el cable d'alimentació de la presa de corrent.
- En el moment del lliurament, assegureu-vos que el producte no estigui danyat i que tots els components i accessoris estiguin en perfecte estat.
- En cas de fuita al sistema de refrigeració, no toqueu la presa de corrent i eviteu utilitzar flames obertes. Obriu una finestra i ventileu l'habitació. Poseu-vos en contacte amb el centre de servei per a reparacions.
- No utilitzeu adaptadors ni cables d'extensió.
- No estireu ni doblegueu excessivament el cable d'alimentació i no toqueu l'endoll amb les mans mullades.
- Per evitar el risc d'incendi o descàrrega elèctrica, no danyeu l'endoll ni el cable d'alimentació.
- Si el cable d'alimentació d'aquest aparell està malmès, l'ha de substituir el fabricant, el seu agent de servei o una persona amb qualificació similar per evitar un perill.
- No col·loqueu ni emmagatzemeu materials inflamables o altament volàtils (per exemple, èter, gasolina, GLP, propà, aerosols, adhesius, alcohol pur), ja que poden causar explosions.
- No utilitzeu ni emmagatzemeu esprais inflamables (per exemple, pintura en esprai) a prop de refrigeradors de vi, ja que això pot provocar un incendi o una explosió.
- No col·loqueu objectes i/o recipients plens d'aigua a sobre de l'aparell.
- No es recomana l'ús de cables d'extensió ni endolls múltiples
- No llenceu l'aparell al foc. Aneu amb compte de no danyar el circuit/tubs de refrigeració de l'aparell durant el transport i l'ús. Si està danyat, no exposeu l'aparell al foc ni a possibles fonts d'ignició i ventileu l'habitació immediatament.
- El sistema de refrigeració situat a la part posterior i interior de la vinoteca conté refrigerant, per la qual cosa cal tenir especial cura per evitar danys a les canonades.
- No utilitzeu aparells elèctrics dins dels compartiments d'emmagatzematge d'aliments de l'aparell, tret que siguin del tipus recomanat pel fabricant.
- No danyeu el circuit de refrigeració.
- No utilitzeu objectes o eines mecàniques que no siguin les recomanades pel fabricant per accelerar la descongelació.
- No feu servir aparells elèctrics dins dels compartiments d'emmagatzematge d'aliments, tret que siguin del tipus recomanat pel fabricant.
- Mantingueu les obertures de ventilació de la carcassa de la nevera lliures d'obstruccions.
- No toqueu els elements de refrigeració interns, sobretot amb les mans mullades, per evitar cremades o lesions.

- No utilitzeu objectes punxeguts o afilats (per exemple, ganivets o forquilles) per treure el gel.
- No utilitzeu assecadors de cabells, escalfadors ni aparells similars per descongelar.
- No utilitzeu ganivets ni objectes afilats per eliminar la gebrada o el gel. El circuit de refrigerant es podria fer malbé i qualsevol fuita podria causar lesions oculars o incendis.
- No utilitzeu dispositius mecànics ni altres equips per accelerar el procés de descongelació.
- Eviteu absolutament utilitzar flames obertes o aparells elèctrics (per exemple, estufes, netejadors de vapor, espelmes, làmpades d'oli i altres articles similars) per accelerar la descongelació.
- No renteu la zona del compressor amb aigua; en comptes d'això, netegeu-la amb un drap sec després de netejar-lo per evitar que s'oxidi.
- Mantingueu la presa de corrent neta, ja que un excés de pols residual pot provocar incendis.
- Aquest producte està dissenyat i fabricat només per a ús domèstic.
- Si el producte s'instal·la o s'utilitza en un entorn comercial o no residencial, la garantia pot quedar anul·lada.
- El producte s'ha d'instal·lar, col·locar i utilitzar correctament d'acord amb les instruccions del manual d'usuari subministrat.
- La garantia només s'aplica a productes nous i no és transferible si el producte es revend.
- L'empresa declina qualsevol responsabilitat per danys incidentals o conseqüents.
- Aquesta garantia no limita els seus drets legals de cap manera.
- Els refrigeradors de vi no poden ser reparats per l'usuari. Totes les reparacions han de ser realitzades exclusivament per personal qualificat.

SEGURETAT INFANTIL!

- Si heu de llençar un producte vell amb un pany enganxat a la porta, assegureu-vos que es llença de manera segura per evitar el risc que els nens quedin atrapats.
- Aquest aparell pot ser utilitzat per nens de 8 anys o més, per persones amb capacitats físiques, sensorials o mentals reduïdes, o per persones sense experiència, tret que hagin rebut supervisió o instruccions sobre l'ús de l'aparell de manera segura i entenguin els perills que implica.
- Cal mantenir els nens allunyats de jugar amb l'aparell. La neteja i el manteniment no els han de fer els nens sense supervisió.

INSTAL·LACIÓ

AVÍS:

• No instal·leu l'aparell en llocs humits, ja que l'aïllament es pot veure afectat i es poden produir fuites. També es pot acumular condensació a l'exterior del producte.
• No col·loqueu l'aparell a l'aire lliure ni a prop de fonts de calor, i no l'exposeu a la llum solar directa.
Per al funcionament correcte de l'aparell, les temperatures ambient han de ser les indicades:
+10 a +32 °C per a la classe climàtica SN
+16 a +32 °C per a la classe climàtica N
+16 a +38 °C per a la classe climàtica ST
+16 a +43 °C per a la classe climàtica T
(vegeu la placa de característiques del producte)
• No col·loqueu recipients plens de líquids a sobre de l'aparell.
• Després de col·locar l'aparell a la seva ubicació definitiva, espereu almenys 8 hores abans d'utilitzar-lo.

Connexió elèctrica

Després del transport, col·loqueu l'aparell en posició vertical i espereu almenys 8 hores abans de connectar-lo a la xarxa elèctrica. Abans d'endollar-lo a la presa de corrent, assegureu-vos que:
• La presa de corrent està connectada a terra d'acord amb la normativa.
• La presa de corrent pot suportar la càrrega elèctrica màxima indicada a la placa de característiques de la nevera.
• El voltatge elèctric es troba dins de les especificacions indicades a la placa de característiques de la nevera.
• No doblegueu ni comprimiu el cable.
• Cal revisar el cable regularment i només l'ha de substituir un tècnic autoritzat.
• El fabricant declina tota responsabilitat derivada de l'incompliment d'aquestes mesures de seguretat.

Engegar l'aparell

Traieu tot l'embalatge de l'interior de l'aparell i netegeu-lo amb aigua i bicarbonat de sodi o un sabó suau.
Després de la instal·lació, espereu de 2 a 3 hores perquè la temperatura de la nevera/congelador s'estabilitzi abans de col·locar-hi aliments frescos o congelats.
Si el cable d'alimentació es desconnecta, espereu almenys cinc minuts abans de reiniciar la nevera/congelador. L'aparell ja està llest per al seu ús.

ÚS

Encès/Apagat (sense pantalla)

El termòstat de control de l'aparell es troba dins del compartiment de la nevera (Fig. 1).
Gireu el botó del termòstat més enllà de la posició "0". El llum s'encén quan s'obre la porta de la nevera. Si gireu el botó completament fins a "0", l'aparell s'apaga completament.

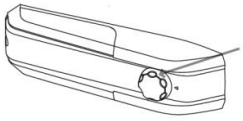


Fig.1

Regulació de temperatura (sense pantalla)



Fig. 2

• La temperatura de la nevera s'ajusta girant el botó del termòstat (Fig. 2).
Seleccioneu la configuració desitjada:
• Per reduir la temperatura interna de la nevera i el congelador, gireu el botó a la posició 5.
• Per augmentar la temperatura interna de la nevera, gireu el botó a la posició OFF.

Posició	Condicions
1-2	Temperatura d'estiu o ambient entre 25 i 35 °C
3-4	Temperatura de primavera/tardor o ambient entre 15 i 25 °C
5	Temperatura d'hivern o ambient entre 5 i 15 °C

CONSERVACIÓ

• Per conservar el sabor, les propietats nutricionals i la frescor dels aliments, és recomanable guardar-los al compartiment de la nevera tal com es mostra a la figura 6, embolicant-los amb paper d'alumini o plàstic o col·locant-los en recipients tancats adequats per evitar la contaminació creuada.

Zona de la nevera
Fruites i verdures

• Per reduir la pèrdua d'humitat de les fruites i verdures, guardeu-les embolicades en materials plàstics, com ara film transparent o bosses, i col·loqueu-les a la zona de productes frescos. Això evita que es facin malbé ràpidament.

ZONA REFRIGERADA



Fig.4

Indicador de temperatura de la zona més freda (només en alguns models)

Alguns models estan equipats amb un indicador de temperatura a la zona més freda del compartiment de la nevera per controlar la temperatura mitjana. Aquest símbol indica la zona més freda de la nevera (Fig. 5).

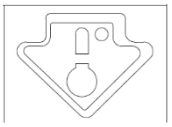


Fig. 5

Assegureu-vos que el signe OK sigui clarament visible a l'indicador de temperatura (Fig. 6).
Si no es mostra OK, la temperatura és massa alta; configureu una temperatura més baixa i espereu unes 10 hores. Torneu a comprovar l'indicador; si cal, reajusteu-lo.

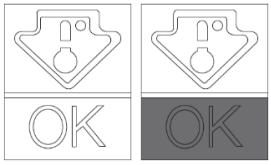


Fig. 6

NOTA:
Si la nevera conté grans quantitats d'aliments o si la porta s'obre amb freqüència, és normal que l'indicador no mostri OK. Espereu almenys 10 hores abans d'ajustar el botó a una posició més alta.

CONSELLS PRÀCTICS

Col·loqueu els aliments uniformement a les prestatgeries per permetre una correcta circulació de l'aire i un refredament adequat.
• Eviteu el contacte entre els aliments i les parets posteriors del compartiment de la nevera.
• No poseu aliments calents a la nevera, ja que poden deteriorar els aliments i augmentar el consum d'energia.
• Traieu l'embalatge dels aliments abans de col·locar-los a la nevera.
• No poseu plats ni altres recipients a la nevera sense rentar-los primer.
• No bloquegeu les sortides d'aire fred amb aliments.
• Per garantir una correcta circulació de l'aire, no cobriu el prestatge de vidre del calaix de la fruita.
• En cas d'un tall de corrent prolongat, mantingueu les portes tancades tant com sigui possible.
• Instal·lar l'aparell en llocs càlids i humits, obrir les portes sovint i col·locar grans quantitats d'aliments a la nevera pot provocar condensació i reduir el rendiment de la nevera.
• Per reduir el consum d'energia, no deixeu les portes obertes ni les obriu excessivament.

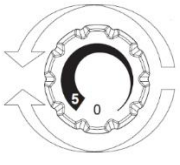


Fig. 7

DESCONGELACIÓ

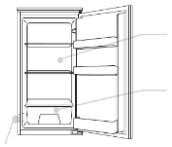
Descongelació del compartiment de la nevera

Durant el funcionament normal, la nevera es descongela automàticament. No cal treure la gebrada ni netejar les gotes d'aigua de la paret posterior (segons el funcionament).
L'aigua s'escorre cap a la part posterior a través del forat de drenatge dedicat, on s'evapora amb la calor del compressor.

• Mantingueu net el tub de drenatge (Fig. 8) del compartiment de la nevera perquè no s'ompli d'aigua.

En aquest producte, el compartiment de la nevera es descongela automàticament.

La presència d'una fina capa de gel o gotes d'aigua a la paret posterior del compartiment de la nevera quan està en funcionament és normal.



Assegureu-vos que el desguàs d'aigua estigui sempre net i que els aliments no entrin en contacte amb les parets posteriors o laterals del compartiment de la nevera.

Nota: La placa de característiques de l'aparell es troba en aquesta posició i conté totes les dades que cal proporcionar al servei d'atenció al client en cas d'avaria. (Figura 8)
La configuració que més estalvia energia requereix la col·locació de calaixos, compartiments per a aliments i prestatges dins del producte; vegeu les imatges de dalt.



Fig. 8

Important: Si la temperatura ambient és alta, l'aparell pot funcionar contínuament, cosa que pot provocar que s'acumuli massa gel a la paret interior de la nevera. Si això passa, gireu el selector a una posició més càlida (1-2).

NETEJA I MANTENIMENT

Il·luminació

Il·luminació LED
El producte inclou il·luminació **LED**. Per a substitucions, poseu-vos en contacte amb el servei d'assistència tècnica.
En comparació amb les bombetes tradicionals, les **LED** duren més i són menys nocives per al medi ambient.

Neteja

NOTIFICO:
• Abans de realitzar qualsevol manteniment, desendolleu la nevera de la presa de corrent per evitar descàrregues elèctriques.
• No aboqueu aigua sobre les parts externes o internes de la nevera, ja que pot causar oxidació i comprometre l'aïllament elèctric.

IMPORTANT:
Per evitar esquerdes a les superfícies internes i a les peces de plàstic, seguiu aquestes recomanacions:
• Netegeu qualsevol residu de greix d'aliments de les peces de plàstic.
• L'interior, les juntes i l'exterior es poden netejar amb un drap i aigua tèbia amb bicarbonat de sodi o sabó neutre. No utilitzeu dissolvents, amoníac, lleixiu ni productes abrasius.
• Traieu els accessoris (com ara les prestatgeries) de la nevera i la porta. Renteu-los amb aigua calenta i sabonosa. Esbandiu-los i eixugueu-los bé.
• La part posterior de l'aparell és propensa a acumular pols. Aquesta es pot treure amb un aspirador després de desendollar l'aparell. L'eliminació de la pols augmenta l'eficiència energètica.

ESTALVI D'ENERGIA

Per estalviar energia, seguiu aquestes recomanacions:
• Instal·leu l'aparell lluny de fonts de calor, protegit de la llum solar directa i en una zona ben ventilada.
• No poseu aliments calents a la nevera per evitar augmentar la temperatura interna i fer que el compressor funcioni contínuament.
• Per garantir una circulació d'aire adequada, no poseu-hi quantitats excessives d'aliments.
• Si s'acumula gel, descongeleu l'aparell (vegeu DESCONGELAR) per facilitar la transferència d'aire fred.
• En cas de tall de corrent, mantingueu la porta de la nevera tancada tant com sigui possible.
• Obriu o manteniu les portes de l'aparell obertes tan poc com sigui possible.
• Eviteu ajustar el termòstat a una temperatura massa baixa.
• Traieu la pols que s'hagi acumulat a la part posterior de l'aparell (vegeu NETEJA).

REDUCCIÓ DE SOROLL

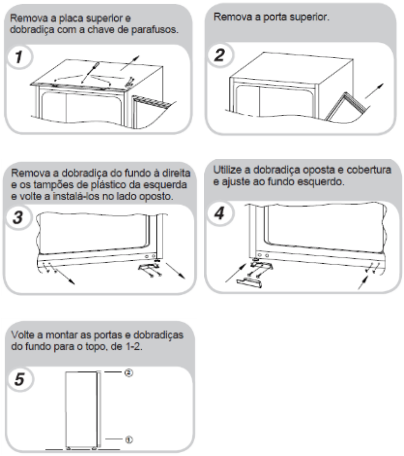
Durant el funcionament, la nevera fa sorolls completament normals, per exemple:
• **ZUMITZAR,** que indica que el compressor està funcionant.
• **GRUMS, XUITXOS i XUITXOS,** que indiquen el flux de refrigerant a través de les canonades.
• **TIQUETS i CLICS,** que indiquen que el compressor ha deixat de funcionar.
Per reduir el soroll de vibració, seguiu aquests consells:
• Recipients que es toquen entre si: Eviteu el contacte entre els recipients i els recipients de vidre.
• Vibracions en calaixos, prestatges i contenidors: assegureu-vos que els accessoris interns s'hagin instal·lat correctament.

NOTA:
Es pot sentir el gas refrigerant fins i tot quan el compressor no està en funcionament; això no és un defecte sinó una condició normal.
Si sentiu un clic dins de l'aparell, és un soroll normal a causa de l'expansió dels diversos materials.

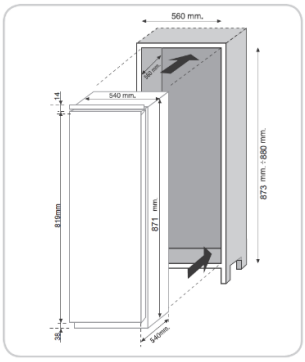
PORTA REVERSIBLE

Les portes de l'aparell es poden invertir per obrir-se cap a la dreta o cap a l'esquerra, segons les vostres necessitats.
NOTA:
• La inversió de les portes només l'han de fer tècnics qualificats.
• La inversió de les portes no està coberta per la garantia.

INVERSIÓ DEL SENTIT D'OBERTURA DE LA PORTA



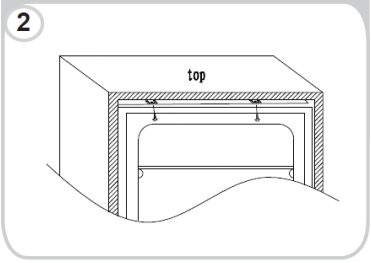
DIMENSIONS DEL PRODUCTE I DEL RECÉS



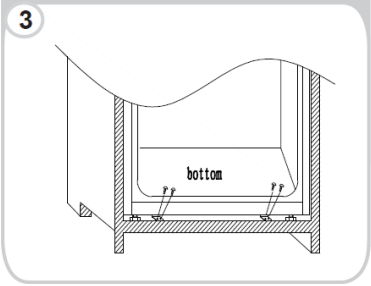
INSTAL·LACIÓ DE L'APARELL ENCOSTRAT



Após se assegurar da correspondência entre a porta do aparelho e a porta da coluna, aparafuse a parte superior do aparelho ao armário.



Aparafuse a parte inferior do aparelho.



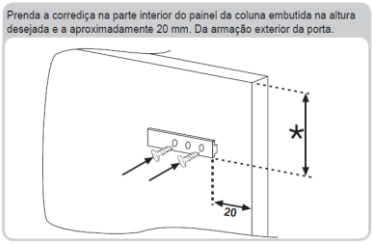
Ajuste o selo ao aparelho, corte o excedente se for necessário. Ajuste as partes inferiores com coberturas de plástico.



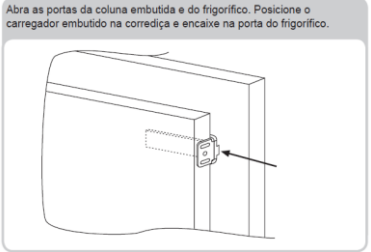
ACCORDANT ELS PANELS DE LA COLUMNA ENCASTRADA AMB LES PORTES DELS ELECTRODOMÈSTICS

L'aparell es subministra amb els elements de connexió per a les portes amb els panells de columna integrats (suports de trineu).

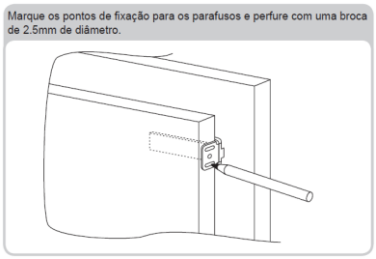
Prenda a corrediça na parte interior do painel da coluna embutida na altura desejada e a aproximadamente 20 mm. Da armação exterior da porta.



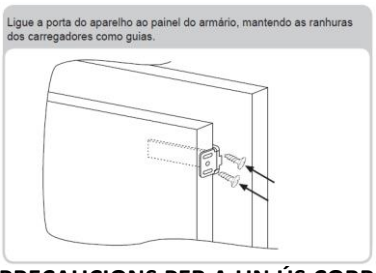
Abra as portas da coluna embutida e do frigorífico. Posicione o carregador embutido na corrediça e encaixe na porta do frigorífico.



Marque os pontos de fixação para os parafusos e perfure com uma broca de 2.5mm de diâmetro.



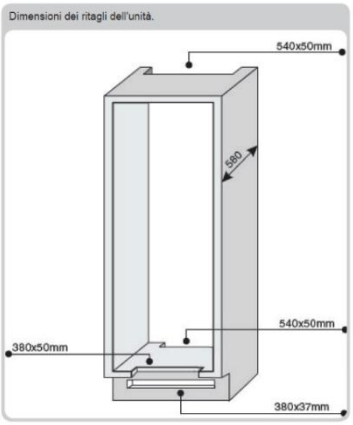
Ligue a porta do aparelho ao painel do armário, mantendo as ranhuras dos carregadores como guias.



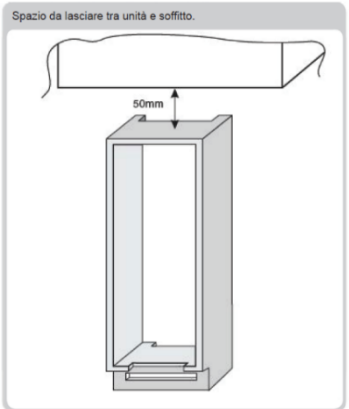
PRECAUCIONS PER A UN ÚS CORRECTE

Un cop instal·lat l'aparell, col·loqueu la part posterior de la columna contra la paret per evitar l'accés al compartiment del compressor. Per a un funcionament correcte, cal una circulació d'aire adequada per refredar el condensador situat a la part posterior de l'aparell.
A aquest efecte, la columna ha de tenir un conducte de fums posterior, amb una obertura transparent i una reixa de ventilació que cobreixi la ventilació.

Dimensioni dei ritagli dell'unità.



Spazio da lasciare tra unità e soffitto.



DESÚS TEMPORAL

Si l'aparell no s'utilitza durant molt de temps:
1) Apagueu l'aparell (vegeu Ús).
2) Desendolleu l'aparell o retireu el fusible.
3) Netegeu l'aparell.
4) Deixeu les portes de l'aparell obertes.

RESOLUCIÓ DE PROBLEMES

PROBLEMA	CAUSA	SOLUCIÓ

El llum d'il·luminació interior no s'encén	Sense corrent. L'interruptor de la porta està encallat.	El cable d'alimentació no està correctament inserit. Comproveu si l'aparell està apagat. (Vegeu Ajust de la temperatura). Comproveu si hi ha hagut un tall de corrent a la casa. Comproveu si l'aparell està engegat.
La nevera i el congelador no refreden suficientment.	Les portes no estan tancades. Les portes s'obren freqüentment. La temperatura es configura incorrectament. La nevera i el congelador estan massa plens. La temperatura ambient és massa baixa. No hi ha electricitat.	Assegureu-vos que la porta i les juntes proporcionin un segellat adequat. Eviteu deixar les portes obertes innecessàriament durant períodes excessius. Comproveu la configuració de temperatura i reduïu-la, si és possible (vegeu Ajust de temperatura). Espereu que la temperatura de la nevera o del congelador s'estabilitzi. Assegureu-vos que la temperatura ambiental compleixi les especificacions que es mostren a la placa de característiques (vegeu Instal·lació). L'endollno està inserit correctament. Comproveu si l'aparell està apagat (vegeu Ajust de temperatura). Comproveu si hi ha hagut una fallada de corrent a lacasa.
El menjar de la nevera s'està congelant.	Configuració de la temperatura incorrecta. Aliments en contacte amb la paret posterior. Congelar una quantitat excessiva d'aliments frescos fa que la temperatura de la nevera baixi.	Comproveu la configuració de temperatura (vegeuAjust de la temperatura) i reduïu-la, si és possible. Traieu els aliments de la paret posterior de la nevera. No supereu la quantitat màxima d'aliments que es poden congelar (vegeu Congelació).
La part inferior del compartiment de la nevera és humida o té gotes.	La mànega de desguàs pot estar obstruïda.	Netegeu el tub de desguàs amb un cotó o un objecte similar per permetre que l'aigua s'escorri.
Presència de gotes d'aigua a la paret posterior de la nevera.	Funcionament normal de la nevera.	Això no és un defecte (vegeu Descongelació).
Hi ha aigua al calaix de la fruita.	No hi ha circulació d'aire. Les fruites i verdures contenen massa humitat.	Assegureu-vos que no hi hagi cap aliment col·locat a la reixeta de vidre que pugui impedir la circulació de l'aire. Emboliqueu la fruita i les verdures en materials plàstics, com ara film, bosses o recipients.
El motor roman contínuament en marxa.	Les portes no estan tancades. Les portes s'obren amb freqüència. La temperatura ambient és molt alta. El gruix del gel és superior a 3 mm.	Assegureu-vos que les portes estan tancades i que les juntes estan correctament segellades. Eviteu deixar lesportes obertes innecessàriament durant períodes excessius. Assegureu-vos que la temperatura ambient s'ajustia les especificacions que es mostren a la placa de dades (vegeuInstal·lació). Ajusteu la pantalla/termòstat a una temperatura més alta.
		Descongeleu la unitat (vegeu Descongelació).

SI EL PROBLEMA NO S'HA RESOLT, CONTACTEU AMB EL CENTRE DE SERVEI, INDICANT EL TIPUS D'AVARIA I FACILITANT LA INFORMACIÓ QUE INDICA LA PLACA QUE HI HA A L'INTERIOR DEL COMPARTIMENT DE LA NEVERA:

- **Modelo.**
- **Número de sèrie.**

ELIMINACIÓ D'ELECTRODOMÈSTICS VELLS



La unitat porta el símbol que indica el compliment de la Directiva europea 2012/19/UE sobre residus d'aparells elèctrics i electrònics (RAEE).
Els residus d'aparells elèctrics i electrònics contenen contaminants (perillosos per al medi ambient) i components reutilitzables. Els residus d'aparells elèctrics i electrònics han de ser sotmesos a un tractament específic per eliminar i eliminar correctament tots els contaminants i per recuperar i reciclar els materials.
Si observem unes quantes normes bàsiques, tothom pot ajudar a prevenir els danys ambientals causats pels residus d'aparells elèctrics i electrònics: Els residus d'aparells elèctrics i electrònics no s'han de tractar com a residus domèstics.
Els residus d'aparells elèctrics i electrònics s'han de portar als punts de recollida designats gestionats per les autoritats municipals o empreses degudament registrades. En molts països, cal la recollida domiciliària de grans quantitats de residus d'aparells elèctrics i electrònics.
En molts països, quan es compra un aparell nou, es pot retornar l'antic al venedor, que està obligat a recollir-lo gratuïtament en el moment del lliurament del nou, sempre que sigui d'un tipus equivalent i tingui les mateixes funcions que el subministrat.

Compliment

L'aplicació de l'etiqueta CE al producte garanteix el compliment de tots els requisits legals de seguretat, salut i medi ambient.